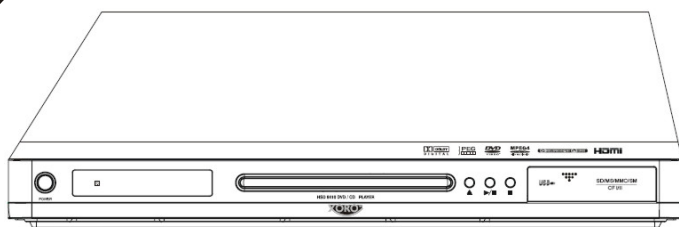


FREE TO CHOOSE INNOVATIONS

# XORO®

## HSD 8430 MPEG-4 DVD-Player CD-Ripping Function

X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X  
X X X



### OPERATION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'EMPLOI РУКОВОДСТВО по эксплуатации MANUAL DE OPERACIONES



(P)ROGRESSIVE (S)CAN

L

L

L

L



# INHALTVERZEICHNIS

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	5
<b>MERKMALE</b>	6
<b>LIEFERUMFANG</b>	7
<b>ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE</b>	
Vorderseite	8
Rückseite	8
Fernbedienung	9
Batterie einlegen und Operationsradius	10
<b>BASISANSCHLUSS</b>	
Anschluss an Fernsehgerät	11
Anschluss an Fernsehgerät mit YUV	11
Anschluss an Fernsehgerät mit SCART	12
Anschluss an Fernsehgerät mit HDMI/DVI- und VGA	13
Anschluss an AV-Verstärker mit 5.1-Kanaleingang	14
Anschluss an externen Verstärker mit digitalem Ausgang	15
<b>BEDIENUNG</b>	
Vor der Wiedergabe von Discs	17
Einlegen einer Disk	17
Wiedergabe	17
Stopp	17
Power	18
Überspringen	18
Das VFD-Display	18
Spulen	19
Pause/Step	19
Zahlen (Tasten 0 - 9)	19
HDMI	19
V-Mode	19
Stummschaltungsfunktion	20
Seite vor/zurück	20
Modus (Mode)	20
Lauter/Leiser	21
Display-Funktion	21
Zoomen	21
A-B-Wiederholung	21
Repeat	21
Return	21
Löschen (CLR)	22
Kamerawinkel	22
Audio-Funktion	22



# INHALTVERZEICHNIS

Programmieren	22
Suchfunktion	23
Titel (nur bei DVD)	23
Menü	23
Untertitel	23
WMA/MP3/JPEG/MPEG4-Wiedergabe	24
Filterfunktion	24
Repeat	24
Modusfunktion	24
Bearbeitungsmodus	24
Wiedergabe von JPEG/CD/WMA/MP3/MPEG-4	25
Bildübergangseffekte	25
Zoomen	25
Titel	26
HD JPEG	26

## BEDIENUNG DES KARTENLESEGERÄTS

Speicherkartenkompatibilität	27
Unterstützte Medien	27
Karten einlegen	27
Karten lesen & Wiedergabesteuerung	28
Karten entfernen	29

## CD-RIPPING

CD-Ripping-Funktion	30
Ripping-Ziel	30
Track-Auswahl	31
Geschwindigkeit	31
Qualität	31

## ANFANGSEINSTELLUNGEN

Betrieb	33
Sprache	33
Video-Menü	35
Audio-Menü	38
Verschiedenes	40

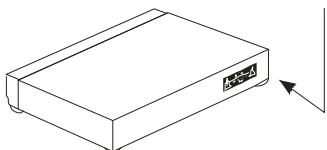
Häufige Bedienfehler	41
Disc-Handhabung und -Pflege	42
Problembehandlung	44
Technische Daten	46
Glossar	47



# SICHERHEITSHINWEISE

## Sicherheitsvorkehrungen

LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES VOLLSTÄNDIG DURCH. BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.



**ACHTUNG:** Dieses Symbol warnt den Benutzer, dass am Gerät Netzspannung anliegt und die Gefahr eines Stromschlages besteht.



**ACHTUNG:** Dieses Symbol macht den Benutzer auf wichtige Funktionen und Wartungsanweisungen in diesem Handbuch aufmerksam.

**Warnung:** Um einer Gefährdung durch einen elektrischen Stromschlag oder Feuer vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Im Inneren des Gehäuses herrschen hohe Spannungen. Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse, eine Reparatur des DVD-Players sollte nur von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker fest in der dazugehörigen Buchse steckt.

**Vorsicht:** Dieser DVD-Player arbeitet mit einem Laser-System. Öffnen Sie nie das Gerät, der Laserstrahl kann Ihre Augen schädigen. Um eine sachgemäße Bedienung dieses Geräts sicherzustellen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für eventuelle Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu verändern.
2. Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät oder in seine Nähe, um Feuergefahr oder einen Stromschlag auszuschließen.
3. Raucht das Gerät oder entstehen ungewöhnliche Geräusche, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
4. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker.
5. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose.
7. Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker.
8. Schalten Sie das Gerät bei Verschleiß der Netzleitung ab und ziehen Sie den Netzstecker.
9. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind.
10. Schalten Sie bei sehr niedrigen Temperaturen das Gerät für eine Minute ein und dann zunächst wieder ab, um es nachkurzer Zeit wieder einzuschalten.



# SICHERHEITSHINWEISE

## Wichtige Sicherheitshinweise

11. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
12. Stellen Sie das Gerät nicht an einen staubigen oder feuchten Platz.
13. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Unterlage.
14. Stellen Sie keinen schweren Gegenstand auf das Gerät und sorgen Sie für eine ausreichende Lüftung.
15. Verwenden Sie keine verkratzten oder verformten CDs. Legen Sie keine Metallgegenstände oder brennbares Material in die Schublade.

## Merkmale

### Kompatibel mit verschiedenen AV-Dateiformaten:

- Video: MPEG-1 (VCD), MPEG-2 (DVD und SVCD), MPEG-4 (AVI-Container und MP4-Container – nicht alle Dateien mit der Erweiterung sind kompatibel)
- Audio: WMA, CD-Audio, HD-CD, DTS-CD, MP3
- Bilder: JPEG, Kodak Picture-CD

### Unterstützung für benutzererstellte Medien:

- CD-R/RW
- DVD-R/RW
- DVD-R DL
- DVD+R/RW
- DVD+R DL

### Unterstützte Karten im 6in1-Kartenlesegerät:

- SD (Secure Digital) (8, 16, 32, 64, 128, 256 und 512 MB)
- MMC (MultiMediaCard) (8, 16, 32, 64 und 128 MB)
- MS und MS Duo (Memory Stick) (4, 8, 16, 32, 64 und 128 MB)
- SM (Smart Media) (8, 16, 32, 64 und 128 MB)
- CF (Compact Flash) I/II (8, 16, 32, 64, 128, 256 und 512 MB)

### Hochwertige Audio-Ausgabe:

- Integrierter Surround-Decoder (Dolby Digital/MPEG 5.1)
- Analogter 5.1-Anschluss
- Digitaler Koaxial-Ausgang
- Digitaler optischer Ausgang

### HDMI (High Definition Multimedia Interface):

- High Definition-Ausgabe für PAL: 576p, 720p und 1080i
- High Definition-Ausgabe für NTSC: 480p, 720p und 1080i
- JPEG-Bilder in deren eigener HD-Auflösung



# MERKMALE



Deutsch

## Verschiedene Video-Ausgabemöglichkeiten:

- HDMI
- YUV mit Progressive Scan
- SCART mit RGB
- S-Video
- CVBS

## Mehrsprachiges OSD:

- Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch

## Unterstützt MPEG4-Untertitel in unterschiedlichen Sprachen:

- Westeuropa wie z. B. Englisch, Deutsch, Französisch, Schwedisch usw.
- Russisch (kyrillische Zeichen)
- Serbisch (mit lateinischen und kyrillischen Zeichen)
- Südosteuropäische Sprachen wie z. B. Tschechisch, Slowenisch, Polnisch usw.
- Hebräisch

## Hinweise:

1. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories
2. Mit Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt
3. Dolby Laboratories Inc. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

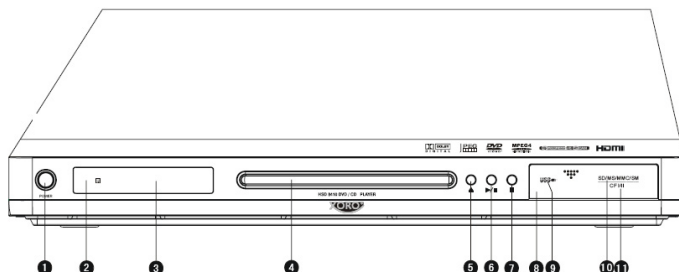
Bitte vergewissern Sie sich, dass folgende Zubehörteile in der Verpackung des DVD-Players enthalten sind:

- HSD 8430
- Benutzerhandbuch
- Fernbedienung
- Batterien für die Fernbedienung
- Garantiekarte
- HDMI Kabel
- Audio/Video Kabel

# ANSCHLÜSSE & BEDIENELEMENTE

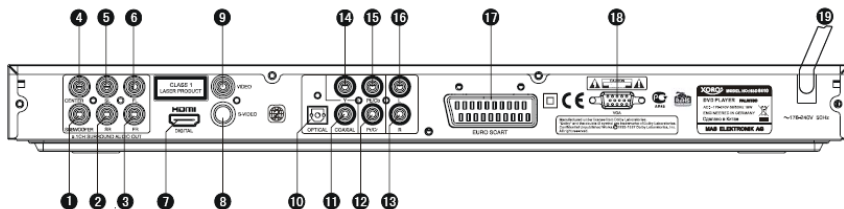
## Vorderseite

Deutsch



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Einschalt-/STANDBY-Anzeige<br>Wenn die Einschalttaste gedrückt wird, ist der Player betriebsbereit. | 6. WIEDERGABE/PAUSE-Taste      |
| 2. Fernbedienungssensor  | 7. STOPP-Taste                 |
| 3. VFD-Display   | 8. Kartenlesegerät-Klappe      |
| 4. Disc-Lade   | 9. USB-Anschluss               |
| 5. ÖFFNEN/SCHLIESSEN-Taste   | 10. SD/SM/MMC-Kartensteckplatz |
|  | 11. CF I/II-Kartensteckplatz   |

## Rückseite



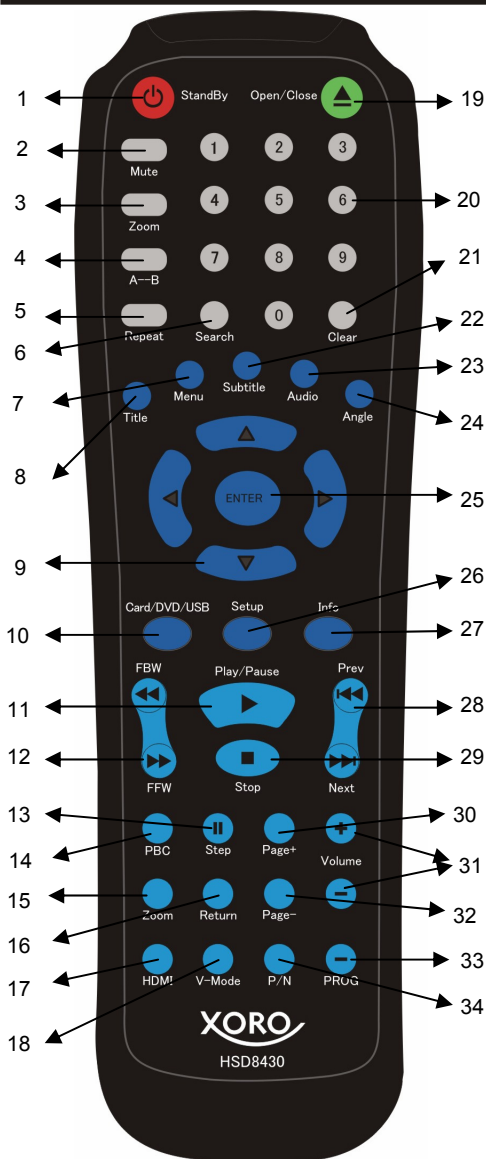
- |   |   |
|---|---|
| 1. SUBWOOFER-Anschluss: 5.1-Kanal Super-Bass-Ausgang. | 11. KOAXIAL-Anschluss:                                      |
| 2. SR-Anschluss (hinten rechts)                       | 12. Chromatische Aberration - Pr/Cr-Ausgang (rot).          |
| 3. FR-Anschluss (vorne rechts)                        | 13. AUDIO R-Kanalausgang:                                   |
| 4. CENTER-Anschluss (vorne Mitte)                     | 14. Chromatische Aberration - Y-Achsenausgang (grün).       |
| 5. SL-Anschluss (hinten links)                        | 15. Chromatische Aberration - Pb/Cb-Ausgang (blau).         |
| 6. FL-Anschluss (vorne links)                         | 16. AUDIO L-Kanalausgang:                                   |
| 7. HDMI-Anschluss                                     | 17. SCART (Übertragung von R, G, B und 2.0-Kanal-Tonsignal) |
| 8. S-VIDEO-Anschluss                                  | 18. VGA-Ausgang   |
| 9. VIDEO-Anschluss                                    | 19. Stromkabel (Wechselstrom)                               |
| 10. OPTISCHER Ausgang                                 |   |





# FERNBEDIENUNG

Deutsch



1. Standby-Taste (STANDBY)
2. Stummschaltungstaste (MUTE)
3. Vergrößerung (ZOOM)
4. Punkt-zu-Punkt-Taste (A-B)
5. Wiederholen-Taste (REPEAT)
6. Suchen-Taste (SEARCH)
7. Menütaste (MENU)
8. Titeltaste (TITLE)
9. Richtungstasten (◀, ▶, ▲ und ▼)
10. Karten-/DVD-/USB-Taste (CARD/DVD/USB)
11. Wiedergabetaste/Pause (PLAY/PAUSE)
12. Zurückspulen-/Vorspulen-Taste (FBW/FFW)
13. Schritt-Taste (STEP)
14. PBC-Taste (PBC)
15. Modus-Taste (Mode)
16. Zurück-Taste (RETURN)
17. HDMI-Taste
18. V-Mode-Taste
19. OPEN/CLOSE button
20. Nummerntasten (0-9)
21. Löschen-Taste (CLEAR)
22. Untertiteltaste (SUBTITLE)
23. Audio-Taste (AUDIO)
24. Winkeltaste (ANGLE)
25. Bestätigen-Taste (ENTER)
26. Einstellungstaste (SETUP)
27. Anzeigentaste (INFO)
28. Zurückspringen-/Vorspringen-Taste (PREV/NEXT)
29. Stopp-Taste (STOP)
30. Seite-vor-Taste (PAGE +)
31. Lauter-/Leiser-Taste (VOLUME +/-)
32. Seite-zurück-Taste (PAGE -)
33. Programmtaste (PROG)
34. NTSC/PAL-Taste (P/N)

## Hinweis:

Die einander entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung und der Vorderseite des Players nehmen die gleiche Funktion wahr.



# FERNBEDIENUNG

## Batterie einlegen und Operationsradius

Deutsch

Um die Fernbedienung verwenden zu können, legen Sie die Batterien in das Batteriefach.

1. Öffnen Sie das Batteriefach
2. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein und achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Polung.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

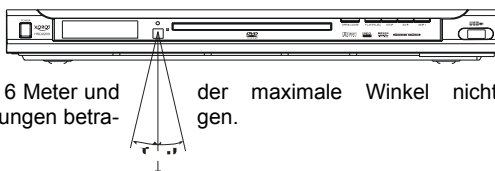


### Hinweise zu den Batterien:

Falsche Behandlung der Batterien kann dazu führen, dass Batteriesäure austritt. Dies führt zu schädlicher Korrosion und möglicherweise zu einem dauerhaften Defekt an der Fernbedienung. Beachten Sie daher folgende Regeln:

- Achten Sie immer auf eine korrekte Polung der Batterien. Legen Sie diese nur so ein, wie im Batteriefach anhand der Symbole + und - dargestellt
- Verwenden Sie nie zwei verschiedene Batterietypen und mischen Sie nie alte und neue Batterien.
- Sollten Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. So beugen Sie möglichen Korrosionsschäden vor.
- Arbeitet die Fernbedienung nicht korrekt oder nimmt Ihre Reichweite ab, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Sollten Batterien auslaufen, wischen Sie das Batteriefach aus und legen neue ein.
- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei autorisierten Sammelstellen (im Handel oder an Servicestationen) ab.

Zeigen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Players und drücken Sie die gewünschte Taste. Der maximale Abstand sollte nicht mehr als 6 Meter und mehr als etwa 30° Grad in beiden Richtungen betra-



### Hinweise zur Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger des Gerätes.
- Vermeiden Sie eine Beschädigung der Fernbedienung durch Herunterfallen oder heftige Stöße.
- Legen Sie die Fernbedienung niemals an einen sehr heißen oder feuchten Platz.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über die Fernbedienung. Öffnen Sie nie das Gehäuse der Fernbedienung
- Achten Sie darauf, dass der Infrarotempfänger sich nicht im Einstrahlbereich direkten Sonnenlichts oder einer starken Lampe befindet. Das Gerät könnte möglicherweise sonst nicht mehr auf die Signale Ihrer Fernbedienung reagieren.



# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an Fernsehgerät

Stellen Sie sicher, dass der Stromschalter dieses Players und der anzuschließenden Geräte ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Anschließen beginnen.

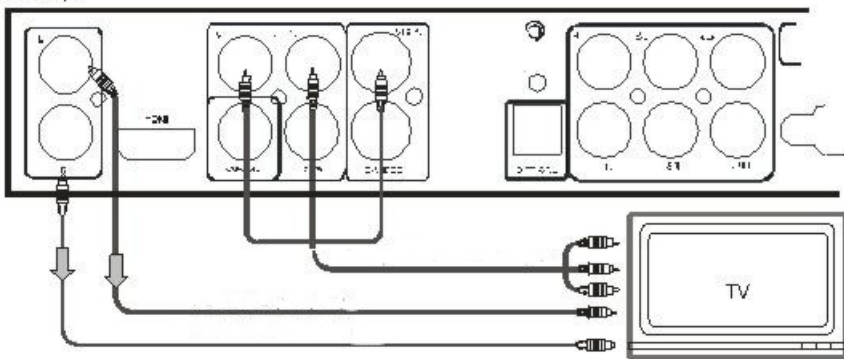
Lesen Sie die Anweisungen durch, bevor Sie andere Geräte anschließen.

Achten Sie beim Anschließen von Audio- und Video-Kabeln auf die Farbmarkierungen.

Verwenden Sie für diesen Player nur eine Anschlussart für das Fernsehgerät, und wählen Sie die korrekte Video-Ausgangseinstellung, da es sonst zu Bildverzerrungen kommen kann. Für ein besseres Bild sollten Sie das S-Video-Kabel für den Anschluss am Fernsehgerät (mit S-Video-Eingang) verwenden und am Fernseher S-Video als Eingangsformat einstellen.

## Anschluss an Fernsehgerät mit YUV

DVD player



Ein Fernsehgerät mit YCbCr-Eingang kann ein klareres und realistischeres Bild erreichen, wenn es an den entsprechenden Ausgängen dieses Players angeschlossen wird. In diesem Fall müssen Sie **YUV** als Video-Ausgang einstellen.

### Hinweise:

1. Wählen Sie die nachfolgende Einstellung im Audio-Menü, wenn Sie die TV-Lautsprecher verwenden.
  - Front (Vorne): Large (groß)
  - Center/Rear/Subwoofer (Center/Hinten/Subwoofer): OFF (Aus)Bei dieser Einstellung, die Stereo entspricht, ist das Signal von Audio-Ausgang L und R das gleiche wie bei der FL-/FR-Ausgabe und der Audio-Ausgabe vom Scart-Anschluss.
2. Nur eine Art der Verbindung ist zu dem TV Gerät möglich. Falls das Fernsehgerät keine YPbPr Signale unterstützt, dann wechseln Sie bitte nicht in diesem Modus, andernfalls erhalten Sie kein Bild.
3. Falls Sie trotzdem in diesen Modus geschaltet haben, dann betätigen Sie die V-Mode Taste auf der Fernbedienung bis Sie wieder ein Bild bekommen.



# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an Fernsehgerät mit SCART

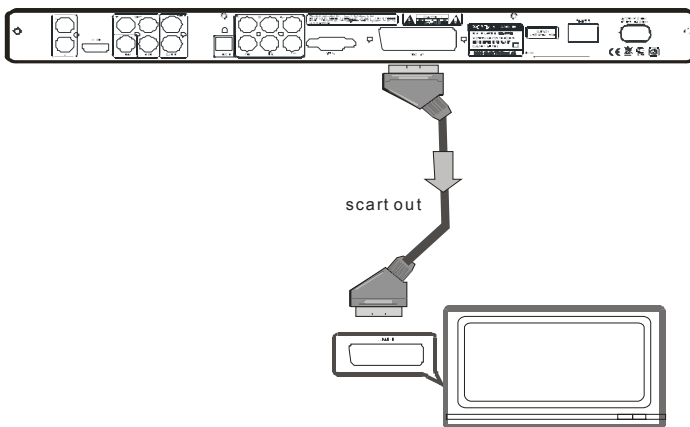
### Der Anschluss über ein SCART-Kabel

Deutsch

Das Scartkabel (oder EURO-AV-Kabel) dient der gleichzeitigen Übertragung von Ton und Bild.

Schließen Sie das eine Ende des Scartkabels an den Anschluss SCART auf der Rückseite des DVD-Players an. Das andere Ende schließen Sie an den entsprechenden Scartanschluss Ihres TV-Geräts an. Bitte beachten Sie dabei auch die Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts.

Schalten Sie das TV-Gerät ein und wählen Sie die entsprechende Eingangsquelle für diese Anschlussart. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts).



#### Hinweis:

Sie können über den SCART-Ausgang Ihres DVD-Players auch RGB-Signale übertragen. Im RGB Modus wird die Bildqualität deutlich verbessert. Den RGB-Modus können Sie im Video-Einstellmenü Ihres Players aktivieren. Um diese Funktion zu nutzen, muß Ihr Fernsehgerät RGB-fähig sein, ansonsten wird das Bild in falschen Farben dargestellt. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes.



# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an Fernsehgerät mit HDMI oder VGA

### Der Anschluss über HDMI oder DVI

HDMI ist eine digitale Übertragungsschnittstelle für Bild und Ton.

Schliessen Sie den DVD-Player an das Display mit einem HDMI-HDMI Kabel an. Bitte beachten Sie, dass einige Fernsehgeräte kein RAW audio wiedergeben können. In diesem Fall stellen Sie den digitalen Audioausgang des DVD-Players bitte auf PCM.

Falls Ihr Fernsehgerät nicht mit einem HDMI-Eingang ausgestattet ist, aber über einen DVI-Eingang verfügt, können Sie ein Adapterkabel oder einen entsprechenden Adapterstecker HDMI auf DVI verwenden.

Drücken Sie die **V-Mode** Taste auf der Fernbedienung mehrmals bis die Meldung „HD“ in TV erscheint und der Player schaltet in den HDMI Video-Modus. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein und wählen HDMI bzw. DVI als Signalquelle. Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes.

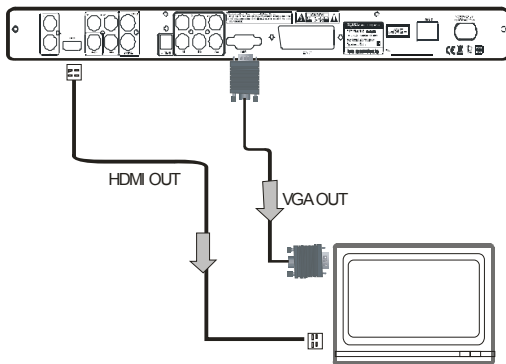
Da über DVI im Gegensatz zu HDMI kein Ton übertragen wird, müssen Sie nun noch eine separate Verbindung für die Audiosignale herstellen. Schließen Sie das eine Ende des Audiokabels (Cinch) an den rot/weißen Cinch-Anschluss L/R AUDIO OUT auf der Rückseite des DVD-Players an. Das andere Ende schließen Sie an den Audioeingang des TV-Geräts an. (Dieser ist normalerweise auch mit rot/weiß und der Aufschrift „AUDIO IN“ oder „AV IN“ gekennzeichnet.) Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes.

### Der Anschluss über ein VGA Kabel

Der VGA Ausgang kann benutzt werden, um den DVD-Player an einen PC Monitor anzuschliessen.

Da über VGA kein Ton übertragen wird, müssen Sie nun noch eine separate Verbindung für die Audiosignale herstellen. Schließen Sie das eine Ende des Audiokabels (Cinch) an den rot/weißen Cinch-Anschluss L/R AUDIO OUT auf der Rückseite des DVD-Players an.

Das andere Ende schließen Sie an den Audioeingang des Displays oder des gewünschten Wiedergabegerätes (Verstärker, aktives Soundsystem) an. (Dieser ist normalerweise auch mit rot/weiß und der Aufschrift „AUDIO IN“ oder „AV IN“ gekennzeichnet)

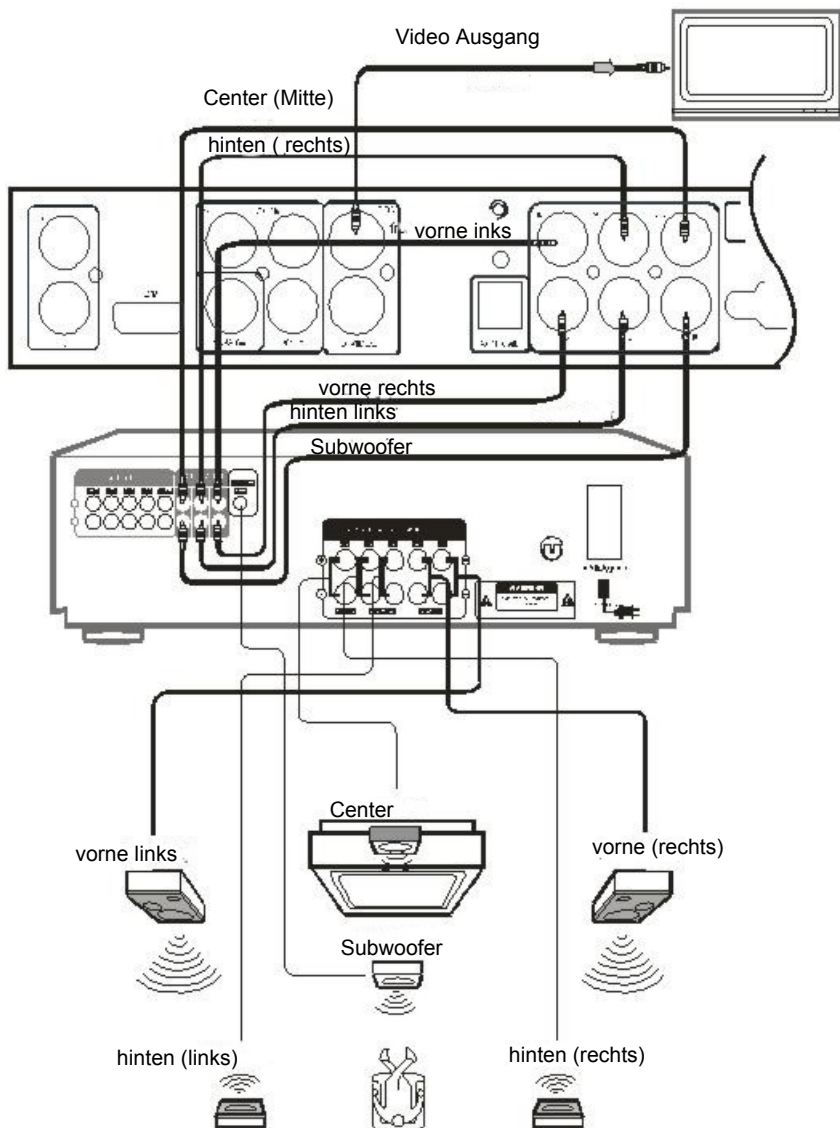




# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an AV-Verstärker mit 5.1-Eingang

Deutsch





# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an AV-Verstärker mit 5.1-Eingang

Dieser Player enthält einen Dolby Digital- bzw. MPEG2-Decoder. Somit können Sie DVDs wiedergeben, die in Dolby Digital, MPEG1/2 Audio oder linearem PCM aufgenommen wurden, ohne einen externen Decoder zu verwenden. Wird der Player an einen AV-Verstärker mit 5.1-Eingängen angeschlossen, können Sie zu Hause Ton in Kinoqualität genießen, wenn Sie eine Disc abspielen, die in Dolby Digital, MPEG1/2 Audio oder linearem PCM aufgenommen wurde.



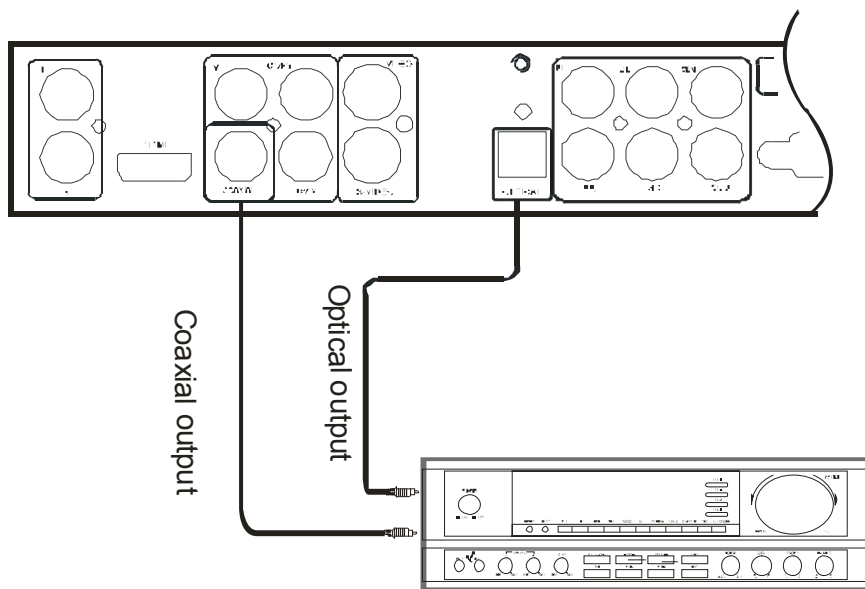
### Empfehlung:

Wählen Sie die nachfolgende Lautsprechereinstellung im Audio-Menü: Front/Center/Rear (Vorne/Mitte/Hinten)

### Hinweise:

1. Wählen Sie die korrekte Audio-Einstellung für diesen Player gemäß den Anforderungen Ihres Audio-Systems, wenn Sie mit dem Anschließen fertig sind.
2. Wenn die angeschlossenen Lautsprecher nicht den Kanälen entsprechen, die auf einer MPEG-2- oder linearen PCM-Disc aufgezeichnet wurden, werden nicht alle Kanäle der Disc wiedergegeben, sondern nur 2 (d. h. selbst wenn die beiden vorderen und der mittlere Lautsprecher angeschlossen sind, werden nur 2 Kanäle solch einer Disc wiedergegeben).

## Anschluss an externen Verstärker mit digitalem Ausgang





# BASISANSCHLÜSSE

## Anschluss an externen Verstärker mit digitalem Ausgang

Deutsch

Wenn DVDs in DOLBY Digital, MPEG-Audio oder einem anderen Format wiedergegeben werden, wird der entsprechende Bitdatenstrom aus den digitalen Audio-Ausgängen OPTICAL und COAXIAL ausgegeben. Wird der Player an einen externen Decoder oder Verstärker angeschlossen, können Sie in Ihrem Zuhause Klang in Kinoqualität genießen.

### Hinweise zum Anschluss eines digitalen optischen Kabels:

Entfernen Sie die Schutzkappe vom Stecker, stecken Sie die Stifte in den entsprechenden Anschluss des DVD-Players und Verstärkers. Bewahren Sie die Schutzkappe auf, und bringen Sie sie immer an, wenn Sie den Anschluss nicht nutzen, um die Einwirkung von Staub zu verhindern und Schutz vor dem Laserstrahl zu gewährleisten.

Audio-Ausgabe-Einstellung für das Gerät

Disc	Tonaufnahmeformat	Digitale Ausgabe-Einstellung
DVD	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"><li>• PCM (44.1 kHz Sampling)<sup>1</sup></li><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	DTS	<ul style="list-style-type: none"><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	Linear PCM	PCM (44.1 kHz Sampling)
DVD	Weitere	PCM (44.1 kHz Sampling)
CD	Linear PCM	PCM (44.1 kHz Sampling)

<sup>1</sup>Ton mit 96 kHz-Sampling wird in 48 kHz-Sampling umgewandelt, wenn er über den digitalen Koaxial-Audio-Ausgang ausgegeben wird.

### Hinweis:

Bitte legen als digitale Ausgabe RAW fest.

### Warnung zum digitalen optischen und Koaxial-Audio-Anschluss:

Schließen Sie nicht einen Verstärker mit digitalem optischen oder Koaxial-Eingang an, der keinen Dolby Digital- oder MPEG-Audio-Decoder aufweist. Dies könnte Hörschäden verursachen und Ihre Lautsprecher beschädigen.

### HD-Auflösungen:

Dieser DVD-Player liest Informationen (EDID) vom Fernsehgerät, um Daten zu extrahieren wie z. B. TV-Typ (HDMI) und Auflösung, und konfiguriert die DVD-Auflösungen entsprechend.





# BEDIENUNG

## Vor der Wiedergabe von Discs

- Die Display-Sprache ist standardmäßig auf Englisch eingestellt. Bitte konsultieren Sie das Einstellungsmenü.
- Die meisten Funktionen werden mit der Fernbedienung aufgerufen. Es kann jedoch auch der Bedienungsteil direkt am Gerät verwendet werden, wenn die jeweiligen Tasten die gleiche Funktion aufweisen.
- Schalten Sie den Fernseher ein, und wählen Sie AV als TV-Eingang.
- Schalten Sie das Stereo-System ein, wenn der Player an einem Stereo-System angeschlossen ist.

## Einlegen einer Disk

- Der Player schaltet nach dem Einschalten in den DVD-Modus.
- Schließen Sie das Stromkabel an einer Steckdose an (220 V Wechselstrom, 50 Hz).
- Nach dem Einschalten wird auf dem Display „LOAD“ (LADEN) angezeigt, und die LED zeigt die Stromzufuhr an. (Hinweis: Beim Einlegen einer Disc werden kurz nach der Meldung „LOAD“ (LADEN) die Disc-Informationen angezeigt. Ansonsten ist die Meldung „NO DISC“ (KEINE DISC) zu sehen.)
- Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE**, um die Disc-Lade zu öffnen. Es wird „OPEN“ (OFFEN) oben rechts auf dem TV-Bildschirm angezeigt.
- Legen Sie eine Disc (8 cm oder 12 cm) in die geöffnete Disc-Lade ein. (Legen Sie einseitig bespielte Discs mit der bedruckten Titelseite nach oben ein. Legen Sie bei Discs, die auf beiden Seiten bespielt sind, die Disc so ein, dass die Seite, die wiedergegeben werden soll, nach unten weist.)
- Drücken Sie erneut die Taste **OPEN/CLOSE**, um die Disc-Lade zu schließen.

## Wiedergabe

Drücken Sie auf **PLAY**, um die Disc wiederzugeben. Wird das Menü auf dem Bildschirm angezeigt, wählen Sie den entsprechenden Menüeintrag aus, und drücken Sie die Taste **ENTER** für die Wiedergabe. Manche Discs werden automatisch gestartet, nachdem sie eingelegt wurden.

Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Einschalttaste; es wird kurz vor dem Ausschalten „BYE“ auf dem VFD angezeigt.

### STOPPEN

Drücken Sie die Taste **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen. Das Gerät merkt sich dann den Punkt, an dem **STOP** gedrückt wurde (Fortsetzen-Funktion). Drücken Sie erneut auf **PLAY**, und die Wiedergabe wird an diesem Punkt fortgesetzt. Beim zweimaligen Drücken der Taste **STOP** wird die Fortsetzen-Funktion abgebrochen.



# BEDIENUNG

## Wiedergabe

Die Fortsetzen-Funktion (**RESUME**) ist nützlich, wenn die Wiedergabe von Discs unterbrochen werden muss.

### Hinweis:

Bei einigen Discs (einschließlich MPEG4) ist diese Funktion nicht möglich.

### POWER

Wenn Sie diese Taste drücken, wechselt der Player in den Standby-Modus. Die Stromanzeige auf der Vorderseite des Geräts fängt an zu leuchten. Beim erneuten Drücken der Taste kehrt der Player in den normalen Betriebsmodus zurück.

### Hinweis:

Schalten Sie die Taste **POWER** aus, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

### VCD PBC:

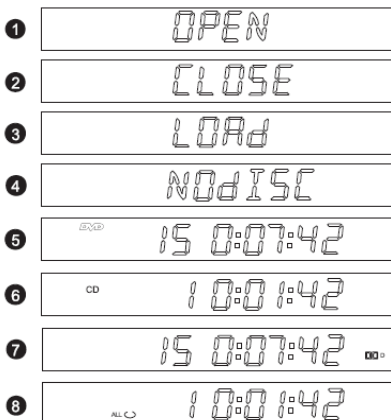
Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, wird automatisch das Menü für interaktive VCD 2.0-Discs angezeigt (wenn von der Disc unterstützt). Es wird dann vorab in das Menü gewechselt. Ist diese Funktion ausgeschaltet, wird das Menü nicht aufgerufen.

## Kapitel/Song überspringen

Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung auf **SKIP-/SKIP+**. Es wird dann zu einem Kapitel (DVD) oder einem Track (CD) zurück- bzw. vorgesprungen.

## Das VFD-Display

1. OPEN: Disc-Lade öffnet sich
2. CLOSE: Disc-Lade wird geschlossen
3. LOAd : Disc wird gelesen
4. NO DISC: keine Disc eingelegt
5. DVD: Wiedergabe einer Video-DVD; mit Informationen zu Kapitel (15) und Zeit (0:07:42) in Stunden:Minuten:Sekunden
6. CD: Wiedergabe einer CD; mit Informationen zu Song (1) und Zeit (0:01:42) in Stunden:Minuten:Sekunden
7. DD-Symbol: Wiedergabe einer Dolby Digital-Disc
8. ALL: Wiederholung des ganzen Titels oder einer CD





# BEDIENUNG



## Vor-/Rückspulen in mehreren Geschwindigkeitsstufen

Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste **FBW/FFW** (schnell vor/schnell zurück) auf der Fernbedienung drücken, fängt das Gerät an, schnell vor bzw. zurück zu spulen. Es sind vier Spulgeschwindigkeiten verfügbar: 2fach, 4fach, 8fach, 16fach und 32fach. Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie erneut diese Taste oder auf **PLAY** auf dem Player oder der Fernbedienung.

### Hinweise:

1. Bei einigen Discs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
2. Bei einigen MPEG4-Discs sind als Spulgeschwindigkeiten nur 2fach und 4fach verfügbar.

## PAUSE/STEP

Wenn Sie während der Wiedergabe auf die Taste **PAUSE/STEP** (Pause/Schritt) drücken, wechselt der Player in den Standbildmodus. Drücken Sie die Taste erneut, springt die Disc zum nächsten Bild (Schritt). Wird die Taste gedrückt gehalten, werden die einzelnen Standbilder kontinuierlich angezeigt. Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe drücken Sie die Taste **PLAY**.

### Hinweise:

- Bei einigen Discs steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Bei der Wiedergabe der Einleitung eines Films zeigen die Tasten **STEP**, **FFW**, **FBW**, **PREV/NEXT** möglicherweise keine Wirkung.

## Titel/Songs auswählen

Drücken Sie eine Nummerntaste (0-9) und die Eingabetaste, um während der Wiedergabe direkt zu einem Titel/Song zu springen.

## HDMI

Durch mehrmaliges Drücken der **HDMI** Taste werden die verschiedenen Auflösungsmodi (576p, 720p, 1080i, 1024x768 und 1360x768) aktiviert.

## V-Mode

Mit der **V-Mode** Taste können Sie ohne das Setup Menü zu bemühen in die normale Videoausgabe wie CVBS oder SCART Y/C, SCART RGB, P-Scan und HD (HDMI oder YUV) wechseln.



# BEDIENUNG

## Audio-Ausgabe stumm schalten (MUTE)

Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **MUTE**; der Player zeigt daraufhin das Stummsymbol an und es ist kein Ton zu hören. Um den Stummschaltungsmodus aufzuheben, drücken Sie erneut auf **MUTE**. Durch Drücken der Tasten **VOL+** oder **VOL-** kann dieser Modus ebenfalls aufgehoben werden.

## Seite vor/zurück (PAGE+/PAGE-)

Drücken Sie bei einem mehrseitigen Menü einer Audio-DVD bei der Fernbedienung auf die Taste **PAGE+**, um zur nächsten Seite, und auf die Taste **PAGE-**, um zur vorherigen Seite zu wechseln.

Bei MP4-Dateien mit Kapiteln drücken Sie die Taste **PAGE+**, um zum nächsten Kapitel zu gehen, und auf **PAGE-**, um zum vorherigen Kapitel zu wechseln. Diese Funktion ist verfügbar, wenn beim Erstellen der MP4-Dateien die Kapitel ausgewählt wurden.

## Modus (MODE)

Drücken Sie während der normalen Wiedergabe auf die Taste **MODE**, um die Menüs **MODE** (Modus) und **REPEAT** (Wiederholen) aufzurufen. Mit den Tasten **▲** und **▼** wird der gewünschte Eintrag ausgewählt, und mit der Taste **OK** werden die Optionen im Untermenü festgelegt.

- Bei DVDs gibt es zwei Optionen im **MODE**-Untermenü (**NORMAL** und **SHUFFLE** (*Zufallswiedergabe*)) und drei Optionen im **REPEAT**-Untermenü (**CHAPTER** (*Kapitel*), **TITLE** (*Titel*) und **OFF** (*Aus*)).
- Bei CDs gibt es zwei Optionen im **MODE**-Untermenü (**OFF** und **SHUFFLE**) und drei Optionen im **REPEAT**-Untermenü (**SINGLE** (*Einzel*), **ALL** (*Alle*) und **OFF**).

### Hinweise:

1. Nachdem Sie die gewünschte Option ausgewählt haben, drücken Sie erneut auf **MODE**, um das Modusmenü zu schließen, bevor Sie mit der weiteren Bedienung fortfahren.
2. Bei MPEG4-Discs ist diese Funktion nicht verfügbar.

## Video-Bild zoomen

Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Pause-Modus auf die Taste **ZOOM**, wird das aktuelle Bild größer gezoomt. Es stehen drei Zoom-Stufen zur Verfügung (x1, x2, x3). Drücken Sie nacheinander die Stufen durch, um schließlich die normale Darstellung wiederherzustellen.

### Hinweis:

Bei einigen Discs ist diese Funktion nicht verfügbar oder es sind nur die Zoom-Stufen x1 und x2 möglich.



# BEDIENUNG



## Lautstärke-Einstellung

Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **VOLUME+/-**, um die Lautstärke zu ändern.

*Hinweise:*

- Die Taste **VOLUME** hat keine Funktion bei Verwendung des digitalen Ausgangs.
- Die Lautstärke ist anfangs auf die höchste Stufe eingestellt.

Deutsch

## INFO-Funktion

Wenn Sie während der Wiedergabe auf die Taste **INFO** drücken, werden die relevanten Disc-Informationen in einem Popup-Menü auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Drücken Sie erneut diese Taste, um das Popup-Menü wieder zu schließen.

## Wiederholungsfunktion

Drücken Sie während der Wiedergabe an der Stelle, ab der die Wiedergabe wiederholt werden soll (A), auf die Taste **A-B**; drücken Sie die Taste erneut an der Stelle, an der die Wiederholung abgeschlossen werden soll (B). Der Bereich zwischen den beiden Punkten (A und B) wird nun wiederholt.

Um die Wiederholungsfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die A-B Taste erneut.

*Hinweis:*

- Bei einigen DVDs wird diese Funktion nicht unterstützt.
- Einige MPEG4-Dateien auf einer Karte verfügen nicht über die A-B-Wiederholungsfunktion.

## REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT**, um verschiedene Wiederholungsmodi auszuwählen.

## RETURN

Wenn Sie die Wiedergabe eines Titels oder Songs gestoppt haben, können Sie mit dieser Taste zum übergeordneten Menü zurückkehren, wenn Sie eine WMA-, MP3-, JPEG-, oder MPEG4-Disc abspielen.



# BEDIENUNG

## Programmieren

Drücken Sie zuerst die Taste **STOP** und dann auf **PROG**. Das Programmiermenü wird auf dem Fernsehgerät angezeigt, in dem Songs oder Kapitel programmiert werden können. Mit den Nummerntasten können Sie einen bestimmten Song (CD) oder ein bestimmtes Kapitel (DVD) programmieren, wenn der blaue Cursor an Position 1 blinkt.

Hinweis: Beim Programmieren einer DVD müssen Sie zuerst die Titel- und dann die Kapitelnummer eingeben. Es funktioniert nicht, eine größere Nummer als möglich einzugeben. Drücken Sie dann die Richtungstaste (**OBEN**, **UNTEN**, **LINKS**, **RECHTS**), um den blauen Cursor zu Position 2 zu verschieben; wiederholen Sie den gleichen Vorgang zum Programmieren des Songs oder Kapitels.

Drücken Sie die Taste **CLR**, und geben Sie eine neue Zahl ein, um ein falsches Programm mit der Richtungstaste aufzuheben. Nachdem Sie alle gewünschten Titel/Kapitel oder Songs ausgewählt haben, gehen Sie mit dem Cursor zu **Play Program** (Programm wiedergeben), und drücken Sie die Eingabetaste zum Starten der Wiedergabe.

Sie können die Programmeinstellung beenden, indem Sie erneut die Taste **PROG** drücken und dann auf **PLAY**, um mit der normalen Wiedergabe fortzufahren.

### Hinweise:

- Bei einigen Discs wird die Programmierfunktion nicht unterstützt.
- Während der Programmwiedergabe ist die Suchfunktion nicht verfügbar

## Audio-Funktion

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **AUDIO**, um zwischen Sprachen auf den verfügbaren Tonspuren umzuschalten, die auf der Disc aufgezeichnet sind (vorausgesetzt, die Disc verfügt über die Mehrsprachenfunktion).

### Hinweis:

Mit der Taste **AUDIO** können Sie möglicherweise bei Video-DVDs, MPEG4-, VCD- und SVCD-Discs zwischen den verfügbaren Tonspuren umschalten.

## Kamerawinkel ändern

Drücken Sie nacheinander auf die Taste **ANGLE** (Winkel) während der Wiedergabe einer DVD, um zwischen den verfügbaren Winkeln umzuschalten, die auf der Disc aufgezeichnet sind (vorausgesetzt, die Disc verfügt über die Mehrfachwinkel-Funktion).

## Löschen (CLEAR)

Wenn Sie ein Programm oder eine Suche festlegen, müssen Sie eine Zahl eingeben. Drücken Sie die Taste **CLEAR**, um die Zahl zu löschen, falls Ihre Eingabe falsch war. Für den Fall, dass die Video-Ausgabe nicht mit Ihrem Fernsehgerät kompatibel ist und dies zu Bildverzerrungen oder einen schwarzen Bildschirm führt, können Sie mit der Taste **OPEN/CLOSE** die Disc-Lade öffnen und mit **CLEAR** die standardmäßige Video-Ausgabe wiederherstellen: RGB.



# BEDIENUNG



Deutsch

## Suchfunktion

Wenn Sie eine DVD abspielen und die Taste **SEARCH** (Suchen) drücken, wird **Titel/Chapter** (Titel/Kapitel) auf dem Bildschirm angezeigt. Mit den Nummerntasten können Sie die Zeit, das Kapitel oder den Titel angeben. Drücken Sie die Taste **ENTER**, um die Wiedergabe ab der ausgewählten Stelle zu starten, und entfernen Sie falsche Angaben mit der Taste **CLR**.

### Hinweis:

Bei einigen Discs ist die Suchfunktion nicht möglich.

## Titelfunktion

Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD auf die Taste **TITLE**. Es wird eine Liste mit Titeln der Disc (abhängig von der Disc) auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Mit den Richtungs- oder Nummerntasten können Sie den gewünschten Titel auswählen; drücken Sie dann die Eingabetaste, um die Wiedergabe zu starten.

## Menüfunktion

Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD auf die Taste **MENU**. Es wird eine Liste mit Titeln der Disc (abhängig von der Disc) auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Mit den Richtungs- oder Nummerntasten können Sie den gewünschten Eintrag auswählen; drücken Sie dann die Eingabetaste, um die Wiedergabe zu starten.

## Untertitel

Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **SUBTITLE**. Es wird „Subtitle: [1]“ (Untertitel 1) auf dem Fernsehschirm angezeigt, was eine bestimmte Sprache bedeutet. Drücken Sie erneut die Taste, ist „Subtitle: [2]“ (Untertitel 2) auf dem Bildschirm zu sehen, womit eine andere Sprache gemeint ist. Nach dem Durchschalten aller Sprachen kommt die Einstellung „Subtitle: [OFF]“ (Untertitel: aus).

### Hinweis:

Diese Funktion ist nur bei DVDs mit Untertiteln verfügbar.



# BEDIENUNG

## Wiedergabe von JPEG-Fotos/CD/WMA/MP3/MPEG4

Abhängig von der Ordner- und Dateistruktur auf einer CD-ROM mit JPEG-, WMA-, MP3- oder MPEG4-Dateien fängt die Wiedergabe automatisch nach Einlegen der Disc an, und das Steuerungsmenü wird gestartet (s. unten).

Deutsch

Menü	
Dateilistenfenster	Bedienungsfenster
Normaler Status, alle Dateien werden in dem Bereich aufgeführt	Filter REPEAT: Off / All / Single MODE: Normal / Shuffle / Intro Edit Mode / Program view / Add to program

### Hinweis:

Einige Zeichen bei Ordner- und Dateinamen werden unter Umständen nicht korrekt dargestellt.

Alle Dateien werden auf der linken Seite des Fensters angezeigt, bei der Sie mit Hilfe der Tasten ▲ bzw. ▼ die Datei auswählen können, die wiedergegeben werden soll.

### Filterfunktion:

Mit der Filterfunktion können Sie die gewünschten Dateien zuordnen und filtern. Bewegen Sie den Cursor zu *FILTER* ins rechte obere Fenster, und drücken Sie die Taste **OK**, um ein kleines Menü aufzurufen: Audio/Foto/Video. Wählen Sie den gewünschten Dateityp mit Hilfe der Taste **OK** aus.

Beispiel: Bewegen Sie den Cursor auf **AUDIO**, drücken Sie einmal die Taste **OK**; das Symbol ist nicht mehr zu sehen; alle Audio-Dateien sind nicht mehr zu sehen. Drücken Sie die Taste **OK** abermals, werden alle Audio-Dateien im linken Fenster aufgeführt. Sie können einen oder zwei Dateitypen im linken Hauptfenster anzeigen lassen, indem Sie sie im Menü auswählen.

### Wiederholungsfunktion (REPEAT):

Es sind drei Wiederholungsmodi verfügbar: „All“ (Alle), „Single“ (Einzel) und „Off“ (Aus).

### Modusfunktion (MODE):

Es sind drei Wiedergabemodi verfügbar: **Normal** (die Dateien werden nacheinander wie angezeigt wiedergegeben), **Shuffle** (Zufallswiedergabe) - die Dateien werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben - und **Intro** (Anfang) - die Dateien werden 10 Sekunden lang angespielt.

### Bearbeitungsmodus (Edit):

Es sind zwei Ansichtsmodi für die Bearbeitung verfügbar:

- Programmansicht & zu Programm hinzufügen
- Browser-Ansicht & Programm löschen





# BEDIENUNG



Deutsch

## Wiedergabe von JPEG-Fotos/CD/WMA/MP3/MPEG4

Bei Durchführung dieser Aktion wechseln Sie mit den Richtungstasten **OBEN/UNTEN** zum *Bearbeitungsmodus*, drücken Sie dann **OK**, um ihn zu markieren und anschließend die linke Richtungstaste, um zur Dateiliste zurückzukehren; wählen Sie die gewünschten Dateien aus, und drücken Sie dann die rechte Richtungstaste, um wieder das Fenster des *Bearbeitungsmodus* aufzurufen. Wechseln Sie zu *Add to Program (Zu Programm hinzufügen)*, bevor Sie **OK** drücken, um die ausgewählten Einträge dem zu bearbeitenden Programm hinzuzufügen.

1. Legen Sie eine Disc (8 cm oder 12 cm) ein
2. Drücken Sie auf **PLAY**, um die Disc wiederzugeben
3. Drücken Sie auf **SKIP >>** um das nächste Bild oder den nächsten Titel anzuzeigen/abzuspielen
4. Drücken Sie auf **SKIP <<** um das vorherige Bild oder den vorherigen Titel anzuzeigen/abzuspielen
5. Drücken Sie auf Pause um die wiedergabe zu pausieren.

### Hinweis:

Die Programm- und Browser-Ansicht kann durch Drücken der Taste **OK** gewechselt werden. Mit der ersten Ansicht wird die Dateiliste, mit der zweiten die Liste programmierter Titel angezeigt.

## Bildübergangseffekte (nur JPEG)

Mit den Tasten ◀▶▲▼ können Sie das Bild drehen, um unterschiedliche Winkel zu erhalten. Durch kontinuierliches Drücken wird das Bild nacheinander um die folgenden Winkel gedreht: original, 90 Grad, 180 Grad, 270 Grad.

## Zoomen (nur JPEG)

Sie können in Bilder hineinzoomen, indem Sie die Taste **ZOOM** drücken. Es sind folgende Zoom-Stufen verfügbar: Q1, Q2 und Q3. Drücken Sie die Taste **PLAY**, um die normale Darstellung wiederherzustellen.

### Hinweis:

Bei einigen Discs ist die Funktion nicht verfügbar oder es ist nur eine Zoom-Stufe möglich. Bilder größer als 1 MB werden möglicherweise nicht korrekt dargestellt.

## Titel (nur JPEG)

Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste **TITLE** drücken, werden 9 kleine Bilder innerhalb des aktuellen Ordners als Miniaturansicht angezeigt. Es werden neun oder weniger Bilder (abhängig von der Anzahl) in der Anzeige dargestellt.

Mit den Tasten ◀▶▲▼ können Sie die Bilder auswählen. Mit der Taste **SKIP +/-** wechseln Sie zur vorherigen/nächsten Seite.



# BEDIENUNG

## Wiedergabe von JPEG-Fotos/CD/WMA/MP3/MPEG4

### Hinweis:

1. Die Lesezeiten bei JPEG Bild-CDs können abhängig vom Inhalt variieren. Umfangreiche Discs können eine längere Zeit erfordern.
2. Bei einigen JPEG-Dateien (z. B. Downloads aus dem Internet) kann es zu Farbverzerrungen kommen.

## HD JPEG

HD-JPEG ermöglicht eine Darstellung von JPEG Bildern die deutlich mehr Details und Schärfe zeigen. Die HD-JPEG Funktion muss im Setup aktiviert werden. Sie kann auch nur in Verbindung mit der HD Videoausgabe aktiviert werden.

1. Verbinden Sie den HSD 8430 mit einem HDMI Kabel oder einem 3-Komponentenkabel (YUV) mit ihrem TV Fernsehgerät.
2. Schalten Sie im Setup unter Video und Videoausgang in den HD Modus. (Falls Sie eine HDMI Verdingung nutzen, können Sie auch mit der HDMI Taste auf der Fernbedienung in den HDMI Videoausgabe schalten, ohne das Setup zu bemühen).
3. Bestätigen Sie den Wechsel der Videoausgabe und schalten Sie Ihren TV Fernsehgerät in die YUV oder HDMI Signaleingangsquelle.
4. Setzen Sie die HD JPEG Option auf „AN“.



# KARTENLESEGERÄT UND USB

## Bedienung des Kartenlesegeräts und USB

Dieser Player wechselt nach dem Einschalten in den DVD-Betriebsmodus. Wenn Sie die Taste **CARD/DVD** drücken, wird auf dem Bildschirm „Loading Card“ (Karte wird geladen) und nach einiger Zeit ein Popup-Menü angezeigt. Sie können die entsprechende Speicherkarte (nachdem sie eingelegt wurde) oder USB auswählen.

## Speicherkartenkompatibilität

Das Kartenlesegerät unterstützt vier verschiedene Kartentypen: CompactFlash, MultiMedia-Card, Secure Digital, SmartMedia und Memory Stick.

- Die CompactFlash Speicherkarten (CF I/II) werden in den Größen 8, 16, 32, 64, 128, 256 und 512 MB unterstützt.
- Die Secure Digital-Speicherkarten werden in den Größen 8, 16, 32, 64, 128, 256 und 512 MB unterstützt.
- Die MultiMedia-Speicherkarten werden in den Größen 8, 16, 32, 64 und 128 MB unterstützt.
- Die Memory Stick- Speicherkarten werden in den Größen 4, 8, 16, 32, 64 und 128 MB unterstützt.
- Die SmartMedia-Speicherkarten werden in den Größen 8, 16, 32, 64 und 128 MB unterstützt.

Unterstützte Formate auf den Karten: JPEG, MP3, WMA und MPEG-4.

Karten direkt in den Steckplatz des Kartenlesegeräts einführen.



### VORSICHT:

Um Probleme bei der Verwendung dieses Kartenlesegeräts zu vermeiden, sollten Sie dieses Kapitel komplett lesen und die nachfolgenden Anweisungen zum Einstecken der verschiedenen Karten befolgen.

### Warnung:

BIEGEN SIE DIE KARTEN NICHT, UND LEGEN SIE SIE IMMER RICHTIG HERUM EIN. WIRD GEWALT ANGEWENDET, KÖNNEN DAS LESEGERÄT ODER DIE KARTE ODER DER USB-ANSCHLUSS BESCHÄDIGT WERDEN, ODER DIE DATEN AUF DER KARTE KÖNNEN VERLOREN GEHEN ODER BESCHÄDIGT WERDEN. FALLS KRAFT ERFORDERLICH IST ODER DIE KARTE NICHT ZU PASSEN SCHEINT, VERSUCHEN SIE NICHT, DIE KARTE UNTER GEWALTANWENDUNG IN DAS LESEGERÄT ZU DRÜCKEN. WENDEN SIE SICH STATTDESSEN AN DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST.

### SmartMedia Card einlegen

1. Positionieren Sie die SmartMedia Card so, dass die Seite mit den Goldkontakten oben ist. Die eingekerbte Ecke sollte sich rechts oben befinden (s. Abbildung).
2. Fügen Sie die SmartMedia Card mit den Goldkontakten voran in den Steckplatz ein. Drücken Sie die Karte sanft komplett hinein, bis sie fest sitzt.
3. Das Lesegerät unterstützt ausschließlich 3.3V SmartMedia Cards (s. Abbildung).





# KARTENLESEGERÄT UND USB

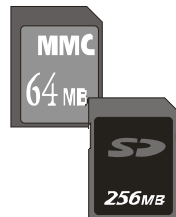
## Bedienung des Kartenlesegeräts und USB

Deutsch

### MultiMedia Card oder Secure Digital Card einlegen

Positionieren Sie die MMC- bzw. SD-Karte so, dass sich das Etikett oben und die Kontakte unten befinden. Die eingekerbte Ecke sollte sich oben rechts befinden; die Karte sollte mit dieser Kante voran in das Lesegerät eingesteckt werden (s. Abbildung).

Fügen Sie die Karte mit den Kontakten vorne und der Einkerbung rechts oben voran in den Steckplatz ein. Drücken Sie die Karte sanft komplett hinein, bis sie fest sitzt.



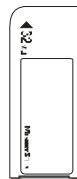
### WICHTIG:

Achten Sie auf die eingekerbte Ecke der MMC- bzw. SD-Karte und dass Sie sie nicht falsch herum einstecken.

### Memory Stick einlegen

Positionieren Sie den Memory Stick so, dass sich das Etikett oben und die Kontakte unten befinden. Die Kontakte müssen auf der von Ihnen entfernten Kante sein (s. Abbildung).

Fügen Sie die Karte mit den Kontakten vorne und der Einkerbung links voran in den Steckplatz ein. Drücken Sie die Karte sanft komplett hinein, bis sie fest sitzt.



### WICHTIG:

Achten Sie auf die abgerundete Ecke des Memory Stick und dass Sie die Speicherkarte nicht falsch herum einstecken. Die abgerundete Ecke muss beim Einfügen der Karte links und die Kontakte unten sein.

### CompactFlash Card einlegen

Positionieren Sie die CF-Karte so, dass sich das Herstelleretikett unten befindet (s. Bild) und die Anschlüsse von Ihnen weg weisen. Fügen Sie die Karte in dieser Ausrichtung in den Steckplatz ein.

Drücken Sie die Karte sanft komplett hinein, bis sie fest sitzt.



### Warnung:

Achten Sie darauf, dass Sie die CF-Karte nicht falsch herum einstecken.



# KARTENLESEGERÄT UND USB

## Karte lesen und Wiedergabesteuerung

Nach dem Umschalten zum Kartenlesemodus liest das Lesegerät die Karten in folgender Reihenfolge: CF I/II → SD → SM → MMC → MS. Wenn sich eine CF-Karte im Steckplatz befindet, werden die anderen Karten (SD, SM, MMC, MS) nicht gelesen. Befindet sich keine Karte im Steckplatz, wird **NO CARD** (Keine Karte) angezeigt.

Informationen zur Wiedergabesteuerung erhalten Sie im Abschnitt zur Wiedergabe von JPEG/MP3/MPEG-4.

Deutsch

## Karten entnehmen und USB-Gerät entfernen

Die Karten und das USB-Gerät können nur entfernt werden, wenn das Lesegerät nicht aktiv ist und die Kartenanzeige nicht leuchtet; ansonsten könnten das Lesegerät oder die Karten beschädigt oder Daten verloren oder zerstört werden.

Beim Entfernen einer Karte (oder eines USB-Geräts) müssen Sie sie (es) sanft und waagrecht direkt aus dem Steckplatz herausziehen.

### *Hinweis:*

Unterstützter Bereich und Kapazität für Ordner und Dateien auf Karten:

1. Das Kartenlesegerät unterstützt 2 Ordnebenen.
2. Die Gesamtzahl der Ordner auf einer Karte darf 10 nicht überschreiten (es werden maximal 5 Ordner unter einem Verzeichnis unterstützt).
3. Es können sich maximal 100 Dateien in jedem Ordner befinden oder insgesamt 100 Dateien auf der Karte, wenn keine Ordner angelegt wurden.
4. Ordner mit Dateien verschiedener Formate werden normalerweise nicht unterstützt.
5. Sehr große JPRG –Dateien werden möglicherweise nicht korrekt dargestellt.
6. Fügen Sie keine unterschiedlichen Karten gleichzeitig ein.



# CD-RIPPING

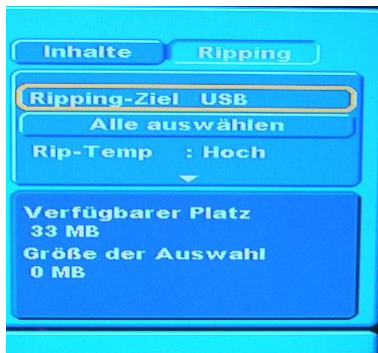
Der HSD 8430 kann entweder eine komplette Audio-CD oder einzelne Tracks einer Audio-CD in das MP3 Format konvertieren und auf USB Massenspeicher oder Kartenspeicher wie SD, CF oder andere abspeichern. Die CD-Rippingfunktion umgeht keinen Kopierschutz und kann deshalb nur auf **AUDIO-CDs angewendet werden, die keinen Kopierschutz besitzen!**

*Wie konvertiere ich einen Audio-Track oder die ganze Audio-CD ins das MP3-Format um?*

1. Legen Sie eine nicht kopiergeschützte Audio-CD ins Laufwerk und schließen Sie die Lade. Der HSD 8430 startet automatisch die Audio-CD.
2. Während des Abspielens der Audio-CD erscheint auf der rechten Seite eine neue Option „**Ripping**“.



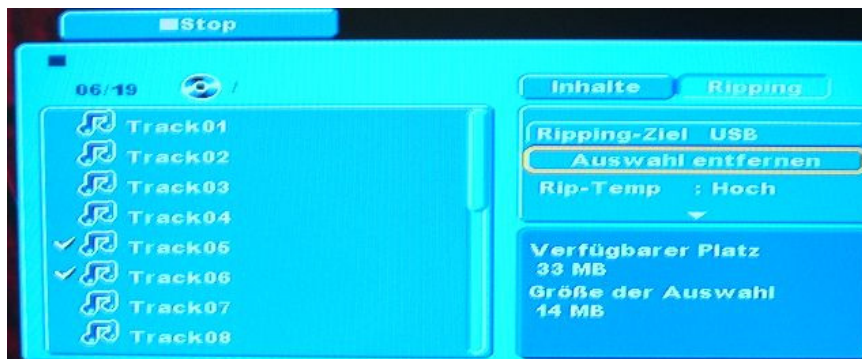
3. Mit den Pfeiltasten können Sie die Option Ripping ansteuern and aktivieren (Enter).
4. Es werden jetzt weitere Unteroptionen angezeigt, wie zum Beispiel Ripping-Ziel, Alle Auswählen, Tempo und mehr.
5. Navigieren Sie mit der Pfeiltaste zu der Unteroption „**Ripping-Ziel**“. Bitte schließen Sie nun eine SD-, CF-, MMC-Karte oder einen USB-Massenspeicher an den HSD 8430 an. Aktivieren Sie mit **Enter** das Zielmedium. Wenn Sie mehrere Speicherarten angeschlossen haben, dann können Sie eins auswählen. Nach der Auswahl des Zielmedium erscheint in der unteren rechten Seite der verfügbare Speicherplatz.





## CD-RIPPING

6. Mit der Option „**Alle auswählen**“ können Sie alle auf der Audio-CD befindlichen Stücke auswählen. Möchten Sie nur einen oder mehrere Tracks auswählen, dann betätigen Sie die **linke Pfeiltaste**, um auf die Ordneransicht auf der linken Seite zu gelangen. Haben Sie ein Stück gefunden welches Sie konvertieren möchten, markieren Sie das Stück mit der **Enter-Taste**. In der unteren rechten Hälfte des Fens-



- ters werden nun neben den verfügbaren Speicherplatz auch der benötigte Speicherplatz angegeben (Größe der Auswahl). Diese Größe ist jedoch von der Qualitätseinstellung abhängig.
7. Mit der Option „**Tempo**“ können Sie die Geschwindigkeit der Konvertierung festlegen. Dabei bedeutet „**Normal**“ eine einfache Geschwindigkeit, also eine Echtzeitumwandlung während Sie auch die Musik der Auswahl hören können. Wird die Option „**Hoch**“ gewählt, dann findet die Konvertierung in vierfacher Geschwindigkeit statt. Dabei ist jedoch keine Musik mehr zu hören.
8. Mit der Option „**Qualität**“ können Sie die Qualität und damit auch verbunden die Größe der Datei bestimmen. Zwei Optionen stehen hier zur Auswahl, Normal und Beste.

- **Normal** bedeutet, das die MP3 Datei eine Bitrate von 128 kbps hat. Eine Minute Musik entspricht ca. 1 MB bei der Dateigröße. Hat das Stück eine Länge von 3 Minuten, so entsteht mit dieser Option eine Dateigröße von ca. 3 MB. Dies ist eine übliche Größe und Qualität.
- **Beste** bedeutet, das die MP3 Datei eine Bitrate von 320 kbps hat. Eine Minute Musik entspricht ca. 3 MB bei der Dateigröße. Hat das Stück eine Länge von 3 Minuten, so entsteht mit dieser Option eine Dateigröße von ca. 9 MB.





## CD-RIPPING

9. Zuletzt starten Sie die Konvertierung und drücken Sie auf der Fernbedienung **Enter** die Schaltfläche „Ripping Start“. Die Konvertierung beginnt. Jetzt erscheint ein weiteres Fenster, welches den Fortschritt der Umwandlung anzeigt. Entfernen Sie nicht die Karte oder den USB Massenspeicher, während dem Konvertierungsvorgang.



10. Auf dem USB Massenspeicher oder der Speicherkarte ist nach der Konvertierung ein neuer Ordner „**Ripping folder**“ entstanden. In dem Ordner befinden sich die MP3 Dateien mit den Namen Trackxx.mp3 wobei xx für die Tracknummer steht.

### Hinweis:

- Entfernen Sie den USB Massenspeicher oder die Speicherkarten nicht während des Konvertierungsvorgang.
- Die Ripping-Funktion kann keinen Kopierschutz einer Audio-CD umgehen.



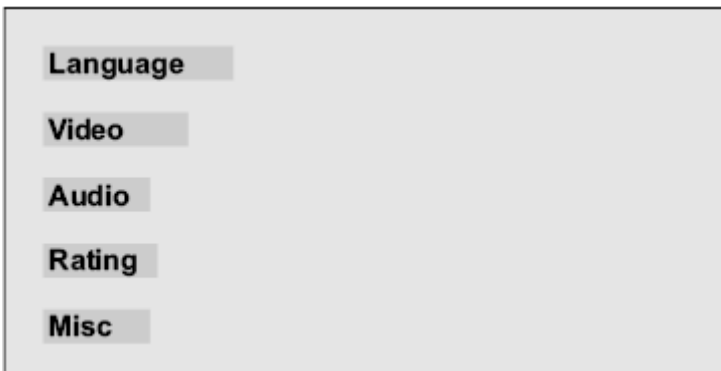


# ANFANGSEINSTELLUNGEN

Nachdem die Anfangseinrichtung abgeschlossen ist, kann der Player immer mit den gleichen Einstellungen verwendet werden (insbesondere bei DVDs). Die Einstellungen bleiben bis zu einer eventuellen nächsten Änderung gespeichert, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Die Anfangssprache ist Deutsch und kann geändert werden.

## Betrieb

Drücken Sie zuerst die Taste **STOP** und dann auf **SETUP**, um die Einstellungsoberfläche aufzurufen. Das Menü enthält die Punkte *Language (Sprache)*, *Video*, *Audio*, *Rating (Kindersicherung)* und *Misc (Verschiedenes)*.



Drücken Sie die Taste **Navigation**, um in den Menüs zu navigieren. Wählen Sie die gewünschte Option aus, und drücken Sie die Taste **OK**. Auf dem Bildschirm wird ein Untermenü mit allen verfügbaren Optionen angezeigt. Um den Einstellungsmodus zu beenden, drücken Sie erneut die Taste **SETUP**.

## Menüsprachen

Nachfolgend wird der Spracheinstellungsbildschirm gezeigt, auf dem Sie die Sprache für *OSD*, *Untertitel*, *MPEG4-Untertitel*, *Audio* und das *DVD-Menü* festlegen können sowie die *MPEG4-Untertitelform* und *MPEG4-Untertitelposition*.

# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Menüsprachen

Deutsch

Markieren Sie die Option *OSD LANGUAGE* (OSD-Sprache), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die gewünschte Sprache aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**. Die OSD-Sprache ist nun eingestellt. Es sind 6 OSD-Sprachen verfügbar: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch.

Untermenü	Optionen
<b>OSD Sprachen</b>	English German French Spanish Italian Russian

Markieren Sie die Option *SUBTITLE LANG* (Untertitelsprache), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die gewünschte Sprache aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**. Falls auf der wiedergegebenen Disc diese Sprache verfügbar ist, werden die Untertitel entsprechend angezeigt. Es stehen 8 Einstellmöglichkeiten zur Verfügung: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch, Automatisch und Untertitel aus.

Untermenü	Optionen
<b>Untertitel</b>	English German French Spanish Italian Russian Auto OFF

Markieren Sie die Option *MPEG 4 Subtitle* (MPEG4-Untertitel), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die gewünschte Sprache aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**. Falls auf der wiedergegebenen Disc diese Sprache verfügbar ist, werden die Untertitel entsprechend angezeigt.

Verwenden Sie für die Sprachen Tschechisch, Ungarisch, Slowenisch, Polnisch, Slowakisch und Serbisch (mit lateinischen Buchstaben) die Einstellung „Central European“ (Mitteleuropäisch).

Verwenden Sie für die Sprache Russisch die Einstellung „Cyrillic“ (Kyrillisch).

Für die Sprachen Schwedisch, Deutsch, Französisch und Englisch muss „Western European“ (Westeuropäisch) ausgewählt werden.

Untermenü	Optionen
<b>MPEG-4 Unterli-tel</b>	Unicode (UTF-8) Western European Turkish Central European Cyrillic Greek Hebrew Arabic Baltic Vietnam

Markieren Sie die Option *Audio*, und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die gewünschte Sprache aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**. Falls auf der wiedergegebenen Disc diese Sprache verfügbar ist, wird der Ton in dieser Sprache ausgegeben.

Untermenü	Optionen
<b>Audio</b>	English German French Spanish Italian Russian



# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Menüsprachen

Markieren Sie die Option *DVD MENU* (DVD-Menü), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die gewünschte Menüsprache aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**. Falls auf der wiedergegebenen Disc diese Sprache verfügbar ist, wird das Menü in dieser Sprache angezeigt. Es stehen verschiedene Menüsprachen zur Auswahl: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch.

Markieren Sie die Option *MPEG-4 Subt. Shape* (MPEG4-Untertitelformat), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die Farbe der MPEG4-Untertitel aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**.

Markieren Sie die Option *MPEG-4 Subt. Pos.* (MPEG4-Untertitelposition), und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** die Position der MPEG4-Untertitel aus. Bestätigen Sie Ihre Angabe mit **OK**.

Untermenü	Optionen
<b>DVD Menü</b>	English German French Spanish Italian Russian

Untermenü	Optionen
<b>MPEG-4 untert. farbe</b>	Weiss Grau

Untermenü	Optionen
<b>MPEG-4 untert. Pos.</b>	unten

Deutsch

## Video-Menü

Nachfolgend wird der **Video-Einstellungsbildschirm** gezeigt, bei dem folgende Einstellungen vorgenommen können: *Apect Ratio* (Bildformat), *View Mode* (Ansichtmodus), *TV System* (TV-System), *Video-Out* (Video-Ausgang), *Brightness* (Helligkeit), *Sharpness* (Schärfe), *HD Resolution* (HD-Auflösung) und *HD JPEG Mode* (HD-JPEG-Modus).

### Bildformat

**4 : 3:** Wählen Sie diese Einstellung aus, wenn Ihr DVD-Player an ein Fernsehgerät mit normalem Bildseitenverhältnis angeschlossen ist. Der Film kann so dargestellt werden, dass der gesamte Bildschirm genutzt wird. Dies bedeutet, dass manche Teile des Bildes (linker und rechter Rand) möglicherweise nicht zu sehen sind.

**16 : 9:** Wählen Sie diese Einstellung aus, wenn Ihr DVD-Player an ein Breitbild-Fernsehgerät angeschlossen ist. Wenn Sie diese Einstellung festlegen, aber keinen Breitbildfernseher haben, erscheint das Bild möglicherweise auf Grund einer vertikalen Komprimierung verzerrt.

Untermenü	Optionen
<b>Aspect</b>	4:3 16:9

### Hinweise:

1. Das Bildformat steht mit dem aufgezeichneten Disc-Format in Zusammenhang. Bei einigen Discs kann das Bild nicht im von Ihnen gewählten Seitenverhältnis dargestellt werden.
2. Wenn Sie eine Disc im 4:3-Format auf einem Breitbild-TV abspielen, sind links und rechts auf dem Bildschirm Balken zu sehen.
3. Sie müssen die Bildschirmeinstellung abhängig von Ihrem TV-Typ festlegen.

# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Video-Menü

Deutsch

### Ansichtsmodus

Diese Einstellungen sind nur wirksam, falls die MPEG4-Auflösung geringer als PAL (720 x 576) ist.

### Player und TV sind auf 4:3 eingestellt

Skalieren einer Datei mit Seitenverhältnis 1,33:1 und Auflösung 480 x 360

*Original:* Es wird die original Video-Auflösung angezeigt einschließlich Seitenränder.

*Pan & Scan:* Aufzoomen auf Vollbild, bei allen Seiten wird weg geschnitten, Seitenverhältnis wird beibehalten

Bei allen anderen Einstellungen wird das Bild wie bei *Pan & Scan* dargestellt.

Untermenü	Optionen
<b>Ansichtsmodus</b>	Fill Original Height Fit Width Fit Auto Fit Pan Scan

Skalieren einer Datei mit Seitenverhältnis 2,35:1 und Auflösung 640 x 272

*Fill (Füllen):* Vollbild / Wegschneiden rechts + links / Seitenverhältnis (SV) beibehalten

*Original:* Es wird die original Video-Auflösung angezeigt

*Height Fit (Höhenanpassung):* Vollbild / Starkes Wegschneiden rechts + links / SV beibehalten

*Width Fit (Breitenanpassung):* Vollbild mit schwarzem Balken oben + unten / Wegschneiden rechts + links / SV beibehalten

*Auto Fit (Autom. Anpassung):* wie bei Breitenanpassung

*Pan & Scan:* wie bei Höhenanpassung

### Player und TV sind auf 16:9 eingestellt

Skalieren einer Datei mit Seitenverhältnis 1,33:1 und Auflösung 480 x 360

*Pan & Scan:* Vollbild / Wegschneiden auf allen Seiten / SV beibehalten

*Auto Fit (Autom. Anpassung):* 4:3-Bild mit schwarzem Balken rechts + links / Wegschneiden oben + unten / SV beibehalten

*Width Fit (Breitenanpassung):* wie bei *Pan & Scan*

*Height Fit (Höhenanpassung):* wie bei *automatischer Anpassung*

*Original:* 4:3-Bild mit schwarzem Balken links + rechts / komplette Auflösung wird dargestellt / SV beibehalten

*Fill (Füllen):* Vollbild / Wegschneiden auf allen Seiten / SV stark verzerrt.

Skalieren einer Datei mit Seitenverhältnis 2,35:1 und Auflösung 640 x 272

*Fill (Füllen):* Vollbild / Wegschneiden bei jeder Seite / SV stark verzerrt

*Original:* Originalgröße wird dargestellt

*Height Fit (Höhenanpassung):* Vollbild / Wegschneiden rechts + links / SV beibehalten

*Width Fit (Breitenanpassung):* Vollbild mit schwarzem Balken oben + unten / leichtes Wegschneiden rechts + links / SV beibehalten

*Auto Fit (Autom. Anpassung):* wie bei *Breitenanpassung*

*Pan & Scan:* wie bei *Höhenanpassung*



# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Video-Menü

### TV SYSTEM

Entsprechend dem Farbsystem des Fernsehers können Sie das TV-System auswählen.

**NTSC:** Auswählen, wenn DVD-Player an einen NTSC-TV angeschlossen ist.

**PAL:** Auswählen, wenn DVD-Player an einen PAL-TV angeschlossen ist.

**Multi:** Auswählen, wenn DVD-Player an einen Multisystem-TV angeschlossen ist.

Die Standardeinstellung ist PAL.

Untermenü	Optionen
TV Sytem	NTSC PAL Multi

Deutsch

### Video-Ausgang

Setzen Sie die normale Video-Ausgabe auf **RGB**, wird der SCART-Ausgang verwendet.

Setzen Sie die normale Video-Ausgabe auf **P-Scan**, wird der YPbPr-Ausgang mit Progressive Scan mit Auflösung in Standarddefinition (576p) verwendet.

Setzen Sie die normale Video-Ausgabe auf **Component** wird YPbPr-Interlace-Ausgabe (576i) verwendet.

Es ist die Video-Ausgabe über **VGA** möglich.

Beim Festlegen der Video-Ausgab über **HD** wird die High Definition-Ausgabe für YPbPr und HDMI aktiviert. Zusammen mit der Einstellung **HD Resolution=Auto** (HD-Auflösung=automatisch) legt der DVD-Player die optimale Auflösung für den Fernseher fest.

Untermenü	Optionen
Video Ausgang	Component RGB P-Scan VGA HD

### Helligkeit

Stellen Sie mit Hilfe der **linken Pfeiltaste** die Helligkeit ein.

### Schärfe

Stellen Sie mit Hilfe der **rechten und linken Pfeiltaste** die Schärfe ein.

### HD-Auflösung

Es stehen verschiedene Einstellungen für die Auflösung zur Verfügung: **Auto**, **480p/576p**, **720p** und **1080i**. Bei 720p und 1080i skaliert der DVD-Player zu dieser Auflösung hoch.

### HD-JPEG-Modus

Durch Aktivieren dieser Funktion in HDMI oder YPbPr mit HD-Auflösung verbessert sich die Bildqualität in Bezug auf Schärfe und Details.

Untermenü	Optionen
Helligkeit	1 zu 16
Schärfe	1 zu 16
HD Auflösung	Auto 480p/576p 720p 1080i
HD JPEG Modus	an aus

# ANFANGSEINSTELLUNGEN

Die Bild-Modus Einstellungen können bei verschiedenen Fällen helfen. Hierzu gibt es einen Film Modus, sowie die Vob-Flag-Erkennung (bei NTSC und PAL) und die Interlaced-Einstellung (bei PAL und NTSC).

- **Film**  
Bei Kauf-DVD kommt es häufig durch falsches Mastern des Videos vor, dass das Bild sehr stark flackert und flimmert. Die Ursache ist das Mischen von interlaced. Und progressiven Material, ohne das die entsprechende Information bei dem Mastern eingestellt wird. Stellt man nun eine Kauf-DVD fest auf Film, also progressives Abtasten, stimmt das Deinterlacing unabhängig vom Flag im Vob. Mit der Film Einstellung kann das Problem behoben werden.
- **VOB-Flag (PAL oder NTSC)**  
Ist die DVD richtig gemastert, als interlaced und progressives Material entsprechend richtig dem Verfahren wie es erstellt wurde, dann wird der Kontent auch ohne Fehler dargestellt.
- **Interlaced (PAL oder NTSC)**  
Diese Einstellung ist bei einer Video-DVD mit selbst gedrehten Videos mittels DV-Cams und Rekorderaufnahmen, die interlaced Material enthalten, zu empfehlen.

Untermenü	Optionen
<b>Bild-Modus</b>	VOB-Flag PAL VOB-Flag NTSC Film Interlaced PAL Interlaced NTSC

## Audio-Menü

Mit der Option **Bass Management** (Bassverwaltung) wird die analoge Audio-Ausgabe entsprechend der externen Lautsprecher eingestellt. Wenn Sie die Option aktivieren, können Sie die Wiedergabe des Bassklangs für jede Lautsprechergruppe anpassen.

- **Large** (groß) ist für Vollfrequenzlautsprecher
- **Small** (klein) ist für Mittelhochfrequenzlautsprecher, die keine ultratiefen Frequenzen wiedergeben können.
- **None** (Ohne) bedeutet, dass der Kanal abgeschaltet ist.
- **Present** (Vorhanden): Es ist ein Subwoofer-Lautsprecher vorhanden und eingeschaltet.

Untermenü	Optionen
<b>Bass Management</b>	an aus
<b>Lautsprecheer vorne</b>	groß klein
<b>Center Lautsprecher</b>	groß klein aus
<b>Surround Lautsprecher</b>	groß klein aus
<b>Subwoofer</b>	aus an



# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Audio-Menü

### Test-Töne

- **OFF (Aus):** Abbrechen der Testfunktion. Bei Wiedergabe eines Mediums wird sie automatisch abgeschaltet.
- **Left (links):** Test des linken vorderen Kanals
- **Right (rechts):** Test des rechten vorderen Kanals
- **Center:** Test des Center-Kanals
- **Left Surr (links hinten):** Test des linken hinteren Kanals
- **Right Surr (rechts hinten):** Test des rechten hinteren Kanals
- **Subwoofer:** Test der Subwoofer-Ausgabe

### Verzögerung am Center-Kanal

Die Ausgabe am Center-Kanal kann verzögert werden. Die Entfernung lässt sich in folgenden Schritten angeben: 0.3 m, 0.6 m, 1.0 m, 1.4 m und 1.7 m.

### Verzögerung an Surround-Kanälen (Surround-Verzögerung)

Die Ausgabe an den Surround-Kanälen kann verzögert werden. Die Entfernung lässt sich in folgenden Schritten angeben: 1.0 m, 2.0 m, 3.0 m, 4.0 m und 5.1 m.

### Digitale Ausgabe

- **OFF:** Digitales Audio deaktivieren
- **PCM:** Ausgabe von digitalem Audio im PCM-Format
- **ALL:** Ausgabe von allen digitalen Audio-Formaten.

### Nachtmodus

Der Nachtmodus ist ein Modus mit niedriger Dynamik, der während der Nacht geeignet ist.

- **OFF:** Nachtmodus deaktivieren
- **ON:** Nachtmodus aktivieren

### Prologic

- **OFF:** Prologic-Decoder-Einstellung ausschalten
- **ON:** Prologic-Decoder-Einstellung einschalten

Untermenü	Optionen
Test Ton	aus links rechts Center Links Surr Rechts Surr Subwoofer

Untermenü	Optionen
Center verzögerung	keine 0.3 / 0.6 / 1.0 / 1.4 / 1.7 m

Untermenü	Optionen
Surr verzögerung	keine 1 / 2 / 3 / 4 / 5.1 m

Untermenü	Optionen
Digital Ausgang	aus PCM Alle

Untermenü	Optionen
Nacht Modus	aus an

Untermenü	Optionen
Pro Logic	aus an

# ANFANGSEINSTELLUNGEN

## Verschiedenes

Deutsch

### Kindersicherung

Bei dieser Option können Sie die *Altersbeschränkung* und ein *Kennwort* festlegen.

Der Player verfügt über eine anpassbare *Kindersicherung*. Wählen Sie die Option „Adult“ (ab 18) aus, lässt sich auf dem Gerät jede DVD abspielen (Werkseinstellung). Bei anderen Einstellungen wird gegebenenfalls ein Feld auf dem Bildschirm angezeigt, in dem ein Kennwort eingegeben werden muss, um auf die DVD zugreifen zu können.

Das werkseitig festgelegte Kennwort lautet **8 8 8 8**.

Mit der Option *Set Password* (Kennwort festlegen) lässt sich das werkseitig festgelegte Kennwort ändern. Geben Sie dieses Kennwort ein, und drücken Sie zweimal auf **OK**. Geben Sie dann ein neues Kennwort ein, und drücken Sie erneut auf **OK**.

Untermenü	Optionen
<b>Kindersicherung</b>	G PG-13 Erwachsene
<b>S Passwort</b>	Enter Passwort

### Misc (Verschiedenes)

Bei diesen Funktionen, können sämtliche Benutzer einstellungen auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt werden. Wählen Sie hierfür *Use default setting* (Standardeinstellung verwenden) aus.

Mit *DVD Priority* (DVD-Priorität) können Sie die Priorität der DVD-Wiedergabe auswählen.

Untermenü	Optionen
<b>Misc</b>	Standart
<b>DVD Priorität</b>	DVD Audio DVD Video





# HÄUFIGE BEDIENFEHLER

## **Das Bild ist nur schwarz/weiß**

Es gibt eine Unterscheidung zwischen den TV-Signalen NTSC und PAL. Beide Gerät, DVD Player und Empfangsgerät, müssen auf das selbe Signal eingestellt sein. Kann mit der NTSC/PAL-Taste auf der Fernbedienung eingestellt werden. Ansonsten bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Empfangsgerätes nachlesen, ob beide Signale unterstützt werden.

## **Wie viele Zeichen vom Dateinamen werden angezeigt?**

Es werden bis zu 8 Zeichen angezeigt.

## **Mein Player spielt keine gebrannten Video CDs ab, woran kann das liegen?**

Kontrollieren Sie genau wie Sie die Formate erstellt wurden. Wichtig ist, dass die Videobitrate bei VCD's ca. 1400 und bei SVCD's bei 2400 beträgt. Die Brenngeschwindigkeit sollte nicht schneller als 8fach sein, bei SVCD's empfehlen wir die langsamste Geschwindigkeit, da es sonst zu Synchronisationsproblemen kommen kann. Ein Programm welches wir zur Erstellung von VCDs empfehlen ist VCDEasy.

## **Ich habe kein Bild, nur Ton. Ist das Gerät defekt?**

Öffnen Sie das Laufwerk und betätigen Sie die I/P Taste auf der Fernbedienung des DVD Players. Stellen Sie das für Ihren Fernseher richtige TV-Signal (PAL oder NTSC) ein. Überprüfen Sie Ihr Kabel und tauschen Sie es gegebenenfalls aus, um sicher zu gehen, dass kein Defekt des Kabels vorliegt.

Sollten alle Versuche fehlschlagen, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

## **Kein Bild über S-Video**

Schließen Sie das Gerät über Scart an um ein Bild zu erhalten. Betätigen Sie die Taste „Setup“ auf der Fernbedienung. Wechseln Sie in das Untermenü „Video“ und stellen Sie dort unter „Videoausgang“ auf „S-Video“ um. Danach können Sie das Scartkabel entfernen und das S-Videokabel anschließen. Bitte beachten Sie, dass die Einstellungen nach einem Reset, einem Firmwareupdate oder durch Betätigen der I/P Taste verändert werden und da Gerät automatisch auf RGB oder YUV umgestellt wird.

## **Über 5.1, den optischen oder koaxialen Anschluss erhalte ich keinen Ton.**

Gehen Sie ins Setup Menü und überprüfen Sie Ihre Audioeinstellungen. Wenn Sie eine Soundanlage über 5.1 angeschlossen haben, dann muss folgendes eingestellt werden:

Unter „Audio“ alle Boxen auf „Ein“ bzw. „Groß“ oder „Klein“ stellen.

Wenn Sie über optisch oder koaxial angeschlossen haben gehen Sie wie folgt vor:

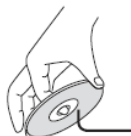
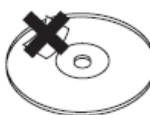
Unter „Audio“ alle Boxen auf „Ein“ bzw. „Groß“ oder „Klein“ stellen.

Unter „Weitere“ den Digitalausgang auf „RAW“ oder „PCM“ stellen.

# HINWEISE ZUR HANDHABUNG VON CD UND DVD

## Handhabung

1. Bitte nicht die Aufnahmeseite der Disk mit Fingern berühren.
2. Bitte keine Papieretiketten oder Klebestreifen auf die Disk kleben.



## Reinigung

1. Fingerabdrücke und Staub auf der Disk können zu Bild- und Tonstörungen führen. Wischen Sie die Disks mit einem weichen, trockenen Tuch von innen nach außen ab und versuchen Sie, die Disks immer möglichst sauber zu halten.
2. Hartnäckige Staufflecken wischen Sie mit einem leicht feuchten Tuch ab und reinigen dann die Disk mit einem weichen, trockenen Tuch.
3. Bitte verwenden Sie zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Verdüner, Reinigungsbenzin, Haushaltsreiniger oder antistatische Sprays für Vinyl-LPs, weil diese zu Schäden an den Disks führen



## Lagerung

1. Lagern Sie die Disks nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Hitzequellen (Heizung etc.).
2. Lagern Sie die Disks nicht an Orten mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit (im Badezimmer, nahe Luftbefeuchtern etc.). Lagern Sie die Disk aufrecht in einer geeigneten Hülle. Das stapelweise Lagern von Disks und Beschweren der Disks mit Fremdobjekten kann zu Schäden an den Disks führen

## Copyright

1. Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschützte Inhalte zu kopieren, ausstrahlen, über Kabelnetzwerke zu vertreiben, einem öffentlichen Publikum vorzuführen oder zu vermieten.
2. DVDs sind mit einem Kopierschutz ausgestattet. Alle Aufnahmen der DVD-Inhalte sind durch Störungen beeinträchtigt.

## Über dieses Benutzerhandbuch

In diesem Benutzerhandbuch werden die allgemeinen Bedienfunktionen des DVD-Players erläutert. Einige DVDS enthalten spezifische Anforderungen oder Einschränkungen der Wiedergabefunktionen, mit denen dieser DVD-Player unter Umständen nicht kompatibel ist. Bitte beachten Sie hierzu auch die Angaben auf der jeweiligen DVD-Hülle.

Disk-Typ	Inhalt	Disk-Größe	Maximale Wiedergabezeit
<b>DVD</b>	Audio + Video	12 cm	ca. 2 Stunden (Einzelseite, Single-Layer) ca. 4 Stunden (Einzelseite, Dual-Layer) ca. 4 Stunden (Doppelseite, Single-Layer) ca. 4 Stunden (Doppelseite, Dual-Layer)
<b>SVCD</b>	Audio + Video	12 cm	ca. 45 min.
<b>Video CD</b>	Audio + Video	12 cm	ca. 74 min.
<b>Audio CD</b>	Audio	12 cm	ca. 74 min.



# PROBLEMBEHANDLUNG

Konsultieren Sie die folgenden Informationen, um die mögliche Ursache zu einem Problem herauszufinden, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Technischer Kundendienst von Xoro/MAS:

- Tel.: 040/77 11 09 17
- Internet: [www.xoro.de/support.htm](http://www.xoro.de/support.htm)

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
<b>Kein Strom</b>	Das Stromkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Stromkabel an der Steckdose an.
<b>Kein Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Am TV ist der DVD-Empfang nicht eingestellt</li><li>• Video-Kabel ist nicht richtig angeschlossen</li><li>• Der DVD-Video-Modus ist nicht mit TV abgestimmt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie den richtigen Video-Eingang am TV aus, damit das Bild des DVD-Players zu sehen ist.</li><li>• Stecken Sie das Video-Kabel richtig ein.</li><li>• Konsultieren Sie den Abschnitt für den Anschluss an den TV</li></ul>
<b>Kein Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Audio-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.</li><li>• Das Gerät, an den das Audio-Kabel angeschlossen ist, ist ausgeschaltet.</li><li>• Einstellung des Tonausgabetyps ist nicht korrekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schließen Sie das Audio-Kabel am entsprechenden Anschluss an.</li><li>• Schalten Sie das entsprechende Gerät ein.</li><li>• Legen Sie die Audio-Einstellungen korrekt fest.</li></ul>
<b>Die Bildwiedergabe hat gelegentliche Störungen.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Disc ist verschmutzt.</li><li>• Der Player spult gerade vor oder zurück.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disc entnehmen und reinigen</li><li>• Manchmal kommt es zu einer leichten Bildstörung. Dies ist normal.</li></ul>
<b>Helligkeit nicht stabil oder Bildrauschen während Wiedergabe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Auswirkungen der Kopierschutzfunktion</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schließen Sie den DVD-Player direkt am TV an.</li></ul>
<b>DVD-Player startet Wiedergabe nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine Disc eingelegt</li><li>• Eingelegte Disc lässt sich nicht wiedergeben</li><li>• Disc ist falsch herum eingelegt</li><li>• Disc ist nicht richtig in Fassung eingelegt</li><li>• Es wird ein Menü auf dem Bildschirm gezeigt.</li><li>• Disc verschmutzt</li><li>• Kindersicherung ist wirksam</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Legen Sie eine Disc ein.</li><li>• Überprüfen Sie den Disc-Typ und das Farbsystem.</li><li>• Legen Sie die Disc korrekt ein.</li><li>• Legen Sie die Disc korrekt in die Fassung der Disc-Lade ein.</li><li>• Drücken Sie die Taste <b>SETUP</b>, um das Menü zu verlassen.</li><li>• Reinigen Sie die Disc.</li><li>• Brechen oder ändern Sie die Kindersicherungsfunktion ab.</li></ul>



# PROBLEMBEHANDLUNG

Deutsch

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
<b>Tasten funktionieren nicht</b>	Stromschwankungen oder andere Anomalien wie z. B. statische Elektrizität können Funktionalität stören	Schalten Sie mit der Taste <b>PO-WER</b> den Strom aus und wieder ein, oder nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn dann wieder ein.
<b>Fernbedienung funktioniert nicht einwandfrei</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fernbedienung nicht auf Empfangssensor des DVD-Players gerichtet</li><li>• Fernbedienung zu weit von DVD-Player entfernt</li><li>• Batterien der Fernbedienung sind erschöpft</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Empfangssensor des DVD-Players.</li><li>• Gehen Sie näher zum Player (Reichweite ca. 7 m).</li><li>• Ersetzen Sie die Batterien durch neue.</li></ul>
<b>Bild während schnellem Vor- bzw. Zurückspulen verzerrt</b>	Sie haben die Taste >> oder << während des Spulens gedrückt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Bild ist manchmal etwas verzerrt.</li><li>• Beim Spulen ist dies normal.</li><li>• Drücken Sie die Taste &gt; (Wiedergabe) für die normale Geschwindigkeit.</li></ul>
<b>Kein Bild im 4:3- bzw. 16:9-Format (verzerrtes Bild)</b>	Falsche Einstellung bei TV TYPE (TV-Typ)	Wählen Sie unter TV TYPE (TV-Typ) die richtige Einstellung für Ihren TV.
<b>Sprache der Tonspur und/oder des Untertitels lässt sich nicht festlegen</b>	Tonspur- bzw. Untertitelsprache kann nicht eingestellt werden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Befindet sich keine Tonspur bzw. kein Untertitel in der Sprache, die bei den Anfangseinstellungen festgelegt wurde, auf der Disc, lässt sie sich nicht wiedergeben/anzeigen.</li><li>• Als alternative Tonspur lässt sich nur eine auswählen (oder Alternativsprache ist nicht bei Disc ausgewählt, die Untertitel enthält).</li></ul>
<b>Winkel lässt sich nicht ändern</b>	Diese Funktion hängt von Software-Verfügbarkeit ab.	Auf einer Disc wurden u. U. nur für bestimmte Szenen mehrere Winkel aufgezeichnet.
<b>Kennwort vergessen</b>		Gehen Sie während des Stop-Modus des Geräts in den Einstellungsmodus (Setup), und schalten Sie mit dem Kennwort 8888 die Kindersicherung ab.
<b>Keine Wiederholung; keine A-B-Funktion</b>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Bei einigen Discs sind diese Funktionen nicht möglich.</li><li>• Bei der Programmwiedergabe sind die Wiederholungs- und A-B-Funktion nicht verfügbar.</li></ul>



# PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
<b>Y Pb Pr (YUV) Kein Bild oder Bild- verzerrung (Progressive Scan)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Video-Kabel ist nicht richtig angeschlossen</li><li>• Der DVD-Video-Modus ist nicht mit TV abgestimmt</li><li>• Am TV ist der DVD-Empfang nicht eingestellt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stecken Sie das Video-Kabel richtig ein.</li><li>• Legen Sie für die Video-Ausgabe Progressive Scan fest.</li><li>• Wählen Sie den richtigen Video-Eingang am TV aus, damit das Bild des DVD-Players zu sehen ist.</li><li>• Der TV ist u. U. nicht mit dem DVD-Player kompatibel. Schalten Sie auf NTSC-Ausgabe um, oder verwenden Sie CVBS, S-VIDEO oder SCART für den Anschluss am TV.</li></ul>
<b>HDMI Kein Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Video-Kabel ist nicht richtig angeschlossen</li><li>• Der DVD-Video-Modus ist nicht mit TV abgestimmt</li><li>• Am TV ist der DVD-Empfang nicht eingestellt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stecken Sie das Video-Kabel richtig ein.</li><li>• Legen Sie für die Video-Ausgabe HDMI (HD) fest.</li><li>• Wählen Sie den richtigen Video-Eingang am TV aus, damit das Bild des DVD-Players zu sehen ist.</li><li>• Der TV ist u. U. nicht mit dem DVD-Player kompatibel. Schalten Sie auf NTSC-Ausgabe um, oder verwenden Sie CVBS, S-VIDEO oder SCART für den Anschluss am TV.</li></ul>
<b>CD-Ripping funktioniert nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kopierschutz bei der Audio-CD</li><li>• Keine Audio-CD eingelegt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bitte verwenden Sie nur Audio-CD ohne Kopierschutz</li><li>• Legen Sie bitte eine Audio-Cd ein</li></ul>



# TECHNISCHE DATEN

Deutsch

Strom	180 - 240 VAC, 50-60Hz
Stromverbrauch	15 W
Gewicht	2,5 kg
Abmessungen	430 x 220 x 53 mm (B/H/T )
Signalsystem	PAL / NTSC
Laser	Halbleiter-Laser Wellenlänge 650 nm und 780nm
Frequenzbereich	+3dB (20Hz - 20kHz)
<b>Betrieb:</b> Temperatur Luftfeuchtigkeit Ausrichtung	0° - 40° Celsius 5 - 90 % (nicht kondensierend) horizontal
<b>Video:</b> Composite Video-Ausgabe Horizontale Auflösung S/N-Verhältnis DAC	1.0 + 0,2Vp-p, 75 Ω ≥ 1000 Zeilen ≥ 60 dB 14 Bit / 108 MHz
<b>Audio:</b> Audio-Ausgabe Klirrfaktor Dynamic Range S/N-Verhältnis DAC	1,8 + 0,2 /-0,8Vrms (1kHz 0dB) ≤ 65dB (JIS-A 1kHz, typisch) ≤ 80dB (JIS-A 1kHz, typisch) ≤ 90dB (JIS-A 1kHz, typisch) 24bit / 192 kHz

## Macrovision

*U.S. Patens Nos. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132*

"This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited."



# GLOSSAR

## 5.1

5.1-Mehrkanalcodierung bedeutet, dass sowohl fünf Kanäle mit voller Bandbreite (Links, Center, Rechts, Surround links, Surround rechts) als auch ein Tieftonkanal vorhanden sind (für diesen steht das ".1" – er sorgt für das dröhnende Bassgrollen, das Sie auch in einem gut ausgestatteten Kinosaal hören und spüren). Sowohl Dolby Digital® als auch DTS® (inklusive AC3) unterstützen 5.1-Codierung und -Decodierung.

## CD

Eine CD (Compact Disc) ist eine mit Metall beschichtete Kunststoffscheibe. Sie hat einen Durchmesser von 12 cm und eine Stärke von ca. 1,2 mm. Die Entwicklung dieses Speichermediums erfolgte 1985 von Sony und Phillips. Die Vorteile liegen in der digitalen Verarbeitung der Musiksignale, was eine nahezu originalgetreue Wiedergabe ermöglichte. Darüber ist war bei der CD die Speicherdichte höher, das Handling einfacher, die Lebensdauer deutlich länger und sie ist nahezu verschleißfrei.

Mittlerweile sind aus der CD zwölf verschiedene Datenträger entstanden. Die geläufigsten sind die CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory, Speicher mit Lesezugriff) und die DVD (Digitale Versatile Disk).

Man kann auf einer CD (-DA) zwischen 74 - 80 Minuten Musik speichern. Dies entspricht einer Datenmenge von ca. 650 - 700 MB. Die Signalübertragung bei der CD erfolgt berührungslos mittels Laserlicht. Die CD wird von der Mitte zum Rand ausgelesen. Die Daten/Musik sind in einer spiralförmigen Bahn von innen nach außen angelegt. Eine CD im Querschnitt hat Vertiefungen "Pits" und Erhebungen "Lands". Sie sind in der vorher erwähnten Spirale angeordnet. Der Abstand zwischen den Pits ist ungefähr 1,6 mm. Das Laserlicht, das durch eine Laserdiode erzeugt wird, wird durch verschiedene Spiegel und Prismen umgelenkt und dann durch eine Linse zu einem Laserstrahl gebündelt. Dieser Laserstrahl tastet in der spiralförmigen Laufbahn die CD-Oberfläche ab. Bei Pits werden die Laserstrahlen gebrochen. Dieses gebrochene Licht wandert auf dem Laserstrahl zurück und wird an einen Fotosensor geleitet. Der Fotosensor schickt die Informationen an den Mikroprozessor weiter. Dieser übersetzt die Informationen (Ein/Aus) in Tonsignale zurück. Den Rest übernimmt die Stereo-Anlage.

## CVBS

**Composite Video** Schnittstelle. Das Videosignal wird über eine einzige Leitung übertragen. Diese Schnittstelle sollten Sie nur dann verwenden, wenn Ihr Wiedergabegerät keine andere von Ihrem Xoro Fernseher unterstützte Schnittstelle hat, da die Übertragung über CVBS prinzipiell ein deutlich schlechteres Bild liefert als andere Übertragungsarten (siehe hierzu auch YUV, S-Video, SCART und RGB). Zu erkennen ist die CVBS-Schnittstelle an der gelben Farbe des Cinch-Steckers.

## Dolby Digital 5.1

Dolby Digital 5.1 ist ein Verfahren zur Übertragung und Speicherung von 5.1-Kanal-Tonspuren bei digitalen Medien wie DVDs, digitalem Kabelfernsehen, terrestrisch übertragbarem Digitalfernsehen (DTV) und Satellitenübertragungen. Anders als bei den Codier- bzw. Decodierverfahren Dolby Surround® und Pro Logic®, die die Kanaltrennung aufgeben, um Surround-Sound in Stereo-Tonspuren unterbringen zu können, handelt es sich bei Dolby



# GLOSSAR

Digital<sup>®</sup> um ein diskretes Verfahren, bei dem die verschiedenen Kanäle während der Codierung und Decodierung vollständig voneinander getrennt bleiben. Dolby Digital 5.1 ist der Industriestandard für die Codierung von DVD-Filmen mit Surround-Sound.

## DSP

Digital Signal Processor. Abkürzung für Mikrochips, die Signale (z.B. den Ton) digital weiterverarbeiten (z.B. wird Virtual Surround durch einen DSP erzeugt).

## DTS<sup>®</sup>

DTS<sup>®</sup> ist ein mit Dolby Digital<sup>®</sup> konkurrierender Kodierstandard. DTS Digital Surround<sup>®</sup> ist ein Mehrkanaltonsystem von Digital Theater Systems. Es arbeitet wie auch Dolby Digital<sup>®</sup> mit bis zu 5.1 Kanälen. Jedoch liegt die mögliche Datenrate weit über 1 MBit/s, muss also nicht so stark komprimiert werden, was im Vergleich mit Dolby Digital<sup>®</sup> zu geringeren Qualitätsverlusten führt. Der Frequenzbereich umfasst 20Hz bis 20kHz bei 20Bit, der Basskanal reicht aber nur bis 80Hz. Das verwendete Kodierungsverfahren heißt CAC.

## DVD

Die DVD (Digital Versatile Disk) kam 1995 auf den Markt und ist ein Datenträger mit grosser Speicherkapazität. Eine gewöhnliche CD-ROM, die einen Speicherplatz von 650 MB aufweist, wird durch den Speicherplatz der DVD von bis zu 9 GB in den Schatten gestellt. Gerade bei der Wiedergabe von Videoformaten spielt die Speicherkapazität eine große Rolle. Neben dem hohen Speicherplatz genießt der Konsument bei der Wiedergabe von DVDs zusätzlich hochwertige digitale Bild- und Tonqualität. Bis zu acht Audiokanäle kann eine DVD ansteuern. Das heißt im besten Fall, das ein Film in 8 Sprachen gehört werden kann.

## Foto-CD (JPEG CD)

Eine Foto-CD ist ein Aufzeichnungsverfahren zur Speicherung von Fotos auf einer CD-ROM in einer plattformabhängigen Multiresolutionsstruktur (Unterstützung verschiedener Auflösungen und Formate z.B.: JPEG, BMP, etc). Da ein einzelner Foto-Film kaum ausreicht, um eine CD zu füllen, können nachträglich weitere Filme auf eine noch nicht vollständig gefüllte CD übertragen werden. Damit ein CD-ROM-Laufwerk diese Bilder laden kann, muß es multiseSSIONfähig sein.

## GUI

**Graphic User Interface** Siehe OSD.

## HD CD

Pacific Microsonics hat eine digitale Audiotechnologie entwickelt, die das volle Potenzial einer CD ausschöpft. Der HD CD-Prozess (High Definition Compatible Digital) ist ein patentierter Kodierungs- und Dekodierungs-Prozess, der die gesamte Fülle und Detailgenauigkeit eines hoch auflösenden "Master Recordings" auf die CD übertragen kann. Es gab schon verschiedene Versuche, die Klangqualitäten von CDs zu verbessern, jedoch gibt es keine, die mit dem HD CD-Prozess vergleichbar wären.

## Hosiden-Buchse

4-poliger Anschluß für S-Video-Verbindungen





# GLOSSAR

## HUE

engl. Farbton. Mit HUE kann man den Farbton einstellen.

## Interlaced

Bildaufbauverfahren im Zeilensprungverfahren. Hierbei werden nacheinander zwei um eine Bildzeile versetzte Halbbilder erzeugt. Dies ist das übliche Verfahren bei herkömmlichen 50 Hz TV Geräten.

## Kodak Picture CD®

Die KODAK Picture CD® ist ideal für den Allroundfotografen. Alle Bilder werden in exzellenter Auflösung von 1024 x 1536 Pixel gespeichert. Auf der KODAK Picture CD® werden Ihre Bilder bei Abgabe Ihres Kleinbild- oder APS-Farbnegativfilms gespeichert (Anzahl der Abzüge kann je nach Film variieren). Sie können keine weiteren Bilder auf derselben CD speichern.

### *Hinweis:*

Es gibt von Kodak auch „Kodak Foto CDs®“. Diese haben ein proprietäres Dateiformat und können daher nicht auf Ihrem DVD Player wiedergegeben werden.

## Komponenten-Signal

siehe YUV

## Kontrast

Bezeichnet die Höhe des Helligkeitsunterschiedes zwischen hellstem und dunkelstem darstellbaren Bildpunkt.

## LPCM

*Die Abkürzung LPCM steht für: Linear Pulse Code Modulation.*

Digitale, unkomprimierte Audio-Aufnahme; Standardverfahren für konventionelle Audio-CDs.

## MP3

Der **MPEG 1 Layer 3 Codec, kurz MP3**, wurde 1987 vom Fraunhofer Institut für Integrierte Schaltungen erfunden und war damals ein revolutionärer Komprimierungsalgorithmus. 1992 wurde dieser Teil des MPEG 1-Formats. Da es aber eine erstaunlich gute Qualität bei sehr kleinen Dateigrößen hatte, popularisierte es sich schnell als eigener Standard. Man kann mit diesem Codec Audio-Dateien auf eine Größe von 1 MB / Minute verkleinern.

## MPEG-4

MPEG-4 ist ein MPEG-Standard (ISO/IEC-14496), der unter anderem Verfahren zur Video- und Audiokompression beschreibt. Ursprünglich war das Ziel von MPEG-4, Systeme mit geringen Ressourcen oder schmalen Bandbreiten (Handy, Videophone, ...), bei relativ geringen Qualitätseinbußen zu unterstützen. Jedoch deckte der H.263 Standard der ITU diesen Bereich bereits sehr gut ab, so dass die MPEG-Entwickler in MPEG-4 für reine Videokompression H.263 fast vollständig übernehmen und sich mit MPEG-4 der weiteren Funktionalität auf Bildkomponenten (z.B. audiovisuelle Objekte, etwa Buttons für Perspektivwahl) widmeten. Kombiniert wird MPEG-4 meistens mit den populären Audiokompressionsverfahren MP3 oder mit Dolby Digital Verfahren AC-3.



# GLOSSAR

## NTSC

Vor allem in Amerika und Asien verbreiteter Fernsehstandard. 525 (480 sichtbare) Zeilen und 60 Hertz Bildwiederholfrequenz. Bezeichnet die Art, wie die Bildinformationen (Helligkeit, Farbe, Art des Bildaufbaus, Bildwiederholfrequenz usw.) übertragen werden. In Europa findet man diesen Standard in der Regel nur auf importierten Medien (z.B. amerikanischen DVD's).

## OSD

Als OSD (On Screen Display) bezeichnet man die auf dem Bildschirm angezeigten Menüs und Optionen. Das GUI stellt die Schnittstelle zwischen der Gerätehardware und dem Benutzer her.

## PAL

Europäischer Fernsehstandard. Steht für Phase Alternation Line; Bildwiederholfrequenz: 50 Hz, Zeilenauflösung: 625 Zeilen, davon 576 sichtbar. Bezeichnet die Art, wie die Bildinformationen (Helligkeit, Farbe, Art des Bildaufbaus, Bildwiederholfrequenz usw.) übertragen werden.

## PBC

PBC ist die „Play Back Control“ (Wiedergabekontrolle). Diese Funktion kann man bei einer Video CD zum Anzeigen des Menüs benutzen, wenn ein solches auf der VCD vorhanden ist. In diesem Menü können Sie sich dann mit den Pfeiltasten bewegen und mit "enter" die gewünschte Funktion anwählen.

## Pro Logic®

Dolby Pro Logic® ist ein Matrix-Decoder, der die vier Surround-Sound-Kanäle, die in der Stereo-Tonspur von im Dolby Surround®-Verfahren codierten Programmen (wie z. B. VHS-Filmen oder TV-Shows) enthalten sind, wieder decodiert. Bei Dolby Surround handelt es sich um ein Matrix-Codierverfahren, das vier Kanäle (Links, Center, Rechts, Surround) auf Stereo-Tonspuren abmischt. Ein Pro Logic-Decoder "trennt" die vier Kanäle bei der Wiedergabe wieder. Ohne einen Pro Logic-Decoder werden in dieser Weise codierte Programme im normalen Stereoton wiedergegeben.

## Progressive Scan

Im Gegensatz zur Halbbildwiedergabe (interlaced) arbeitet Progressive Scan mit Vollbildtechnik und liefert eine weitaus höhere Bildqualität, insbesondere in Verbindung mit Projektoren oder PC-Monitoren.

## RGB

**engl. Red Green Blue.** Übertragungs- und Anzeigeart von Videosignalen getrennt nach den im TV-Bereich üblichen Einzelfarben rot, grün und blau. Als Verbindung zum TV-Gerät bietet RGB eine ähnlich gute Qualität wie YUV.



# GLOSSAR

## **S/PDIF**

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) ist ein Standard-Übertragungsformat für Audiodateien. S/PDIF ermöglicht die Übertragung von Audiodaten aus einer Datei in eine andere, ohne hierzu eine Konvertierung in ein analoges Format durchführen zu müssen, worunter die Signalqualität leiden würde.

## **S-Video**

Übertragungsart für Videosignale, bei der Helligkeits- und Farbinformationen voneinander getrennt übertragen werden. Der S-Video-Port ist an dem vierpoligen Hosiden-Anschluss zu erkennen.

## **SECAM**

Französisches Farbfernsehsystem, das ausserhalb Frankreichs auch in einigen Staaten Osteuropas verwendet wird. Bildfrequenz wie bei PAL: 50 Hz, 625 Zeilen.

## **Seitenverhältnis: 4:3 und 16:9**

"Vollbildformat" ("Full Frame") bezieht sich auf Inhalte, die für die Darstellung auf TVs mit einem Seitenverhältnis von 4:3 entwickelt wurden. "Breitbildformat" ("Widescreen") bezieht sich auf Inhalte, die für die Darstellung auf Bildschirmen mit einem Seitenverhältnis von 16:9 (wie z. B. Breitbild-Fernsehgeräte) entwickelt wurden. Werden Inhalte im Breitbildformat auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt, so erscheinen im entstehenden Leerraum am oberen und unteren Bildrand schwarze Streifen.

## **Super Video CD (SVCD)**

SVCD steht für "Super VideoCD". SVCDs sind den VCDs sehr ähnlich; sie fassen (auf 650- bzw. 700-MB-CDs) etwa 35 bis 60 Minuten sehr hochwertige Videodaten sowie bis zu 2 Stereo-Tonspuren und 4 wählbare Untertitel. SVCDs können auf allen Xoro DVD-Playern abgespielt werden.

## **Video CD(VCD)**

VCD steht für "Video Compact Disc". VCDs bauen auf dem CD-Format auf und enthalten Bewegtbilder mit Ton. Eine VCD fasst bis zu 74 bzw. 80 Minuten (650- bzw. 700-MB-CDs) Video mit Stereosound. Zur Speicherung der Video- und Audiodaten verwenden VCDs einen Komprimierungsstandard namens MPEG. VCDs können auf allen Xoro DVD-Playern abgespielt werden.

## **YPbPr(1/2)**

siehe YUV

## **YUV**

Videosignal, bei dem in der Signalübertragung Farb- und Helligkeitsinformationen getrennt werden. Ähnlich der RGB Übertragungstechnik werden die Signale über 3 Cinch-Leitungen übertragen. Wird auch als Komponenten-Signal bezeichnet. Über YUV erhält man die bei analogen Videosignalen bestmögliche Signalübertragung.

┐

┐

┐

┐



# CONTENTS



SAFETY PRECAUTIONS	5
FEATURES	6
ACCESSORIES	7
OUTPUTS AND CONTROL ELEMENTS	
Front panel	8
Rear panel	8
Remote Control	9
BASIC CONNECTION	
Connecting to a TV	11
Connecting to a stereo TV set with YUV	11
Connection to a TV set with SCART jack	12
Connection to a TV set with HDMI/DVI and VGA jack.	13
Connecting to AV amplifier with 5.1 channel input connector	14
Connecting to an external power amplifier	16
OPERATION	
Preparation	17
Operation for DVD features	17
Play	18
Stop	18
VFD Display	18
Power	18
PREV/NEXT	18
FFW/FBW	19
Step	19
Number(0-9 buttons)	19
HDMI	19
V-Mode	19
Mute	20
PAGE-/PAGE+	20
Volume+ /-	20
INFO	20
Zoom	20
MODE	20,
A-B Repeat	21
Repeat	21
Return	21
CLEAR	21
Angle	21
Audio	21
Program	22



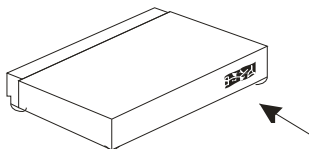
# CONTENTS

Search	22
Title(For DVD Only)	22
Menu	22
Subtitle	22
WMA/MP3/JPEG/MPEG4 Playing	23
Filter	23
Repeat	23
Mode	23
Edit	23
Picture transition effects	24
Zoom	24
Title	24
HD-JPEG	25
OPERATION FOR CARD READER	
Digital Media Card Compatibility	26
Media supported	26
Inserting cards	26
Reading Cards & Playing control	28
Removing Cards	28
CD-RIPPING	
Function	29
Destination	29
Select	29
Speed	30
Quality	30
Start	30
INITIAL SETTINGS	31
Operation	32
FOR YOUR REFERENCE	
Disc Handling and Maintenance	39
Troubleshooting	40
Specification	43
Glossary	44



# SAFETY RECAUTIONS

## Marking of safety



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance

English

**WARNING:** DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE, DUE TO THE HIGH RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET DANGEROUS HIGH VOLTAGES ARE PRESENT INSIDE THE ENCLOSURE. ONLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL SHOULD ATTEMPT THIS.

**CAUTION:** This Digital Video Disc Player employs a Laser System. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure. Visible laser radiation when open and interlocks defeated. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### DO NOT STARE INTO BEAM.

To ensure proper use of this product, please read this owner's manual carefully and retain for future reference. Should the unit require maintenance, contact an authorized service location, or contact us. Only qualified service personnel should remove the cover.

## Basic safety requirements

Do NOT open the cabinet.

Do NOT use the device near water.

Unplug the device during lightning storms or when it is unused for a longer time.

Do NOT use a defective power cord. It must be replaced by professional when it is defective.

Do NOT touch the power cord or the device with wet hands.

Insert the power plug into the socket firmly.

Unplug the device when it is wet.

In case of device defect, please immediately disconnect from power line.

In case you use the device in cold environment, please turn power on for one minute, then turn power off for one minute. After that you can start using the player normally.

Do NOT expose the device to direct sunlight and do NOT use it in very hot environment.

Do NOT expose the device to moisty or dusty environment.

Place the device on an even and stable surface.

Do NOT place the device under heavy objects and do not block ventilation slots.

Do NOT use deformed discs or discs with strong scratches.



# FEATURES

## Features of the Player

### *Compatible with various AV file formats:*

- Video: MPEG-1 (VCD), MPEG-2 (DVD and SVCD), MPEG-4 (Avi-Container and Mp4-Container—not all files with the extension are compatible)
- Audio: WMA, CD-Audio, HD-CD, DTS-CD, MP3
- Pictures: JPEG, Kodak Picture-CD

### *Support for user-created media:*

- CD-R/RW
- DVD-R/RW
- DVD-R DL
- DVD+R/RW
- DVD+R DL

Xoro recommends Verbatim or Ricoh recording media

### *Supported Cards in the 6in1 Cardreader:*

- SD (Secure Digital) card (8, 16, 32, 64, 128, 256 and 512 MB)
- MMC (MultiMediaCard) card (8, 16, 32, 64 and 128 MB)
- MS and MS Duo (Memory Stick) card (4, 8, 16, 32, 64 and 128 MB)
- SM (Smart Media) card (8, 16, 32, 64 and 128 MB)
- CF (Compact Flash) i/II card (8, 16, 32, 64, 128, 256 and 512 MB)

### *High quality Audio output:*

- Integrated Surround-Decoder (Dolby Digital/MPEG 5.1)
- Analog 5.1 jack
- Coaxial digital out
- Optical digital out

### *HDMI (High Definition Multimedia Interface):*

- High Definition output for PAL:  
576p, 720p and 1080i
- High Definition output for NTSC:  
480p, 720p and 1080i
- JPEG image in their HD native resolution





# FEATURES



## *Various Video Output:*

- HDMI with HDCP support
- YUV with progressive Scan
- SCART with RGB
- S-Video
- CVBS

## *Multi-language OSD:*

- German
- English
- French
- Russian

English

## *Supports MPEG4 subtitle in different languages:*

- Western Europe like English, German, French, Swedish and so on
- Russian (Cyrillic characters)
- Serbian (with latin and cyrillic characters)
- South-East European languages like Czech, Slovenian, Polish and so on
- Hebrew

## *Notes:*

1. Dolby and Double-D Symbol are trademarks of Dolby Laboratories
2. Made with licence of Dolby Laboratories
3. Dolby Laboratories Inc. All rights reserved.

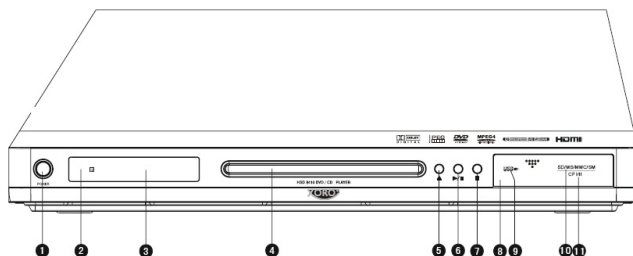
## Accessories

Open the package of this DVD player, make sure the following accessories attached:

- DVD Player HSD 8430
- Remote control
- Batteries for remote control
- User manual
- Warranty card
- HDMI cable
- AV cable

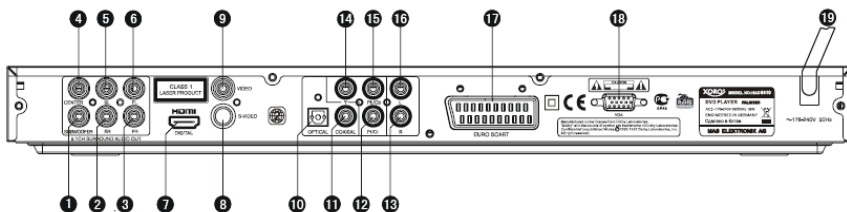
# OUTPUTS AND CONTROL ELEMENTS

## Front panel



1. Power/ STANDBY indicator
2. Remote control sensor
3. VFD display screen
4. Disc tray door
5. OPEN/ CLOSE button
6. PLAY/ PAUSE button
7. STOP button
8. Card-reader door
9. USB interface
10. SD/SM/MMC/MS card slot
11. CF I/II card slot

## Rear panel

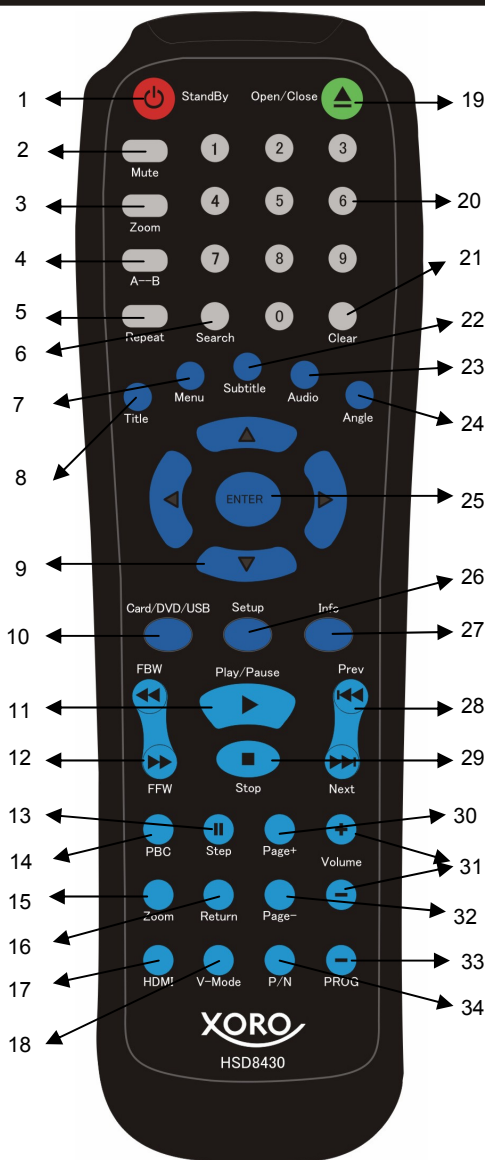


1. SUBWOOFER jack: 5.1 channel super-bass output jack.
2. SR (Surround Right) jack
3. FR (Front Right) jack
4. CENTER jack
5. SL (Surround Left) jack
6. FL (Front Left) jack
7. HDMI jack
8. S-VIDEO jack
9. VIDEO jack
10. OPTICAL output jack
11. COAXIAL jack:
12. Chromatic aberration Pr/Cr output jack (red).
13. AUDIO R channel output jack:
14. Chromatic aberration Y axis output jack (green).
15. Chromatic aberration Pb/Cb output jack (blue).
16. AUDIO L channel output jack:
17. SCART (transmitting R, G, B and 2.0 channel sound signal)
18. VGA output jack
19. AC Power Cord



# REMOTE CONTROL

English



1. STANDBY button
2. MUTE button
3. Zoom button
4. A-B button
5. REPEAT button
6. SEARCH button
7. MENU button
8. TITLE button
9. Navigation buttons(◀, ▶, ▲ and ▼)
10. CARD/DVD/USB button
11. PLAY/PAUSE button
12. FBW / FFW buttons
13. STEP button
14. PBC button
15. MODE button
16. RETURN button
17. HDMI button
18. V-Mode button
19. OPEN/CLOSE button
20. Number (0-9, 10+) button
21. CLEAR button
22. SUBTITLE button
23. AUDIO button
24. ANGLE button
25. ENTER button
26. SETUP button
27. INFO button
28. PREV / NEXT buttons
29. STOP button
30. PAGE + button
31. Volume +/- buttons
32. PAGE- button
33. PROG(Program) button
34. P/N (NTSC/ PAL) button

## Notes:

The same buttons on remote control and front panel have the same function.



# REMOTE CONTROL

## Insert batteries and Operationradius

Insert the batteries in the remote control:

1. Open the cover.
2. Insert the batteries. Make sure to match - and +.
3. Close the cover

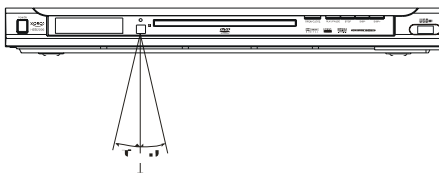


### Notes on batteries:

Improper use may cause battery leakage and corrosion. Please follow the instructions below:

- Do not insert the batteries in the wrong direction
- Do not use different types of batteries together
- If you do not use the remote control for a long time, remove the batteries
- If the remote control operates not correctly, replace the batteries
- If battery leakage occurs, wipe the battery liquid from the battery compartment, then insert new batteries
- Make sure that the used batteries are disposed properly according to you local regulations.

Point the remote control at the IR. Within about 5 m with angle about 30 grade in both direction.



### Notes:

- Do not expose the IR of the device to a strong light source or direct sunlight.
- Direct the remote control at the infrared receiver (IR) of the player
- Do not drop the remote control.
- Do not spill water or put anything wet on it.
- Do not disassemble the remote control.



# BASIC CONNECTIONS

## Connecting to a TV

Ensure that the power switch of this unit and other equipment to be connected is turned off before commencing connection.

Read through the instructions before connecting other equipment.

Ensure that you observe the colour-coding when connecting audio and video cords.

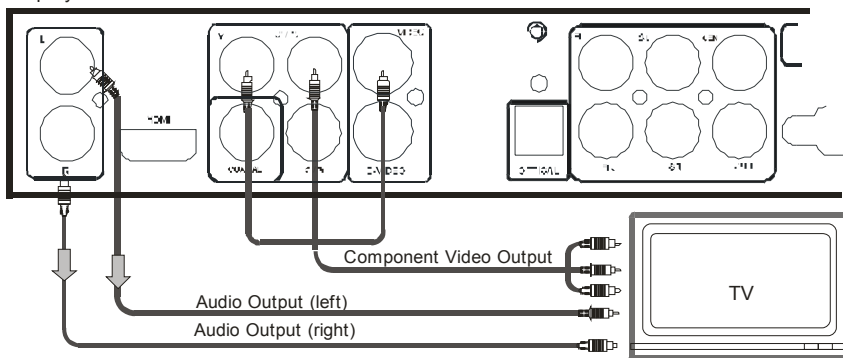
Please use only one kind of connection with TV set for the unit and choose correct video output setting, otherwise there may be image distortion.

To get better viewing quality, you are advised using S-video cord to connect the TV set with S-video input meanwhile changing the TV set to S-video input format.

English

## Connecting to a stereo TV set by YUV

DVD player



The TV set with Y, Cb, Cr input can get more clear picture and realistic image when it connects to Y, Cb, Cr output jacks of this player. The Video out setting must be set as YUV if you use Y, Cb, Cr output.

### Notes:

1. Choose below speaker setting in the Audio menu if you use the TV speaker.

- Front: Large
- Center/Rear/Subwoofer: OFF

At this setting situation which is Stereo effect, the signal from Audio output L, R is the same as the FL, FR output, also the same as the audio signal from Scart jack.

2. Only one kind of connection to the TV set can be made. If your TV set does not support Y Pb Pr function, do not switch the VIDEO OUT to Y Pb Pr of the unit, otherwise there will be no picture output.



# BASIC CONNECTIONS

## Connection to a TV set with SCART jack

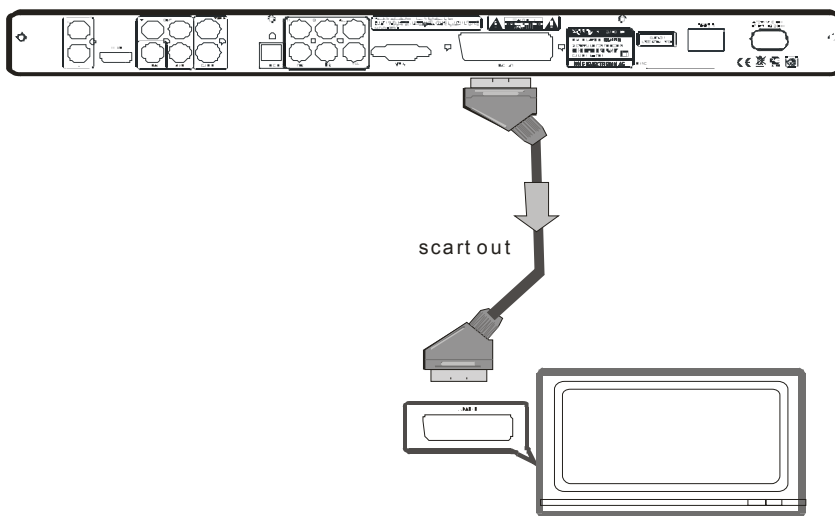
The Scart or Euro AV cable serves as the universal connector for picture, sound and control signals.

Plug a cable onto the SCART socket at the back of the DVD player and the SCART IN socket on the rear side of the TV set. Please also refer to your TV sets user manual.

Switch on the TV set and select the Scart input or the respective channel number. For channel number and input selection please also refer to your TV operating instructions.

Notes :

The Scart interface of this DVD recorder is RGB enable. In RGB mode, the picture quality is much better than in standard SCART mode. You can activate RGB mode on the video settings page of your DVD recorder, You only can use this mode if it is supported by your TV set. Otherwise, the use of RGB will result in wrong colour display. please also refer ti your TV set's user manual.



User can choose the proper video connection according to the TV set jacks and his requirement (same as below). Choose below speaker size setting in the setting.



# BASIC CONNECTIONS

## Connecting to a TV set with HDMI or VGA jack

### A: Connecting the HDMI jack.

HDMI is a digital transmission technology for both audio and video.  
Connect the DVD player and display with a HDMI-HDMI cable. Please note that some TV set can not support RAW audio. In this case ,please set the DVD player audio digital output to PCM. Change to video output mode by pressing the **V-Mode** button on the remote control until "HD" is displayed on the screen. Change the TV source to HDMI, and than the picture is available.

If your TV set is not equipped with HDMI, but with DVI input, you can use a conversion cable or an adapter to DVI. As DVI does not transmit sound, you also must add an audio connection

Insert one end of an audio (cinch (RCA)) cable into the white/red cinch (RCA) socket L/R AUDIO OUT at the back of the DVD player and the other end into the audio input socket (usually white/red) on the TV set (usually labelled "AUDIO IN" or "AV IN". Please also refer to your TV set's user manual)

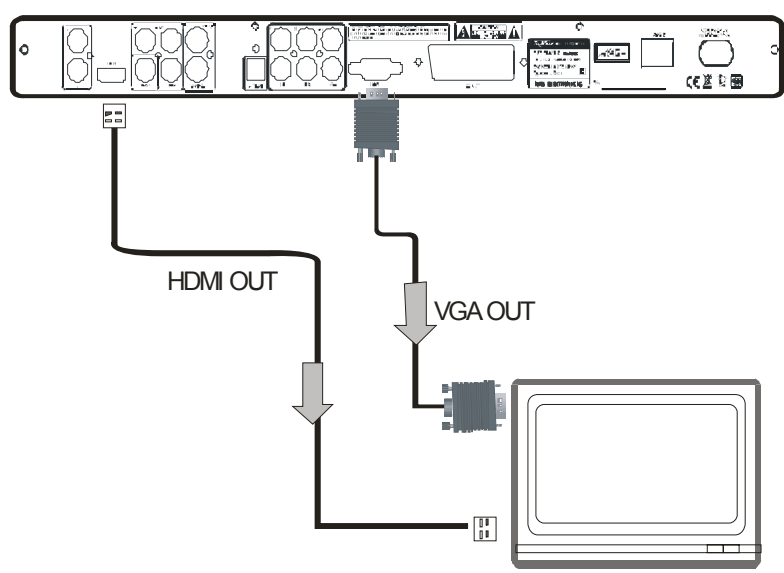
Switch on the TV set and select the HDMI or DVI input. For input selection please also refer to your TV operating instructions.

### B: Connecting the VGA jack

The VGA output can be used to connect the DVD-Player to the PC monitor.

As VGA does not transmit sound, you also must add an audio connection.

Insert one end of an audio ((Cinch(RCA)) cable into the white /red Cinch (RCA) socket L/R AUDIO OUT at the back of the DVD player and the other end into the audio input socket (usually white/red) on the PC monitor or sound system you plan to use.

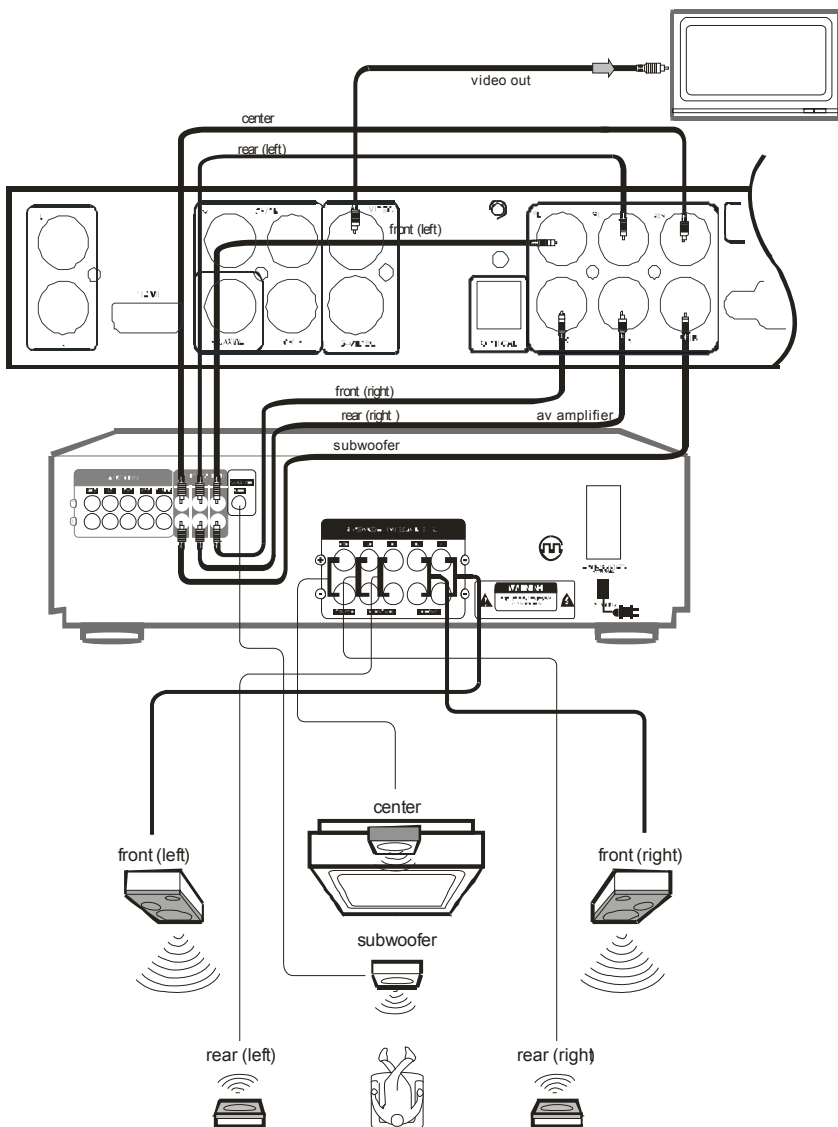




# BASIC CONNECTIONS

## Connection to AV amplifier with 5.1 channel input connector

English







## BASIC CONNECTIONS

### Connection to AV amplifier with 5.1 channel input connector

This player contains a Dolby Digital or MPEG2 decoder. This enables the playback of DVD recorded in Dolby Digital, MPEG1/2 audio or linear PCM without an external decoder supports. When the player is connected to an AV amplifier with 5.1 channel input connectors, theater quality audio could be enjoyed at your home at the time of playing disc recorded in Dolby digital, MPEG1/2 audio or linear PCM.



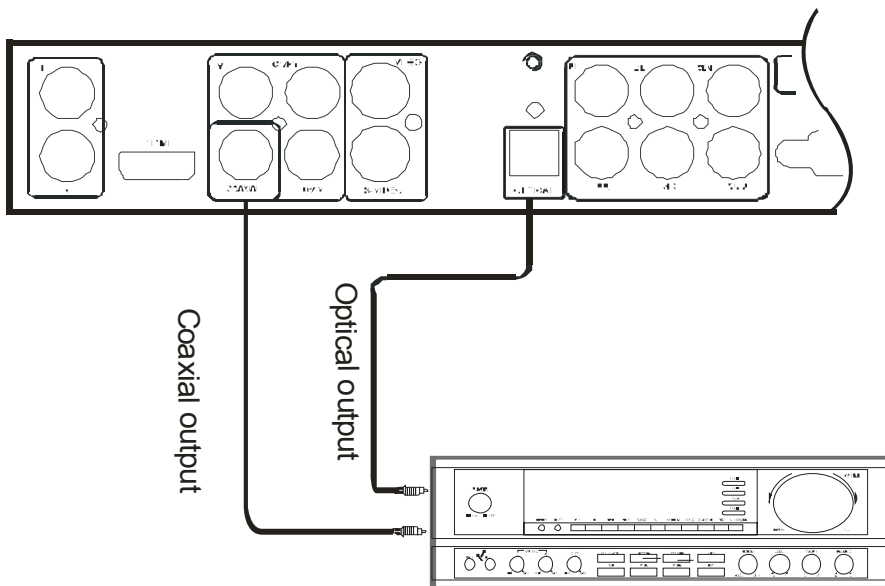
#### Recommendation:

Choose following speaker size setting in the setting Audio menu: Front/Center/Rear

English

#### Notes:

1. Choose right audio setting for this player according to your audio system requirement after connection is made.
2. If the type of the speaker connected does not satisfy the channels recorded in a MPEG-2 or Linear PCM disc, the disc will not be played in all channels but only in 2 channels (i.e. even if the front speakers and the center speakers are connected, a disc recorded in 5.1 channels will be played only in 2 channels)





# BASIC CONNECTIONS

## Connections to an external power amplifier

When DVD discs recorded in DOLBY digital, MPEG audio or other formats are played, corresponding bit stream is output from the player OPTICAL and COAXIAL digital audio output connector. When the player is connected to an external decoder or a power amplifier, you can enjoy theater-quality at your home.

### Notes when connecting the optical digital cable:

Remove the protective cap from the connector, insert the plug-ins of DVD and amplifier optical slot so that the configurations of both the cable and the connector match. Keep the protective cap and always reattach the cap when not using the connector to protect against dust and laser beam.

English

Disc	Sound recording format	Digital output setting
DVD	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"><li>• PCM (44.1 kHz sampling)<sup>1</sup></li><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	DTS	<ul style="list-style-type: none"><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	Linear PCM	PCM (44.1 kHz sampling)
DVD	Other	PCM (44.1 kHz sampling)
CD	Linear PCM	PCM (44.1 kHz sampling)

Concerning the audio output setting for the unit

<sup>1</sup>Sound having 96 KHZ sampling is converted to 48 KHZ sampling when it is output from the coaxial digital audio output connector.

### Notes:

Please set the digital output as RAW

### Caution for the coaxial/optical digital audio output connector:

Do not connect an amplifier with a Coaxial or optical digital input connector) which does not contain the Dolby digital or MPEG audio decoder otherwise it may be harmful to your ears and damage your speakers.

### HD resolutions:

This DVD Player reads information (EDID) from the TV to extract data such as type of TV (HDMI) and resolution, and configures the DVD resolutions accordingly.



# OPERATION



## Preparation before playing disc

- The option of display language catalog is preset to German. Please refer to Setup operation.
- Most of functions are operated by remote control. Either operation of remote control and front panel is effected when their buttons indicate the same function.
- Turn the TV on and select AV as the TV input
- Switch on the stereo system power if the player has been connected to stereo system.

## Place a Disc

English

- This player will enter DVD working status after power on.
- Connect AC power cord to AC outlet (AC230V, 50Hz)
- Switch on the power, the displayed LOAD on the LED indicates the normal power supply. (Note: The disc information appears after several seconds if there is a disc after LOAD displayed otherwise appears NO DISC)
- Press **OPEN/CLOSE** button to open disc tray. OPEN will be indicated on the right upper of TV screen.
- Place a disc (8cm or 12cm) into the tray. (For one-sided disc, position it with printed title side facing up. For two-sided disc, position side to be playback facing down)
- Press OPEN/CLOSE again to close disc tray.

## Play

Press **PLAY** to playback disc. You may operate according to MENU indication after MENU shows on screen then press **ENTER** button to playback. Some discs can play automatically after loaded.

Switch off the power via pushing the power button again, BYE will be displayed on VFD before shut down.

### STOP

Press **STOP** button to stop playing. When playback is stopped, the unit records the point where **STOP** was pressed (RESUME function). Press **PLAY** again, and play will resume from this point. Press STOP button twice, RESUME function will be cancelled.



# OPERATION

## Play

**RESUME** function is suitable for discs showing playing time during playback.

*Note:*

Some discs including MPEG4 discs have no such function.

## POWER

When you press the button, the player will switch to Standby status, then the power indicator on the front panel will be light. When pressed again, the player is returned to normal working status.

*Note:*

should you not wish to use the player, please switch off the power by pressing the power button.

## PBC

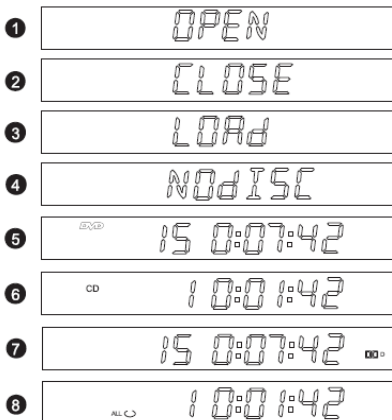
Press the **PBC** button, under the VCD state. If you choose off, you can choose the VCD open, if you choose on that you can not choose VCD open.

## Skipping Tracks

Press **PREV / NEXT** button on remote control during playback. A chapter (DVD) or a track (CD) is skipped back or ahead correspondingly each time the button is pressed.

## VFD Display Guide

1. Shows OPEN when disc tray opens
2. Shows CLOSE when disc tray closes
3. Shows LOAd when reading disc
4. Shows NO dISC without disc loaded
5. Shows DVD when playing Video-DVD with information about chapter (15) and time (0:07:42) in hour:minutes:seconds
6. Shows CD when playing CD track with information about track (1) and time (0:01:42) in hours:minutes:seconds
7. Shows DD symbol when playing Dolby Digital disc
8. Shows ALL when repeating the whole title or a CD disc





# OPERATION



## Multi Speed Fast Motion Playback

Press **FBW/FFW** button on the remote control during playback and the unit will enter fast forward/reverse status. There are 4 speeds of fast forward (reverse) available: x2, x4, x8, x16 and x32. To return to normal play, you can press again or press PLAY button on player or remote control.

### Notes:

1. Some discs do not have such function
2. For some MPEG4 discs, the speed levels of fast forward (reverse) will only have x2 or x4.

## STEP

Press **STEP** button during play, the player will enter the still picture mode. If the button is pressed again, the disc is advanced by one frame (step). When the button is kept pressed, consecutive frame advance works. To return to normal play, press PLAY button.

### Note:

Some discs do not have such function

### NOTE:

During the playing of the introduction of a movie, STEP, FFW, FBW, PREV / NEXT may be ineffective.

## Selectig Tracks

Press Number (0-9) button and enter button allows you to directly access any desired track while a disc is playing.

## HDMI

By more than one time the **HDMI** button the HD resolution are changing from 576p to 720p to 1080i.

## V-Mode

Press **V-Mode** button, you can select different video output modes, CVBS or SCART Y/C, SCART RGB, P-Scan and HD (HDMI or YUV).



# OPERATION

## MUTE the audio output

Press **MUTE** button during play, the player shows mute picture and there is no audio output (silence), press again to cancel MUTE. And pressing VOL+ or VOL- also can cancel MUTE.

## PAGE+ / PAGE -

For multi-page menu of Audio-DVD, press **PAGE+** button on the remote control to go to the next page, press PAGE- button on the remote control to go to the previous page.

By MP4 files with chapters, press PAGE+ button on the remote control to go to the next chapter, press PAGE- button on the remote control to go to the previous chapter. This function only if is available, when by creating the MP4 files have chapter marks.

## Volume Control

Press **VOLUME+/-** button during play may change volume for audio output

*Note:*

- VOLUME button will lose function when using this digital output. The volume is set to maximum.

## INFO Feature

Press **INFO** button during play to show the discs relevant information in a popup menu on TV screen. Press DISPLAY button again to close the popup menu.

## Zoom in the Video Image

Press **ZOOM** button during play or pause to zoom into current picture. There are 3 levels of zoom available (x1, x2, x3). Press **ZOOM** continuously to return to normal display.

*Note:*

Some discs do not have such function or have only x1 or x2.

## MODE

Press **MODE** button during normal playback to display the **MODE** and **REPEAT** menu. Use ▲ or ▼ button to select your desired item and press **OK** button to set the options in the sub-menu.

- For DVD disc, there are two options in *MODE* submenu (*NORMAL* and *SHUFFLE*) and three options in *REPEAT* submenu (*CHAPTER*, *TITLE* and *OFF*).
- For CD disc, there two options in *MODE* submenu (*OFF* and *SHUFFLE*) and three options in *REPEAT* submenu (*SINGLE*, *ALL* and *OFF*).



# OPERATION



## Note:

1. After choosing your desired option, please press **MODE** again to turn off **MODE** menu before you preceding other operation.
2. MPEG-4 disc do not have such function.

## Using the Repeat Feature

Press **A-B** button during playback at the point where repeat play is to commence (a) then press again at the point where repeat play is to be concluded (B). Repeat playback between point (A) and point (B) starts.

Press **A-B** button once more where TV screen appears

## Note:

- Some DVD discs have no such function.
- Some MPEG-4 files on card has no A-B repeat function.

## REPEAT

Press REPEAT button during the playing to choose different REPEAT modes.

RETURN

Stop playing the track or song then press this button can return to the parental menu from the current menu when play WMA, MP3, JPEG, MPEG4 discs.

## CLEAR button

When setting a program or searching, you need to input a number. Press CLR button to clear the number when the input number is incorrect. In case you set the Video output which is not compatible to your TV set and picture distortion or black screen appears, you could press OPEN/CLOSE button to open the disc tray, press CLEAR button to recover the video output to the default one: RGB.

## Changing the Camera Angle

Press **ANGLE** continuously during playback of DVD disc to toggle the disc between available angles recorded on the disc if the disc has multi -angle function.

## Audio function

Press **AUDIO** button during playback to toggle between available audio languages recorded on the disc if the disc has this multi-language function.

## Note:

Press **AUDIO** button could toggle available audio language soundtracks in Video-DVD, MPEG-4, VCD and SVCD disc.



# OPERATION

## Using the Programm Feature

Press **STOP** button first then press **PROG** button, the program playback screen appears on the TV set. tracks or chapters can be programmed. Use **NUMBER** button to input your preferred track (CD) or chapter (DVD) when the blue cursor flashes on the position 1.

Note: When programming a DVD disc, you must input title number ahead of and chapter number after it. It is invalid to input the number larger than available. Then press direction button (**UP, DOWN, LEFT, RIGHT**) down to remove blue cursor to position 2 and the same procedure to program your preferred track or chapter.

Use CLR button and enter a new number to amend false or unsatisfied program through direction button. After you have selected all your preferred title/chapter(s) or track(s), Remove the cursor to Play Program and press enter to start the program playback.

You can quit program setting by pressing **PROGRAM** button again and **PLAY** again to start normal playback.

### Notes:

- Some discs do not have program function.
- The search function is not available during PROGRAM playback.

When playing a DVD disc, press the **SEARCH** button and Title / Chapter will appear on the

## Using the Search Feature

screen. Use the number buttons to set the time or chapter or title. Press the **ENTER** button to start playing from the selected point and press CLR to cancel the wrong settings.

### Note:

Some discs do not have search function.

For DVD discs, press **TITLE** button on remote control during playback, a list of titles on the

## Using the Title Feature

disc (depends on discs) will be displayed on TV set. Use direction button or number button to select your preferred title then press enter button to confirm to play as you selected.

Press **MENU** button on remote control during playback of DVD discs, a list of menu on the disc (depends on discs) will be displayed on TV set. Use direction or number button to select your preferred items then press enter button to confirm to display on TV set as you selected.

## Subtitles

Press **SUBTITLE** button on remote control during playback. „Subtitle: [1]“ will be displayed on TV set that means a kind of language. Press once more, „Subtitle: [2]“ appeared on TV set means another kind of language and accordingly subtitles appear that represents how many kinds of language being selected. Subtitle: [OFF]

### Note:

This function is only valid for DVD discs with subtitles.





# OPERATION

## JPEG Photo CD/WMA/MP3/MPEG-4 playing

Depending on folder/files structure on CD-ROM, playback may start automatically after inserting the CD-ROM with JPEG, WMA, MP3, or MPEG4 and enter playing control menu as below.

Menu	
File list window	Operation window
Normal status, all files are listed in the area	Filter REPEAT: Off / All / Single MODE: Normal / Shuffle / Intro Edit Mode / Program view / Add to program

*Note:*

Some characters of folder/file names may not be displayed normally.

All the files are displayed in the left side of the window where you can choose the desired file to play by using ▲ or ▼ button.

**Filter function:**

You could assort and filter the files you need by *FILTER* engine. Move the cursor to *FILTER* on the right upper window, press **OK** button on the remote control to popup a little menu: Audio / Photo / Video. Choose the file type you need by pressing **OK** button.

For example: Move the cursor to the AUDIO, press OK button once, the *Ö* symbol will disappear, all of the audio files disappear; press OK button again, all of the audio files will be listed in the left window. You can choose one or two types of files to display in the left main window by choosing it from the menu.

**REPEAT function:**

There are three repeat modes available: All, Single and Off.

**MODE function:**

There are three play modes available: Normal (the files are played one by one as what they displayed), Shuffle (the files are played randomly) and Intro (10 seconds scan of the files).

**Edit Mode:**

There are tow view modes available for editing here:

- Program View & Add to program
- Browser View & Clear Program

When doing this operation, use **UP/DOWN** direction button to move to *Edit Mode*, than press **OK** to select (highlight) it, and press **Left** direction button to return to the files list, choose the desired files, after that use **Right** button to enter the *Edit Mode* window again, and move to *Add to Program* before pushing **OK** to add the selected items up to the program to be edited.



# OPERATION

## JPEG Photo CD/WMA/MP3/MPEG-4 playing

1. Place a disc (8cm or 12cm) into the tray
2. Press **PLAY / ENTER** to playback disc.
3. Press **NEXT** button to display next picture or title
4. Press **PREV** button to play last picture or title
5. Press **PLAY/PAUSE** button to pause, and press **PLAY** to resume

### Note:

*Program View* and *Browser View* can be switched by pressing **ENTER** button.

Browser view is used to display the file list and program view to display the programmed title list.

## Picture Transition Effects (JPEG file only)

You can rotate the picture to get different viewing angle by pressing **◀▶▲▼** button. Press continuously, the following angles can be displayed in turn: original 90 Deg, 180 Deg, 270 Deg..

## Zoom (JPEG file only)

You can zoom into the pictures by pressing **ZOOM** button. The following zoom levels are available: Q1, Q2 and Q3. Press **PLAY** button to return to normal view

### Remark:

Some discs do not have such function or have only have 1 level.

Large pictures may not be displayed normally.

## Title (JPEG file only)

Press **TITLE** button during play, 9 small pictures within current folder will be displayed in thumbnail mode. Nine or less pictures (depends on left numbers) are displayed where you are watching.

You can use **◀▶▲▼** buttons to choose your favourite pictures. At the same time, you can press **SKIP-/+** button to go to previous/next page.

### Note:

1. The reading time of JPEG picture CD formatted discs may vary due to the level of content. Please allow more time for highly formatted discs.
2. Perhaps colour distortion will occur when play some kinds of JPEG picture files such as downloading from the Internet.



## OPERATION



HD-JPEG are able to display of JPEG picture with more details and more sharpness. The function HD-JPEG is only possible to use, if the HD video output is active and the HD-JPEG function is ON.

1. Please connect the HSD 8430 with a HDMI cable or YUV component cable to the TV set.
2. Please change the video output to „HD“. (If you using HDMI, you can switch directly to the HDMI video output by presing the HDMI button on the remote control.
3. Change the TV set to the HDMI or YUV component input source.
4. Please switch the HD-JPEG function „ON“.

English



# OPERATION FOR CARD READER

## Operation for Card Reader and USB

This player will enter DVD working status after power on. Pressing **CARD/DVD** button on the remote control, the screen appears „Loading Card“ for a while then it will display popup menu. You can select the relative cards or USB once they are plugged in.

## Digital Media Card Compatibility

This card reader supports four different cards CompactFlash, MultiMediaCard, Secure Digital, SmartMedia and Memory Stick.

- The CompactFlash slot is compatible with CF I/II of 8, 16, 32, 64, 128, 256 and 512 MB size.
- The Secure Digital slot is compatible with most brands of Secure Digital of 8, 16, 32, 64, 128, 256 and 512 MB.
- The MultiMediaCard is compatible with most brands of MultiMediaCard/PRO of 8, 16, 32, 64 and 128 MB.
- The Memory Stick slot is compatible with Memory Stick & Memory Stick Duo of 4, 8, 16, 32, 64 and 128 MB.
- The SmartMedia slot is compatible with Smart media of 8, 16, 32, 64 and 128 MB.

Media supported for above cards: JPEG pictures, MP3, WMA and MPEG-4.

Inserting cards into the Card reader slot directly.

### CAUTION:

To avoid complications while attempting to use this Card Reader, we recommend reading this entire chapter and follow below instructions to insert different cards.



### Warning:

DO NOT BEND THE CARDS OR INSERT THE CARDS IN THE WRONG DIRECTION. IF THEY'RE FORCED IN, THE READER OR THE CARDS OR USB MAY BE DAMAGED, OR DATA ON THE CARDS MAY BE LOST OR CORRUPTED. IF EXCESSIVE FORCE IS REQUIRED OR THE CARD JUST DOESN'T SEEM TO FIT, DO NOT ATTEMPT TO FORCE THE CARD IN THE READER, INSTEAD, CONTACT TECHNICAL SUPPORT.

### Inserting a SmartMedia Card

1. Position of the SmartMedia Card so that it is on its side with the gold contacts located on the top side of the media. The media's notched corner should be facing right when the gold contacts are on the top. Please refer to below picture.
2. Insert the SmartMedia Card into the slot gold contacts first and recessed notch on the right. Gently push the card in all the way until the card is fixed in place.
3. The Card Reader can only accept 3.3V SmartMedia Cards. Other SmartMedia Cards are not supported. Please refer the picture.

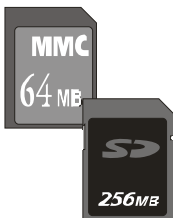




# OPERATION FOR CARD READER

## Operation for Card Reader and USB

### Inserting a MultiMedia Card or Secure Digital Card



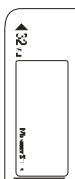
Position the MultiMediaCard or Secure Digital card on its side with the medias label on top and gold contacts on the bottom. The media should be positioned so that the gold contacts are farthest from you and inserted into the reader first. Please refer to below image for proper media insertion.

Insert the card into the slot gold contacts first and the recessed notch on the right. Gently push the card in all the way until the card is fixed in place.

#### IMPORTANT:

Notice the notched corner of the MultiMediaCard or Secure Digital card and be careful not to insert the MultiMediaCard or Secure Digital card in the wrong direction. To insert properly, be sure that the card is positioned so that the recessed notch is facing right and the media's label is on the top. The media is to be inserted gold contacts first.

### Inserting a Memory Stick Card



Position the Memory Stick on its side with the medias label on the top and the gold contacts on the bottom. Position the media so that the gold contacts are farthest from you. Please refer to below image for proper media insertion.

Insert the Memory Stick into the slot gold contacts first and the recessed notch on the left. Gently push the Memory Stick in all the way until the card is fixed in place.

#### IMPORTANT:

Notice the rounded corner of the Memory Stick card and be careful not to insert the Memory Stick in the wrong direction. To insert properly, be sure that the card is positioned so that the rounded corner is facing left with the gold contacts downwards.

### Inserting a CompactFlash Card



Position the CompactFlash card on its side with the media manufacturer's label downwards (refer the picture) and the connectors facing away from you. Insert the card into the reader with the CompactFlash connectors first and label facing downwards.

Gently push the card in all the way until the card will insert no further.

#### Warning:

Be careful not to insert the CompactFlash card in the wrong direction—be sure the connectors are facing inward and the card's label is on the top side.

# OPERATION FOR CARD READER

## Reading Card & Playing Control

After switching to card reader working status, Card Reader will read cards as per following sequence: CF I/II → SD → SM → MMC → MS. If there is a CF cards in the slot, it won't be read the other cards (SD, SM, MMC, MS). If there are no cards, it will show NO CARD.

For playing control, please refer to JPEG Photo CD /Mp3/MPEG-4 playing.

English

## Removing Cards and USB device

The cards and the USB device can only be removed when the card reader is at non-working status and the cards indicator must be off, otherwise the reader or the cards may be damaged, or data on the cards may be lost or corrupted.

To remove cards or USB devices, you should pull the card or USB device gently and horizontally out of the slot by your hand directly.

### *Remark:*

The supported range & capacity for the folders & files in the card

1. This card reader can support 2 levels of folders in the card.
2. The total folders number can be supported in the card is no more than 10. (Max 5 folders can be supported under directory)
3. Only support 100 files for each folder or support 100 files for each card with not any folder in it.
4. A folder including different format files should not be supported.
5. Large JPEG files larger than 1 MB may not be displayed normally.
6. Do not insert different cards simultaneously.



# CD-RIPPING

The HSD 8430 can transfer Audio-CD (without copy protection) to MP3 format. MP3 can be stored to all moveable storage equipment for example: USB, SD card, etc.

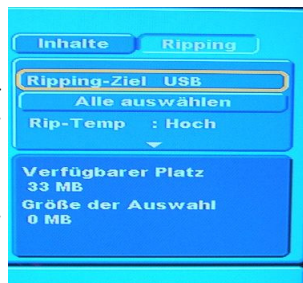
*How to convert an Audio track or an Audio-CD into the MP3 file format?*

1. When playing CD disc ,the right top side on the user interface will have an option “**Ripping**”, choose this option ,CD display stopped, enter Ripping function setup.



English

2. Please use ↓ button, you can see option “**Destination**”. Choose this option and select your storage destination (please confirm that the USB or card have been inserted, or this option will be not available). Then we shall see the storage name instead of destination letters.



3. Use ↓ button to “**Select All**” if want to select all tracks, you can press this option directly. Or you should use ← button to select the track you need. After completed selecting, this button will show “**Unselect all**”.



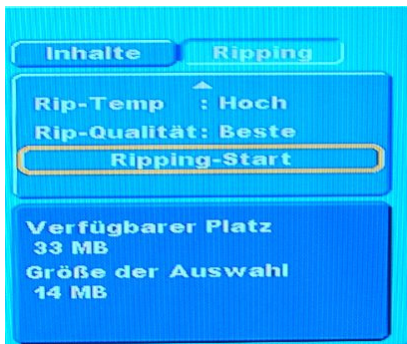
# CD-RIPPING

4. Use ↓ button to “**Rip Speed**”. You have two options: **Normal** and **High**. Select **Normal**, then the ripping speed is one time as the music display time. Select **High**, then the ripping speed is quarter time of the music display time.

5. Navigate with ↓ button to “**Rip Quality**”. Here you can find two options, **High** and **Best**. With the setting **High**, the MP3-file has a bitrate of 320 kbps. With the setting **Normal**, the MP3-file has a bitrate of 128 kbps.

6. Finally, you press “**Ripping Start**” to start ripping. When ripping, please don't remove USB or cards which ripping to.

7. After completing the ripping, we turn to display USB or card. Then we shall see a folder “Ripping folder” in the folders. The recorded tracks will be inside of these folders.



Moreover, at the right down side, it has two state “**Available space**” and “**Size of selected**”. They show the available space of USB or Card and the size of the selected tracks.



## Notes:

1. Do not unplug the USB mass storage or cards during the CD-Ripping function.
2. The ripping function can convert from protected Audio-CDs.



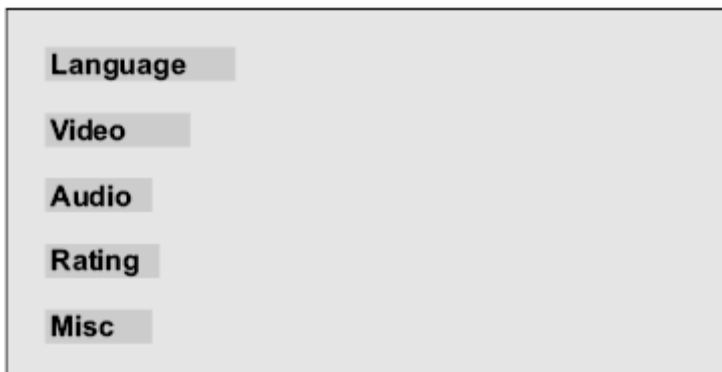


# INITIAL SETTINGS

Once the initial settings have been completed, the player can always be operated under the same conditions (especially with DVD discs). The settings will be retained in the memory even after turning off the power until the settings are changed. The initial language is set to English/German, you may change the language to your preference.

## Operation

Press **STOP** button first then press **SETUP** button to enter setup interface as followed during the stop status. You can setup *Language*, *Video*, *Audio*, *Rating* and *Misc*.



Press **Navigation** button to navigate through menus. Choose desired option and press **OK** button for confirmation. On the screen is appearing a submenu with all available options. To exit from the Setup mode, please press **SETUP** button once again.



# INITIAL SETTINGS

## Menu Languages

Highlight the *OSD LANGUAGE* option, and press the **Arrow** buttons to choose the OSD language you prefer. Press **OK** to confirm, and it will display OSD in that language; There are 6 optional OSD languages: English, German, French, Spanish, Italian, Russian.

Submenu	Options
<b>OSD languages</b>	English German French Spanish Italian Russian

English

Highlight the *SUBTITLE LANG* option, and press the **Arrow** buttons to choose the subtitle language you prefer. Press **OK** to confirm. If the disc you are playing has that language available, it will displays subtitles in that language; There are 8 optional audio languages: English, German, French, Spanish, Russian, Auto, off.

Submenu	Options
<b>Subtitle</b>	English German French Spanish Italian Russian Auto OFF

Highlight the *MPEG 4 Subtitle* option, and press the **Arrow** buttons to choose the subtitle language you prefer. Press **OK** to confirm. If the disc you are playing has that language available, it will displays subtitles in that language.

For the languages Czech, Hungarian, Slovenian, Polski, Slowacian and Serbian (with latin characters) please use the setting "Central European".

For Russian language please use the setting "Cyrillic".

For Swedish, German, French and English languages please use the setting "Western European".

Submenu	Options
<b>MPEG-4 subtitle</b>	Unicode (UTF-8) Western European Turkish Central European Cyrillic Greek Hebrew Arabic Baltic Vietnam

Highlight the *Audio* option, and press the **Arrow** buttons to choose the audio language you prefer. Press **OK** to confirm. If the disc you are playing has that language available, it will output audio in that language.

Submenu	Options
<b>Audio</b>	English German French Spanish Italian Russian



# INITIAL SETTINGS

## Menu Languages

Highlight the *DVD MENU* option, and press the **Arrow** buttons to choose the menu language you prefer. Press **OK** to confirm. If the disc you are playing has that language available, it will displays menu in that language; There are some optional menu languages: English, German, French, Spanish, Italian, Russian.

Submenu	Options
DVD Menu	English German French Spanish Italian Russian

Highlight the *MPEG-4 Subt. Shape* option, and press the **Arrow** buttons to choose the MPEG-4 subtitle shape colour. Press **OK** to confirm.

Submenu	Options
MPEG-4 subt. shape	White Grey

Highlight the *MPEG-4 Subt. Pos.* Option, and press the **Arrow** button to choose the position of the MPEG-4 subtitle. Press **OK** to confirm.

Submenu	Options
MPEG-4 subt. Pos.	Bottom

## Menu Video

Followed is the **Video** setup screen for your reference where you can set *Aspect Ratio*, *View Mode*, *TV System*, *Video-Out*, *Brightness*, *Sharpness*, *HD Resolution* and *HD JPEG Mode*.

### Aspect Ratio

**4 : 3:** Choosing this setting if your DVD player is connected to a normal ratio TV. You can fill the movie to the entire screen of your TV. This might mean that parts of the picture (the left and right edges) won't be seen.

**16 : 9:** Choose this setting if your DVD player is connected to a wide screen TV. If you choose this setting and you don't have a wide screen TV, the images on the screen may appear distorted due to vertical compression.

Submenu	Options
Aspect ratio	4:3 16:9

### Notes:

1. The image display ratio is related to the recorded disc format. Some disc can not display images in the aspect ratio you choose.
2. If you play a disc recorded in 4:3 format on a wide screen TV, black bars will appear on the left and right side of the screen.
3. You must adjust the screen setting depending on the type of the television you have.



# INITIAL SETTINGS

## Menu Video

### View mode

These settings only take effect in case the resolution of MPEG4 video is less than PAL (720 x 576).

### Player and TV are set to 4:3

Scaling of a file with the AR 1,33:1 and a resolution of 480x360

*Original*: Displays the native resolution of the video, including on all side borders.

*Pan Scan*: Zoom to Fullscreen, crop on all sides, keep the Aspect Ratio

All other settings are displaying in the same way like *Pan Scan*.

Scaling of a file with the AR 2,35:1 and a resolution of 640x272

*Fill*: Fullscreen / Crop on Right + Left side / keep the Aspect Ratio (AR)

*Original*: Displays the original resolution

*Height Fit*: Fullscreen / Crop strongly on Right + Left side / keep the AR

*Width Fit*: Fullscreen with black bar on Top + Bottom / Crop on Right + Left side / keep the AR

*Auto Fit*: Same like *Width Fit*

*Pan Scan*: Same like *Height Fit*

### Player and TV are set to 16:9

Scaling of a file with the AR 1,33:1 and a resolution of 480x360

*Pan Scan*: Fullscreen / Crop on all side / keep the AR

*Auto Fit*: 4:3 picture with black bar on Right + Left side / Crop on Top + Bottom side / keep the AR

*Width Fit*: Same effect like *Pan Scan*

*Height Fit*: Same effect like *Auto Fit*

*Original*: 4:3 picture with a black bar on Left + Right side / complete resolution are shown / keep the AR

*Fill*: Fullscreen / Crop on all side / AR is strongly distorted.

Scaling of a file with the AR 2,35:1 and a resolution of 640x272

*Fill*: Fullscreen / Crop on every side / AR is strongly distorted

*Original*: Displays the original size

*Height Fit*: Fullscreen / Crop on Right + Left side / keep the AR

*Width Fit*: Fullscreen with black bar on Top + Bottom side / small crop on Right + Left side / keep the AR

*Auto Fit*: Same effect like *Width Fit*

*Pan & Scan*: Same effect like *Height Fit*

Submenu	Options
View mode	Fill Original Height Fit Width Fit Auto Fit Pan Scan



# INITIAL SETTINGS



## Menu Video

### TV SYSTEM

According to the Color System of the TV, you can choose the TV System.

*NTSC*: Choose this settings if your DVD player is connected to a NTSC TV.

*PAL*: Choose this settings if your DVD player is connected to a PAL TV.

*Multi*: Choose this settings if your DVD player is connected to a multi-system TV.

The default setting is NTSC.

Submenu	Options
TV Sytem	NTSC PAL Multi

### Video Out

Set normal video out on *RGB*. This is the SCART output.

Set normal video out via *P-Scan*. This is the YPbPr output with progressive Scan in standard definition resolution (576p).

Set normal video out on *Component*. This is the YPbPr interlaced (576i) output.

Set normal video out via *VGA*.

Set normal video out via *HD*. This settings activated the high definition output for YPbPr and HDMI. Combined with the setting **HD Resolution=Auto** the DVD-Player set the optimal resolution to the native resolution of the TV Set.

Submenu	Options
Video Out	Component RGB P-Scan VGA HD

### Brightness

Use the right and **Left Arrow** button to move the scroll and adjust the brightness

### Sharpness

Use the right and **Left Arrow** button to move the scroll and adjust the sharpness.

### HD Resolution

You can select different settings for the resolution: *Auto*, *480p/576p*, *720p* and *1080i*. By *720p* and *1080i* the DVD-Player will upscale to this resolution.

### HD JPEG mode

By activating this feature in HDMI or YPbPr with high definition resolution the picture quality increases in sharpness and details by displaying on the TV.

Submenu	Options
Brightness	1 to 16
Sharpness	1 to 16
HD Resoluti-on	Auto 480p/576p 720p 1080i
HD JPEG mode	On Off



# INITIAL SETTINGS

The Picture mode settings could be helpfully if problems by the picture quality are available. The submenu includes three options, Film, VOB-Flag (PAL or NTSC) and Interlaced (PAL or NTSC).

Submenu	Options
<b>Bild-Modus</b>	VOB-Flag PAL VOB-Flag NTSC Film Interlaced PAL Interlaced NTSC

- **Film**  
Most bought Video-DVD having errors during mastering, that the files are mixed with different and wrong information by interlaced or progressive content and the picture flickers strong. By using the *Film* option, these kind of flickering, based on authoring bugs, could be deleted.
- **VOB-Flag (PAL or NTSC)**  
If the Video-DVD is correct mastered, interlaced and progressive content has the right information, than the Video-DVD are displayed without any picture problems.
- **Interlaced (PAL or NTSC)**  
Please use this option, when the Video-DVD is made by interlaced DV-Cam video content.

## Menu Audio

The **Bass management** option allows you to set the analog audio output correspond with the external speakers. When you set the option On, than you can adjust reproduction of the bass sound on each group of the speakers.

- **Large** is for full frequency speakers
- **Small** is for medium high frequency speaker which can not perform ultra low frequency.
- **None** means, that the switch the channel off.
- **Present:** A subwoofer speaker is present and switch on.

Submenu	Options
<b>Bass Management</b>	ON OFF
<b>Front Speaker</b>	Large Small
<b>Center Speaker</b>	Larger Small None
<b>Surround Speaker</b>	Lager Small None
<b>Subwoofer</b>	None Present



# INITIAL SETTINGS



English

## Menu Audio

### Test Tones

- **OFF:** Cancel the test function. It turn off automatically when playback of a content runs.
- **Left:** Test the left output
- **Right:** Test the right output
- **Center:** Test the center output
- **Left Surr:** Test the left surround output
- **Right Surr:** Test the right surround output
- **Subwoofer:** Test the subwoofer output

Submenu	Options
Test Tone	OFF Left Right Center Left Surr Right Surr Subwoofer

### Center delay

Delay surround channel audio output in meters by different Steps: 0.3 m, 0.6 m, 1.0 m, 1.4 m and 1.7 m.

Submenu	Options
Center delay	No Delay 0.3 / 0.6 / 1.0 / 1.4 / 1.7 m

### Surr delay (Surround delay)

Delay surround channel audio output by different steps : 1.0 m, 2.0 m, 3.0 m, 4.0 m and 5.1 m.

Submenu	Options
Surr Delay	No Delay 1 / 2 / 3 / 4 / 5.1 m

### Digital output

- **OFF:** Disable digital audio
- **PCM:** Output PCM format digital audio
- **ALL:** Output all digital audio formats.

Submenu	Options
Digital output	OFF PCM ALL

### Night Mode

The Night mode option is a night listening low dynamic mode.

- **OFF:** Turn off the night mode
- **ON:** Turn on the night mode

Submenu	Options
Night Mode	OFF ON

### Prologic

- **OFF:** Turn off the prologic decode setting
- **ON:** Turn on the prologic decode setting

Submenu	Options
Pro Logic	OFF ON



# INITIAL SETTINGS

## Misc.

### Rating

In this option you can set the *Parental Control* and adjust the *Password*.

Selecting a Rating option allows the user to set the *parental control* feature on the player. If you choose option Adult, any title will play on the unit (factory default). In other case, on the screen you will see a field to enter a password to access to DVD content.

The factory password is **8 8 8 8**.

Submenu	Options
<b>Parental Control</b>	G PG-13 Adult
<b>Set Password</b>	Enter Password

By the option *Set Password* you can change the factory password. Enter the password, press **OK** button twice. Than, enter a new password and press **OK**.

### Misc

With this features all user settings could be reset to the default and standard settings, please choose *Use default setting*.

By *DVD Priority* you can choose the priority of the DVD disc reproduction.

Submenu	Options
<b>Misc</b>	Use default setting
<b>DVD Priority</b>	DVD Audio DVD Video

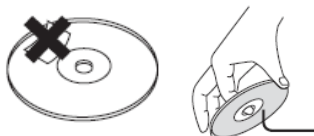




# DISC INFORMATION

## Handling precautions

1. Do not touch the playback side of the disc.
2. Do not attach paper or tape to disc.



## To clean disc

1. Fingerprints and dust on the disc may cause picture and sound deterioration. Wipe the disc from the center outwards with a soft cloth. Always keep the disc clean.
2. If you cannot wipe off the dust with a soft cloth, wipe the disc lightly with slightly moistened soft cloth and finish with a dry cloth.
3. Do not use any type of solvent such as thinner, benzene, commercially available cleaners or anti-static spray for vinyl Lps. It may damage the disc.



## On storing disc

1. Do not store disc in a place to direct sunlight or near heat sources.
2. Do not store disc in places subject to moisture and dust such as a bathroom or near a humidifier. Store disc vertically in a case. Stacking disc or placing objects on their case may warp the disc.

## Copyright notes

1. It is forbidden by law to copy, broadcast, show on cable, play in public, and rent copyrighted material without permission.
2. DVD video disc are copy protected, and any recordings made from these disc will be distorted.

## About this manual

This user's manual explains the basic instruction of this DVD player. Some DVD video disc are produced in a manner that follows specific or limited operation during playback. As such, the DVD player may not respond to all operating commands.

## Disc that can be played

Disc mark	Contents	Disc Size	Maximum playback time
DVD	Audio + Video	12 cm	Approx. 2 hours (single sided single) Approx. 4 hours (single sided double) Approx. 4 hours (double sided single) Approx. 4 hours (double sided double)
SVCD	Audio + Video	12 cm	Approximately 45 minutes
Video CD	Audio + Video	12 cm	Approximately 74 minutes
Aucio CD	Audio	12 cm	Approximately 74 minutes



# TROUBLESHOOTING

Check the following guide for the possible cause of a problem before contacting service.

Technical Support of Xoro/MAS:

Tel.: 040/77 11 09 17

Internet: [www.xoro.de/support.htm](http://www.xoro.de/support.htm)

English

Symptom	Cause	Correction
<b>No power</b>	The power plug is disconnected	Connect the power plug into the wall outlet
<b>No picture</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The TV is not set into receive DVD signal output</li><li>• The video cable is not connected securely</li><li>• The DVD video mode is not matched with the TV</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Select the appropriate video input on the TV so the picture from the DVD player appears on the TV screen</li><li>• Connect the video cable into the jacks securely</li><li>• Refer to connecting to a TV</li></ul>
<b>No sound</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The audio cable is not connected securely</li><li>• The power of the equipment with the audio cable is turned off</li><li>• The setting of output sound type is not correct</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the audio cable into the jacks</li><li>• Turn on the equipment connected with the audio cables</li><li>• Set the audio settings correctly</li></ul>
<b>The playback picture has occasional</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The disc is dirty</li><li>• It is in fast forward or fast reverse playback</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eject the disc and clean it</li><li>• Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not malfunction.</li></ul>
<b>Brightness is unstable or noises are produced on playback pictures</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The copy protection effect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the DVD player to the TV directly</li></ul>
<b>The DVD player does not start playback</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No disc inserted</li><li>• An unplayback disc is inserted</li><li>• The disc is placed upside down</li><li>• The disc is not placed within the guide</li><li>• A menu is on the screen</li><li>• The parental lock function is set</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insert a disc</li><li>• Check the disc type and colour system</li><li>• Place the disc with the correctly</li><li>• Place the disc on the disc tray correctly inside the guide</li><li>• Clean the disc</li><li>• Press the SETUP button to turn off the menu screen. Cancel the parental lock function or change the parental.</li></ul>
<b>Buttons do not work</b>	Power supply fluctuations or other abnormalities such as static electricity may interrupt correct	Turn the power on or off with the POWER button or disconnect the power plug and insert it into the wall outlet again.



# TROUBLESHOOTING

Symptoms	Cause	Correction
<b>The remote control does not work properly</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The remote control is not pointed at the remote sensor of the DVD player.</li><li>• The remote control is too far from the DVD player.</li><li>• The batteries in the remote control are exhausted.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Point the remote control at the remote sensor of the DVD player.</li><li>• Operate the remote control within about 7 m.</li><li>• Replaced the batteries with new ones.</li></ul>
<b>Y Pb Pr (YUV) No picture or picture distortion (progressive scan)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The video cable is not connected securely</li><li>• The DVD video mode is not matched</li><li>• The TV is not set into receive DVD signal output</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the video cable into the jacks securely</li><li>• Set the video output as Progressive scan mode</li><li>• Select the appropriate video input on the TV so the picture from the DVD player</li><li>• The TV set may not be compatible with this DVD-Player and switch to NTSC output or use CVBS, S-VIDEO or SCART to connect TV set</li></ul>
<b>HDMI No picture</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The video cable is not connected securely</li><li>• The DVD video mode is not matched with the TV</li><li>• The TV is not set into receive DVD signal output</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the video cable into the jacks securely</li><li>• Set the video output as HDMI (HD) mode</li><li>• Select the appropriate video input on the TV so the picture from the DVD player</li><li>• The TV set may not be compatible with this DVD-Player and switch to NTSC output or use CVBS, S-VIDEO or SCART to connect TV set</li></ul>
<b>Picture distorted during fast forward or fast reverse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• You had press the &gt;&gt; or &lt;&lt; button for during fast forward or fast backward</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The picture will be somewhat at times</li><li>• This is normal advance or reverse</li><li>• Press &gt; (Play) button for normal speed</li></ul>
<b>No 4:3 or 16:9 picture (distorted picture)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wrong setting by <i>TV TYPE</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Choose the correct setup at <i>TV TYPE</i> item that matches the TV set</li></ul>



## TROUBLESHOOTING

English

Symptoms	Cause	Correction
<b>Audio Soundtrack and/or Subtitle language are not setting</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cannot choose the correct Soundtrack or Subtitle language</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the audio soundtrack and/or subtitle language does not exist on the disc, the language selected at the initial settings will not seen/heard.</li><li>• Alternative audio soundtracks (or an alternative language is not selected with disc which contain subtitle) language cannot be more than one language selected.</li></ul>
<b>Can not change Angle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• This function depends on software availability</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• If a disc has a number of angles recorded, these angles may be recorded for specific scenes only</li></ul>
<b>Forget password</b>		<ul style="list-style-type: none"><li>• While the unit is in the Stop mode, enter the setup mode and 8888 for the password to unlock parental setting</li></ul>
<b>No Repeat, No A-B function</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Some DVD disc have no random function</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• In program playing mode, no repeat, A-B functions are available.</li></ul>
<b>CD-Ripping does not work</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Audio-CD has a copy protection</li><li>• No Audio CD is insert</li><li>• No USB mass storage or cards are insert.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use an Audio-CD without a copy protection.</li><li>• Please insert an Audio-CD</li><li>• Please insert an USB mass storage or a card into the player.</li></ul>



## SPECIFICATIONS

Power supply	AC 180-240V 50-60Hz
Power consumption	15 W
Weight	2.5 kg
External dimensions	430 x 220 x 53 mm (W/H/D )
Signal system	PAL / NTSC
Laser	Semiconductor laser Wavelength 650 nm and 780nm
Frequency range	+3dB (20Hz - 20kHz)
<b>Operation:</b> Temperature Humidity range Status	0° - 40° Celsius 5—90 % (no condensation) Horizontal
<b>Video:</b> Composit Video output Horizontal resolution S / N ratio DAC	1.0 + 0.2Vp-p, 75 $\Omega$ $\geq 500$ lines $\geq 60$ dB 14bit / 108 MHz
<b>Audio:</b> Audio output Harmonic distortion Dynamic Range S / N ratio DAC	1.8 + 0.2 /-0.8Vrms (1kHz 0dB) $\leq 65$ dB (JIS-A 1kHz, typical) $\leq 80$ dB (JIS-A 1kHz, typical) $\leq 90$ dB (JIS-A 1kHz, typical) 24bit / 192 kHz

### Macrovision

*U.S. Patens Nos. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132*

"This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited."



# GLOSSARY

## 5.1

5.1-multichannel encoding means, that 5 audio channels with full frequency response are present (left, center, right, surround left, surround right) plus a subwoofer channel (represented by the „1“) providing deep humming frequencies you are used to know from modern cinemas. Both Dolby Digital® (including AC3) and DTS® support 5.1-coding and – decoding.

## Aspect ratio: 4:3 and 16:9

Full Frame refers to programs developed for TV display with an aspect ratio of 4:3. Widescreen refers to programs developed for screens with an aspect ratio of 16:9.

If a widescreen program is displayed on a 4:3 screen, the picture will have black borders on top and bottom.

## CD

A CD (Compact Disc) is a metal-coated plastic disc. It has a diameter of 12 cm and a thickness of about 1,2 mm. It was developed by Sony and Philips in 1985. The advantages are digital storage of music enabling very natural sound reproduction. Beyond this, the data is stored more compact, the handling is easy. The long lifetime of the media and the fact that usage does not decrease quality made the CD the ideal storage media.

In the meantime, 12 different storage media have been developed from the first CD. The mostly used are CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory), and the DVD (Digitale Versatile Disc).

One can store about 74 to 80 minutes of music on a CD (-DA). This is equal to 650 to 700 MB. Signal transmission is performed touchless with a laser beam. The CD is being read from the middle to the outer side. The data or music is recorded in a spiral from the middle to the outer side.

A CD has pits and lands, the distance is about 1,6 mm. The laser light created by a laser diode passes different mirrors and prisms and then is focused by a lens to a laser beam. This laser beam scans the data spiral of the CD. On the pits, the laser beam is reflected in another direction and is detected by a photocell. The photocell transmits the signal to a microprocessor which converts the digital data to an audio signal. The rest is done by the sound system.

## Component-Signal

please refer to YUV

## Contrast

Means the range of luminance between the brightest and the darkest pixel which can be displayed.

## CVBS

Composite Video Interface. The video signal is transmitted via a single signal line. CVBS should only be used, if your playback device does not offer other interfaces for connection with you Xoro TV set, as CVBS due to technical reasons delivers worst quality of all available interfaces (please also refer to YUV, S-Video, SCART and RGB). The CVBS interface can easily be identified from the yellow colour of the RCA jack.



# GLOSSARY



## **Dolby Digital® 5.1**

Dolby Digital® 5.1 is a system for transmission and storage of 5.1 channel sound on digital media as DVD, digital TV and satellite transmission. Different from the codecs Dolby Surround® and Pro Logic® who do not work with channel separation to encode the surround sound in a stereo recording, Dolby Digital® is a discrete system where the different audio channels keep completely separated during encoding and decoding. Dolby Digital 5.1 is industry standard for coding of DVD movies with surround sound.

## **DSP**

Digital Signal Processor. Microprocessor for digital processing of signals. Virtual Surround for example is created with a DSP.

## **DTS®**

DTS® is a coding standard similar to Dolby Digital®. DTS Digital Surround® is a multichannel surround system from Digital Theater Systems. Similar to Dolby Digital® it uses up to 5.1 channels. Different from Dolby, the data rate can be far above 1 Mbit/sec so the sound is not compressed as strong as in Dolby Digital® resulting in a higher sound quality.

The frequency range is from 20Hz to 20kHz at 20Bit, but the subwoofer channels only transmits frequencies below 80Hz. The coding system also is called CAC.

## **DVD**

The DVD (Digital Versatile Disk) was introduced in 1995 and is a storage media with a large capacity.

While a standard CD can store 650 MB of data, the DVD can store up to 9 GB. Especially when it comes to video playback, a large storage capacity is important. Beyond its high capacity, the consumer enjoys high quality video and audio. A DVD can store up to 8 different audiostreams, so in best case, the movie can be watched in 8 different languages

## **Photo-CD (JPEG CD)**

A Photo-CD is a storage system for image storage on a CD-ROM in a platform independent multi resolution structure (support of different resolutions and file formats, e.g. JPEG, BMP, etc). As a single camera film does not fill a complete CD, more films can be added to the CD at a later time. A CD-ROM drive must be multisession enabled to load images from a Photo-CD.

## **GUI**

Graphic User Interface. See OSD

## **HDCD**

Pacific Microsonics has developed a digital audio technology using the full potential of a CD. The HDCD process (High Definition Compatible Digital) is a patented coding and decoding process transporting the complete details of a high resolution "master recording" to a CD. There were several attempts to improve the sound quality of CD's, but none which could be compared to HDCD process.



# GLOSSARY

## Hosiden-connector

4-pin connector for S-Video connections.

## HUE

HUE settings affect the colour balance of the picture.

## Interlaced

The picture is created by writing two half pictures with a 1 line set-off on the screen. This is standard on conventional 50 Hz TV sets.

## Kodak Picture CD®

The KODAK Picture CD® is the ideal media for allround photographers. All pictures are stored at an excellent resolution of 1024 x 1536 pixel. On the KODAK Picture CD, the images of your camera film strip are stored. It is not possible to add pictures at a later point of time.

Note: There also are „Kodak Foto CDs®“ available. As they have a proprietary file format, your DVD player cannot playback these media.

## LPCM

*LPCM stands for: Linear Pulse Code Modulation.*

Digital, uncompressed audio recording. Standard on Audio-CDs.

## MP3

MPEG 1 Layer 3 Codec, or short MP3, was developed in 1987 by Fraunhofer Institut für Integrierte Schaltungen and was a revolution in audio compression. In 1992 it became part of MPEG-1 video format. As MP3 offered high quality audio at incredible small file size, it became an won standard. With this codec one can compress audio files to about 1 MB / minute.

## MPEG-4

MPEG-4 is a standard used primarily to compress audio and video (AV) digital data. Introduced in late 1998, it is the designation for a group of audio and video coding standards and related technology agreed upon by the ISO/IEC Moving Picture Experts Group (MPEG). The uses for the MPEG-4 standard are web (streaming media) and CD distribution, conversation (videophone), and broadcast television, all of which benefit from compressing the AV stream. MPEG-4 absorbs many of the features of MPEG-1 and MPEG-2 and other related standards.

By MPEG-4 could be used a lot of different audio compression method. Most popular are MP3 and AC3.

## NTSC

Widespread TV standard, espacially in US and Asia. 525 (480 viewable) Lines and 60 Hz refresh rate. Describes the way the video information (brightness, color, refresh rate etc.) is transmitted. Within Europe, this video standard only appears on imported media (like US DVDs).





# GLOSSARY



## OSD

The OSD (On Screen Display) is all the menus and options shown on the screen.

## PAL

European TV standard. PAL stands for Phase Alternation Line; refresh rate: 50 Hz, Zeilenauflösung: 625 Lines, 576 visible lines. Describes the way the video information (brightness, colour, refresh rate etc.) is transmitted.

## PBC

PBC stands for playback control. This function can be used to show a menu on Video CD's (if contained on the VCD). One can move in this menu with the arrow keys and select the desired function with "enter".

## Pro Logic®

Dolby Pro Logic® is a matrix decoder for decoding the four surround sound channels contained in the stereo track of Dolby Surround® encoded programs (e.g. VHS movies or TV shows). Dolby Surround is a matrix coding system mixing four channels (left, center, right, surround) to a stereo track. A Pro Logic decoder separates these four channels during playback. Without Pro Logic decoder, the program only has stereo sound

## Progressive Scan

Progressive Scan writes a whole picture in one step, while the normal interlaced TV-picture is composed of two half pictures. It delivers a significantly enhanced picture, especially when used on vide beamers, PC monitors or LCD TV.

## RGB

Red Green Blue. Describes the way of transmission and display of video signals. The three in TV systems used colours red, green and blue are transmitted separately. When used for connection between playback device and TV set, it delivers a quality similar to YUV.

## S/PDIF

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) is a digital transmission standard for audio data. S/PDIF can transmit audio files from one source to another without having to leave the digital transmission which would result in worse quality.

## S-Video

Describes the way video signals are transmitted. With S-Video, luminance and color information are transmitted separately. S-Video interface can easily be identified by its 4-ports in a round connector.

## SECAM

French TV standard. It is also used outside France in some Easter European countries. Refresh rate is the same as in PAL standard (50 Hz). The signal produces 625 TV lines.



# GLOSSARY

## **Super Video CD (SVCD)**

SVCD stands for Super Video CD. SVCD's are very similar to VCD's, one can store 35 – 60 minutes of high quality video with up to 2 Stereo audio tracks and 4 different subtitles. All Xoro DVD players can play SVCD's.

## **Video CD(VCD)**

VCD stands for "Video Compact Disc". VCD's are similar to normal CDs. They contain movies with sound. A VCD can store 74 to 80 minutes of video with stereo sound. For the storage of audio and video, MPEG-1 is used. All Xoro DVD players can play VCD's.

## **YPbPr**

please refer to YUV

## **YUV**

Videosignal with separated transmission of color and brightness information. Similar to RGB, the signal is transmitted via tree separate RCA cables. Also called Component Signal. YUV delivers best signal quality available with analogue signal transmission

└

└

└

└

# СОДЕРЖАНИЕ

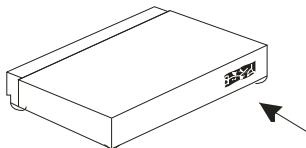
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
<b>ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ .....</b>	<b>6</b>
Комплект поставки.....	7
<b>ВЫХОДЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....</b>	<b>8</b>
Передняя панель .....	8
Задняя панель .....	8
Пульт дистанционного управления.....	9
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЯ .....</b>	<b>11</b>
Подключение к стереофоническому телевизору.....	11
Подключение к телевизору с разъемом SCART .....	12
Подключение к телевизору с разъемами HDMI/DVI или VGA .....	13
Подключение к AV-усилителю с 5.1-канальным входом.....	14
Подключение к внешнему декодеру или усилителю мощности .....	16
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>17</b>
Подготовка к эксплуатации.....	17
Установка диска.....	17
Воспроизведение.....	17
Кнопка <b>STOP</b> .....	17
Кнопка <b>STANDBY</b> .....	18
Кнопки <b>PREV / NEXT</b> .....	18
Индикация дисплея .....	18
Кнопки <b>FBW / FFW</b> .....	19
Кнопка <b>STEP</b> .....	19
Цифровые (0-9) кнопки.....	19
Кнопки <b>PAGE + / PAGE -</b> .....	19
Кнопка <b>MUTE</b> .....	20
Кнопка <b>MODE</b> .....	20
Кнопка <b>ZOOM</b> .....	20
Кнопка <b>INFO</b> .....	20
Кнопки <b>VOLUME +/-</b> .....	20
Кнопка <b>A-B REPEAT</b> .....	21
Кнопка <b>REPEAT</b> .....	21
Кнопка <b>RETURN</b> .....	21
Кнопка <b>HDMI</b> .....	21
Кнопка <b>V-MODE</b> .....	21
Кнопка <b>CLEAR</b> .....	22
Кнопка <b>ANGLE</b> .....	22
Кнопка <b>AUDIO</b> .....	22
Кнопка <b>PROG</b> .....	22
Кнопка <b>SEARCH</b> .....	23

# X СОДЕРЖАНИЕ

Кнопка <b>TITLE</b> (только для DVD) .....	23
Кнопка <b>MENU</b> .....	23
Кнопка <b>SUBTITLE</b> .....	23
Воспроизведение JPEG Photo CD/WMA/MP3/JPEG/MPEG4 .....	24
Кнопка <b>Zoom</b> .....	25
Кнопка <b>TITLE</b> (только файлы JPEG) .....	26
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТРИДЕРА</b> .....	<b>27</b>
Цифровые карты .....	27
Используемые цифровые карты .....	27
Установка карт .....	27
Чтение карт и управление воспроизведением .....	29
Извлечение карт и USB носителя .....	29
Рипование CD дисков .....	30
<b>ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ</b> .....	<b>31</b>
Порядок выполнения настроек .....	31
Меню <b>Language</b> .....	31
Меню <b>Video</b> .....	33
Меню <b>Audio</b> .....	36
Меню <b>Rating</b> .....	38
<b>СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b> .....	<b>39</b>
Информация о дисках .....	39
Устранение неполадок .....	40
Технические характеристики .....	42
<b>КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ</b> .....	<b>43</b>

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Специальная маркировка



Стреловидный символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри изделия неизолированного «опасного напряжения», которое может представлять опасность поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии в прилагаемой литературе важных указаний по эксплуатации и обслуживанию устройства.

Русский

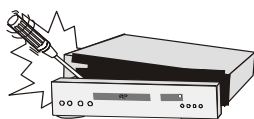
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ И ВЛАГИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВСКРЫВАТЬ КОРПУС — ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ВНУТРИ! ВСКРЫВАТЬ КОРПУС РАЗРЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.

**ОСТОРОЖНО:** В данном DVD-плеере установлена лазерная система. Во избежание воздействия луча лазера не пытайтесь вскрывать корпус устройства. В случае вскрытия корпуса и снятия внутренних фиксаторов — опасность видимого лазерного излучения. Использование средств управления, настроек или операций, отличающихся от описанных в настоящей инструкции, может привести к воздействию опасного лазерного излучения.

**Не допускайте попадания лазерным лучом в глаза.**

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните его для будущих справок. В случае возникновения ситуаций, которые приводят к необходимости технического обслуживания устройства, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

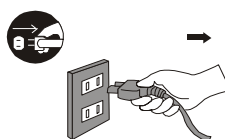
## Основные требования безопасности



Не вскрывайте корпус



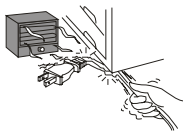
Не эксплуатируйте аппарат вблизи воды



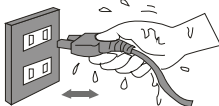
Во время грозы и в течение длительных перерывов в использовании отсоединяйте аппарат

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

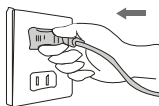
## Основные требования безопасности



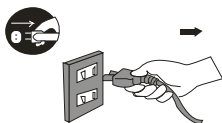
Не пользуйтесь  
неисправным шнуром  
питания



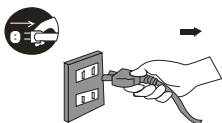
Не прикасайтесь  
к шнуру питания  
мокрыми руками



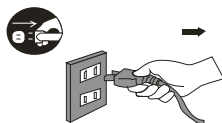
Плотно вставляйте  
вилку шнура питания в  
сетевую розетку



Не включайте плеер, если  
контакты сетевой розетки  
не соответствуют  
контактам вилки шнура



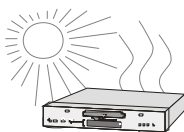
При попадании воды на  
аппарат отсоедините  
шнур питания от сети



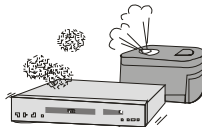
В случае механического  
повреждения плеера  
отсоедините шнур  
питания от сети



При очень низкой  
температуре включите  
питание плеера на 1  
минуту, затем



Не подвергайте плеер  
воздействию прямых  
солнечных лучей и  
повышенной



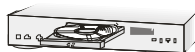
Не устанавливайте  
плеер в местах с  
повышенной



Устанавливайте плеер  
на твердой ровной  
поверхности



Запрещается ставить на  
плеер тяжелые  
предметы и  
устанавливать его в  
недостаточно



Не используйте  
поцарапанные и  
искривленные диски



# ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

## Отличительные особенности плеера

*Совместимость с различными форматами AV-файлов:*

- Видео: MPEG-1 (VCD), MPEG-2 (DVD и SVCD), MPEG-4 (Avi-контейнер и MP4-контейнер - совместимы не все файлы с расширением)
- Аудио: WMA, CD-Audio, HD-CD, DTS-CD, MP3
- Изображения: JPEG, Kodak Picture-CD

*Поддержка пользовательских медиа носителей:*

- CD-R/RW (Verbatim), DVD-R/RW (Verbatim), DVD-R DL (Verbatim), DVD+R/RW (Verbatim), DVD+R DL (Verbatim)

*Картридер «6-в-1» для карт памяти:*

- Карта SD (Secure Digital) (8, 16, 32, 64, 128, 256 и 512 Мб)
- Карта MMC (MultiMediaCard) (8, 16, 32, 64 и 128 Мб)
- Карта MS и MS Duo (Memory Stick) (4, 8, 16, 32, 64 и 128 Мб)
- Карта SM (Smart Media) (8, 16, 32, 64 и 128 Мб)
- Карта CF (Compact Flash) I/II (8, 16, 32, 64, 128, 256 и 512 Мб)

*Высококачественный звуковой выход:*

- Встроенный декодер объемного звука (Dolby Digital/MPEG 5.1)
- 5.1-канальный аналоговый аудио разъем
- Коаксиальный цифровой выход
- Оптический цифровой выход

*Интерфейс HDMI (High Definition Multimedia Interface):*

- Выход высокого разрешения для системы PAL: 576р, 720р и 1080i
- Выход высокого разрешения для системы NTSC: 480р, 720р и 1080i
- Изображения JPEG с их первоначальным высоким разрешением

*Видеовыходы:*

- HDMI с поддержкой HDCP, YUV с прогрессивной разверткой, SCART с RGB, S-Video, CVBS

*Мультиязычное экранное меню:*

- Немецкий, Английский, Французский, Русский

*Поддержка субтитров MPEG4 на нескольких языках:*

- Западно-европейские (английский, немецкий, французский, шведский и т.д.)
- Русский (кириллица)
- Сербский (латинские символы и кириллица)
- Языки юго-восточной Европы (чешский, словенский, польский и т.д.)
- Иврит

**Примечания:**

1. Символы «Dolby» и «двойное D» являются товарными знаками Dolby Laboratories.
2. Произведено по лицензии Dolby Laboratories.
3. Dolby Laboratories Inc. Все права защищены.



# X КОМПЛЕКТАЦИЯ

Вскройте упаковку DVD-плеера и убедитесь в наличии следующих принадлежностей:

- **DVD плеер HSD 8430**
- **Пульт дистанционного управления (ПДУ)**
- **Инструкция по эксплуатации**
- **Элементы питания 1,5 В типоразмера AAA**
- **HDMI cable**
- **AV cable**
- **Гарантийный талон**

Русский

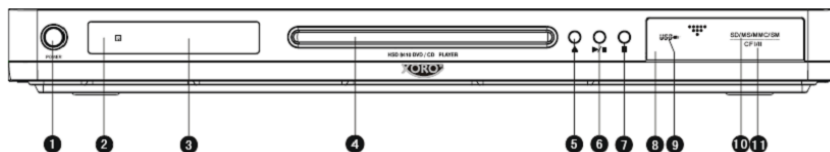
## Macrovision

*U.S. Patens Nos. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132*

"This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited."

# ВЫХОДЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

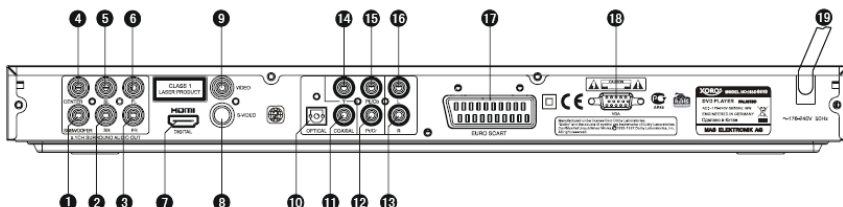
## Передняя панель



1. Индикатор режима ожидания совмещенный с выключателем питания.
2. Датчик сигналов ДУ
3. Дисплей
4. Лоток для диска
5. Кнопка **OPEN/ CLOSE**
6. Кнопка **PLAY/ PAUSE**
7. Кнопка **STOP**
8. Крышка картридера
9. USB-интерфейс
10. Слот для карт **SD/SM/MMC/MS**
11. Слот для карт **CF I/II**

Русский

## Задняя панель

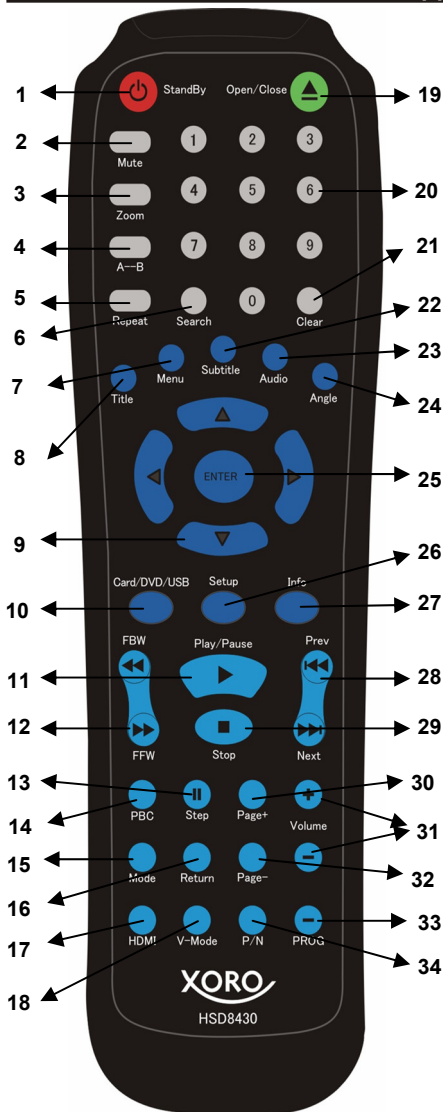


1. Разъем SUBWOOFER: 5.1-канальный НЧ выход.
2. Разъем SR (боковая правая AC)
3. Разъем FR (фронтальная правая AC)
4. Разъем CENTER (центральная AC)
5. Разъем SL (боковая левая AC)
6. Разъем FL (фронтальная левая AC)
7. Разъем HDMI
8. Разъем S-VIDEO
9. Разъем VIDEO
10. Выходной разъем OPTICAL
11. Разъем COAXIAL
12. Выходной разъем хроматического сигнала Pr/Cr (красный).
13. Выходной разъем AUDIO R (правый звуковой канал)
14. Выходной разъем хроматического сигнала Y (зеленый).
15. Выходной разъем хроматического сигнала Pb/Cb (синий).
16. Выходной разъем AUDIO L (левый звуковой канал)
17. Разъем SCART (передача видеосигнала RGB и 2.0-канального звука)
18. Выходной разъем VGA
19. Шнур питания



# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)

## Расположение кнопок на ПДУ



1. **STANDBY**: режим ожидания
2. **MUTE**: отключение звука
3. **ZOOM**: масштабирование изображения
4. **A-B**: выбор и повторное воспроизведение фрагмента записи от точки А до В
5. **REPEAT**: выбор режима повтора
6. **SEARCH**: поиск
7. **MENU**: экранное меню диска
8. **TITLE**: оглавление фильма (меню разделов)
9. Кнопки управления курсором (▲, ▼, ◀, ▶)
10. **CARD/DVD/USB**: выбор источника (картридер, USB, диск)
11. **PLAY/PAUSE**: воспроизведение/пауза
12. **FBW / FFW**: ускоренное воспроизведение
13. **STEP**: покадровое воспроизведение
14. **PBC**: функция управления воспроизведением
15. **MODE**: выбор режима воспроизведения
16. **RETURN**: возврат к предыдущему разделу меню
17. **HDMI**: выбор разрешения на HDMI выходе
18. **V-MODE**: выбор типа видеовыхода
19. **OPEN/CLOSE**: открыть/закрыть загрузчик дисков
20. **0-9, 10+**: числовые кнопки
21. **CLEAR**: очистить
22. **SUBTITLE**: выбор языка субтитров
23. **AUDIO**: выбор языка речевых диалогов
24. **ANGLE**: выбор ракурса съемки
25. **ENTER**: подтверждение выбора
26. **SETUP**: вызов меню настроек DVD проигрывателя
27. **INFO**: отображение информации о диске
28. **PREV / NEXT**: переход к предыдущей/следующей записи
29. **STOP**: остановка воспроизведения диска
30. **PAGE +**: переход на следующую страницу
31. **VOLUME +/-**: увеличение/уменьшение громкости
32. **PAGE -**: переход на предыдущую страницу
33. **PROG**: программирование последовательности воспроизведения записей
34. **P/N**: переключение системы ТВ (PAL/NTSC)

Русский

### Примечание:

- Кнопки с одинаковыми наименованиями, расположенные на пульте ДУ и передней панели, выполняют одну и ту же функцию



# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)

## Установка элементов питания

### Установка батареек в пульт дистанционного управления:

1. Откройте крышку
2. Установите батарейки, обращая внимание на маркировку “+” и “-“
3. Закройте крышку



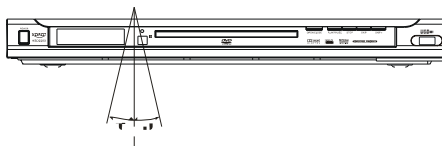
### Примечания по использованию батареек:

Несоблюдение перечисленных ниже указаний может привести к утечке электролита и коррозии батареек:

- При установке батареек соблюдайте полярность.
- Устанавливаемые батарейки должны быть одного и того же типа.
- Во время длительных перерывов в использовании ПДУ вынимайте из него батарейки.
- При неправильной работе пульта ДУ замените батарейки.
- В случае утечки электролита протрите батарейный отсек и установите новые батарейки.
- При утилизации батареек соблюдайте установленные правила.

### Расположение ПДУ относительно ИК-датчика.

Расстояние между ПДУ и плеером должно быть не более 5 м, отклонение до 30° в обе стороны.



### Примечание:

- Располагайте плеер так чтобы на ИК-датчик не попадало прямое солнечное излучение.
- Направляйте ПДУ на ИК-датчик, расположенный на плеере.
- Не роняйте ПДУ.
- Оберегайте ПДУ от попадания жидкости.
- Не разбирайте ПДУ.

# ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к телевизору

Перед тем как приступить к выполнению соединений отключите плеер и подключаемое оборудование.

Перед тем как приступить к выполнению соединений внимательно прочтите инструкцию.

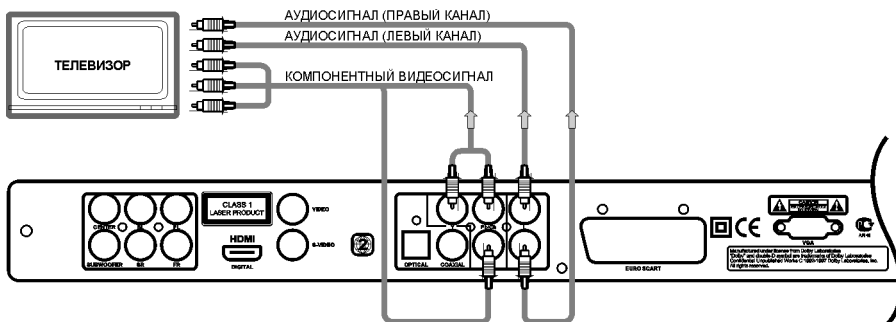
Соблюдайте цветовую маркировку аудио и видеокабелей.

Пользуйтесь только одним типом соединения с телевизором и выбирайте правильную настройку видеовыхода.

Для получения более высокого качества изображения для подключения телевизора, имеющего вход S-video, рекомендуется использовать кабель S-video и соответствующую настройку телевизора.

## Подключение к стереофоническому телевизору

### DVD-плеер



Для получения более чистого и реалистичного изображения на телевизоре, оборудованном входами Y, Cb, Cr, подключите его к выходам Y, Cb, Cr данного плеера. При этом для видеовыхода должна быть выбрана настройка «YUV».

### Примечания:

1. При использовании акустических систем телевизора воспользуйтесь следующими аудио настройками:
  - Front: Large [Фронтальные AC: большие]
  - Center/Rear/Subwoofer: OFF [Центральная AC/тыловая AC/сабвуфер: ВЫКЛ.]При данной настройке выходные аудиосигналы левого и правого каналов совпадают с сигналами фронтальных левого и правого каналов, а также с аудиосигналами, подаваемыми на разъем SCART.
2. Допускается выполнение только одного соединения с телевизором. Если ваш ТВ не поддерживает функции YPbPr, то для настройки «VIDEO OUT» [Видеовыход] не следует выбирать значение «YPbPr», в противном случае изображение будет отсутствовать.

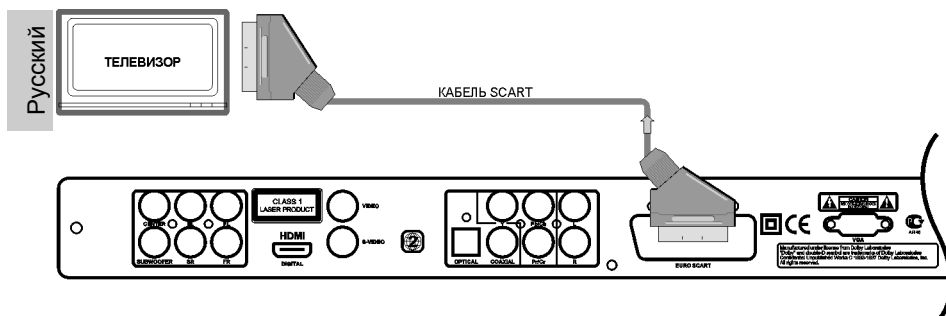
# ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к телевизору с разъемом SCART

Кабель SCART является универсальным кабелем для передачи видео и аудио сигналов одновременно. Соедините разъем SCART проигрывателя с разъемом SCART IN (вход) телевизора. Выберите SCART IN (вход) в настройках видео источника телевизора.

### Внимание:

SCART интерфейс проигрывателя поддерживает режим разделения цветов (RGB), который обеспечивает лучшую по сравнению с обычным режимом цветопередачу. Однако для передачи видео сигнала в этом режиме телевизор тоже должен поддерживать SCART (RGB).



# Х ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к телевизору с разъемами HDMI/DVI или VGA

А: Соединение по интерфейсу HDMI.

HDMI—цифровой интерфейс, обеспечивающий одновременную передачу видео и аудио сигнала по одному кабелю.

Соедините DVD проигрыватель и телевизор, имеющий HDMI вход, с помощью кабеля HDMI-HDMI. Некоторые телевизоры не поддерживают аудио формат RAW audio. В этом случае установите PCM в настройках цифрового аудио выхода проигрывателя.

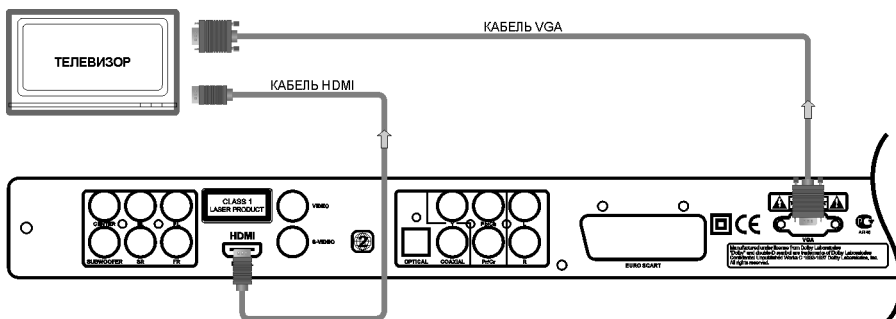
Если телевизор имеет интерфейс DVI, то можно воспользоваться кабелем HDMI-DVI или соответствующим адаптером HDMI-DVI для подключения к проигрывателю. Интерфейс DVI не позволяет передавать аудио сигнал, поэтому соедините аудио выходы проигрывателя отдельным кабелем.

В: Соединение по интерфейсу VGA.

Используйте интерфейс VGA для подключения проигрывателя к компьютерному монитору.

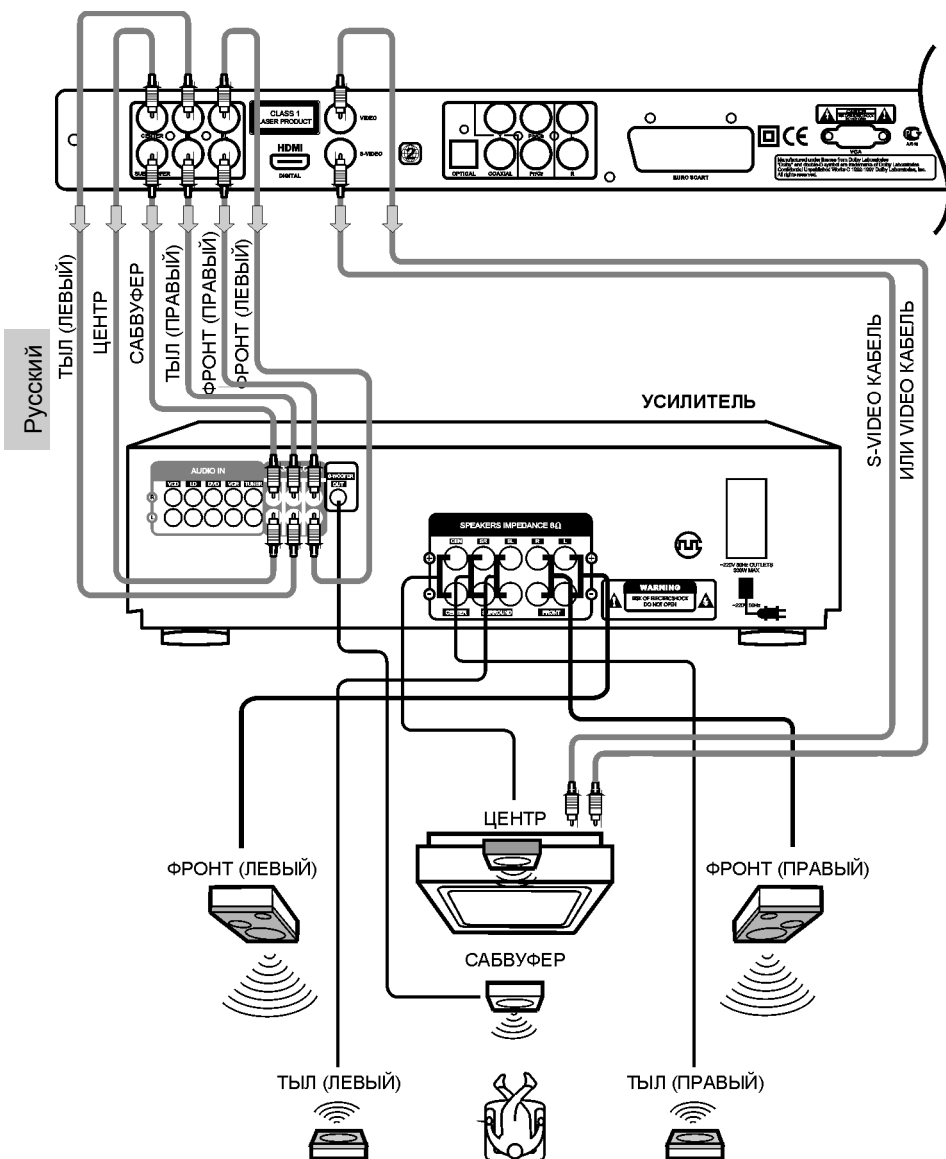
Интерфейс VGA не позволяет передавать аудио сигнал, поэтому соедините аудио выходы проигрывателя отдельным кабелем.

Русский



# ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к AV-усилителю с 5.1-канальным входом





# ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к AV-усилителю с 5.1-канальным входом

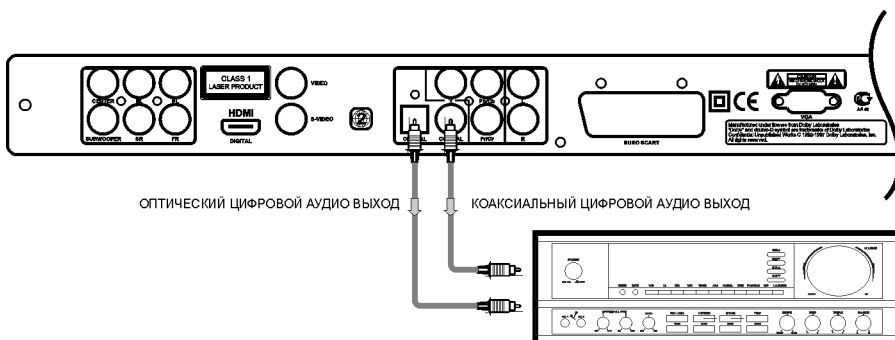
Данный плеер оборудован декодером Dolby Digital или MPEG2. Благодаря этому обеспечивается воспроизведение DVD-дисков, записанных в форматах Dolby Digital, MPEG1/2 audio или линейной PCM (ИКМ), без необходимости подключать дополнительный декодер. При подключении плеера к AV-усилителю с 5.1-канальным входом вы сможете у себя дома наслаждаться кинематографическим качеством звука при воспроизведении дисков в формате Dolby Digital, MPEG1/2 audio или линейной PCM.



Рекомендация:

В меню аудио настроек включите следующие AC:

Front/Center/Rear [Фронтальная/центральная/тыловая]



Русский

### Примечания:

1. После выполнения всех соединений выберите правильные аудио настройки для данного плеера в соответствии с комплектацией вашей аудиосистемы.
2. Если тип подключенных AC не соответствует звукозаписи в формате MPEG-2 или линейной ИКМ, то диск будет воспроизводиться только в двухканальном режиме (т.е. несмотря на то, что подключены фронтальные и центральная AC, диск, записанный в формате 5.1, будет воспроизводиться в 2-канальном режиме).

# ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к внешнему декодеру или усилителю мощности

При воспроизведении DVD-диска в формате DOLBY digital, MPEG audio или ином формате, соответствующий цифровой поток подается на оптический и коаксиальный выходные аудио разъемы плеера (OPTICAL и COAXIAL). Если при этом плеер подключен к внешнему декодеру или усилителю мощности, то вы у себя дома сможете насладиться звуком кинематографического качества.

### Примечания о подключении через оптический цифровой кабель:

Снимите с разъема защитную крышку и установите адаптер оптического кабеля. Сохраните защитную крышку, и всегда устанавливайте ее на место, чтобы защитить разъем от попадания пыли..

Русский

Диск	Формат звукозаписи	Настройка цифрового выхода
DVD	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"><li>ИКМ (44,1 кГц)<sup>1</sup></li><li>RAW</li><li>OFF</li></ul>
DVD	DTS	<ul style="list-style-type: none"><li>RAW</li><li>OFF</li></ul>
DVD	Линейная ИКМ	ИКМ (44,1 кГц)
DVD	Другой	ИКМ (44,1 кГц)
CD	Линейная ИКМ	ИКМ (44,1 кГц)

Замечания относительно настройки аудио выхода

<sup>1</sup>Звук с частотой дискретизации 96 кГц при подаче на цифровой коаксиальный выходной аудио разъем преобразуется в 48 кГц.

### Примечание:

Установите для цифрового выхода значение «RAW».

*Предупреждение относительно использования выходного цифрового коаксиального/оптического аудио разъема:*

Запрещается подключать входной цифровой коаксиальный или оптический разъем усилителя, который не имеет аудио декодера Dolby digital или MPEG audio; в противном случае это может привести к повреждению слуха или выходу из строя громкоговорителей.

# X ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Перед тем, как приступить к воспроизведению

- По умолчанию для отображения сообщений выбран немецкий язык. Для изменения этой настройки обратитесь к разделу «Настройки».
- Большинство функций доступны с пульта ДУ. Если кнопки пульта ДУ и передней панели имеют одинаковое наименование, то выполняемые ими функции идентичны.
- Включив телевизор, выберите в качестве входа «AV».
- Если плеер подключен к стереосистеме, включите ее.

## Установка диска

- При включении плеер переходит в режим DVD.
- Вставьте шнур питания в сетевую розетку (230 В, 50 Гц).
- Включите плеер, индикация «LOAD» свидетельствует о нормальной подаче питания. (Примечание: если в плеере установлен диск, то через несколько секунд после сообщения «LOAD» отображается информация о диске, в противном случае отображается сообщение «NO DISC».)
- Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы открыть дисковый лоток. В правом верхнем углу экрана телевизора отображается сообщение «OPEN».
- Установите в лоток диск (8 см или 12 см). (Односторонние диски устанавливайте стороной с надписями вверх. Двусторонние диски устанавливайте проигрываемой стороной вниз.)
- Снова нажмите **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток.

Русский

## Воспроизведение

Чтобы включить воспроизведение диска, нажмите **PLAY**. Воспроизведение также можно включить при помощи меню, отображаемого на экране телевизора, нажав кнопку **ENTER**. Воспроизведение некоторых дисков начинается автоматически после их загрузки.

Для выключения плеера снова нажмите кнопку питания. На дисплее отображается сообщение «BYE» и плеер выключается.

### Кнопка **STOP** [Стоп]

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**. При этом плеер запоминает позицию, где была нажата кнопка **STOP** (функция **RESUME** [Возобновление воспроизведения]). Для возобновления воспроизведения с запомненной позиции снова нажмите кнопку **PLAY**. Для отмены функции **RESUME** нажмите кнопку **STOP** дважды.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Воспроизведение

Функция RESUME действует в отношении дисков, при воспроизведении которых отображается время воспроизведения.

### Примечание:

Некоторые диски, включая MPEG4, не поддерживают данную функцию.

### Кнопка Standby [Режим ожидания]

При нажатии этой кнопки плеер переходит в режим ожидания, при этом загорается индикатор питания на передней панели. Для возврата в нормальный режим нажмите эту кнопку еще раз.

### Примечание:

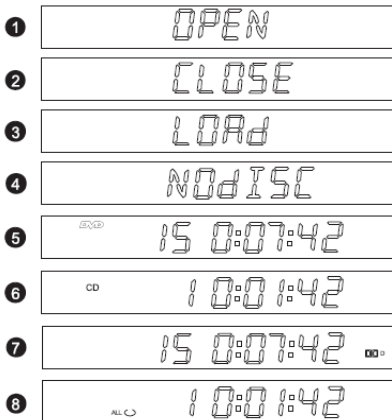
Для отключения плеера нажмите кнопку питания.

## Кнопки PREV / NEXT [Пропуск треков]

Во время воспроизведения нажмите кнопку **PREV / NEXT**, расположенную на пульте ДУ. При каждом нажатии кнопки выполняется переход к предыдущей/следующей главе (DVD) или треку (CD).

## Индикация дисплея

1. «OPEN» - дисковый лоток открыт
2. «CLOSE» - лоток закрывается
3. «LOAD» - выполняется чтение диска
4. «NO dISC» - диск не загружен
5. При воспроизведении Video-DVD отображается информация о номере главы (15) и времени (0:07:42) в формате часы:минуты:секунды
6. При воспроизведении CD отображается информация о номере трека (1) и времени (0:01:42) в формате часы:минуты:секунды
7. Символ «DD» отображается при воспроизведении диска Dolby Digital
8. Символ «ALL» отображается в режиме повторного воспроизведения эпизода или CD-диска.



# X ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Кнопки **FBW / FFW** [Ускоренное воспроизведение]

Во время воспроизведения нажмите кнопку **FFW / FBW** на пульте ДУ, чтобы перейти в режим ускоренного воспроизведения вперед/назад. Доступно 5 скоростей ускоренного воспроизведения вперед/назад: x2, x4, x8, x16 и x32. Для возврата в нормальный режим воспроизведения нажмите еще раз ту же кнопку или кнопку **PLAY**, расположенную на плеере или пульте ДУ.

### Примечания:

1. Некоторые диски не поддерживают данную функцию.
2. Некоторые диски MPEG4 поддерживают ускоренное воспроизведение только на скорости x2 или x4.

## Кнопка **STEP** [Покадровое воспроизведение]

Во время воспроизведения нажмите кнопку **STEP**, плеер переходит в режим отображения неподвижного изображения. Если нажать кнопку еще раз, то отображается следующий кадр. Если нажать и удерживать кнопку кадры будут отображаться последовательно. Для возврата в нормальный режим воспроизведения, нажмите кнопку **PLAY**.

### Примечание:

Некоторые диски не поддерживают данную функцию.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время воспроизведения вводной части кинофильма функции **STEP**, **FFW**, **FBW**, **PREV** / **NEXT** могут не работать.

## Выбор треков

Для выбора трека по его номеру нажмите цифровую кнопку (0-9) и кнопку ENTER.

## Кнопки **PAGE+ / PAGE -**

При работе с многостраничными меню дисков Audio-DVD для перехода на следующую/предыдущую страницу нажмите кнопки **PAGE+ / PAGE-**, расположенные на пульте ДУ.

При воспроизведении файлов MP4, разбитых на главы, для перехода к следующей/предыдущей главе нажмите кнопки **PAGE+ / PAGE-**, расположенные на пульте ДУ. Эта функция доступна лишь в том случае, когда при создании файлов MP4 выбрано разбиение на главы.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Кнопка **MUTE** [Отключение звука]

Во время воспроизведения нажмите кнопку **MUTE**. На плеере отображается символ приглушения звука и звук перестает подаваться на выход. Для восстановления звука нажмите кнопку **MUTE** еще раз. Нажатие кнопок **VOLUME+/-** также отменяет режим **MUTE**.

## Кнопка **MODE** [Режим]

Для вызова меню **MODE** [Режим] и **REPEAT** [Повтор] в режиме воспроизведения нажмите кнопку **MODE**. С помощью кнопок **▲** и **▼** выберите требуемый пункт и нажмите **ENTER**, чтобы настроить опции подменю.

- Для DVD-дисков в подменю **MODE** доступны две опции (**NORMAL** [Обычный] и **SHUFFLE** [В случайном порядке]), а в подменю **REPEAT** доступны три опции (**CHAPTER** [Глава], **TITLE** [Эпизод] и **OFF** [Выкл.]).
- Для CD-дисков в подменю **MODE** доступны две опции (**OFF** [Выкл.] и **SHUFFLE** [В случайном порядке]), а в подменю **REPEAT** доступны три опции (**SINGLE** [Один], **ALL** [Все] и **OFF** [Выкл.]).

### Примечание:

1. После выбора опции нажмите кнопку **MODE**, чтобы выключить меню **MODE** перед тем, как перейти к выполнению других операций.
2. Диск MPEG-4 не имеет такой функции.

## Кнопка **ZOOM** [Масштабирование изображения]

В режиме воспроизведения или паузы нажмите кнопку **ZOOM**, чтобы увеличить масштаб текущего изображения. Доступно три степени увеличения (x1, x2, x3). Для возврата в нормальный режим воспроизведения продолжайте нажимать кнопку.

### Примечание:

Некоторые диски не поддерживают данную функцию или имеют степени x1 или x2.

## Кнопка **INFO** [Отобразить информацию]

Во время воспроизведения нажмите **INFO**, чтобы на ТВ-экране отобразить информацию о диске. Нажмите кнопку еще раз, чтобы закрыть всплывающее меню.

## Кнопки **VOLUME +/-** [Регулировка громкости]

Во время воспроизведения нажмите кнопки **VOLUME+/-**, чтобы отрегулировать уровень громкости.

### Примечание:

- При использовании цифрового выхода кнопки **VOLUME+/-** не действуют.
- Первоначально задан максимальный уровень громкости.

# Х ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Функция повторного воспроизведения

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **A-B** в начале повторяемого отрезка (точка A), а затем нажмите эту кнопку в конце повторяемого отрезка (точка B). Начинается повторное воспроизведение отрезка A-B.
- Для отмены режима нажмите кнопку **A-B** еще раз.

### Примечание:

- Некоторые DVD-диски не поддерживают данную функцию.
- Некоторые файлы MPEG-4, записанные на карты памяти, не поддерживают данную функцию.

### Кнопка REPEAT [Повтор]

Для выбора различных режимов повторного воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT**.

### Кнопка RETURN [Возврат]

Остановите воспроизведение трека или песни, а затем нажмите кнопку **RETURN**, чтобы перейти на более высокий уровень меню при воспроизведении дисков WMA, MP3, JPEG, MPEG4.

## HDMI

Нажимайте кнопку **HDMI** несколько раз для выбора разрешения на HDMI выходе. Доступны следующие разрешения: 576p, 720p и 1080i.

## V-Mode

Нажимайте кнопку **V-Mode** для того чтобы выбрать требуемый тип видеовыхода: SCART, CVBS и т.д.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Кнопка **CLEAR** [Очистить]

При задании программы или выполнении поиска необходимо вводить цифры. Для удаления неправильно введенной цифры нажмите кнопку **CLEAR**.

## Кнопка **ANGLE** [Выбор ракурса съемки]

Во время воспроизведения DVD-диска нажимайте последовательно кнопку **ANGLE** [Ракурс], чтобы переключать углы просмотра, под которыми записан материал на диске (при наличии).

## Кнопка **AUDIO** [Выбор языка речевых диалогов]

Во время воспроизведения нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы переключить язык звукового сопровождения (если на диске записано несколько звуковых дорожек).

*Примечание:*

Переключение возможно на дисках Video-DVD, MPEG-4, VCD и SVCD.

## Кнопка **PROG** [Программа]

Нажмите кнопку **STOP**, а затем кнопку **PROG**. На экране отображается меню программирования воспроизведения. Вы можете запрограммировать воспроизведение треков или глав. С помощью цифровых кнопок введите номер трека (CD) или главы (DVD), когда курсор синего цвета мигает в позиции 1.

Примечание: При программировании DVD-диска необходимо сначала ввести номер главы, а затем номер сцены. Ввод номера, превышающего доступный, невозможен. С помощью кнопок управления курсором (▲/▼/◀/▶) переместите синий курсор в позицию 2 и повторите процедуру.

Для удаления неправильно введенного символа воспользуйтесь кнопкой **CLEAR**, а затем введите правильную цифру. После задания всех глав/сцен или треков переместите курсор на пункт Play Program [Воспроизвести программу] и нажмите кнопку

**ENTER**, чтобы включить режим воспроизведения по программе.

Вы можете выйти из режима программирования, нажав кнопку **PROG**. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку **PLAY**.

*Примечания:*

- Некоторые диски не поддерживают данной функции.
- В режиме воспроизведения по программе функция поиска не работает.



# X ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Кнопка **SEARCH** [Поиск]

Во время воспроизведения DVD-диска нажмите кнопку **SEARCH**, чтобы открыть на телевизоре меню Title / Chapter [Глава / Сцена]. С помощью цифровых кнопок задайте время или укажите номер эпизода или главы. Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы включить воспроизведение с выбранной точки; для отмены неправильно введенных значений нажмите кнопку **CLEAR** [Очистить].

### Примечание:

Некоторые диски не поддерживают данную функцию.

## Кнопка **TITLE** [Оглавление фильма]

Во время воспроизведения DVD-диска нажмите кнопку **TITLE** на пульте ДУ, чтобы открыть на телевизоре список эпизодов (зависит от диска). С помощью кнопок управления курсором или цифровых кнопок выберите требуемый эпизод и нажмите кнопку **ENTER**, чтобы включить воспроизведение выбранного эпизода.

## Кнопка **MENU** [Экранное меню диска]

Во время воспроизведения DVD-диска нажмите кнопку **MENU** на пульте ДУ, чтобы открыть на телевизоре список эпизодов (зависит от диска). С помощью кнопок управления курсором или цифровых кнопок выберите требуемый эпизод и нажмите кнопку **ENTER**, чтобы включить воспроизведение выбранного эпизода.

## Кнопка **SUBTITLE** [Выбор языка субтитров]

В режиме воспроизведения нажмите кнопку **SUBTITLE**, расположенную на пульте ДУ. На телевизоре отображается сообщение «Subtitle: [1]», что соответствует какому-либо языку субтитров. Нажмите кнопку еще раз, - на телевизоре отображается сообщение «Subtitle: [2]», обозначающее выбор другого языка субтитров. Таким образом можно выбрать любой доступный язык субтитров. Сообщение «Subtitle: [OFF]» означает, что субтитры не будут отображаться.

### Примечание:

Данная функция действует только для DVD-дисков, на которых записаны субтитры.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Воспроизведение JPEG Photo CD/WMA/MP3/MPEG-4

В зависимости от структуры папок/файлов на диске CD-ROM воспроизведение может начинаться автоматически после установки диска CD-ROM с файлами JPEG, WMA, MP3 или MPEG4, а также открыться следующее меню управления.

Меню	
Окно списка файлов	Окно функций
Обычный режим, отображаются все файлы	Filter [Фильтр] REPEAT: Off / All / Single [Повтор: Выкл./Все/Один] MODE: Normal / Shuffle / Intro [РЕЖИМ: Нормальный / В случ.. порядке / Ознакомительное воспр.] Edit Mode / Program view / Add to program [Режим редактирования / Просмотр программы / Добавить в программу]

Примечание:

Некоторые символы имен папок/файлов могут отображаться некорректно.

В левой части окна отображаются все файлы; вы можете выбрать файл с помощью кнопок ▲ и ▼.

### Функция Filter [Фильтр]:

С помощью фильтра вы можете отсортировать файлы. Установите курсор на опцию «*FILTER*» в верхнем правом углу и нажмите **ENTER** на пульте ДУ, чтобы открыть подменю: «Audio / Photo / Video». Выберите тип отображаемых файлов и нажмите **ENTER**.

Пример: установите курсор на «AUDIO» и нажмите **ENTER**; символ «√» исчезает и аудио файлы не отображаются. Нажмите **ENTER** еще раз; полный список всех аудио файлов отображается в левой части окна. Можно выбрать один или два типа файлов, отображаемых в левом окне.

### Функция REPEAT [Повтор]:

Имеется три режима повторного воспроизведения: «All» (все), «Single» (один) и «Off» (выкл).

### Функция MODE [Режим]:

Имеется три режима воспроизведения: «Normal» (файлы воспроизводятся в отображаемом порядке), «Shuffle» (в случайном порядке) и «Intro» (10-секундное воспроизведение каждого файла).

# X ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Воспроизведение JPEG Photo CD/WMA/MP3/MPEG-4

### Режим Edit Mode [Редактирование]:

Доступны два режима:

- Program View & Add to program [Просмотр программы & Добавить в программу]
- Browser View & Clear Program [Просмотр списка & Стереть программу]

С помощью кнопок управления курсором **ВВЕРХ/ВНИЗ** перейдите к пункту «*Edit Mode*» и нажмите **ENTER**, чтобы его выбрать. Нажмите кнопку **ВЛЕВО**, чтобы перейти в список файлов, выберите требуемые файлы, после чего нажмите кнопку **ВПРАВО**, чтобы снова перейти в правую часть окна «*Edit Mode*». Установите курсор на пункт «*Add to Program*» и нажмите **ENTER**, чтобы добавить выбранные файлы в программу, подлежащую редактированию.

## Воспроизведение файлов

1. Установите диск в лоток.
2. Нажмите **PLAY / ENTER** для воспроизведения записи/ диска
3. Нажмите **SKIP+** для перехода к следующей записи
4. Нажмите **SKIP-** для того, чтобы вернуться к предыдущей записи
5. Нажмите **PLAY/PAUSE** для перехода в режим паузы / нажмите **PLAY** для продолжения

### Примечание:

Переключение между вариантами просмотра «*Program View*» и «*Browser View*» можно выполнять кнопкой **ENTER**. Первый вариант используется для отображения списка файлов, а второй - для отображения имен файлов программы.

## Кнопка ZOOM [Масштабирование] (только файлы JPEG)

Увеличение масштаба изображения осуществляется при помощи кнопки **ZOOM**. Имеются три степени увеличения: Q1, Q2 и Q3. Для возврата к нормальному отображению нажмите кнопку **PLAY**.

### Примечание:

Некоторые диски не имеют этой функции или имеют одну степень увеличения. Изображения размером более 1 Мб могут отображаться некорректно.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Преобразование изображения (только файлы JPEG)

С помощью кнопок ◀▶▲▼ изображение можно повернуть. При последовательном нажатии кнопки отображаются следующие углы поворота: исходный, 90°, 180°, 270°.

## Кнопка TITLE (только файлы JPEG)

В режиме воспроизведения нажмите кнопку **TITLE**. 9 уменьшенных изображений текущей папки отображаются на экране в режиме пиктограммы.

С помощью кнопок ◀▶▲▼ выберите требуемое изображение. С помощью кнопок **PREV / NEXT** осуществляется переход на предыдущую/следующую страницу.

*Примечание:*

1. Время загрузки изображения JPEG с CD-диска зависит от размера файла и уровня вложенности папок.
2. При отображении некоторых файлов JPEG (например файлов, скачанных из Интернета) могут проявиться искажения цвета.

## HD-JPEG

Функция HD-JPEG позволяет просматривать JPEG файлы более детально и четко. Использование функции возможно только при подключении по компонентному или HDMI видеовыходам.

1. Подключите плеер к Вашему ТВ с помощью компонентного или HDMI кабеля.
2. Выберите на ТВ компонентный или HDMI видеовход. В меню настроек плеера измените видеовыход на HD (в случае подключения HDMI, Вы можете включить HD нажатием кнопки HDMI на пульте ДУ).
3. В меню настроек плеера включите функцию HD-JPEG.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТРИДЕРА

## Использование картридера и USB

При включении плеер переходит в режим DVD. Если нажать кнопку **CARD/DVD/USB** на пульте ДУ, то появится экран «Loading Card» [Загрузка карты] и через некоторое время откроется меню, в котором можно выбрать тип подключенного носителя.

## Используемые цифровые карты

Картридер поддерживает четыре типа карт: Compact Flash, MultiMedia Card, Secure Digital, Smart Media и Memory Stick.

Модель Compact Flash совместима с CF I/II объемом 8, 16, 32, 64, 128, 256 и 512 Мб.

Модель Secure Digital совместима со многими брендами Secure Digital объемом 8, 16, 32, 64, 128, 256 и 512 Мб.

Модель MultiMedia Card совместима со многими брендами MultiMedia Card/PRO объемом 8, 16, 32, 64 и 128 Мб.

Модель Memory Stick совместима с Memory Stick & Memory Stick Duo объемом 4, 8, 16, 32, 64 и 128 Мб.

Модель Smart Media совместима с Smart media объемом 8, 16, 32, 64 и 128 Мб.

Типы поддерживаемых файлов для перечисленных карт: изображения JPEG, MP3, WMA и MPEG-4.

Вставляйте карту непосредственно в слот картридера.

### ОСТОРОЖНО:

Во избежание возникновения неполадок при использовании картридера рекомендуется прочесть весь данный раздел и соблюдать инструкции по установке карт различных типов.



### Предупреждение:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗГИБАТЬ КАРТЫ И ВСТАВЛЯТЬ ИХ В НЕПРАВИЛЬНОМ НАПРАВЛЕНИИ. ЧРЕЗМЕРНОЕ УСИЛИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ КАРТРИДЕРА ИЛИ КАРТЫ, ЛИБО К ПОЛНОЙ ИЛИ ЧАСТИЧНОЙ ПОТЕРЕ ИНФОРМАЦИИ, ЗАПИСАННОЙ НА КАРТУ. НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ КАРТУ С УСИЛИЕМ! ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ.

### Установка карты Smart Media

1. Карта Smart Media должны быть расположена так, чтобы сторона с золочеными контактами была обращена вверх, при этом скос должен находиться справа (см. рис.).
2. Вставьте карту Smart Media. Слегка вдавите карту, чтобы она зафиксировалась на месте.
3. Картридер совместим только с картами Smart Media на 3,3 В (см. рис.). Другие карты не поддерживаются.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ USB И КАРТРИДЕРА

## Использование картридера и USB

### Установка карт MultiMedia Card и Secure Digital



Карта MultiMedia Card или Secure Digital должна располагаться маркированной стороной кверху, а позолоченными контактами книзу. При установке карты контакты должны находиться на той части карты, которая расположена ближе к картридеру (см. рис.).

Вставьте карту в слот контактами вперед, при этом скос должен быть справа. Слегка вдавите карту, чтобы она зафиксировалась на месте.

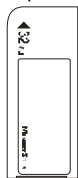
#### ВНИМАНИЕ:

Обратите внимание на расположение скоса карт MultiMedia Card и Secure Digital. При установке карты следите, чтобы скос был справа, а маркированная сторона была обращена кверху. Установка карты производится контактами вперед.

### Установка карты Memory Stick

Карта Memory Stick должна располагаться маркированной стороной кверху, а позолоченными контактами книзу. При установке карты контакты должны находиться на той части карты, которая расположена ближе к картридеру (см. рис.).

Вставьте карту в слот контактами вперед, при этом скос должен быть слева. Слегка вдавите карту, чтобы она зафиксировалась на месте.



#### ВНИМАНИЕ:

Обратите внимание на расположение скругленного угла карты Memory Stick. При установке карты следите, чтобы скругление было слева, а позолоченные контакты—снизу.

### Установка карты Compact Flash



Устанавливайте карту Compact Flash таким образом, чтобы сторона, на которой указано наименование производителя, была обращена книзу (см. рис.), а контакты располагались ближе к картридеру. Вставьте карту Compact Flash в слот контактами вперед.

Слегка вдавите карту, чтобы она зафиксировалась на месте.

#### ВНИМАНИЕ:

Устанавливайте карту Compact Flash правильно—убедитесь, что контакты направлены в сторону картридера, а маркировка карты расположена сверху.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ USB И КАРТРИДЕРА

## Чтение карт и управление воспроизведением

После переключения в режим работы с картридером обращение к картам осуществляется в следующем порядке: **CF I/II > SD > SM > MMC > MS**. Если обнаружена установленная карта CF, то чтение остальных карт (SD, SM, MMC, MS) не осуществляется. При отсутствии установленных карт отображается сообщение «NO CARD».

Порядок управления воспроизведением описан в разделе, посвященном воспроизведению файлов JPEG Photo CD /Mp3/MPEG-4.

## Извлечение карт и USB-носителя

Извлечение карт и USB-носителя допускается, только если картридер неактивен и индикатор карты не светится, иначе это может привести к выходу из строя карты или картридера, а также полной или частичной потере записанной на карту информации.

Для извлечения карты или USB-устройства аккуратно вытяните его из слота в горизонтальном направлении.

### Примечание:

Поддерживаемое картридером количество файлов и степень вложенности папок

1. 2 уровня папок на одной карте.
2. Общее количество папок на одной карте не более 10 (максимально 5 папок в подлежащем каталоге).
3. Не более 100 файлов в одной папке или не более 100 файлов при отсутствии папок на карте.
4. Папка, содержащая файлы разных форматов, не поддерживается.
5. Файлы JPEG размером более 1 Мб могут отображаться некорректно.
6. Не устанавливайте несколько карт одновременно.

# РИПОВАНИЕ CD-ДИСКОВ

HSD 8430 позволяет риповать (конвертировать в mp3) файлы с Audio CD (только если файлы не содержат защиты от копирования). MP3 файлы могут быть записаны на карту или USB носитель.

## *Порядок конвертирования.*

1. Во время воспроизведения Audio CD в правой верхней части экрана присутствует пункт RIPPING. Выберите его с помощью кнопок управления курсором и нажмите **ENTER**. Откроется меню настроек конвертирования.
2. С помощью стрелки ▼ выберите пункт “DESTINATION” (место назначения). Выберите этот пункт и укажите место куда будут копироваться конвертированные файлы (убедитесь в том, что карта или USB носитель установлены иначе выбор будет недоступен).
3. С помощью стрелки ▼ выберите пункт “SELECT ALL” (выбрать все) если вы хотите конвертировать все файлы. Если конвертировать надо только определенные файлы, то с помощью стрелки ◀ перейдите к списку файлов и выберите требуемые файлы нажатием кнопки **ENTER**. После того как выбор сделан пункт “SELECT ALL” переименуется в “UNSELECT ALL” (отменить выбор).
4. С помощью кнопки ▼ выберите пункт “RIP SPEED” (скорость конвертирования). Предусмотрено две скорости конвертирования: NORMAL (обычная) и HIGH (высокая). При выборе NORMAL конвертирование будет выполнено за время которое длится композиция. При выборе HIGH конвертирование будет произведено в четыре раза быстрее чем время воспроизведения композиции.
5. С помощью кнопки ▼ выберите пункт “RIP QUALITY” (качество конвертирования). Предусмотрено два уровня качества: HIGH и NORMAL. При выборе HIGH MP3 файл кодируется с битрейтом 320 кбит/с, при выборе NORMAL—128 кбит/с.
6. Далее выберите пункт “RIPPING START” для запуска процесса конвертирования. Во время конвертирования нельзя извлекать карту или USB носитель!
7. После этого откроется меню карты/USB носителя. Конвертированные файлы будут помещены в папку “Ripping folder”.

Также справа снизу будут отображены “Available space” (доступный объем) и “Size of selected” (размер выбранного).

## **Примечание:**

1. Не извлекайте карту или USB носитель во время конвертирования.
2. Конвертирование недоступно для Audio CD с защитой от копирования.

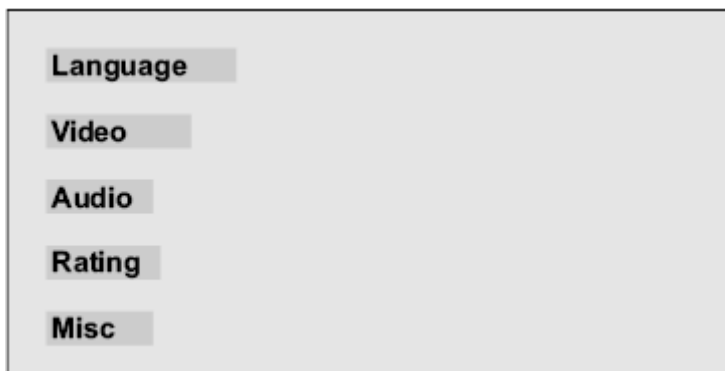


# X ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

После того как начальные настройки будут выполнены, они сохраняются в памяти и действуют при каждом включении плеера. Изначально выбран английский/немецкий язык, однако вы можете изменить язык по вашему желанию.

## Порядок выполнения настроек

Нажмите кнопку **STOP**, а затем кнопку **SETUP**, чтобы открыть окно настроек, в котором доступны следующие опции: *Language* [Язык], *Video* [Видео настройки], *Audio* [Аудио настройки], *Rating* [Блокировка и пароль] и *Misc* [Дополнительные настройки].



Русский

Для выбора пункта меню пользуйтесь кнопками управления курсором. Для открытия подменю нажмите кнопку **ENTER**. Для выхода из режима изменения настроек нажмите еще раз кнопку **SETUP**.

## Меню *Language* [Язык]

Далее описывается порядок настройки следующих параметров: *OSD Language* [Язык экранного меню], *Subtitle Language* [Язык субтитров], *MPEG-4 subtitle language* [Язык субтитров MPEG-4], *Audio Language* [Язык звукового сопровождения], *DVD Menu* [Язык меню DVD-диска], *MPEG-4 Subtitle Shape* [Внешний вид субтитров MPEG-4] и *MPEG-4 Subtitle position* [Положение субтитров MPEG-4].

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Language [Язык]

Перейдите к опции *OSD LANGUAGE* и с помощью кнопок управления курсором выберите язык экранного меню. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**. Вы можете выбрать один из 6 языков экранного меню: английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, русский.

Подменю	Опции
OSD languages	English
	German
	French
	Spanish
	Italian
	Russian

Перейдите к опции *SUBTITLE LANG* и с помощью кнопок управления курсором выберите язык субтитров. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки

**ENTER**. Субтитры отображаются на выбранном языке, если он записан на данном диске. Доступны 8 опций: английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, русский, Auto [Автовыбор], OFF [Выкл.].

Подменю	Опции
Subtitle	English
	German
	French
	Spanish
	Italian
	Russian
	Auto
	OFF

Перейдите к опции *MPEG 4 Subtitle* и с помощью кнопок управления курсором выберите язык субтитров. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**. Субтитры отображаются на выбранном языке, если он записан на данном диске.

Для чешского, венгерского, словенского, польского и сербского (с латинскими символами) языков выберите опцию «Central European» [Центрально-Европейские].

Для русского языка выберите опцию «Cyrillic» [Кириллица].

Для шведского, немецкого, французского и английского языков выберите опцию «Western European» [Западно-Европейские].

Подменю	Опции
MPEG-4 subtitle	Unicode (UTF-8)
	Western European
	Turkish
	Central European
	Cyrillic
	Greek
	Hebrew
	Arabic
	Baltic
	Vietnam

Перейдите к опции *Audio* и с помощью кнопок управления курсором выберите язык звукового сопровождения. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**. Звуковое сопровождение воспроизводится на выбранном языке, если он записан на данном диске.

Подменю	Опции
Audio	English
	German
	French
	Spanish
	Italian
	Russian

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Language [Язык]

Перейдите к опции *DVD MENU* и с помощью кнопок управления курсором выберите язык экранного меню. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**. Вы можете выбрать один из 6 языков экранного меню: английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, русский.

Подменю	Опции
<b>DVD Menu</b>	English German French Spanish Italian Russian

Перейдите к опции *MPEG-4 Subt. Shape* и с помощью кнопок управления курсором выберите цвет субтитров MPEG-4 (белый, серый). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**.

Подменю	Опции
<b>MPEG-4 subt. shape</b>	White Grey

Перейдите к опции *MPEG-4 Subt. Pos. Option*, и с помощью кнопок управления курсором выберите положение субтитров MPEG-4. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **ENTER**.

Подменю	Опции
<b>MPEG-4 subt. Pos.</b>	Bottom

## Меню Video [Видео настройки]

В данном меню вы можете настроить следующие параметры: *Aspect Ratio* [Соотношение сторон], *View Mode* [Режим просмотра], *TV System* [ТВ-система], *Video-Out* [Выходной видеосигнал], *Brightness* [Яркость], *Sharpness* [Четкость], *HD Resolution* [Разрешение] и *HD JPEG Mode* [Режим высокого разрешения JPEG].

### Подменю Aspect Ratio

Опция «4 : 3»: выберите эту опцию, если ваш DVD-плеер подключен к обычному телевизору. Кинофильмы будут отображаться во весь экран, однако правый и левый края изображения не будут видны.

Опция «16 : 9»: выберите эту опцию, если ваш DVD-плеер подключен к широкоэкранному телевизору. Если выбрать эту функцию для телевизора с обычным соотношением сторон, то изображение будет искажено вследствие вертикальной компрессии.

Подменю	Опции
<b>Aspect ratio</b>	4:3 16:9

### Примечания:

1. Формат отображаемого изображения зависит от формата диска. Для некоторых дисков отображение с выбранным вами форматом может оказаться невозможным.
2. При воспроизведении изображения в формате 4:3 на широкоэкранном ТВ с левой и правой сторон экрана появляются черные полосы.
3. Настройки экрана должны соответствовать типу вашего телевизора.

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Video [Видео настройки]

### View mode [Режим просмотра]

Значения этого параметра применяются, если разрешение видеосигнала MPEG4 меньше, чем PAL (720 x 576).

Подменю	Опции
View mode	Fill Original Height Fit Width Fit Auto Fit Pan Scan

### Для плеера и телевизора выбрано соотношение 4:3

Масштабирование файла с соотношением сторон кадра 1,33:1 и разрешением 480x360

*Original:* Видеоматериал отображается с естественным разрешением, включая все боковые границы.

*Pan Scan:* Масштаб увеличивается до полноэкранного, изображение обрезается со всех сторон, соотношение сторон сохраняется.

Действие всех остальных настроек аналогично настройке *Pan Scan*.

Масштабирование файла с соотношением сторон кадра 2,35:1 и разрешением 640x272

*Fill:* Полноэкранное изображение / Обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Original:* Видеоматериал отображается с естественным разрешением.

*Height Fit:* Полноэкранное изображение / Сильно обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Width Fit:* Полноэкранное изображение с черными полосами сверху и снизу / Обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Auto Fit:* Соответствует опции *Width Fit*

*Pan Scan:* Соответствует опции *Height Fit*

### Для плеера и телевизора выбрано соотношение 16:9

Масштабирование файла с соотношением сторон кадра 1,33:1 и разрешением 480x360

*Pan Scan:* Полноэкранное изображение / Обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Auto Fit:* Изображение 4:3 с черными полосами с правой и левой сторон / Обрезается сверху и снизу / Соотношение сторон сохраняется.

*Width Fit:* Соответствует опции *Pan Scan*

*Height Fit:* Соответствует опции *Auto Fit*

*Original:* Изображение 4:3 с черными полосами с правой и левой сторон / Отображение с полным разрешением / Соотношение сторон сохраняется.

*Fill:* Полноэкранное изображение / Обрезается со всех сторон / Соотношение сторон сильно искажается.

Масштабирование файла с соотношением сторон кадра 2,35:1 и разрешением 640x272

*Fill:* Полноэкранное изображение / Обрезается со всех сторон / Соотношение сторон сильно искажается.

*Original:* Отображается с соблюдением оригинальных пропорций.

*Height Fit:* Полноэкранное изображение / Обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Width Fit:* Полноэкранное изображение с черными полосами сверху и снизу / Немного обрезается с правой и левой сторон / Соотношение сторон сохраняется.

*Auto Fit:* Соответствует опции *Width Fit*

*Pan & Scan:* Соответствует опции *Height Fit*

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Video [Видео настройки]

### TV SYSTEM [ТВ-система]

Вы можете выбрать систему цветности, соответствующую вашему телевизору.

**NTSC:** Выберите эту опцию, если ваш DVD-плеер подключен к телевизору NTSC.

**PAL:** Выберите эту опцию, если ваш DVD-плеер подключен к телевизору PAL.

**Multi:** Выберите эту опцию, если ваш DVD-плеер подключен к мульти системному телевизору.

По умолчанию установлена опция NTSC.

Подменю	Опции
TV System	NTSC PAL Multi

### Video Out [Выходной видеосигнал]

**RGB:** выбор видеосигнала RGB через разъем SCART.

**P-Scan:** выбор видеосигнала P-Scan с прогрессивной разверткой и стандартным разрешением 576p (разъем YPbPr).

**Component:** выбор компонентного видеосигнала с чересстрочной разверткой 576i (разъем YPbPr).

**VGA:** выбор стандартного сигнала через разъем VGA.

**HD:** выбор видеосигнала с высоким разрешением. Выбор этой опции активирует подачу сигнала с высоким разрешением на выходы YPbPr и HDMI. В сочетании с настройкой HD Resolution=Auto DVD-плеер выбирает оптимальное разрешение в соответствии с параметрами телевизора.

Подменю	Опции
Video Out	Component RGB P-Scan VGA HD

### Brightness [Яркость]

Настройте яркость с помощью кнопок **ВПРАВО** и **ВЛЕВО**.

### Sharpness [Четкость]

Настройте четкость с помощью кнопок **ВПРАВО** и **ВЛЕВО**.

### HD Resolution [Разрешение]

Вы можете выбрать следующие типы разрешения: **Auto** [Автоматический], **480p/576p**, **720p** и **1080i**. При выборе опций 720p и 1080i DVD-плеер преобразует сигнал до выбранного разрешения.

### HD JPEG mode [Режим высокого разрешения JPEG]

При активации этой функции при использовании разъема HDMI или YPbPr качество просмотра файлов JPEG существенно улучшается.

Подменю	Опции
Brightness	От 1 до 16
Sharpness	От 1 до 16
HD Resolution	Auto 480p/576p 720p 1080i
HD JPEG mode	On Off

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Video [Видео настройки]

Picture mode [режим изображения] позволяет оптимизировать изображение при воспроизведении DVD фильмов.

- **Film [фильм]**  
Подавляет большинство артефактов связанных с ошибками при производстве DVD диска.
- **VOB-Flag (PAL or NTSC)**  
Установите этот режим если DVD диск не содержит ошибок.
- **Interlaced (PAL or NTSC)**  
Используйте этот режим если фильм был создан с использованием DV камеры.

Submenu	Options
Picture-Mode	VOB-Flag PAL VOB-Flag NTSC Film Interlaced PAL Interlaced NTSC

Русский

## Меню Audio [Аудио настройки]

- Опция **Bass management [Управление басами]** позволяет настроить выход аналогового звукового сигнала в соответствии с размерами подключенных громкоговорителей. Если активировать данную опцию (On), то вы сможете подстроить воспроизведение низких частот для каждой группы АС.
- **Large** - для АС полного диапазона.
- **Small** - для АС, которая воспроизводит только средние и высокие частоты и не может воспроизводить басы.
- **None** - выключение канала.
- **Present** - сабвуфер присутствует и включен.

Подменю	Опции
Bass Management	ON OFF
Front Speaker [Фронт. АС]	Large Small
Center Speaker [Центр. АС]	Larger Small None
Surround Speaker [Боковые АС]	Larger Small None
Subwoofer [Сабвуфер]	None Present



# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню Audio [Аудио настройки]

### Test Tone [Тестовый звуковой сигнал]

- **OFF:** Выключение функции тестирования.
- **Left:** Тестирование выхода левого канала
- **Right:** Тестирование выхода правого канала
- **Center:** Тестирование выхода центрального канала
- **Left Surr:** Тестирование выхода левого бокового канала
- **Right Surr:** Тестирование выхода правого бокового канала
- **Subwoofer:** Тестирование выхода канала сабвуфера

### Center delay [Задержка центрального канала]

Вы можете настроить задержку звука центрального канала для следующих расстояний: 0,3 м, 0,6 м, 1,0 м, 1,4 м и 1,7 м.

### Surr delay [Задержка боковых каналов]

Вы можете настроить задержку звука боковых каналов для следующих расстояний: 1,0 м, 2,0 м, 3,0 м, 4,0 м и 5,1 м.

### Digital output [Цифровой выходной сигнал]

- **OFF:** Отключение цифрового сигнала.
- **PCM:** Цифровой сигнал в формате ИКМ.
- **ALL:** Подача на выход всех цифровых аудио форматов.

### Night Mode [Ночной режим]

Этот режим позволяет сократить динамический диапазон звучания в ночное время.

- **OFF:** Выключение ночного режима.
- **ON:** Включение ночного режима.

### Prologic

- **OFF:** Выключение функции декодирования Prologic.
- **ON:** Включение функции декодирования Prologic.

Подменю	Опции
Test Tone	OFF Left Right Center Left Surr Right Surr Subwoofer

Подменю	Опции
Center delay	No Delay 0.3 / 0.6 / 1.0 / 1.4 / 1.7 m

Подменю	Опции
Surr Delay	No Delay 1 / 2 / 3 / 4 / 5.1 m

Подменю	Опции
Digital output	OFF PCM ALL

Подменю	Опции
Night Mode	OFF ON

Подменю	Опции
Pro Logic	OFF ON

# ИСХОДНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Меню *Rating* [Блокировка и пароль]

В этом меню вы можете установить уровень родительской блокировки (*Parental Control*) и задать пароль (*Password*).

Уровень родительской блокировки *Adult* позволяет осуществлять воспроизведение любого диска (установка по умолчанию). При выборе иного уровня блокировки для просмотра контента некоторых DVD-дисков необходимо ввести пароль.

Пароль, установленный на заводе-изготовителе:

**8 8 8 8.**

Выбрав опцию *Set Password*, вы можете изменить пароль, установленный на заводе-изготовителе. Сначала введите старый пароль и дважды нажмите кнопку **ENTER**. После этого введите новый пароль и нажмите **ENTER**.

Подменю	Опции
<b>Parental Control</b>	G PG-13 Adult
<b>Set Password</b>	Enter Password

### Misc [Дополнительные настройки]

Опция *Use default setting* позволяет восстановить настройки, установленные на заводе-изготовителе.

При помощи опции *DVD Priority* можно выбрать приоритет воспроизводимых DVD-дисков.

Подменю	Опции
<b>Misc</b>	Use default setting
<b>DVD Priority</b>	DVD Audio DVD Video

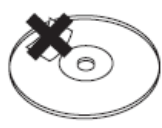




# ИНФОРМАЦИЯ О ДИСКАХ

## Порядок обращения с дисками

1. Не прикасайтесь к воспроизводимой стороне диска.
2. Не приклеивайте к диску бумагу или липкую ленту.



## Очистка диска

1. Наличие отпечатков пальцев и пыли на диске может привести к снижению качества воспроизводимого звука и изображения. Протирайте диск мягкой тканью от центра к краю. Содержите диски в чистоте.
2. Если при помощи сухой ткани очистить диск не удастся, протрите его сначала слегка смоченной тканью, а затем протрите насухо.
3. Во избежание повреждения диска не пользуйтесь растворителями и чистящими средствами, а также антистатическими растворами, предназначенными для виниловых дисков.



## Хранение дисков

1. Не храните диски вблизи источников тепла и под прямыми солнечными лучами.
2. Не храните диски в местах с повышенной влажностью. Храните диски в вертикальном положении в футляре. Не складывайте диски в стопку и не кладите другие предметы на них.

## Авторское право

1. Законом запрещается копировать, воспроизводить в эфире или по кабелю, публично демонстрировать, а также предоставлять напрокат материалы без разрешения владельца авторских прав.
2. Диски DVD video защищены от копирования, поэтому копии, сделанные с этих дисков, будут воспроизводиться с искажениями.

## О данной инструкции по эксплуатации

В настоящей инструкции описаны основы эксплуатации данного DVD-плеера. Возможности воспроизведения некоторых дисков DVD video могут быть ограничены. Поэтому DVD-плеер может не реагировать на некоторые команды управления.

## Воспроизводимые диски

Тип	Контент	Диаметр	Максимальное время воспроизведения
DVD	Audio + Video	12 см	Около 2 часов (односторонний одностойный) Около 4 часов (односторонний двухслойный) Около 4 часов (двусторонний одностойный) Около 4 часов (двусторонний двухслойный)
SVCD	Audio + Video	12 см	Около 45 минут
Video CD	Audio + Video	12 см	Около 74 минут
Audio CD	Audio	12 см	Около 74 минут



# УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Перед тем как обратиться в службу технической поддержки сверьтесь с приводимой таблицей. Координаты службы технической поддержки компании Xoro/MAS: тел.: 040/77 11 09 17 Интернет: [www.xoro.de/support.htm](http://www.xoro.de/support.htm)

Русский

Признак	Причина	Способ устранения
Отсутствует питание	Отсоединена вилка шнура питания	Вставьте вилку в сетевую розетку
Отсутствует изображение	<ul style="list-style-type: none"><li>• ТВ не настроен на выходной сигнал плеера</li><li>• Не подсоединен видеокабель</li><li>• Режим плеера не соответствует параметрам телевизора</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выберите правильный видеовход на телевизоре</li><li>• Плотно вставьте штекер в разъем</li><li>• Обратитесь к схеме подключения телевизора</li></ul>
Отсутствует звук	<ul style="list-style-type: none"><li>• Аудиокабели отсоединены</li><li>• Подсоединенное аудиооборудование выключено</li><li>• Неправильно заданы аудионастройки</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подсоедините аудиокабели</li><li>• Включите соответствующее аудиооборудование</li><li>• Задайте правильные аудионастройки</li></ul>
Сбои при воспроизведении изображения	<ul style="list-style-type: none"><li>• Диск загрязнен</li><li>• Это происходит в режиме ускоренного воспроизведения вперед/назад</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Очистите диск</li><li>• Это не является неисправностью</li></ul>
Нестабильный уровень яркости, наличие шумов изображения	<ul style="list-style-type: none"><li>• Работает система защиты от копирования</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подсоедините DVD-плеер непосредственно к телевизору</li></ul>
На плеере не включается режим воспроизведения	<ul style="list-style-type: none"><li>• Диск отсутствует</li><li>• Невоспроизводимый диск</li><li>• Неправильно установлен диск</li><li>• Диск установлен не по направляющей</li><li>• На экране отображается меню</li><li>• Активизирована функция родительской блокировки</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вставьте диск</li><li>• Проверьте тип диска и цветовую систему</li><li>• Правильно сориентируйте диск</li><li>• Правильно установите диск</li><li>• Нажмите кнопку SETUP, чтобы закрыть меню</li><li>• Отмените функцию или измените уровень блокировки</li></ul>
Кнопки не работают	Это может быть вызвано перебоями в сети питания или статическим электричеством	Выключите и снова включите питание кнопкой POWER, либо отсоедините и снова вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку
Пульт ДУ не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>• Пульт ДУ не направлен на датчик ИК-сигналов плеера</li><li>• Пульт ДУ расположен слишком далеко от плеера</li><li>• Батарейки пульта ДУ разряжены</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Направьте пульт ДУ на датчик плеера</li><li>• Расстояние не должно превышать 5 м</li><li>• Замените батарейки</li></ul>



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Признак	Причина	Способ устранения
<b>Y Pb Pr (YUV) Изображение отсутствует или искажено (прогрессивная развертка)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Неплотно подсоединен видеокабель</li><li>● Неправильно выбран видеорежим DVD-плеера</li><li>● Телевизор не настроен на прием сигнала DVD-плеера</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Надежно подсоедините видеокабель</li><li>● Выберите выходной сигнал с прогрессивной разверткой</li><li>● Выберите надлежащий видеовход телевизора</li><li>● Попробуйте настроить телевизор на систему NTSC или подключить его через разъем CVBS, S-VIDEO или SCART</li></ul>
<b>HDMI Изображение отсутствует</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Неплотно подсоединен видеокабель</li><li>● Неправильно выбран видеорежим DVD-плеера</li><li>● Телевизор не настроен на прием сигнала DVD-плеера</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Надежно подсоедините видеокабель</li><li>● Выберите выходной сигнал HDMI (HD)</li><li>● Выберите надлежащий видеовход телевизора</li><li>● Попробуйте настроить телевизор на систему NTSC или подключить его через разъем CVBS, S-VIDEO или SCART</li></ul>
<b>Изображение искажается в режиме быстрой перемотки вперед/назад</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вы нажали кнопку &gt;&gt; или &lt;&lt; для быстрой перемотки вперед/назад</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Временами изображение может искажаться</li><li>● Это нормальное явление</li><li>● Для восстановления обычной скорости нажмите кнопку <b>PLAY</b></li></ul>
<b>Отсутствует изображение 4:3 или 16:9(искаженное изображение)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Неправильно выбрана настройка <i>TV TYPE [Тип телевизора]</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Выберите настройку в соответствии с типом телевизора</li></ul>
<b>Невозможно выбрать язык звукового сопровождения и/или субтитров</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Выбрать язык звукового сопровождения и/или субтитров невозможно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Если звуковая дорожка и/или субтитры на выбранном языке на диске не записаны, то звук/субтитры будут отсутствовать</li><li>● Невозможно выбрать одновременно несколько языков звукового сопровождения/субтитров</li></ul>
<b>Невозможно выбрать угол обзора</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Эта функция зависит от содержимого диска</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Несколько углов обзора может быть доступно только для отдельных сцен</li></ul>
<b>Забит пароль</b>		<ul style="list-style-type: none"><li>● Нажмите кнопку <b>STOP</b>, войдите в режим настроек и введите пароль 8888, чтобы сбросить родительскую блокировку</li></ul>
<b>Не работают функции повторного воспроизведения и воспроизведения отрезка A-B</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Некоторые DVD-диски не имеют таких функций</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Эти функции недоступны в режиме воспроизведения по программе</li></ul>



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	180-240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность	15 Вт
Вес	2,5 кг
Размеры	430 x 220 x 53 мм (Ш/Г/В)
ТВ-система	PAL / NTSC
Лазер	Полупроводниковый лазер Длина волны 650 нм и 780 нм
Диапазон воспроизводимых частот	20 Гц - 20 кГц (+3 дБ)
<b>Рабочие условия:</b> Температура Относительная влажность Положение	0° - 40°C 5 - 90% (без образования конденсата) Горизонтальное
<b>Видеохарактеристики:</b> Композитный видеовыход Разрешение по горизонтали Соотношение С/Ш ЦАП	1,0 + 0,2 В <sub>Р-Р</sub> , 75 Ω ≥ 500 строк ≥ 60 дБ 14 бит / 108 МГц
<b>Аудиохарактеристики:</b> Аудиовыход Коэффициент нелинейных искажений Динамический диапазон Соотношение С/Ш ЦАП	1,8 + 0,2 / -0,8 В <sub>rms</sub> (1 кГц 0 дБ) ≤ 65 дБ (JIS-A 1 кГц, типичный) ≤ 80 дБ (JIS-A 1 кГц, типичный) ≤ 90 дБ (JIS-A 1 кГц, типичный) 24 бит / 192 кГц



# КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ



## 5.1

Многоканальная 5.1 звуковая дорожка содержит в закодированном виде звуковую информацию 5-ти отдельных каналов (левый фронт, правый фронт, центральный канал, левый тыл, правый тыл) и дополнительного канала низкочастотных спецэффектов. Данная схема представления звуковой информации соответствует естественному восприятию в большей степени, чем широко распространенный формат Stereo.

5.1 звуковая дорожка присутствует в обоих форматах Dolby Digital® 5.1 и DTS®. При этом следует учитывать, что формат Dolby Digital® 5.1 допускает больший коэффициент сжатия исходной звуковой информации чем формат DTS®. Таким образом, качество звучания записи в формате DTS® в большинстве случаев заметно превосходит формат Dolby Digital® 5.1.

## CD (Compact Disc)

Представляет собой пластиковый диск с тонким металлизированным покрытием. Диаметр диска - 12 см., толщина - примерно 1,2 мм. Этот вид носителя цифровой информации был разработан совместно компаниями Sony и Philips в 1985. Цифровой способ записи музыки в большинстве случаев обеспечивает более точную передачу исходной звуковой информации. Кроме того, CD обеспечивает более компактный и долговременный способ хранения записей.

В настоящее время на основе технологии CD разработано 12 различных видов носителей. Из них наиболее часто используются CD-DA (Compact Disc - Digital Audio), CD-ROM (Compact Disc - Read Only Memory), и DVD (Digital Versatile Disc).

Максимальная продолжительность аудио записи на CD колеблется от 74 до 80 мин. Это эквивалентно объему информации от 650 до 700 Мб.

## CVBS

Интерфейс для передачи композитного видеосигнала. Видеосигнал передается по одному каналу. Этот интерфейс следует использовать только в том случае, если Ваше устройство воспроизведения видео не оснащено интерфейсами S-Video, SCART или RGB, которые обеспечивают более высокое качество изображения. Интерфейс CVBS можно легко узнать по желтому цвету гнезда типа RCA.

## Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital® 5.1 - это формат передачи и хранения многоканальной 5.1 звуковой информации, применяемый при записи фильмов на DVD и при трансляции цифрового и спутникового телевидения. В отличие от предшествовавших Dolby Surround® и Pro Logic®, которые не предполагают отдельного многоканального кодирования, в формате Dolby Digital® звуковая запись кодируется в виде 6-ти независимых каналов с переменным от 1/3 до 1/9 коэффициентом сжатия исходного материала.

## DSP

Цифровой процессор сигналов. Микропроцессор для цифровой обработки сигналов. С его помощью, к примеру, достигается эффект виртуального пространственного (объемного) звучания.

# КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

## DTS®

Аналогичный Dolby Digital® 5.1 формат передачи и хранения многоканальной 5.1 звуковой информации. Отличие в фиксированном коэффициенте сжатия исходного материала - 1/3, что в конечном итоге обеспечивает более высокое качество воспроизведения исходной звуковой информации. В соответствии со спецификациями формата DTS® применяется 20-битное кодирование с диапазоном частот от 20Гц до 20кГц для фронтального, центрального и тыловых каналов, и до 80Гц - для канала низкочастотных спецэффектов.

## DVD

DVD (Digital Versatile Disk) был впервые представлен в 1995г. в качестве носителя больших объемов информации. В то время как стандартный CD допускал запись до 650 Мб данных, на 1 DVD диск допускается запись до 9 Гб информации. Носители такой большой емкости наиболее актуальны для потокового видео (фильмов с высоким качеством) со звуковым сопровождением на нескольких языках.

## Photo-CD (JPEG CD)

Специальный формат хранения графической информации (JPEG, BMP, и т.д.) на CD-ROM с возможностью мультисессионной записи.

## GUI

Графический интерфейс пользователя. См. раздел «OSD».

## HDCD

Формат HDCD (High Definition Compatible Digital) был разработан компанией Pacific Microsonics для записи на обычный CD отдельных фрагментов музыкальной информации с максимальной детализацией звука (с качеством исходной "мастер-записи").

## MINI-DIN

Специальный "4-pin" разъем для подключения к S-Video видео выходу.

## HUE (Цветовой тон)

Настройки цветового тона определяют цветовой баланс изображения.

## Interlaced

Чересстрочная развертка видео сигнала. На экран ТВ выводятся сначала все нечетные, затем - все четные строки, формирующие кадр изображения. Это традиционный формат для 50 Гц ТВ.

## Kodak Picture CD®

Формат хранения графической информации, аналогичный Photo-CD (JPEG CD). Отличие состоит в более высоком разрешении изображений (1024 x 1536 пикселей).

### Примечание:

Существуют также диски Kodak Photo CD®, который не воспроизводится на Вашем DVD-проигрывателе.



# КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ



## **Component-Signal**

ICM. раздел «YUV».

## **Contrast (Контраст)**

Это величина яркости, на которую различаются самый яркий и самый темный пиксели изображения на экране.

## **LPCM**

Linear Pulse Code Modulation (линейная импульсно- кодовая модуляция) - стандарт кодирования аудио информации без сжатия, применяемый при записи Audio CD.

## **MP3**

MPEG 1 Layer 3 Codec, или сокращенно, MP3 - разработанный в 1987г. алгоритм сжатия аудио данных, который впоследствии стал частью спецификации формата MPEG1. Обеспечивая высокое качество звучания при максимальном сжатии, этот алгоритм на сегодняшний день является одним из наиболее популярных при записи музыки на CD. Для записи 1 минуты музыки в формате MP3 требуется примерно 1 Мб памяти на носителе.

## **NTSC**

Широко распространенный телевизионный стандарт, особенно в США и странах Азии. Его особенности 525 строк (480 видимых) и частота регенерации изображения 60 Гц. Стандарт задает параметры передачи видеоданных (яркость, цвет, частоту регенерации и т.д.). В Европе этот видеостандарт можно встретить только на импортных носителях (например, американских DVD дисках).

## **OSD**

Экранное диалоговое меню, отображаемое на экране телевизора для осуществления настроек.

## **PAL**

Европейский телевизионный стандарт. Аббревиатура «PAL» означает «Phase Alternation Line» [Передача строк с чередованием фаз]. Частота регенерации изображения: 50 Гц, разрешение: 625 строк (576 видимых). Стандарт задает параметры передачи видеоданных (яркость, цветность, частоту регенерации и т.д.).

## **PBC**

Стандарт управления воспроизведением дисков формата Video CD (VCD) с помощью экранных меню.

## **Dolby Pro Logic®**

Алгоритм матричного декодирования 4-х каналов звуковой информации, содержащихся в стерео-записях, сделанных с использованием технологии Dolby Surround®. При прослушивании таких записей на проигрывателе, не поддерживающем функцию Dolby Pro Logic, звук воспроизводится как обычное стерео.

# КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

## **Progressive Scan (Прогрессивная развертка)**

Прогрессивная (построчная) развертка экспонирует все изображение за один этап, тогда как обычное чересстрочное телевизионное изображение составляется из двух половинок. Прогрессивная развертка обеспечивает значительно лучшее качество изображения, особенно при ее использовании в видеопроекторах, компьютерных мониторах и жидкокристаллических телевизорах.

## **RGB**

Аббревиатура, расшифровываемая как «Red Green Blue» [Красный, зеленый, синий]. Формат передачи и отображения видеосигналов. Три цветовые составляющие сигнала, используемые в системах телевидения, красная, зеленая и синяя передаются по отдельности. При использовании в соединении устройства воспроизведения с телевизором данный формат обеспечивает качество, аналогичное формату YUV.

## **RS232**

Широко известный и распространенный компьютерный интерфейс для передачи данных. В бытовых развлекательных устройствах обычно применяется для перепрограммирования или загрузки нового микропрограммного обеспечения.

## **S/PDIF**

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) - разработанный совместно компаниями Sony и Philips стандарт передачи цифрового потока аудио без потери качества.

## **S-Video**

Формат передачи видеосигналов. При использовании формата S-Video данные яркости и цветности передаются по отдельности. Интерфейс S-Video можно легко узнать по 4 портам в круглом соединителе.

## **SECAM**

Французский телевизионный стандарт. Также используется за пределами Франции в некоторых странах Восточной Европы. Частота регенерации изображения та же, что и для стандарта PAL (50 Гц). Телевизионный сигнал формирует 625 строк.

## **Aspect ratio: 4:3 and 16:9**

Соотношение сторон телевизионного экрана в пропорции 4:3 (телевизионный стандарт) или 16:9 (создан для более точной передачи формата кадра кинокамеры).

## **Super Video CD (SVCD)**

Super Video CD - аналоговый Video CD (VCD) стандарт записи. Позволяет записать на обычный CD до 60 мин. видео высокого качества с 2-мя вариантами звукового сопровождения в стерео формате и до 4-х вариантов субтитров к фильму.

## **Video CD (VCD)**

VCD (Video Compact Disc) - первый стандарт записи на CD фильмов в формате MPEG1 со звуковым сопровождением (стерео). Продолжительность записи на одном VCD - до 80 мин.





## КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ



### **VGA**

Стандарт для передачи видеосигналов в аппаратной среде ПК.

### **YPbPr (1/2)**

См. раздел «YUV».

### **YUV**

Видеосигнал с раздельной передачей данных цветности и яркости. Так же, как и в формате RGB, сигнал передается по трем отдельным кабелям типа RCA. Такой сигнал также называют компонентным. Формат YUV обеспечивает наилучшее качество передачи аналогового сигнала.

┐

┐

└

└



# CONTENU



<b>CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES</b>	5
<b>CARACTERISTIQUES</b>	6
<b>CONTENU</b>	7
<b>INTERFACES ET COMMANDES</b>	8
Face avant	8
Face arrière	8
<b>TELECOMMANDE</b>	9
Touches et fonctions	9
Préparation	10
<b>RACCORDEMENTS DE BASE</b>	11
A un téléviseur	11
A un téléviseur stéréo	11
A un téléviseur par Périitel	12
A un téléviseur en HDMI ouVGA	13
A un amplificateur 5.1	14
A un décodeur externe	16
<b>FONCTIONNEMENT</b>	17
Préparation	17
Lecture	17
Sauter des pistes: Skip-/Skip+	17
VFD	17
Avance/retour rapide	18
Pause/Step	18
Sélectionner des pistes	18
Page + / -	18
Silencieux	19
Volume	19
Zoom	20
MODE	20
Répétition	21
HDMI	21
V-Mode	21
Angle de vue	21
Efface	22
Fonction audio	22
Programme	22
Titre	23
Sous-titres	23



# CONTENU

Lecture de dossiers WMA/MP3/JPEG/MPEG4	24
Rotation photo	25
Zoom photo	25
Titre photo	26
HD JPEG	26
<b>LECTEUR DE CARTES ET PORT USB</b>	27
Fonctionnement	27
Compatibilité	27
Lecture des cartes & commande de la lecture	29
Comment retirer les cartes	29
<b>FONCTION EXTRACTION</b>	30
<b>RÉGLAGES INITIAUX</b>	32
Fonctionnement	32
Langues	33
Vidéo	34
Audio	37
Divers	39
<b>REMARQUE SUR LES CD ET DVD</b>	40
Entretien	40
<b>DEPANNAGE</b>	41
<b>SPECIFICATIONS</b>	44
<b>GLOSSAIRE</b>	45

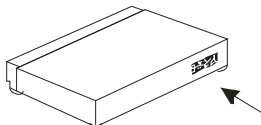


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Consignes de sécurité



ATTENTION: Ce symbole avertit l'utilisateur que l'appareil est sous tension et qu'il existe un danger d'électrocution.



ATTENTION : Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur sur les fonctions importantes et les instructions d'entretien

LISEZ AVEC ATTENTION CE MODE D'EMPLOI EN ENTIER AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ. CONSERVEZ-LE POUR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

ATTENTION: Éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre humidité afin d'éviter tout danger d'électrocution ou d'inflammation. L'appareil est sous tension. N'ouvrez jamais vous-même l'appareil. Seul du personnel de maintenance est qualifié pour réparer ce lecteur de DVD. Veillez à ce que la prise de courant soit bien mise dans la prise correspondante.

ATTENTION: Ce lecteur de DVD fonctionne avec un système laser. N'ouvrez jamais l'appareil, car le rayon laser pourrait endommager vos yeux. Afin d'assurer une utilisation correcte de cet appareil, lisez entièrement ce mode d'emploi et conservez-le pour une consultation ultérieure. Adressez-vous à du personnel spécialisé pour toute réparation ou intervention.

Français

### Consignes de sécurité importantes

1. N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de le modifier.
2. Ne posez rien de métallique ou de liquide sur l'appareil ou dans ses environs afin d'éviter tout danger d'inflammation ou d'électrocution.
3. Si l'appareil émet de la fumée ou produit des bruits inhabituels, éteignez le et débranchez la prise électrique.
4. N'utilisez jamais de câble et/ou de prise électrique endommagés.
5. Ne touchez jamais la prise électrique si vous avez les mains mouillées.
6. Enfoncez bien la prise de courant dans la fiche de contact.
7. Nettoyez régulièrement la prise électrique.
8. Éteignez l'appareil en cas d'usure de la prise murale et débranchez le.
9. Éteignez l'appareil et débranchez la prise si du liquide ou un corps étranger s'est infiltré dans l'appareil.
10. En cas de basses températures, allumez l'appareil une minute, éteignez-le puis rallumez le peu de temps après.
11. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur et ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

# **CARACTÉRISTIQUES**

## **Consignes de sécurité importantes**

12. Ne placez pas l'appareil à un endroit poussiéreux ou humide
13. Ne placez pas l'appareil sur une surface bancale ou instable.
14. Ne placez rien de lourd sur l'appareil et veillez à ce qu'il soit suffisamment aéré.
15. N'utilisez pas de CD rayés ou déformés. Ne placez rien de métallique ou d'inflammable dans le compartiment à CD/DVD

## **Caractéristiques du lecteur**

### Compatible avec différents formats audio et vidéo :

- Vidéo: MPEG-1 (VCD), MPEG-2 (DVD et SVCD), MPEG-4 (extension avi et MP4). Tous les fichiers ayant cette extension ne sont pas forcément compatibles)
- Audio: WMA, CD audio, HD-CD, DTS-CD, MP3
- Photos: JPEG, Kodak Picture-CD

### Accepte les supports suivants :

- CD-R/RW
- DVD-R/RW
- DVD-R DL
- DVD+R/RW
- DVD+R DL

Xoro recommande les CD/DVD de marque Verbatim ou Ricoh

### Cartes compatibles avec le lecteur de cartes 6 en 1 :

- Carte SD (Secure Digital) (8, 16, 32, 64, 128, 256 et 512 MB)
- Carte MMC (MultiMediaCard) (8, 16, 32, 64 et 128 MB)
- Cartes MS et MS Duo (Memory Stick) (4, 8, 16, 32, 64 et 128 MB)
- Carte SM (Smart Media) (8, 16, 32, 64 et 128 MB)
- Carte CF (Compact Flash) i/II (8, 16, 32, 64, 128, 256 et 512 MB)

### Sortie audio de qualité :

- Décodeur Surround intégré (Dolby Digital/MPEG 5.1)
- Prise analogique 5.1
- Sortie numérique coaxiale
- Sortie numérique optique

### HDMI (High Definition Multimedia Interface) :

- Sortie haute définition pour PAL: 576p, 720p et 1080i
- Sortie haute définition pour NTSC: 480p, 720p et 1080i
- Photos JPEG dans leur résolution HD d'origine



# CARACTÉRISTIQUES



## Caractéristiques du lecteur

### Sorties vidéo :

- HDMI avec support HDCP
- YUV avec scan progressif
- SCART avec RGB
- S-vidéo
- CVBS

### OSD multilingue :

Allemand, anglais, français, russe et autres.

### Affichage des sous-titres MPEG4 en différentes langues:

- Langues de l'Europe de l'Ouest: anglais, allemand, français, suédois etc.
- Russe (caractères cyrilliques)
- Serbe (caractères latins et cyrilliques)
- Langues de l'Europe du Sud-est: tchèque, slovène, polonais etc.
- Hébreu

### Remarques:

1. Dolby et le symbole en deux D sont des marques déposées des Laboratoires Dolby.
2. Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby
3. Dolby Laboratories Inc. Tous droits réservés.

Français

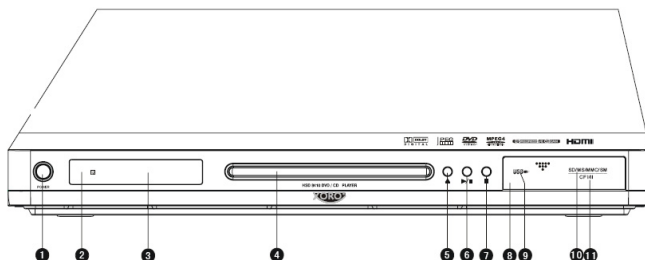
## Contenu

Lorsque vous ouvrez l'emballage pour la première fois, vérifiez qu'il contient bien tous les éléments suivants :

- Lecteur de DVD HSD 8430
- Télécommande
- Piles pour la télécommande
- Mode d'emploi
- Carte de garantie internationale
- Cable HDMI
- Cable AV

# X INTERFACES ET COMMANDES

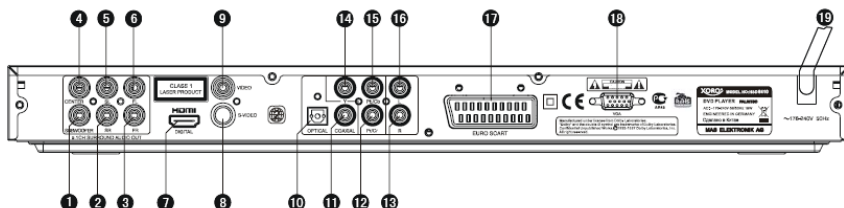
## Face avant



- |   |   |
|---|---|
| 1. Voyant d'alimentation / de veille<br>Une fois que le bouton power allumé, le lecteur est prêt à fonctionner normalement. | 6. Touche LECTURE / PAUSE               |
| 2. Capteur de télécommandes   | 7. Touche STOP                          |
| 3. Ecran d'affichage VFD  | 8. Cache du lecteur de cartes           |
| 4. Ouverture du plateau à disques   | 9. Interface USB                        |
| 5. Touche OUVRIER / FERMER  | 10. Ouverture pour cartes SD/SM/ MMC/MS |
|   | 11. CF / I/I card slot                  |

Français

## Face arrière



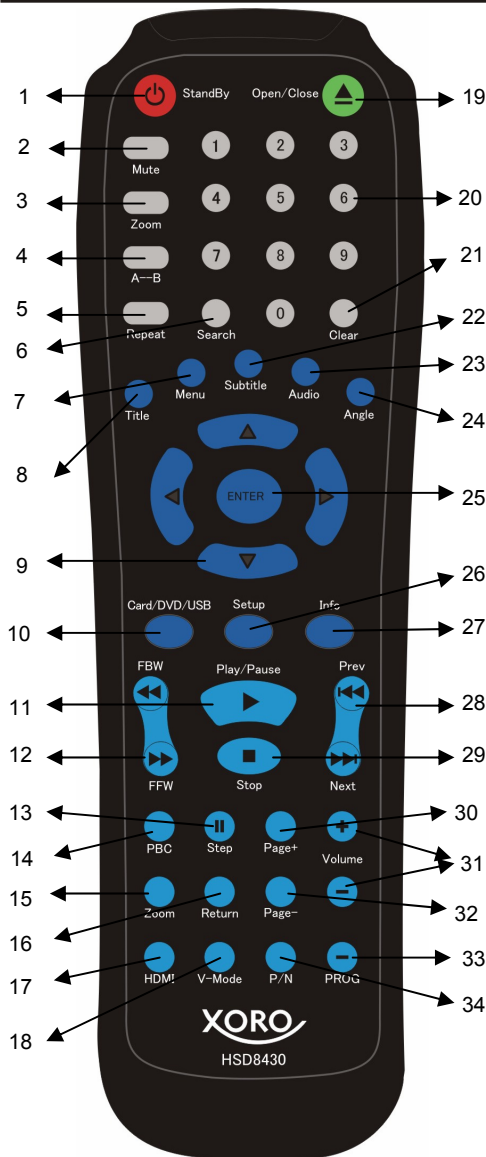
- |   |  |
|---|--|
| 1. Prise SUBWOOFER: canal 5.1 prise de sortie caisson de graves | 11. Prise COAXIALE:  |
| 2. Prise SR (Surround droit)                                    | 12. Prise de sortie d'aberration chromatique Pr/Cr output (rouge)  |
| 3. Prise FR (avant droit)                                       | 13. Prise de sortie de canal AUDIO R:                              |
| 4. Prise CENTRE   | 14. Prise de sortie de l'axe Y de l'aberration chromatique (verte) |
| 5. Prise SL (Surround gauche)                                   | 15. Prise de sortie Pb/Cb d'aberration chromatique (bleue)         |
| 6. Prise FL (avant gauche)                                      | 16. Prise de sortie du canal AUDIO L                               |
| 7. Prise HDMI   | 17. Péritel (transmet signaux sonores de canal 2.0 et RVB)         |
| 8. Prise S-VIDÉO  | 18. Prise de sortie VGA  |
| 9. Prise VIDÉO  | 19. Câble d'alimentation AC  |
| 10. Prise de sortie OPTIQUE                                     |  |





# TELECOMMANDE

## Touches et fonctions



1. Touche VEILLE
2. Touche SILENCIEUX
3. Touche ZOOM
4. Touche A-B
5. Touche REPETITION
6. Touche RECHERCHE
7. Touche MENU
8. Touche TITRE
9. Touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼)
10. Touche CARTE/DVD/USB
11. Touche LECTURE/PAUSE
12. Touche FBW / FFW
13. Touche STEP
14. Touche PBC
15. Touche MODE
16. Touche RETOUR
17. Touche HDMI
18. Touche V-Mode
19. Touche OUVRIER/FERMER
20. Clavier numérique (0-9, 10+)
21. Touche EFFACER
22. Touche SOUS-TITRES
23. Touche AUDIO
24. Touche ANGLE
25. Touche ENTRER
26. Touche SETUP
27. Touche INFO
28. Touche PREC / SUIVANT
29. Touche STOP
30. Touche PAGE +
31. ToucheS Volume +/-
32. Touche PAGE
33. Touche PROG(Programme)
34. Touche P/N (NTSC/ PAL)

### Notes:

Les touches présentent sur la télécommande et sur la face avant du lecteur ont les mêmes fonctions.



# TELECOMMANDE

## Préparation

Pour pouvoir utiliser la télécommande, mettez les piles dans le compartiment prévu à cet effet.

1. Ouvrir le compartiment à piles: Poussez et ouvrez le petit couvercle.
2. Placez-y les piles livrées. En mettant les piles, faites bien attention à leur polarité d'après les symboles + et - indiqués dans le compartiment à piles.
3. Refermer le couvercle

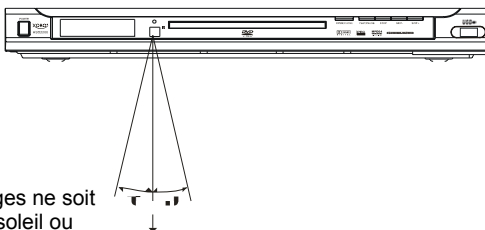


### Remarques concernant les piles

Une mauvaise utilisation des piles peut conduire à ce que de l'acide sorte des piles. Ceci engendre une corrosion endommageante et peut provoquer un dysfonctionnement permanent de la télécommande. Merci de suivre les règles suivantes:

- Toujours veiller à ce que les piles soit correctement placées selon les pôles respectifs. Les placer seulement comme le montrent les symboles + et - du compartiment à piles.
- Ne jamais utiliser deux types différents de piles et ne jamais mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer les piles. Vous éviterez ainsi d'éventuels dommages.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement ou si elle n'agit plus sur les mêmes distances, échanger les piles contre des neuves.

Placer la télécommande en direction du capteur à infrarouges du lecteur et appuyez sur la touche.



### Remarque:

- Veillez à ce que le capteur à infrarouges ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil ou à une forte luminosité.

Le lecteur pourrait à la longue ne plus réagir aux signaux de la télécommande.

- Distance maximale: 7 mètres - Angle: pas plus de 30 degrés dans les deux directions
- Diriger la télécommande en direction du capteur à infrarouges du lecteur de DVD.
- Éviter d'endommager la télécommande en la faisant tomber.
- Ne jamais placer la télécommande dans un endroit très chaud ou humide. Ne versez pas de liquides sur la télécommande.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de la télécommande.



# RACCORDEMENTS DE BASE

## Raccorder à un téléviseur

Vérifiez que cet appareil et les autres devant être reliés sont bien éteints avant de procéder aux raccordements.

Merci de lire toutes les instructions avant de raccorder d'autres appareils.

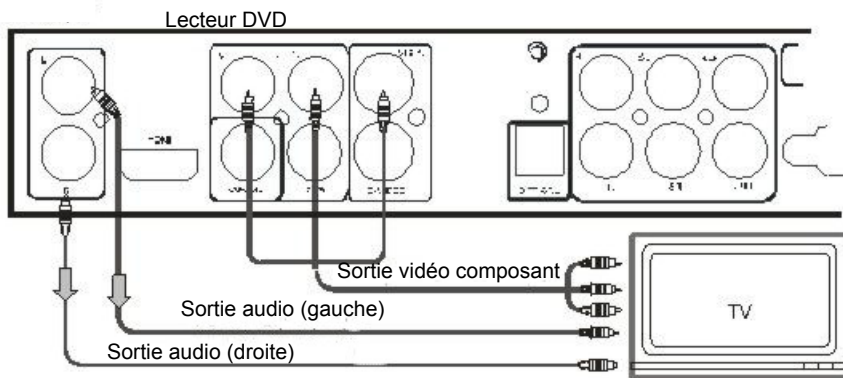
Assurez-vous de respecter le codage des couleurs lors des branchements des câbles audio et vidéo.

Attention de n'utiliser qu'un type seul de raccordement à votre téléviseur et de choisir les bons réglages de sortie vidéo, autrement l'image pourrait être de moins bonne qualité.

Pour obtenir une meilleure qualité d'image, nous vous conseillons d'utiliser un câble S-Vidéo pour relier votre téléviseur à l'entrée S-Vidéo du lecteur et sélectionner S-Vidéo comme source d'entrée du téléviseur.

## Raccorder à un téléviseur stéréo

Le téléviseur ayant des entrées Y, Cv, Cr peut obtenir une meilleure image s'il est relié l'interface de sortie Y, Cb, Cr de ce lecteur. La sortie vidéo doit être réglée sur YUV si vous utilisez les sorties Y, Cb, Cr.



Français

### Remarques:

1. Si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur, nous vous conseillons les réglages suivants :
  - Avant : large
  - Centre/arrière/Basse : OFFAvec ce réglage, les signaux des sorties audio L, R sont identiques aux sorties FL, FR et aux signaux audio de la prise Péritel.
2. Vous ne devez connecter le téléviseur qu'une seule fois. Si votre téléviseur n'est pas compatible YUV, veuillez ne pas régler la sortie vidéo de l'appareil sur Y, PB, Pr, car dans ce cas, vous n'aurez aucune image à l'écran.

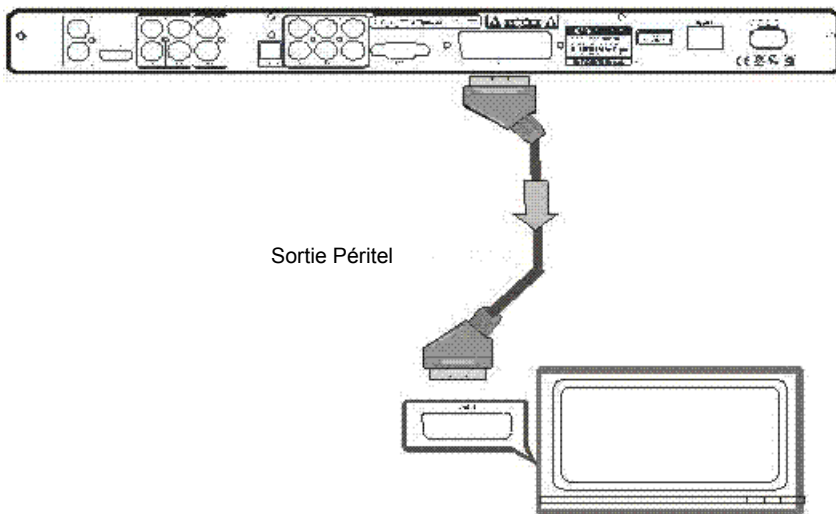
# RACCORDEMENTS DE BASE

## Raccorder à un téléviseur par une interface PériTel

Le câble périTel (ou Euro AV) est l'interface universelle pour les signaux d'image, de son et de commande.

Branchez l'une des extrémité du câble périTel à la prise située à l'arrière du lecteur DVD et l'autre à l'arrière de votre téléviseur.

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée périTel ou le numéro de canal correspondant. Pour les numéros de canaux et la sélection des sources, merci de vous référer au manuel d'utilisation de votre téléviseur.



### Note:

L'interface PériTel de lecteur DVD est compatible RVB. En mode RVB, la qualité d'image est nettement supérieure au mode PériTel standard. Vous pouvez activer le mode RVB depuis la page du menu vidéo de votre lecteur DVD. Vous pouvez utiliser ce mode uniquement s'il est supporté par votre téléviseur. Dans le cas contraire, l'utilisation du mode RVB entraînerait un mauvais affichage des couleurs. Pour cela, merci de vous référer au manuel d'utilisation de votre téléviseur.

L'utilisateur peut sélectionner le branchement vidéo approprié selon les connectiques du téléviseur et ses particularités.



# RACCORDEMENTS DE BASE

## Raccorder à un téléviseur en HDMI ou VGA

### Connexion avec un câble HDMI ou DVI

Le HDMI est une technologie de transfert numérique simultanée des signaux audio et vidéo. Connectez le lecteur de DVD au téléviseur avec un câble HDMI-HDMI. Merci de noter que certains téléviseurs ne supportent pas les signaux audio RAW. Dans ce cas, commutez la sortie audio numérique du lecteur DVD sur PCM.

Si votre téléviseur n'est pas équipé de prise HDMI mais qu'il possède une interface DVI, vous pouvez utiliser un câble de conversion ou un adaptateur DVI.

Comme la connexion DVI ne transmet pas le son, vous devez également ajouter une connexion audio.

Insérez une extrémité du câble audio (Cinch [RCA]), fourni, dans la prise Cinch [RCA] L/R AUDIO OUT blanche/rouge située à l'arrière du lecteur DVD et l'autre extrémité dans la prise audio (usuellement blanche/rouge) de votre téléviseur (généralement nommée « AUDIO IN » ou « AV IN ». Merci de vous référer également au manuel d'utilisation de votre téléviseur.)

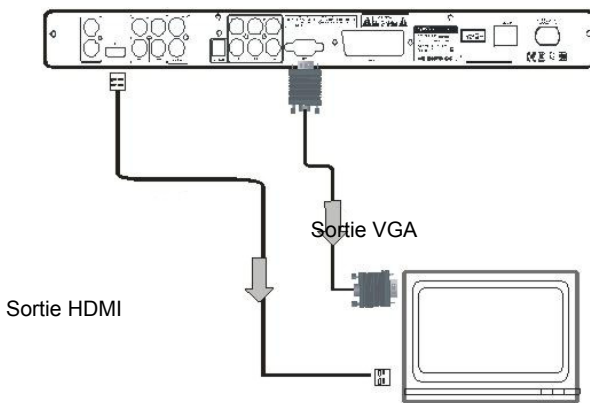
Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée HDMI, DVI ou l'entrée AV correspondante. Pour la sélection des sources, merci de vous référer au manuel d'utilisation de votre téléviseur.

### Connexion avec un câble VGA

L'entrée VGA peut être utilisée pour brancher le lecteur DVD à un moniteur informatique.

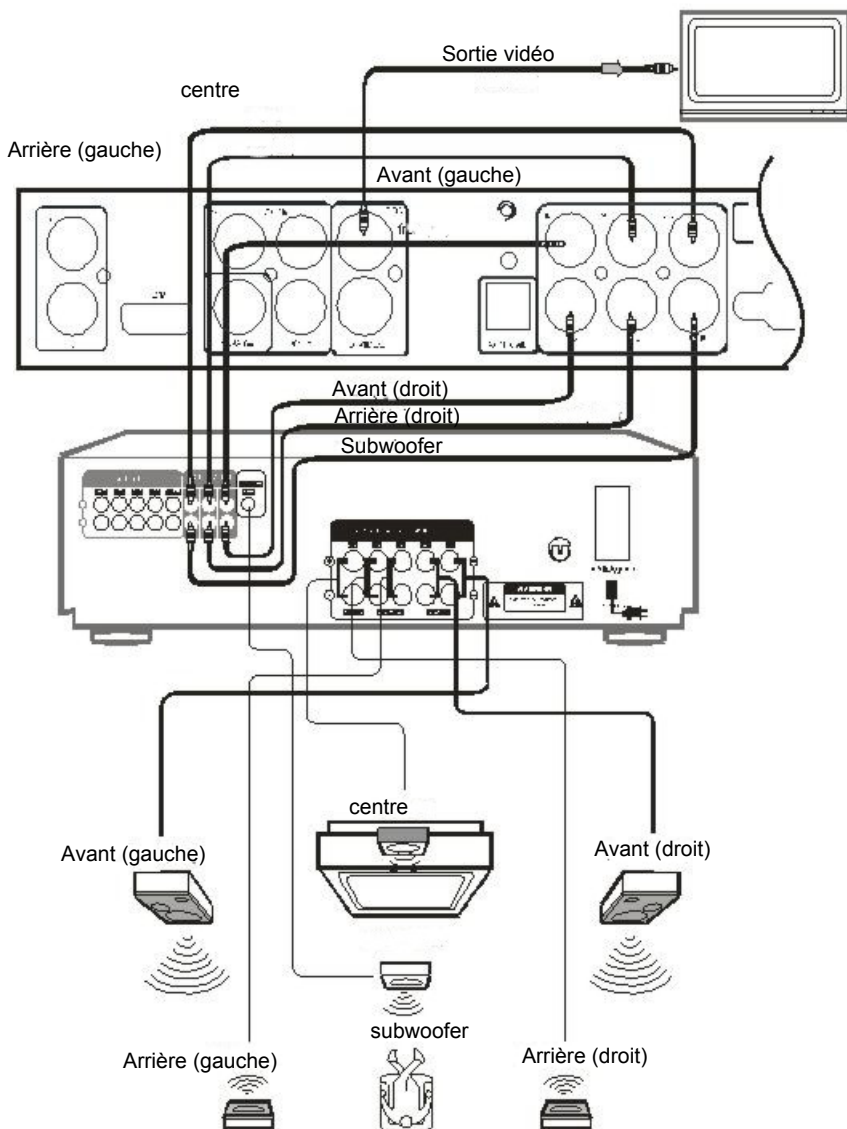
Comme la connexion VGA ne transmet pas le son, vous devez également ajouter une connexion audio.

Insérez une extrémité du câble audio (Cinch [RCA]), fourni, dans la prise Cinch [RCA] L/R AUDIO OUT blanche/rouge située à l'arrière du lecteur de DVD et l'autre extrémité dans la prise audio (usuellement blanche/rouge) du moniteur ou du système sonore que vous souhaitez utiliser.



# RACCORDEMENTS DE BASE

Raccorder à un amplificateur AV avec une entrée 5.1





## RACCORDEMENTS DE BASE

### Raccorder à un amplificateur AV avec une entrée 5.1

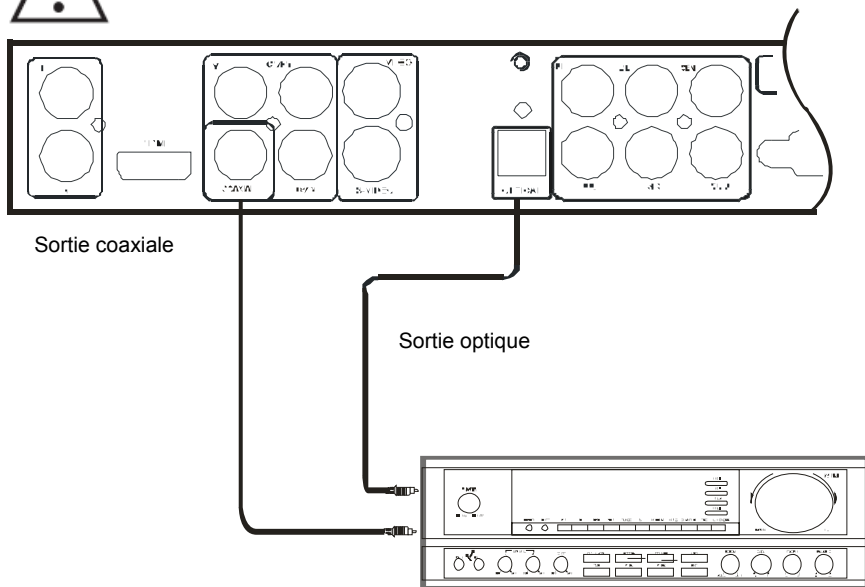
Ce lecteur contient un décodeur Dolby Digital ou MPEG2. Celui-ci permet la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital, audio MPEG1/2 ou PCM linéaire sans avoir besoin d'un décodeur externe. Si le lecteur est relié à un amplificateur AV avec une entrée 5.1, vous pouvez apprécier la qualité audio théâtre (grand écran) chez vous lorsque vous jouez des disques enregistrés en Dolby Digital, audio MPEG1/2 ou PCM linéaire.



#### Recommandations :

Veuillez sélectionner le réglage de taille des haut-parleurs dans le menu audio des réglages: Avant / Centre / Arrière

#### Remarques:



Français

1. Pour ce lecteur, sélectionnez le réglage audio de droite selon les exigences de votre système audio après avoir effectué les branchements.
2. Si le type des haut-parleurs branchés ne correspond pas aux canaux enregistrés dans un disque MPEG-2 ou PCM linéaire, le disque ne pourra pas être joué sur tous les canaux mais seulement sur 2 canaux (par exemple, même si les haut-parleurs avant et centre sont reliés, un disque enregistré sur 5.1 canaux ne pourra être joué que sur 2 canaux).



# RACCORDEMENTS DE BASE

## Raccorder à un décodeur externe ou à un amplificateur

Lorsque vous lisez des disques DVD enregistrés en Dolby Digital, audio MPEG ou d'autres formats, la prise de sortie audio numérique optique et coaxiale du lecteur émet un flux de bits correspondant. Lorsque le lecteur est relié à un décodeur externe ou à un amplificateur, vous pouvez apprécier la qualité grand écran (théâtre) à votre domicile.

### Remarques pour le branchement du câble optique numérique :

Enlevez le cache de la prise, introduisez la prise optique du DVD et de l'amplificateur de façon à ce que les configurations du câble et de la prise correspondent. Conservez le cache et toujours remettre le cache si vous ne prévoyez plus d'utiliser la prise afin de la protéger de la poussière et du rayon laser.

A propos des réglages de sortie audio de l'appareil, du son ayant un échantillonnage de 96 KHZ est converti en échantillonnage de 48 KHZ s'il est émis par la prise de sortie audio numérique coaxiale.

Disque	Format du son enregistré	Réglage de sortie numérique
DVD	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"><li>• PCM (échantillonnage 44.1 kHz)<sup>1</sup></li><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	DTS	<ul style="list-style-type: none"><li>• RAW</li><li>• OFF</li></ul>
DVD	PCM linéaire	PCM (échantillonnage 44.1 kHz)
DVD	autre	PCM (échantillonnage 44.1 kHz)
CD	PCM linéaire	PCM (échantillonnage 44.1 kHz)

### Remarques:

Veuillez mettre la sortie numérique sur RAW

### Précaution concernant la prise de sortie audio numérique coaxiale/optique:

Veuillez ne pas brancher un amplificateur avec une prise d'entrée numérique coaxiale ou optique ne contenant pas de décodeur audio Dolby Digital ou MPEG sinon, ceci pourrait causer endommager votre ouïe et/ou vos haut-parleurs.

### Résolutions HD:

Ce lecteur DVD lit les informations (EDID) du téléviseur pour en extraire des données telles que le type de téléviseur (HDMI) et la résolution, et, selon ces informations, il configure la résolution du DVD.





# FONCTIONNEMENT

## Préparations avant de lire un disque

- L'option d'affichage de la langue est réglée par défaut sur l'allemand. Veuillez consulter le fonctionnement des réglages.
- La plupart des fonctions sont gérables depuis la télécommande. L'utilisation des touches de la télécommande ou de la face avant produisent le même effet si elles indiquent la même fonction.
- Mettre le téléviseur en marche et sélection AV comme entrée TV.
- Mettre le système stéréo en marche si le lecteur est relié à un système stéréo. Après l'avoir mis en marche, ce lecteur se mettra en mode DVD.

## Introduire un disque

- Brancher le câble d'alimentation AC à la prise murale AC (AC230V, 50Hz)
- Mettre en marche, LOAD s'affiche et indique ainsi que l'appareil est alimenté normalement. (Note: les informations du disque apparaissent après quelques secondes si un disque a été introduit, sinon c'est NO DISC qui s'affiche).
- Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir à disques. L'indication OPEN s'affichera en haut à droite de l'écran du téléviseur.
- Placez un disque (8cm ou 12cm) sur le tiroir. (pour des disques à une face, mettez-les avec la face imprimée vers le haut; pour les disques à double faces, mettez la face que vous désirez jouer vers le bas)
- Ré-appuyez sur OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir à disques.

Français

## Lecture

Appuyez sur **PLAY** pour lire le disque. Ensuite, veuillez suivre les indications du MENU affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche **ENTER** pour commencer la lecture. Certains disques seront lus automatiquement après avoir été lancés.

Éteignez l'appareil en ré-appuyant sur la touche d'alimentation "Power". Le message "BYE" s'affichera juste avant de s'éteindre.

### STOP

Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture. Lorsque la lecture est stoppée, l'appareil enregistre l'endroit où vous avez appuyé sur **STOP** (fonction RESUME). Ré-appuyez sur **PLAY** et la lecture recommencera à partir de cet endroit. Appuyez deux fois sur STOP pour effacer la fonction RESUME.



# 

### 

La fonction **RESUME** est utile pour les disques affichant la durée de la lecture pendant qu'ils jouent.

*Remarque:*

Certains disques, y compris les disques MPEG4, ne disposent pas de cette fonction.

### 

Si vous appuyez sur cette touche, le lecteur se mettra en mode veille, et le voyant d'alimentation sur la face avant de l'appareil s'allumera. Si vous ré-appuyez dessus, le lecteur se remettra marche.

*Remarque:*

Si vous ne désirez plus utiliser le lecteur, veuillez l'éteindre complètement en appuyant sur la touche **POWER**.

### 

Appuyez sur la touche **PBC** en mode VCD. Si vous sélectionnez OFF, vous pouvez sélectionner le VCD ouvert; si vous sélectionnez ON, vous ne pouvez pas sélectionner le VCD ouvert.

### 

Français

Appuyez sur la touche **PREV / NEXT** de la télécommande pendant la lecture. Vous sautez ou reculez d'un chapitre (DVD) ou d'une piste (CD) à chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

### 

1. Affiche OPEN quand le tiroir à disques s'ouvre
2. Affiche LOAD quand le disque se lance
3. Affiche NO DISC s'il n'y a pas de disque
4. Affiche DVD lors de la lecture d'un DVD vidéo avec des données concernant le chapitre (15) et la durée (0:07:42) en heures/minutes/secondes
5. Affiche CD lors de la lecture d'une piste d'un CD avec des données concernant la piste (1) et la durée (0:01:42) en heures//minutes/secondes
6. Affiche le symbole DD s'il joue un disque Dolby Digital
7. Affiche ALL lors d'une lecture en répétition de tout un titre ou de tout un CD.

①	OPEN
②	CLOSE
③	LOAD
④	NO DISC
⑤	DVD 15 0:07:42
⑥	CD 1 0:01:42
⑦	15 0:07:42 DD
⑧	ALL 1 0:01:42



# 

## 

### 

#### 

##### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

######



# FONCTIONNEMENT

## Fonction Silencieux (Mute)

Appuyez sur la touche **MUTE** durant la lecture pour couper le son. Ré-appuyez sur MUTE pour remettre le son. Appuyer sur les touches VOL+ or VOL- peut aussi enlever la fonction silencieux.

## Commande du volume

Appuyez sur la touche **VOLUME+/-** pendant la lecture pour modifier le volume.

*Remarque:*

- Le volume est réglé sur une très grande gamme.

## Utilisation des caractéristiques d'affichage

Appuyez sur la touche **INFO** pendant la lecture pour afficher les informations concernant le disque dans un menu pop-up à l'écran du téléviseur. Ré-appuyez sur la touche DISPLAY pour fermer ce menu.

## Zoom en mode vidéo

Appuyez sur la touche **ZOOM** durant la lecture ou une pause pour zoomer sur l'image en cours. Trois niveaux de zoom sont disponibles (x1, x2, x3). Appuyer plusieurs fois pour reprendre la lecture normale.

*Remarque:*

Certains disques ne permettent pas cette fonction ou permettent uniquement les zoom x1 ou x2.

## MODE

Appuyez sur la touche **MODE** pendant la lecture pour afficher le menu **MODE** et **REPEAT**. Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner l'entrée du menu souhaitée et appuyez sur la touche **OK** pour régler les options dans le sous-menu.

- Pour les disques DVD, il existe deux options dans le sous-menu **MODE** (**NORMAL** et **SHUFFLE** (aléatoire)) et trois options dans le sous-menu **REPEAT** (**CHAPTER**, **TITLE** et **OFF**).
- Pour les disques CD, il existe deux options dans le sous-menu **MODE** (**NORMAL** et **SHUFFLE** (aléatoire)) et trois options dans le sous-menu **REPEAT** (**SINGLE**, **ALL** et **OFF**).

*Remarque:*

1. Après avoir sélectionné l'option voulue, veuillez ré-appuyer sur **MODE** pour enlever le menu **MODE** avant d'effectuer d'autres actions.
2. Les disques MPEG-4 ne permettent pas une telle fonction.



# 

## 

### 

#### 

##### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

###### 

######



# FONCTIONNEMENT

## Effacer (Clear)

Quand vous réglez un programme ou une recherche, vous avez besoin d'entrer un numéro. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour effacer le numéro entré s'il n'est pas correct. Au cas où vous auriez mal réglé la sortie vidéo de sorte qu'elle ne serait pas compatible avec votre téléviseur et que des défauts d'image ou un écran noir apparaisse, vous pouvez appuyer sur la touche **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir à disques et ensuite appuyer sur la touche **CLEAR** pour remettre la sortie vidéo sur celle réglée par défaut : RVB.

## Fonction audio

Appuyez sur la touche **AUDIO** pendant la lecture pour passer en revue toutes les langues audio disponibles enregistrées sur le disque, si ce disque dispose de la fonction multilingue.

*Remarque:*

Appuyer sur la touche **AUDIO** peut faire passer en revue les pistes son des langues disponibles en ce qui concerne les disques DVD Vidéo, MPEG-4, VCD et SVCD.

## Programme

Français

Appuyez une fois sur la touche **STOP** et ensuite sur la touche **PROG** et l'écran de lecture des programmes s'affiche à l'écran. Vous pouvez programmer des pistes ou des chapitres. Utilisez les touches numériques pour entrer votre piste (CD) préférée ou le chapitre (DVD) lorsque le curseur bleu s'affiche en position 1.

Remarque: quand vous programmez un disque DVD, vous devez d'abord entrer le numéro du titre et ensuite le numéro du chapitre. Il n'est pas possible d'entrer un nombre plus grand que les nombres disponibles. Ensuite, appuyez sur la touche directionnelle (**haut, bas, gauche, droite**) pour déplacer le curseur bleu sur la position 2 et reprenez la même procédure pour programmer vos pistes ou chapitres préférés.

Utilisez la touche **CLR** et entrez un nouveau numéro pour modifier un programme par les touches directionnelles. Après avoir sélectionné tous vos titres/chapitres ou pistes préférés, déplacez le curseur sur « Lire Programme » et appuyez sur **ENTER** pour démarrer la lecture du programme.

Vous pouvez quitter les réglages de programmes en ré-appuyant sur la touche **PROGRAM** et sur la touche **PLAY** pour démarrer la lecture normale.

*Remarque:*

- Certains disques ne permettent pas la fonction de programmation.
- La fonction recherche n'est pas disponible lors d'une lecture programmée



# FONCTIONNEMENT

## Recherche

Lorsque vous lisez un DVD, appuyez sur la touche **SEARCH** pour s'afficher Titre / Chapitre à l'écran. Utilisez les touches numériques pour régler la durée, le chapitre ou le titre. Appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour démarrer la lecture à partir de l'endroit sélectionné et appuyez sur CLR pour effacer de mauvais réglages.

### Remarque:

Certains disques ne permettent pas cette fonction.

## Titre

Pour les DVD, appuyez sur la touche **TITLE** de la télécommande pendant la lecture et une liste de titres se trouvant sur le disque s'affichera à l'écran. Utilisez les touches directionnelles ou les touches numériques pour sélectionner votre titre préféré, ensuite appuyez sur **ENTER** pour confirmer la lecture de ce que vous avez sélectionné.

## Sous-titre

Appuyez sur la touche **SUBTITLE** de la télécommande pendant la lecture. S'affiche à l'écran "Sous-titrage:[1]" ce qui correspond à une sorte de langue. Appuyez encore une fois, et "Sous-titrage:[2]" s'affiche à l'écran ce qui correspond à un autre type de langue et les sous-titres correspondants apparaissent représentant le nombre de langues pouvant être sélectionnées. "Sous-titrage: [OFF]": pas de sous-titrage souhaité.

### Remarque:

Uniquement les DVD disposants de sous-titres permettent cette fonction.



# FONCTIONNEMENT

## Lecture de photos JPEG/CD/WMA/MP3/MPEG-4

Selon la structure enregistrée dans les dossiers/répertoires du CD-ROM, la lecture peut démarrer automatiquement une fois le CD-ROM contenant des dossiers JPEG, WMA, MP3, ou MPEG4 ai été insérer. Autrement, il faut passer par un menu comme ci-dessous.

Menu	
Fenêtre avec la liste des dossiers	Fonctionnement fenêtre
Mode normal, tous les dossiers se trouvent dans la liste	Filtre REPEAT: Off / All / Single MODE: Normal / Shuffle / Intro Mode d'édition / Program view / Ajouter au programme

### Remarque:

Certains caractères ou noms de dossiers/répertoires peuvent ne pas apparaître correctement.

Tous les dossiers s'affichent sur la gauche de la fenêtre où vous pouvez sélectionner le dossier que vous voulez jouer en utilisant les flèches.

### Fonction filtre:

Vous pouvez trier et filtrer les dossiers dont vous avez besoin par la fonction *FILTRE*. Déplacez le curseur sur *FILTRE* en haut à droite de la fenêtre, appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu : Audio / Photo / Vidéo. Sélectionnez le type de dossiers dont vous avez besoin et appuyez sur **OK**.

Par exemple: déplacez le curseur sur AUDIO, appuyez une fois sur OK, le symbole Ö disparaît, tous les dossiers audio disparaissent; ré-appuyez sur la touche OK, tous les dossiers audio apparaissent dans la fenêtre de gauche. Vous pouvez sélectionner un ou deux types de dossiers à afficher dans la fenêtre de gauche principale en les sélectionnant depuis le menu.

### Fonction REPEAT :

Trois modes de répétition sont disponibles: All, Single et Off.

### Fonction MODE:

Trois modes de lecture sont disponibles: Normal (les dossiers sont joués un à un comme ils sont affichés), Shuffle (les dossiers sont joués de façon aléatoire), et Intro (scan des dossiers un à un pendant 10 secondes).





# FONCTIONNEMENT



## Mode Edition:

Deux modes d'affichage sont disponibles pour l'édition :

- Affichage du programme & ajouter au programme
- Affichage par balayage & effacer du programme

Pendant cette opération, utilisez les touches directionnelles **haut/bas** pour se déplacer vers *Éditer Mode*, ensuite appuyez sur **OK** pour sélectionner (marquer), et appuyez sur la touche directionnelle de **gauche** pour retourner à la liste des dossiers, sélectionner les dossiers voulus.

1. Insérer un CD-ROM (8 cm ou 12 cm)
2. Appuyer sur la touche PLAY, pour démarrer la lecture
3. Appuyer sur la touche SKIP >> pour afficher/jouer la prochaine image ou le prochain titre
4. Appuyer sur la touche SKIP << pour afficher/jouer l'image précédente ou le titre précédent
5. Appuyer sur la touche pause pour arrêter la lecture

### Remarque:

Vous pouvez ouvrir *Aperçu balayage et effacer programme* en appuyant sur la touche **OK**. Le premier sert à afficher la liste des dossiers et le second à afficher la liste des titres programmés.

Vous pouvez retourner une photo pour obtenir un angle de vue différent en appuyant sur les touches ◀ ▶ ▲ ▼. Appuyez à plusieurs reprises et les angles suivants seront affichés les uns après les autres: 90°, 180°, 270°.

Français

## Rotation de photos (uniquement dossiers JPEG)

Vous pouvez zoomer les photos en appuyant sur la touche **ZOOM**. Les niveaux de zoom suivants sont disponibles: Q1, Q2 et Q3. Appuyer sur PLAY pour retourner à la normale.

## Zoom (uniquement dossiers JPEG)

### Remarque:

Certains disques ne permettent pas une telle fonction ou ne permettent qu'un niveau de zoom. Des photos de plus d'1MB peuvent ne pas apparaître normalement.



# 

### 

Appuyez sur la touche **TITLE** pendant la lecture et 9 petites photos du répertoire en cours s'afficheront en mode miniature. Neuf ou moins de photos s'affichent là où vous regardez (selon le nombre de photos restantes).

Vous pouvez utiliser les touches ◀▶▲▼ pour sélectionner vos photos préférées. En même temps, vous pouvez appuyer sur la touche SKIP-/+ pour aller à la page précédente/ suivante.

*Remarque:*

1. Le temps de lecture des disques formatés en CD pour photos JPEG peut varier selon le contenu. Veuillez accorder plus de temps aux disques fortement formatés.
2. Il peut arriver que des défauts d'image apparaissent quand vous lisez certains dossiers photo JPEG, tels que ceux téléchargés sur internet.

### 

Les photos au format HD-JPEG sont plus détaillées et plus nettes que les photos JPEG standard. L'utilisation de la fonction HD-JPEG n'est possible que si la sortie vidéo HD est active.

Français

1. Connecter le lecteur HSD 8430 avec un câble HDMI ou YUV à votre téléviseur.
2. Changer la sortie vidéo en HD (Si vous utilisez la sortie HDMI, vous pouvez faire la modification directement en appuyant sur la touche HDMI de la télécommande.
3. Change the TV set to the HDMI or YUV component input source.
4. Mettre la fonction HD-JPEG sur „ON“.



# LECTEUR DE CARTES ET PORT USB

## Fonctionnement du lecteur de cartes et du port USB

Lorsque vous le mettez en marche, ce lecteur se met automatiquement en mode DVD. En appuyant sur la touche **CARD/DVD** de la télécommande, "loading card" apparaît à l'écran et le menu s'affiche ensuite. Vous pouvez sélectionner la carte ou le port USB correspondant une fois qu'ils sont branchés.

## Compatibilité des cartes mémoires

Ce lecteur accepte cinq types de cartes mémoire : CompactFlash, MultiMediaCard, Secure Digital, SmartMedia et Memory Stick.

Le modèle CompactFlash est compatible avec CF I/II de 8, 16, 32, 64, 128, 256 et 512 MB.

La modèle Secure Digital est compatible avec la plupart des marques de Secure Digital de 8, 16, 32, 64, 128, 256 et 512 MB.

Le modèle MultiMediaCard est compatible avec la plupart des marques de MultiMediaCard/PRO de 8, 16, 32, 64 et 128 MB.

Le modèle Memory Stick est compatible avec Memory Stick & Memory Stick Duo de 4, 8, 16, 32, 64 et 128 MB.

Le modèle SmartMedia est compatible avec Smart media de 8, 16, 32, 64 et 128 MB.

Supports acceptés par les cartes citées ci-dessus: photos JPEG, MP3, WMA et MPEG-4.

Introduire les cartes directement dans la fente du lecteur de cartes.

### PRÉCAUTION:

Afin d'éviter toute complication en essayant d'utiliser ce lecteur de cartes, nous recommandons de lire d'abord la totalité de ce chapitre et de suivre les instructions citées ci-dessous pour introduire les différentes cartes.

### Attention:

NE PAS PLIER LES CARTES OU NE PAS LES INTRODUIRE DANS LE MAUVAIS SENS. SI VOUS FORCEZ, VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LE LECTEUR, LES CARTES OU LE PORT USB, ET LES DONNÉES DES CARTES MEMOIRE RISQUENT D'ÊTRE PERDUES OU ABIMÉES. SI VOUS REMARQUEZ QUE L'INSERTION NECESSITE DE FORCER OU QUE LA CARTE NE SEMBLE PAS RENTRER, N'ESSEYEZ PAS D'ENFONCER LA CARTE DANS LE LECTEUR. DEMANDEZ PLUTOT L'AIDE D'UN TECHNICIEN.



### Introduire une carte SmartMedia (SM)

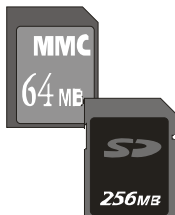
1. Positionnez la carte SmartMedia de sorte que les contacts dorés se trouvent sur le haut du support. Le coin coupé devrait donner sur la droite quand les contacts dorés sont sur le haut. Veuillez vous référer à l'image ci-dessous.
2. Introduisez la carte SmartMedia, les contacts dorés en premier, et le coin coupé sur la droite. Enfoncez légèrement la carte jusqu'à ce que la carte s'enclenche.





# LECTEUR DE CARTES ET PORT USB

## Insérer une carte MultiMediaCard (MMC) ou Secure Digital (SD)



Positionnez la carte MMC ou SD avec la face contenant des inscriptions sur le devant et les contacts dorés vers le bas. Le support devrait être mis de sorte que les contacts dorés soient le plus loin de vous et les introduire en premier dans le lecteur. Veuillez vous référer à l'image ci-contre pour bien introduire le support.

Introduisez la carte dans la fente, les contacts dorés en premier et le coin coupé sur la droite. Enfoncer légèrement la carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

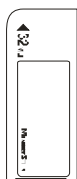
### IMPORTANT:

Veuillez bien remarquer le coin coupé de la carte MMC ou MC et faites attention de ne pas l'introduire dans le mauvais sens. Pour bien l'introduire, veuillez vous assurer que la carte soit positionnée de sorte que le coin coupé soit sur la droite et que le côté où se trouvent les inscriptions vous fasse face. Les contacts dorés doivent être introduits en premier.

## Introduire une carte Memory Stick (MS)

Positionnez le Memory Stick avec la face comprenant des inscriptions sur l'avant et les contacts dorés vers le bas. Mettez le support de telle sorte que les contacts dorés soient le plus loin de vous. Veuillez vous référer à l'image ci-contre pour bien introduire le support.

Introduisez le Memory Stick dans la fente, les contacts dorés en premier et le coin coupé sur la gauche. Enfonchez légèrement le Memory Stick jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



### IMPORTANT:

Veuillez bien remarquer le coin arrondi de la carte Memory Stick et faites attention de ne pas l'introduire dans le mauvais sens. Pour bien l'introduire, veuillez vous assurer que la carte soit positionnée de sorte que le coin arrondi donne sur la gauche avec les contacts dorés vers le bas.

## Introduire une carte CompactFlash Card (CF)

Positionnez la carte CF avec les inscriptions de fabrication donnant vers vous en bas ainsi que les contacts donnant vers l'intérieur (voir l'image). Introduisez la carte dans le lecteur, les contacts en premier et la face avec les inscriptions vers le bas. Enfonchez légèrement la carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



### Avertissement:

Faites attention de ne pas introduire la carte CF dans le mauvais sens. Veuillez vous assurer que les contacts donnent vers l'intérieur et que la face inscrite soit sur l'avant.



# LECTEUR DE CARTES ET PORT USB

## Lecture de cartes & commande

Après passé sur le mode carte, le lecteur lira les cartes dans l'ordre suivant : CF I/II —> SD —> SM —> MMC —> MS. S'il trouve une carte CF dans la fente, il ne lira pas les autres cartes (SD, SM, MMC, MS). S'il n'y a pas de carte, le lecteur affichera NO CARD.

Pour la commande de la lecture, veuillez consulter la lecture de photos JPEG de CD /MP3/ MPEG-4.

## Retirer les cartes et le périphérique USB

Vous ne pouvez retirer les cartes ou le périphérique USB que lorsque le lecteur ne fonctionne pas et que l'indicateur des cartes est éteint, sinon le lecteur ou les cartes peuvent être endommagés, ou bien les données se trouvant sur les cartes peuvent se perdre ou être endommagées.

Pour retirer les cartes ou le périphérique USB, tirez légèrement la carte ou le périphérique USB horizontalement en dehors de la prise/fente.

### Remarque:

Capacité soutenue par les dossiers et fichiers d'une carte

1. Ce lecteur de cartes accepte deux niveaux de fichiers sur une carte.
2. Le nombre total de fichiers pouvant être accepté pour une carte ne peut excéder 10 (maximum de 5 fichiers par répertoire)
3. Accepte un maximum de 100 fichiers par répertoire ou 100 fichiers par carte sans répertoire.
4. Un répertoire contenant différents formats de fichiers peut ne pas être lu.
5. Des fichiers JPEG de plus d'1 MB peuvent ne pas s'afficher correctement.
6. Ne pas introduire différents types de cartes en même temps.



# FONCTION EXTRACTION

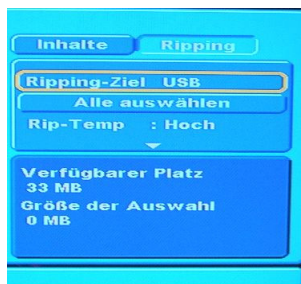
Le HSD 8430 peut convertir des pistes audio (non protégées) directement au format MP3. Les fichiers MP3 peuvent être stockés sur tout type de support amovible (clef USB, carte mémoire...)



Français

*Comment convertir une piste audio ou un CD audio au format MP3 ?*

1. Lorsque vous lisez un CD, sur le côté droit de l'interface utilisateur, se trouve l'option **Ripping**. Sélectionner cette fonction pour arrêter le CD et entrer dans le menu de l'option.
2. Utiliser la touche ↓ pour sélectionner l'option **Destination**. Choisissez cette option pour sélectionner votre destination de stockage (vérifiez au préalable que la carte mémoire ou périphérique USB est correctement inséré, ou vous ne pourrez pas le choisir. Une fois la destination sélectionnée, son nom apparaîtra au lieu des lettres).
3. Utiliser la touche ↓ pour **Sélectionner tout** si vous voulez



sélectionner toutes les pistes. Ou choisissez uniquement les pistes que vous souhaitez avec la touche ←. Une fois votre sélection terminée, la fonction **désélectionner tout** apparaîtra.



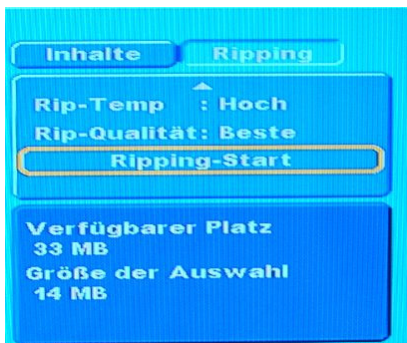
## FONCTION EXTRACTION

4. Utilisez la touche ↓ pour choisir la vitesse d'extraction "**Rip Speed**". Vous avez le choix entre **Normal** et **Haut**. Si vous sélectionnez **Normal**, la vitesse d'extraction est identique à la durée de la piste. Si vous choisissez **Haut**, la vitesse sera alors égal au quart de la durée de la piste.

5. Avec la touche ↓ sélectionnez qualité d'extraction "**Rip Quality**". Vous avez là aussi 2 options : **Haut** ou **Meilleur**. Avec l'option **Haut**, le fichier MP3 sera en 320 kbps. Avec l'option **Meilleur**, il sera en 128 kbps.

6. Finalement appuyez sur démarrage "**Ripping Start**". Merci de ne pas retirer le support amovible durant l'extraction..

7. Une fois l'extraction terminée, vous pouvez afficher le contenu du support choisi. Vous y trouverez un dossier extraction (Ripping). Les pistes seront enregistrées dans ce fichier.



De plus, en bas à droite vous aurez les informations :

- Espace disponible (**Available space**) et
- Taille des éléments sélectionnés (**Size of selected**).

Ils indiqueront respectivement l'espace disponible sur votre support amovible et la taille des pistes sélectionnées.

Français



### Notes:

1. Ne pas déconnecter votre périphérique USB ou carte mémoire pendant l'extraction
2. Cette fonction n'est pas disponible pour les CD audio protégés.



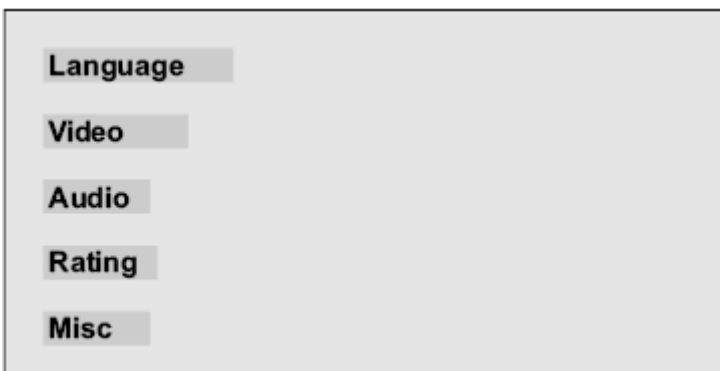
# RÉGLAGES INITIAUX

## Réglages initiaux

Une fois les réglages de base effectués, le lecteur fonctionnera toujours dans les mêmes conditions (notamment pour la lecture des DVD). Les réglages seront enregistrés dans la mémoire même si vous éteignez l'appareil, et ce jusqu'à ce que vous modifiez les réglages. La langue par défaut est l'anglais ou l'allemand. Vous pouvez changer la langue selon vos préférences.

## Fonctionnement

Appuyez d'abord sur la touche **STOP** puis sur la touche **SETUP** pour accéder à l'interface des réglages (cf. illustration ci-dessous) lorsque le lecteur est à l'arrêt. Vous pouvez paramétrer *langues, vidéo, audio, classification et divers*.



Appuyez sur les flèches pour naviguer entre les menus. Sélectionnez l'option voulue et appuyez sur la touche **OK** pour confirmer. A l'écran, un sous-menu apparaît avec toutes les options disponibles. Pour quitter le menu réglages, ré-appuyez sur la touche **SETUP**





# RÉGLAGES INITIAUX

## Langues

Sélectionnez l'option *LANGUE OSD*, et appuyez sur les **flèches** pour choisir la langue que vous préférez pour le menu. Appuyez sur **OK** pour confirmer. 6 langues sont disponibles pour le menu principal : anglais, allemand, français, espagnol, italien, russe.

Sous-menu	Options
Langues OSD	anglais allemand français espagnol italien russe

Sélectionnez l'option *LANGUE DES SOUS-TITRE*; et appuyez sur les **flèches** pour choisir la langue que vous préférez pour les sous-titres. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Si le disque que vous lisez dispose de cette langue, il affichera le sous-titre correspondant. 6 langues audio sont disponibles : anglais, allemand, français, espagnol, italien, russe.  
Vous pouvez également choisir les options auto ou off.

Sous-menu	Options
Sous-titre	anglais allemand français espagnol italien russe Auto OFF

Sélectionnez l'option *Sous-titre MPEG 4*, et appuyez sur **OK** pour confirmer. Si le disque que vous lisez dispose de cette langue, il affichera les sous-titres correspondants.  
Pour les langues tchèque, hongrois, slovène, polonais et serbe (avec caractères latins), veuillez sélectionner "Europe Centrale".  
Pour le russe, veuillez sélectionner "cyrillique".  
Pour le suédois, l'allemand, le français et l'anglais, veuillez sélectionner "Europe de l'Ouest".

Sous-menu	Options
Sous-titre MPEG-4	Unicode (UTF-8) Europe Ouest Europe Turc Europe centrale Europe Cyrillique Grec Hébreu Arabe Baltique Vietnamien

Sélectionnez l'option *AUDIO*, et appuyez sur les **flèches** pour choisir la langue audio que vous préférez. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Si le disque que vous lisez dispose de cette langue, le son sera dans cette langue.

Sous-menu	Options
Audio	anglais allemand français espagnol italien russe



# RÉGLAGES INITIAUX

## Langues

Sélectionnez l'option *MENU DVD*, et appuyez sur les **flèches** pour choisir la langue de menu DVD que vous préférez. Appuyez sur **OK** pour confirmer. Si le disque que vous lisez dispose de cette langue, le menu DVD sera afficher dans la langue choisie. Les langues de menu DVD suivantes sont disponibles: anglais, allemand, français, espagnol, italien, russe.

Sous-menu	Options
Menu DVD	anglais allemand français espagnol italien russe

Sélectionnez l'option *FORME SUBT. MPEG-4*, et appuyez sur les **flèches** pour choisir la couleur de la forme des sous-titres MPEG-4. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Sous-menu	Options
Forme subt. MPEG-4	blanc gris

Sélectionnez l'option *POSITION SUBT. MPEG-4*, et appuyez sur les **flèches** pour choisir la position des sous-titres MPEG-4. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Sous-menu	Options
Position subt. MPEG-4	Bas

Français

## Vidéo

Dans le menu **vidéo** vous pouvez régler le *Format d'image*, *Mode d'aperçu*, *Système TV*, *Sortie vidéo*, *Luminosité*, *Netteté*, *Résolution HD* et *Mode HD JPEG*.

### Format d'image

4:3: sélectionnez ce réglage si votre lecteur DVD est relié à un téléviseur de format d'image normal. Vous pouvez mettre le film sur la totalité de l'écran de votre téléviseur. Ceci signifie que certaines parties de l'image (côtés gauche et droit) n'apparaîtront pas.

16:9: sélectionnez ce réglage si votre lecteur de DVD est relié à un téléviseur 16:9ème. Si vous choisissez ce réglage et que vous n'avez pas un téléviseur 16:9ème, l'image à l'écran sera déformée à cause de la compression verticale.

Sous-menu	Options
Format d'image	4:3 16:9

### Remarque:

1. Le format d'image est en relation avec le format du disque enregistré. Certains disques ne peuvent afficher des images dans le format d'image que vous choisirez. Si vous lisez un disque enregistré au format 4:3 sur un écran 16:9ème, des bandes noires apparaîtront sur la gauche et sur la droite de l'écran.
2. Vous devez ajuster les réglages de l'écran selon votre type de téléviseur.



# RÉGLAGES INITIAUX

## Vidéo

### Mode aperçu

Ces réglages ne prennent effet que si la résolution vidéo MPEG-4 est inférieure à PAL (720 x 576).

### Lecteur et téléviseur au format 4:3

Cadrage d'un dossier au format d'image 1,33:1 et résolution de 480 x 360

*Original*: affiche la résolution d'origine de la vidéo, avec des bordures sur tous les côtés.

*Pan Scan*: zoom pour remplir l'écran, coupures sur les côtés, conserve le ratio d'image d'origine.

Tous les autres réglages s'affichent de la même manière qu'en *Pan Scan*.

Cadrage d'un dossier au format d'image 2,35:1 et résolution de 640 x 272

*Fill*: plein écran / coupure à droite et à gauche / conserve le format d'image d'origine

*Original*: affiche la résolution d'origine

*Height Fit*: plein écran / fortes coupures à droite et à gauche / conserve le ratio d'image d'origine

*Width Fit*: plein écran avec barres noires en haut et en bas / coupure à droite et à gauche / conserve le ratio d'image d'origine

*Auto Fit*: identique à *Width Fit*

*Pan Scan*: identique à *Height Fit*

### Lecteur et téléviseur au format 16:9

Cadrage d'un dossier au format d'image 1,33:1 et résolution de 480 x 360

*Pan Scan*: plein écran / coupures sur tous les côtés / conserve le ratio d'image d'origine

*Auto Fit*: image 4:3 avec barres noires à droite et à gauche / coupure en haut et en bas / conserve le ratio d'image d'origine

*Width Fit*: même effet que *Pan Scan*

*Height Fit*: même effet qu' *Auto Fit*

*Original*: image 4:3 avec barres noires à gauche et à droite / affichage complet de la résolution / conserve le ratio d'image d'origine

*Fill*: plein écran / coupures sur tous les côtés / ratio d'image fortement déformé.

Cadrage d'un dossier au format d'image 2,35:1 et résolution de 640 x 272

*Fill*: plein écran / coupures sur tous les côtés / ratio d'image fortement déformé

*Original*: affiche la taille originale

*Height Fit*: plein écran / coupures à droite et à gauche / conserve le ratio d'image d'origine

*Width Fit*: plein écran avec barres noires en haut et en bas / mince coupure à droite et à gauche / conserve le ratio d'image d'origine

*Auto Fit*: même effet que *Width Fit*

*Pan & Scan*: même effet que *Height Fit*

Sous-menu	Options
Mode aperçu	Fill Original Height Fit Width Fit Auto Fit Pan Scan



# RÉGLAGES INITIAUX

## Vidéo

### SYSTÈME TV

Sélectionnez le système TV selon le système des couleurs de votre téléviseur.

**NTSC**: choisissez ce réglage si votre lecteur DVD est relié à un téléviseur NTSC.

**PAL**: choisissez ce réglage si votre lecteur DVD est relié à un téléviseur PAL.

**Multi**: choisissez ce réglage si votre lecteur DVD est relié à un téléviseur à systèmes multiples.

Le réglage par défaut est NTSC.

Sous-menu	Options
<b>Système TV</b>	NTSC PAL Multi

### Sortie vidéo

La sortie vidéo **RVB** correspond à la sortie Péritel.

La sortie vidéo **P-Scan**, correspond à la sortie YPbPr avec Progressive Scan en résolution standard (576p).

La sortie vidéo **Composante** correspond à la sortie YPbPr entrelacée (576i).

La sortie vidéo **VGA** doit être utilisée si vous connectez le lecteur DVD à un moniteur informatique.

La sortie vidéo **HD** active la sortie haute définition pour les interfaces YPbPr et HDMI. Avec le réglage **Résolution HD=Auto** le lecteur DVD règle la résolution optimale sur la résolution d'origine du téléviseur.

Sous-menu	Options
<b>Sortie vidéo</b>	Composante RVB P-Scan VGA HD

### Luminosité

Appuyez sur les **flèches** droite et gauche pour déplacer le curseur et ajuster la luminosité

### Netteté

Utilisez les **flèches** droite et gauche pour déplacer le curseur et ajuster la netteté.

### Résolution HD

Vous pouvez sélectionner différentes résolutions : *Auto*, *480p/576p*, *720p* et *1080i*.

### Mode HD JPEG

Si vous activez ce mode en HDMI ou YPbPr avec une résolution haute définition, la qualité de l'image augmente en netteté et est plus détaillée à l'écran.

Sous-menu	Options
<b>Luminosité</b>	1 to 16
<b>Netteté</b>	1 to 16
<b>Résolution HD</b>	Auto 480p/576p 720p 1080i
<b>Mode HD JPEG</b>	On Off



# RÉGLAGES INITIAUX



## Vidéo

Les réglages du mode Photo peuvent être utiles pour régler différents problèmes. Ce sous-menu comprend 3 options : Film, VOB-Flag (PAL ou NTSC) et Entrelacé (PAL ou NTSC).

Submenu	Options
Mode Photo	VOB-Flag PAL VOB-Flag NTSC Film Entrelacé PAL Entrelacé NTSC

- **Film**  
La plupart des DVD vidéo achetés ont des erreurs de mastering. Certains fichiers ont des informations mélangées entre progressif et entrelacé, ce qui produit un scintillement de l'image. En utilisant cette option *Film*, ce type de scintillement est supprimé.
- **VOB-Flag (PAL ou NTSC)**  
Si le DVD Vidéo est correctement masterisé, les contenus entrelacés et progressifs ont les bonnes informations, et les DVD est affiché sans problème d'image.
- **Entrelacé (PAL ou NTSC)**  
Utiliser cette fonction si le DVD vidéo a été enregistré à partir d'un caméscope numérique.

## Audio

L'option **Contrôle des basses** vous permet de régler la sortie audio analogique pour qu'elle corresponde aux haut-parleurs externes. Lorsque vous mettez cette option en marche (ON), vous pouvez ajuster la transmission du son des basses à chaque groupe de haut-parleurs.

- **Grand/Large** désigne une fréquence complète de haut-parleurs
- **Petit/Small** désigne une haute fréquence moyenne de haut-parleurs ne pouvant pas retransmettre une très basse fréquence.
- **Aucun/None** signifie que le canal du haut-parleur est éteint.
- **Existant/Présent**: le caisson de basses (Subwoofer) existe et est allumé.

Sous-menu	Options
Contrôle des basses	ON OFF
Haut-parleur avant	Grand/Large Petit/Small
Haut-parleur centre	Grand/Large Petit/small Aucun/non
Haut-parleur surround	Grand/large Petit/small Aucun/none
Subwoofer	Aucun/none Existant/ Present



# RÉGLAGES INITIAUX

## Audio

### Test des tonalités

- **OFF**: annule la fonction test. Cette fonction est automatiquement éteinte durant la lecture d'un contenu.
- **Gauche**: test de la sortie gauche
- **Droite**: test de la sortie droite
- **Centre**: test de la sortie centre
- **Surr. gauche**: test de la sortie Surround gauche
- **Surr. droite**: test de la sortie Surround droite
- **Subwoofer**: test de la sortie Caisson de basses

Sous-menu	Options
Test des tonalités	OFF gauche droite centre Surr gauche Surr droit Subwoofer

### Retard centre

Retard de la sortie audio du canal Surround en mètres. Vous avez le choix entre : 0.3 m, 0.6 m, 1.0 m, 1.4 m et 1.7 m.

Sous-menu	Options
Retard Centre	Pas de retard 0.3 / 0.6 / 1.0 / 1.4 / 1.7 m

### Retard Surr. (Retard Surround)

Retard de la sortie audio du canal Surround en mètres. Vous avez le choix entre : 1.0 m, 2.0 m, 3.0 m, 4.0 m et 5.1 m.

Sous-menu	Options
Retard surr	Pas de retard 1 / 2 / 3 / 4 / 5.1 m

### Sortie numérique

- **OFF**: pas de sortie audio numérique
- **PCM**: émet l'audio numérique en format PCM
- **ALL**: émet tous les formats audio numériques.

Sous-menu	Options
Sortie numérique	OFF PCM ALL

### Mode Nuit

L'option Mode Nuit est un mode de faible dynamique pour une écoute de nuit.

- **OFF**: éteint le mode nuit
- **ON**: allume le mode nuit

Sous-menu	Options
Mode nuit	OFF ON

### Prologic

- **OFF**: éteint le réglage de décodage Prologic
- **ON**: allume le réglage de décodage Prologic

Sous-menu	Options
Pro Logic	OFF ON



# RÉGLAGES INITIAUX

## Divers (Misc.)

### Niveau

Dans cette option, vous pouvez régler le niveau du *Contrôle Parental* et de définir le *mot de passe*. La sélection de l'option de niveau permet à l'utilisateur de régler la fonction *contrôle parental* sur le lecteur. Si vous choisissez l'option Adulte, tous les titres seront lus par l'appareil (réglage par défaut). Dans le cas contraire, une zone s'affichera qui demandera d'entrer le mot de passe pour pouvoir accéder au contenu du DVD. Le mot de passe par défaut est **8 8 8 8**.

Avec l'option *Définir mot de passe*, vous pouvez modifier le mot de passe par défaut. Entrez le mot de passe, appuyez sur la touche **OK** deux fois. Ensuite, entrez un nouveau mot de passe et appuyez sur **OK**.

Sous-menu	Options
<b>Contrôle parental</b>	G PG-13 Adulte
<b>Définir mot de passe</b>	Entrer mot de passe

### Divers (Misc.)

Cette option vous permet d'effacer tous les réglages faits par l'utilisateur et de revenir aux réglages par défaut. Sélectionner alors *Utiliser les réglages par défaut*.

Avec l'option *Priorité DVD*, vous pouvez choisir la priorité de la reproduction du disque DVD.

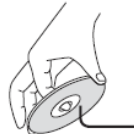
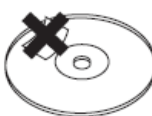
Sous-menu	Options
<b>Misc</b>	Utiliser réglages par défaut
<b>Priorité DVD</b>	DVD Audio DVD Vidéo

# REMARQUES CONCERNANT LA MANIPULATION DES CD ET DES DVD

## Entretien

### Remarques pour les CD

1. Ne touchez pas le côté enregistré du CD avec vos doigts.
2. Ne collez pas de papier ou de bande adhésive sur le CD.



### Nettoyage des CD

1. Les traces de doigts ou de la poussière peuvent provoquer une détérioration de l'image ou du son. Nettoyez toujours un CD de l'intérieur vers l'extérieur. Gardez vos CD propres.
2. Si vous n'arrivez pas à enlever la saleté avec un chiffon sec, humidifiez légèrement le chiffon et essuyez ensuite avec un chiffon sec.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage comme des diluants, de l'essence, des produits ménagers ou des sprays antistatiques pour disques vinyle. Cela pourrait abîmer le CD.



### Rangement des CD

1. Ne rangez jamais vos CD dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil ou près d'une source de chaleur.
2. Ne rangez pas vos CD dans des endroits humides (salle de bains) ou poussiéreux. Gardez les CD dans leurs pochettes et ranger les de préférence à la verticale. N'empiler pas des CD et ne mettez rien de lourd dessus, ceci pourrait les déformer.

### Remarques sur le Copyright

1. Il est interdit par la loi de copier, diffuser, envoyer par câble, lire en public ou louer sans autorisation des données protégées par le Copyright.
2. Les DVD sont protégés et ne doivent en aucun cas être copiés. Si vous copiez des DVD, la copie présentera des défauts d'image.

### Au sujet de ce manuel d'emploi

On explique dans ce manuel d'utilisation les fonctions principales du lecteur de DVD HMD 8430. Certains DVD sont fabriqués de telle sorte que seules certaines fonctions sont disponibles pendant leur lecture. Dans ce cas, il peut arriver que le lecteur de DVD ne réagisse pas à toutes les commandes.

### CD compatibles

Type de CD	Contenu	Taille CD	Durée maximale de lecture
DVD	audio + vidéo	12 cm	Environ 2 heures (à un rang, CD à une face) Environ 4 heures (à deux rangs, CD à une face) Environ 4 heures (à un rang, CD à double-face) Environ 8 heures (à deux rangs, CD à double-face)
SVCD	audio + vidéo	12 cm	Environ 45 minutes
CD Vidéo	audio + vidéo	12 cm	Environ 74 minutes
CD Audio	Audio	12 cm	Environ 74 minutes





# DÉPANNAGE

Veuillez consulter ce tableau pour détecter la cause d'un problème avant de contacter un réparateur. Support technique Xoro :

- Tél. : 0825 88 94 41
- Internet : [www.xoro.fr/Service.aspx](http://www.xoro.fr/Service.aspx)
- Email : [supportfrance@mas.de](mailto:supportfrance@mas.de)

Symptôme	Cause	Correction
<b>Pas de courant</b>	La prise n'est pas branchée	Brancher le câble d'alimentation dans la prise murale
<b>Pas d'image</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le téléviseur n'est pas réglé pour recevoir une sortie de signaux DVD.</li><li>• Le câble vidéo n'est pas bien branché</li><li>• Le mode vidéo DVD ne correspond pas au téléviseur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sélectionner l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur de sorte que l'image du lecteur DVD apparaisse.</li><li>• Brancher correctement le câble vidéo dans les prises correspondantes.</li><li>• Consulter le chapitre correspondant pour relier correctement au téléviseur</li></ul>
<b>Pas de son</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble audio n'est pas bien branché</li><li>• L'appareil relié au câble audio n'est pas allumé.</li><li>• Les réglages du type de son ne sont pas corrects</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rebrancher le câble audio dans la prise</li><li>• Mettre l'appareil connecté en marche</li><li>• Bien régler les paramètres audio</li></ul>
<b>L'image n'apparaît pas tout le temps</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le disque est sale</li><li>• Le lecteur est en avance ou en retour rapide</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éjectez le disque et nettoyez-le</li><li>• Il peut parfois arriver qu'un peu de déformation d'image apparaisse. Ce n'est pas un dysfonctionnement.</li></ul>
<b>La luminosité est instable, il y a du bruit sur les images</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci peut être dû à la protection anti-copie</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Relier le lecteur DVD directement au téléviseur.</li></ul>
<b>Le lecteur DVD ne lance pas la lecture</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de disque introduit</li><li>• Le disque introduit est illisible</li><li>• Le disque est mis sur la mauvaise face</li><li>• Le disque n'est pas introduit directement</li><li>• Un menu est affiché à l'écran</li><li>• La fonction de contrôle parental est activée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insérer un disque</li><li>• Vérifier le type de disque et le système des couleurs</li><li>• Placer le disque du bon côté</li><li>• Placer correctement le disque dans le lecteur à l'emplacement près défini.</li><li>• Nettoyer le disque</li><li>• Appuyer sur la touche SETUP pour enlever le menu.</li><li>• Désactiver la fonction de contrôle parental ou la modifier.</li></ul>



# DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Correction
<b>Les touches ne fonctionnent pas</b>	Des variations dans l'alimentation du courant ou d'autres anomalies comme l'électricité statique peuvent survenir.	Allumer ou éteindre avec la touche POWER ou débrancher le câble et le rebrancher dans la prise.
<b>La télécommande ne fonctionne pas correctement</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La télécommande n'est pas bien dirigée vers le capteur infrarouges du lecteur DVD.</li><li>• La télécommande est trop éloignée du lecteur DVD.</li><li>• Les piles de la télécommande sont vides.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bien diriger la télécommande vers le capteur du lecteur DVD.</li><li>• Utiliser la télécommande sur une distance max. de 7m.</li><li>• Remplacer les piles par des piles neuves.</li></ul>
<b>Y Pb Pr (YUV) Pas d'image ou déformation de l'image (Progressive Scan)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble vidéo n'est pas bien branché</li><li>• Le mode vidéo DVD n'est pas approprié</li><li>• Le téléviseur n'est pas réglé pour recevoir une sortie de signaux DVD</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bien brancher le câble vidéo dans les prises</li><li>• Régler la sortie vidéo en mode Progressive Scan</li><li>• Sélectionner la bonne entrée vidéo sur le téléviseur de sorte que l'image du lecteur DVD apparaisse à l'écran.</li><li>• Le téléviseur peut ne pas être compatible avec le lecteur DVD et alterner sur sortie NTSC ou utiliser CVBS, S-Vidéo ou Péritel pour relier au téléviseur</li></ul>
<b>HDMI Pas d'image</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble vidéo n'est pas bien branché</li><li>• Le mode vidéo DVD n'est pas approprié</li><li>• Le téléviseur n'est pas réglé pour recevoir une sortie de signaux DVD</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bien brancher le câble vidéo dans les prises</li><li>• Régler la sortie vidéo en mode HDMI (HD)</li><li>• Sélectionner la bonne entrée vidéo sur le téléviseur de sorte que l'image du lecteur DVD apparaisse à l'écran.</li><li>• Le téléviseur peut ne pas être compatible avec le lecteur DVD et alterner sur sortie NTSC ou utiliser CVBS, S-Vidéo ou Péritel pour relier au téléviseur.</li></ul>
<b>L'image est déformée durant l'avance ou le retour rapide</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez appuyé sur la touche &gt;&gt; ou &lt;&lt; pendant l'avance ou le retour rapide</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il peut arriver que l'image soit ainsi de temps en temps</li><li>• C'est l'avance ou le retour normal</li><li>• Appuyer sur la touche &gt; (Play) pour obtenir une vitesse normale</li></ul>



# DÉPANNAGE



Symptôme	Cause	Correction
<b>Pas d'image en 4:3 ou 16:9 (image déformée)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mauvais réglage du <i>Système TV</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sélectionner un réglage du menu <i>Système TV</i> correspondant au téléviseur</li></ul>
<b>La piste audio et la langue des sous-titre ne correspondent pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• N'arrive pas à sélectionner la bonne piste audio ou langue de sous-titre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la piste audio et/ou la langue de sous-titre n'existe pas sur le disque, la langue sélectionnée dans les réglages initiaux ne sera pas vue/entendue.</li><li>• Sélectionner une autre piste audio. Une seule langue peut être sélectionnée.</li></ul>
<b>N'arrive pas à changer d'angle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cette fonction dépend de la capacité du support</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si un disque comprend plusieurs angles enregistrés, ces angles ne seront disponibles que pour certaines scènes.</li></ul>
<b>Mot de passe oublié</b>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand l'appareil est en mode Stop, accéder au mode des réglages et entrer 8888 pour désactiver le contrôle parental.</li></ul>
<b>Les fonctions répétition et A-B ne fonctionnent pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certains DVD ne permettent pas la fonction aléatoire (random).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En mode de lecture d'un programme, les fonctions de répétition et A-B ne sont pas disponibles.</li></ul>
<b>La fonction extraction (Ripping) ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le CD possède une protection anti-copie</li><li>• Aucun CD audio n'est inséré</li><li>• Aucun périphérique USB ou carte mémoire n'est inséré</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser un CD audio qui n'a pas de protection anti-copie</li><li>• Insérer correctement un CD dans le lecteur</li><li>• Insérer correctement un périphérique USB ou une carte mémoire à l'emplacement correspondant.</li></ul>



L



# SPÉCIFICATIONS

Alimentation électrique	AC 180-240V 50-60Hz
Consommation	15 W
Poids	2.5 kg
Dimensions	430 x 220 x 53 mm
Système TV	PAL / NTSC
Laser	Laser semi-conducteur Longueur d'onde 650 nm et 780nm
Plage de fréquence	+3dB (20Hz - 20kHz)
<b>Utilisation:</b> Température Humidité Orientation	0° - 40°C 5—90 % (sans condensation) Horizontal
<b>Vidéo:</b> Sortie vidéo composite Résolution horizontale Rapport signal / bruit DAC (convertisseur numérique analogique)	1.0 + 0,2Vp-p, 75 Ω ≥ 500 lignes ≥ 60 dB 14bit / 108 MHz
<b>Audio:</b> Sortie audio Distorsion harmonique Plage dynamique Rapport signal / bruit DAC (convertisseur numérique analogique)	1.8 + 0.2 /-0.8Vrms (1kHz 0dB) ≤ 65dB (JIS-A 1kHz, typique) ≤ 80dB (JIS-A 1kHz, typique) ≤ 90dB (JIS-A 1kHz, typique) 24bit / 192 kHz

Français

## Macrovision

*U.S. Patens Nos. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132*

"This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited."



# GLOSSAIRE



## AC-3 ou 5.1

L'encodage multi chaîne 5.1 signifie que 5 canaux audio en réponse de fréquence totale sont présents (gauche, centre, droite, Surround gauche, Surround droite) ainsi qu'un canal subwoofer (indiqué par le « .1 » ), lesquels fournissent des fréquences en bourdonnements profonds similaires à celles des cinémas modernes. Dolby Digital® et DTS® soutiennent tous deux le codage et le décodage 5.1

## A/V

Audio/vidéo

## Aspect ratio: 4:3 et 16:9

Le terme « pleine image/full frame » désigne des films conçus pour un affichage TV ayant un aspect 4:3. Le terme widescreen désigne des films conçus pour des écrans ayant un aspect 16:9.

Si un film en 16 :9 est joué sur un écran 4 :3, l'image présentera des bordures noires en haut et en bas.

## Câble SCART

Aussi connu sous le nom de câble Péritel (ou AV EURO), il s'agit de l'interface universelle pour les signaux d'image, de son et de commande.

## CD

Un CD (disque compact) est un disque en plastique recouvert d'une couche de métal. Il a un diamètre de 12 cm et une épaisseur d'environ 1,2 mm. Il a été conçu par Sony et Philips en 1985. Il a l'avantage de pouvoir stocker de la musique en numérique, ce qui permet de retransmettre le son presque identiquement au son d'origine. De plus, les données sont enregistrées de façon compacte, ce qui en rend l'utilisation plus aisée. Sa durée de vie ainsi que le fait qu'une régulière utilisation ne diminue pas sa qualité, font du CD le support d'enregistrement idéal.

En même temps, depuis la parution du premier CD, 12 autres supports de données ont vu le jour. Les plus courants sont les CD-DA (disque compact – audio numérique), les CD-ROM (disque compact – Read only memory) et le DVD (digital versatile Disc).

Un seul CD (-DA) peut emmagasiner environ 74 à 80 minutes de musique. Cela correspond à 650 – 700 MB. La transmission du signal est réalisée sans contact, avec un faisceau laser. La lecture du CD se fait du centre vers le bord. Les données ou la musique sont enregistrées dans une spirale du milieu vers le bord sous forme de creux et de plats (pits and lands), la distance étant d'environ 1,6 mm. La lumière laser créée par une diode laser passe par différents miroirs et prismes, elle est ensuite canalisée en faisceau laser par une lentille. Ce faisceau laser scanne la spirale de données du CD. Dans les creux, le faisceau laser est reflété dans une autre direction et il est détecté par une cellule photo. La cellule photo retransmet le signal à un microprocesseur qui convertit la donnée numérique en signal audio. Le reste s'effectue au niveau du système son.

## CD vidéo (VCD)

VCD est l'acronyme de "Video Compact Disc." Il s'agit d'un disque compact similaire à un CD-ROM, mais il contient des images animées et du son.



# GLOSSAIRE

Un VCD peut contenir jusqu'à 74/80 minutes de vidéo intégrale avec son stéréo. Les VCD utilisent un standard de compression appelé MPEG-1 pour stocker la vidéo et l'audio. Tous les lecteurs de DVD Xoro peuvent jouer les VCD.

## Entrelacé

Type d'escalade utilisé pour les formats de télévision NTSC, PAL et SECAM. Il affiche seulement la moitié des lignes horizontales. L'entrelacé compte sur la persistance de vision, caractéristique de nos yeux, et sur la persistance phosphorique du tube TV par rapport à l'image. Il est courant sur les téléviseurs conventionnels de 50 Hz.

## CVBS

Le câble vidéo composite (CVBS) transmet les signaux de luminance (signal Y) et de chrominance (signal C) de façon combinée. Vous ne devriez utiliser cette connexion que si aucun autre type de connexion n'est possible.

L'interface CVBS est facilement identifiable à la couleur jaune de la prise RCA.

## Dolby Digital® 5.1

Dolby Digital 5.1 est une méthode de stockage et de diffusion de bandes sonores à canaux 5.1 via un support numérique, tel qu'un DVD, un câble numérique, la télévision numérique (DTV) et la diffusion par satellite. Contrairement au processus d'encodage Dolby Surround/ de décodage ProLogic, qui sacrifie la séparation des canaux pour obtenir un son Surround sur une piste sonore quelconque, le Dolby Digital est un système discret qui maintient les canaux séparés pendant tout le processus d'encodage et de décodage. Dolby Digital 5.1 est le standard de l'industrie pour l'encodage DVD vidéo avec son Surround.

## DSP

Digital Signal Processor. C'est un microprocesseur de traitement numérique de signaux. Le Surround virtuel, par exemple, est créé avec un DSP

## DTS®

DTS® est un système de codage standard concurrent de Dolby Digital®. DTS Digital Surround® est un système Surround à multiples canaux des Digital Theater Systems. Tout comme le Dolby Digital®, le DTS supporte l'encodage multi-canal 5.1. Contrairement au Dolby, le taux de données peuvent excéder les 1 Mbites/sec. de sorte que le son n'est pas autant comprimé qu'en Dolby Digital®, permettant ainsi une meilleure qualité de son. L'étendue de la fréquence va de 20Hz à 20kHz en 20Bit, mais les canaux du subwoofer ne transmettent que des fréquences en dessous de 80Hz. Ce système de codage est aussi appelé CAC.

## DVD

Le DVD (digital versatile disc) a été lancé en 1995 ; il est un support d'enregistrement à très grande capacité. Tandis qu'un CD standard peut stocker 650 MB de données, le DVD peut en stocker jusqu'à 9 GB. C'est particulièrement important pour le stockage de films, lesquels nécessitent une grande capacité de stockage. En plus de cela, le consommateur peut en apprécier la grande qualité d'image et de son. Un DVD peut stocker jusqu'à 8 flux audio, de sorte qu'au meilleur des cas, le film pourra être visualisé en 8 langues différentes.



# GLOSSAIRE



## GUI

Graphic User Interface. Voir OSD.

## Hosiden-connector

Connecteur à 4 broches pour des raccordements S-Vidéo

## Index Picture

Un écran donnant un aperçu d'un disque DVD+RW, avec des images index, chacune d'elles représentant un enregistrement.

## JPEG

Joint Photographic Experts Group. Un assemblage de systèmes de compression pour des images numériques et vidéo.

## Kodak Picture CD®

Le Kodak Picture CD® est le support idéal d'un photographe. Toutes les photos y sont stockées avec une résolution excellente de 1024 x 1536 pixels. Avec un Kodak Picture CD®, les images de votre pellicule photos sont stockées. Il n'est pas possible d'ajouter des photos ultérieurement.

Note : Il existe aussi des Kodak Foto CD®. Ils ont un format de dossiers propres, de sorte que votre lecteur DVD ne peut pas jouer ces supports.

## LPCM

Linear Pulse Code Modulation. Enregistrement numérique audio non comprimé. Standard pour les CD audio.

## MP3

Abbréviation de MPEG-1 Layer 3 codec. A été conçu en 1987 par Fraunhofer Institut für Integrierte Schaltungen, ce qui constitua une révolution en matière de compression audio. En 1992, il fit partie des formats vidéo MPEG-1. Comme le format MP3 fournit une très bonne qualité de son pour des dossiers de formats très petits, il devint un standard. En format MP3, les dossiers son peuvent être comprimés au rythme de 1 MB / minute.

## MPEG

Motion Picture Experts Group. Un assemblage de systèmes de compression pour son et images numériques.

## NTSC

Standard de télévision répandu particulièrement aux États-Unis et en Asie. 525 (480 lignes) et taux de rafraîchissement de 60 Hz.

Décrit la façon dont l'information vidéo (luminosité, couleur, taux de rafraîchissement, etc.) est transmis.

En Europe, on ne trouve ce format que sur des supports importés (tels que les DVD des USA).



# GLOSSAIRE

## **OSD**

L'OSD (On Screen Display) correspond à tous les menus et toutes les options affichées à l'écran.

## **PAL**

Standard de télévision en Europe. PAL signifie Phase Alternation Line. Taux de rafraîchissement : 50 Hz. Résolution des lignes : 625 lignes, 576 lignes visibles. Décrit la façon dont l'information vidéo (luminosité, couleur, taux de rafraîchissement, etc.) est transmise.

## **PBC**

PlayBack Control. Cette fonctionnalité peut être utilisée pour afficher un menu sur CD vidéo (si le CD en contient). On peut se déplacer dans le menu avec les flèches et sélectionner la fonction voulue avec la touche entrée.

## **PCM**

Pulse Code Modulation. Une caractéristique particulière de VCD 2.0 ou de disques Super VCD permettant une utilisation interactive.

## **Photo-CD (JPEG CD)**

Un CD photo est un système de stockage pour des photos étant sur un CD-ROM dans une plateforme indépendante de structure à multi résolution (supporte plusieurs résolutions et formats de dossiers, par ex., JPEG, BMP, etc.). Comme une pellicule photo ne remplit pas un CD complet, plusieurs pellicules peuvent être ajoutées au CD ultérieurement. Le lecteur de CD-ROM devrait permettre la multi-session pour charger les photos d'un CD photo.

## **Pro Logic®**

Dolby Pro Logic est un décodeur utilisant une matrice pour le décodage des quatre canaux du son Surround qui ont été codés sur les pistes son stéréo d'un support Dolby Surround, tels que les films VHS et les émissions télévisées. Dolby Surround est un procédé de codage à matrice qui "plie" les canaux gauche, central, droit et Surround sur les pistes son stéréo. Un décodeur Pro Logic "déplie" les quatre canaux pour la lecture (sans un décodeur Pro Logic, le programme codé est lu en stéréo standard).

## **Progressive Scan**

Le progressive Scan grave une image entière en une seule image, tandis que l'image TV entrelacée normalement se compose de deux moitiés d'image. Il permet d'obtenir une très bonne qualité d'image appréciée particulièrement pour les projections, les moniteurs informatiques et les téléviseurs LCD.

## **RC**

Remote control (télécommande). Appareil permettant le démarrage des commandes d'enregistrement et de lecture.





# GLOSSAIRE



## **RGB (RVB)**

Red Green Blue. Décrit la façon dont les signaux vidéo sont transmis et affichés. Les trois couleurs utilisées dans les systèmes TV (Rouge, Vert et Bleu) sont transmises séparément. Quand ce format est utilisé pour relier l'appareil de lecture et le téléviseur, il fournit une qualité similaire à YUV.

## **S/PDIF**

S/PDIF (Sony/Philips Digital Interface) est un format standard de transmission des données audio. S/PDIF permet la transmission de données audio d'un fichier à un autre sans leur conversion dans et depuis un format analogique, qui pourrait altérer la qualité du signal.

## **S-vidéo**

Le câble S-Vidéo (S-VHS) transmet les signaux de luminance (signal Y) et de chrominance (signal C) séparément. Ce type de connexion offre une meilleure qualité d'image qu'une connexion vidéo composite ou Périel.

## **SECAM**

Norme TV et vidéo utilisée en France. Elle est aussi utilisée en dehors de la France dans certains pays de l'Europe de l'Est et des pays africains. Taux de rafraîchissement : semblable à la norme PAL (50 Hz). Le signal produit 625 lignes TV.

## **Super Vidéo CD (SVCD)**

SVCD est l'acronyme de "Super VideoCD". Un SVCD est très similaire à un VCD et peut contenir environ 35-60 minutes de vidéo intégrale de très bonne qualité avec deux pistes audio en stéréo et 4 sous-titres sélectionnables. Tous les appareils Xoro peuvent jouer des SVCD.

## **Titre**

C'est le nom donné à la partie enregistrée sur un disque. Un titre, normalement, représente un enregistrement.

## **Système TV**

Plusieurs systèmes comme PAL, PAL-I, PAL-BG, SECAM, SECAM-DK, NTSC, etc. utilisés pour retransmettre des signaux de télévision. Le système TV varie selon les pays.

## **VCR**

Vidéo Cassette Recorder : magnétoscope

## **YPbPr / YUV**

Le YUV (Y Pb Pr) est une technologie de transmission séparant les informations de couleurs et de luminosité dans le signal. Similaire au RVB, les signaux sont transmis par un câble Cinch [RCA] à 3 connecteurs. Ce type de transmission est également appelée « composante ». Cette connexion offre la meilleure qualité d'image possible pour une transmission de type analogique.

┌

┐

└

┘



# CONTENIDOS



<b>CONSIGNAS DE SEGURIDAD</b>	<b>5</b>
<b>CARACTERISTICAS</b>	<b>6</b>
<b>INTERFACES Y CONTROLES</b>	<b>7</b>
Cara delantera	7
Cara Posterior	7
<b>MANDO A DISTANCIA</b>	<b>8</b>
<b>CONEXIÓN BÁSICA</b>	<b>10</b>
Conexión al TV	10
Conexión a un TV estéreo	10
Conexión a un TV con euroconector	11
Conexión a un TV con conexión HDMI o VGA.	12
Conexión a un amplificador AV	13
Conexión a un decodificador	14
<b>OPERACIÓN</b>	<b>15</b>
Preparación	15
Introducir un disco	15
Lectura	15
Salto de pistas	16
VFD	16
Lectura rápida	17
Detener	17
Seleccionar pistas	17
HDMI	17
V-Modo	17
Función silencio	18
Página + / -	18
Angulo de visión	18
Función audio	18
Borrar	18
Volumen	19
Zoom	19
Modo	19
Repetir	20
Programar	20
Búsqueda	21
Título	21

Español

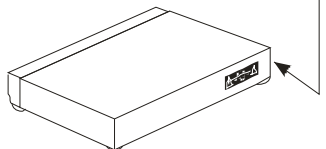


# CONTENIDOS

Menú	21
Subtítulos	21
Reproducción de WMA/MP3/JPEG/MPEG4	22
Efectos de transición de imágenes JPEG	23
Zoom (JPEG)	23
Títulos (JPEG)	23
HD JPEG	24
<b>LECTOR DE TARJETAS ET PUERTO USB</b>	<b>25</b>
Funcionamiento	25
Compatibilidad	25
Lector de tarjetas y control	27
Retirar una tarjeta	27
<b>FUNCION EXTRACCION</b>	<b>28</b>
<b>CONFIGURACION INICIAL</b>	<b>30</b>
Funcionamiento	30
Idiomas	31
Video	32
Audio	35
Varios	37
<b>MANIPULACION DE CD Y DVD</b>	<b>38</b>
<b>SOLUCION DE PROBLEMAS</b>	<b>39</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>42</b>
<b>GLOSARIO</b>	<b>43</b>



# CONSIGNAS DE SEGURIDAD



**Cuidado :** Este símbolo previene al usuario, de que en el equipo hay alta tensión y que hay riesgo de choque eléctrico.



**Cuidado :** Este símbolo hace poner atención al usuario a funciones importantes e instrucciones en este manual.

LEA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE USAR EL EQUIPO. CONSERVELO HASTA LA PROXIMA VEZ EN QUE SEA NECESARIO.  
MEDIDAS DE PRECAUCION

## ADVERTENCIA

Para evitar un peligro de incendio o choque eléctrico, no ponga este aparato en la lluvia o bajo la humedad. Dentro del aparato rigen tensiones muy altas. No lo abra nunca Procure que el enchufe este bien puesto dentro del casquillo.

## CUIDADO

Este reproductor de DVD trabaja con un sistema láser. Nunca abra el aparato ya que la radiación puede dañar sus ojos. Para hacer uso adecuado de este aparato lea por favor este manual de instrucciones totalmente y consérvelo para un próximo uso. Para algún tipo de trabajo en el, por favor dirjase a personal calificado.

## Consignas de seguridad importante

1. No abra la cubierta.
2. No use el equipo cerca del agua.
3. Apague el equipo durante tormentas o cuando no se use por un periodo largo.
4. No use un cable de corriente dañado. Debe ser reemplazado cuando este dañado.
5. No toque el cable de corriente del equipo con las manos húmedas .
6. Inserte el enchufe en el tomacorriente firmemente .
7. Desconecte el equipo cuando este mojado
8. En caso que el equipo este defectuoso , porfavor desconéctelo de la linea.  
En caso de usar el equipo en un lugar de baja temperatura porfavor prendalo por un minuto, luego apaguelo por un minuto. Después de eso usted lo podrá usarlo normalmente.
9. No exponga el equipo a luz solar directa y no lo use en ambientes calientes.
10. No exponga el equipo a humedad y polvo.
11. Porfavor pongalo en superficies planas.
12. No ponga sobre el equipo objetos pesados o obstruya su ventilacion.
13. No use discos deformados o que estes rayados.



# CARACTERÍSTICAS

## Características del Reproductor

*Varias salidas de Video:*

- HDMI con soporte HDCP
- YUV con Exploración progresiva
- Euroconector con RGB
- S-Video
- CVBS

*Idioma del menú en Pantalla:*

Alemán, Inglés, Francés, Ruso , Español

*Compatible con subtítulos MPEG4 en diferentes idiomas:*

- Europeo occidental como Inglés, Alemán, Francés, Sueco, etc.
- Ruso (Caracteres cirílicos)
- Serbio (con caracteres latinos y cirílicos)
- Idiomas de Europa del sudeste como Checo, Esloveno, Polaco, etc.
- Hebreo

*Notas:*

1. Dolby y Double-D Symbol son marcas registradas de Dolby Laboratories
2. Fabricado con licencia de Dolby Laboratories
3. Dolby Laboratories Inc. Todos los derechos reservados.

## Contenido del paquete

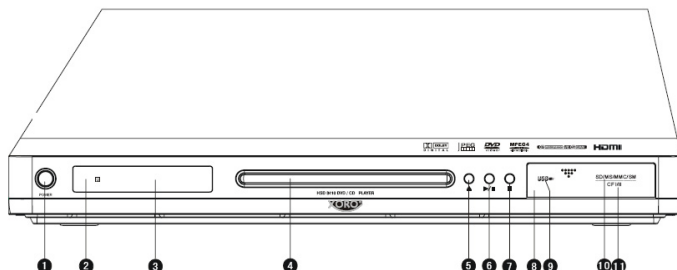
Abra el paquete de este reproductor de DVD , este seguro que los siguientes accesorios estan ahi:

- El reproductor de DVD
- Mando a distancia
- Pilas del Mando a distancia
- Manual de usuario
- Tarjeta de garantía
- HDMI cable
- AV cable



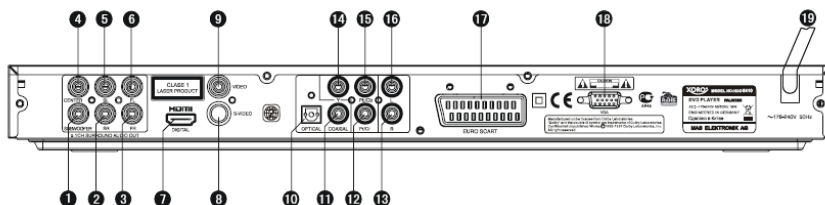
# INTERFACES Y CONTROLES

## Cara delantera



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Indicador Encendido/ EN ESPERA | 6. Botón REPRODUCIR/PAUSA              |
| 2. Sensor del Mando a distancia   | 7. Botón DETENER                       |
| 3. Pantalla VFD                   | 8. Puerta del lector de tarjeta        |
| 4. Puerta de la bandeja           | 9. Interfaz USB                        |
| 5. Botón ABRIR/CERRAR             | 10. Ranura para tarjetas SD/SM/ MMC/MS |
|                                   | 11. Ranura para tarjetas CF I/II       |

## Cara posterior

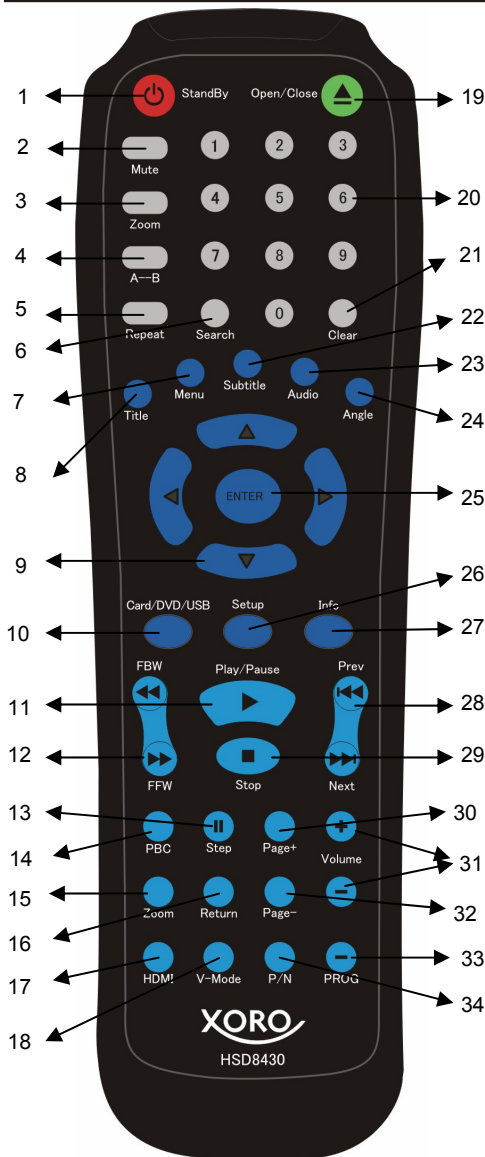


- |  |   |
|--|---|
| 1. Conector del SUBWOOFER: conector de salida de super graves canal 5.1. | 12. Conector de salida de aberración cromática Pr/Cr (rojo).      |
| 2. Conector SR (Surround Derecho)  | 13. Conector de salida de canal de AUDIO R:                       |
| 3. Conector FR (Frontal Derecho)   | 14. Conector de salida de aberración Cromática eje Y (verde).     |
| 4. Conector CENTER (CENTRAL)   | 15. Conector de salida de aberración Cromática Pb/Cb (azul).      |
| 5. Conector SL (Surround Izquierdo)                                      | 16. Conector de salida de canal de AUDIO L:                       |
| 6. Conector FL (Frontal Izquierdo)                                       | 17. Euroconector (transmite señal de sonido R, G, B y canal 2.0 ) |
| 7. Conector HDMI   | 18. Conector de salida VGA  |
| 8. Conector S-VIDEO  | 19. Cable AC  |
| 9. Conector VIDEO  |   |
| 10. Conector de salida ÓPTICA  |   |
| 11. Conector COAXIAL   |   |



# MANDO A DISTANCIA

## Teclas y funciones



1. Tecla STANDBY
2. Tecla MUDO
3. Tecla Ampliar (Zoom)
4. Tecla A-B
5. Tecla REPETICION
6. Tecla BUSQUEDA
7. Tecla MENU
8. Tecla TITULO
9. Tecla flechas(, , , y )
10. Tecla TARJETAS/DVD/USB
11. Tecla LECTURA/PAUSA
12. Tecla FBW / FFW
13. Tecla PASO
14. Tecla PBC
15. Tecla MODO
16. Tecla VUELTA
17. Tecla HDMI
18. Tecla V-Modo
19. Tecla ABRIR/CERAR
20. Teclado numérico (0-9, 10+)
21. Tecla BORRAR
22. Tecla SUBTITULOS
23. Tecla AUDIO
24. Tecla ANGULO
25. Tecla ENTRAR
26. Tecla CONFIGURACION
27. Tecla INFO
28. Tecla PREC. / SIGU.
29. Tecla PARADA
30. Tecla PAGINA +
31. Tecla Volumen +/- s
32. Tecla PAGE-
33. Tecla PROG (Programa)
34. Tecla P/N (NTSC/ PAL)

### Notas:

Los mismos botones en mando a distancia y panel delantero tienen la misma función





# MANDO A DISTANCIA

## Mando a distancia

Inserte las pilas en el Mando a distancia:

1. Abra la cubierta.
2. Inserte las pilas. Asegúrese que cuadre + y -.
3. Cierre la cubierta



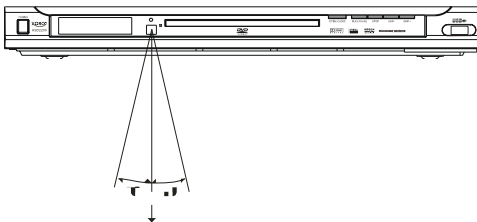
### Notas de las pilas:

La mala utilización de las baterías puede llevar a la fuga de sustancias químicas. Por favor siga las siguientes instrucciones:

- En el momento de colocar las pilas fíjese en la polaridad correcta: (+) y (-).
- No use baterías nuevas y usadas al mismo tiempo ni tampoco de tipos diferentes.
- Si es que el Mando a distancia no se va a usar por un tiempo largo, retire las baterías de la caja del Mando a distancia.
- Si en algún momento las baterías no funcionan correctamente o el alcance es bajo, cambie las baterías por nuevas..
- Si una sustancia líquida, limpie el lugar con un paño y coloque baterías nuevas. Las baterías no se tiran a la basura de la casa. Entregue las baterías viejas en lugares de recogida autorizados.

Apunte el control al IR:

Máxima distancia : 7 metros  
Angulo : No menos de 30 grados en ambas direcciones.



Español

### Notas:

- No exponga el IR del equipo a una fuente de luz fuerte o luz solar.
- Inserte las pilas en el Mando a distancia
- Dirija el mando a distancia al sensor del reproductor DVD .
- No tire el mando a distancia.
- No lo moje o humedezca.
- No desarme el mando a distancia.



# CONEXIONES BÁSICAS

## Conexión al TV

Asegúrese de que el interruptor de encendido de esta unidad y de otro equipo que vaya a conectar esté apagado antes de comenzar la conexión.

Lea las instrucciones antes de conectar otro equipo.

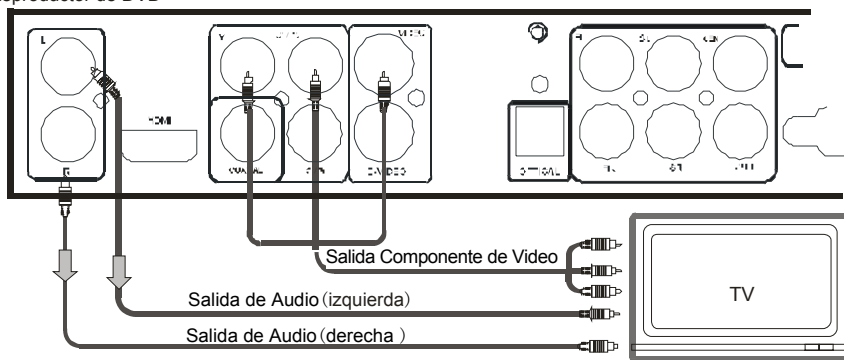
Asegúrese de respetar los códigos de colores al conectar los cables de audio y video.

Por favor use solo una clase de conexión con el aparato de TV para la unidad y elija los ajustes de salida de video correctos, de otro modo puede haber distorsión de la imagen.

Para obtener mejor calidad de imagen, se le aconseja usar el cable S-video para conectar el aparato de TV con la entrada de S-video mientras cambia el aparato de video a formato de entrada S-video.

## Conexión a un TV estéreo

Reproductor de DVD



El aparato de TV con entradas Y, Cb, Cr puede obtener una imagen más clara y nítida cuando se conecta a los conectores de salida Y, Cb, Cr de este reproductor. La configuración de salida de Video debe ser YUV si usted usa salidas Y, Cb, Cr .

### Notas:

1. Elija la configuración de altavoz en el menú de Audio si usa el altavoz del TV.

- Frontal: Grande
- Central/Posterior/Subwoofer: apagado

En esta situación de configuración que es efecto Estéreo, la señal de salida de Audio izq, der. Es la misma que la salida FL, FR (frontal izq, frontal der.), también la misma que la señal de audio del euroconector.

2. Sólo puede hacerse una clase de conexión al aparato de TV. Si su aparato de TV no es compatible con la función Y Pb Pr, no conecte VIDEO OUT con las salidas Y Pb Pr de la unidad, de lo contrario, no habrá salida de imagen.



# CONEXIONES BÁSICAS

## Conexión a un TV con euroconector

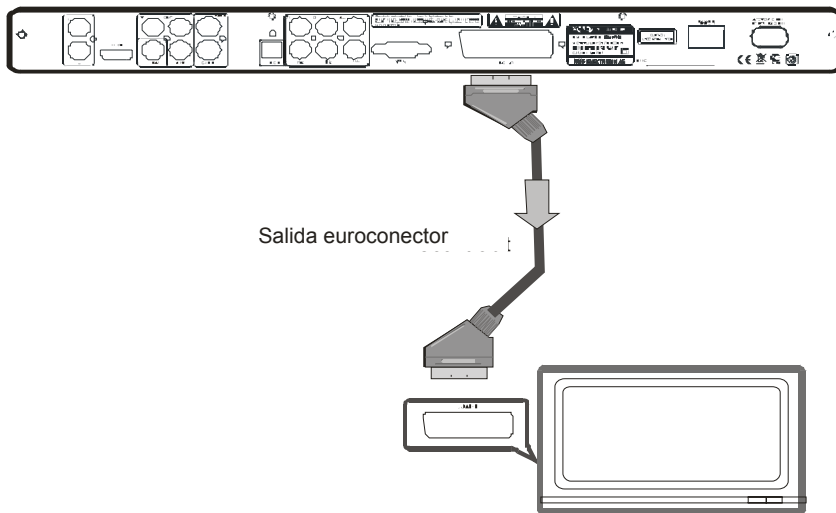
El euroconector o el cable Euro AV sirve como el conector universal para las señales de imagen, sonido y control.

Conecte un cable en la toma euroconector en la parte posterior del reproductor de DVD y en la toma de entrada de euroconector en la parte posterior del aparato de TV. Consulte también el manual del usuario de su aparato de TV.

Encienda el aparato de TV y seleccione la entrada euroconector o el número de canal respectivo. Para la selección del número de canal y entrada por favor consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Notas :

La interfaz euroconector de este grabador de DVD está habilitada para RGB. En modo RGB, la calidad de la imagen Es mucho mejor que la estándar en modo SCART. Puede activar el modo RGB en la página de configuraciones de video de su grabador de DVD, Solo puede usar este modo si es compatible con su aparato de TV. De lo contrario, el uso de RGB dará por resultado la alteración de los colores Por favor, consulte también el manual del usuario de su aparato de TV.



El usuario puede elegir su propia conexión de video de acuerdo a los conectores del aparato de TV y sus requerimientos (lo mismo que a continuación). Elija a continuación el ajuste de la medida del altavoz en la configuración.



# CONEXIONES BÁSICAS

## Conexión a un TV con conector HDMI o VGA

### **A: Conexión del conector HDMI.**

HDMI es una tecnología de transmisión digital tanto para audio como para video. Conecte el reproductor de DVD y la pantalla con un cable HDMI-HDMI. Por favor, tenga en cuenta que algunos aparatos de TV no son compatibles con audio RAW. En este caso, por favor ajuste la salida de audio digital del reproductor de DVD a PCM.

Si su televisor no está equipado con HDMI, sino con entrada DVI, puede usar un cable de conversión o un adaptador a DVI. Como DVI no transmite sonido, también tiene que agregar una conexión de audio.

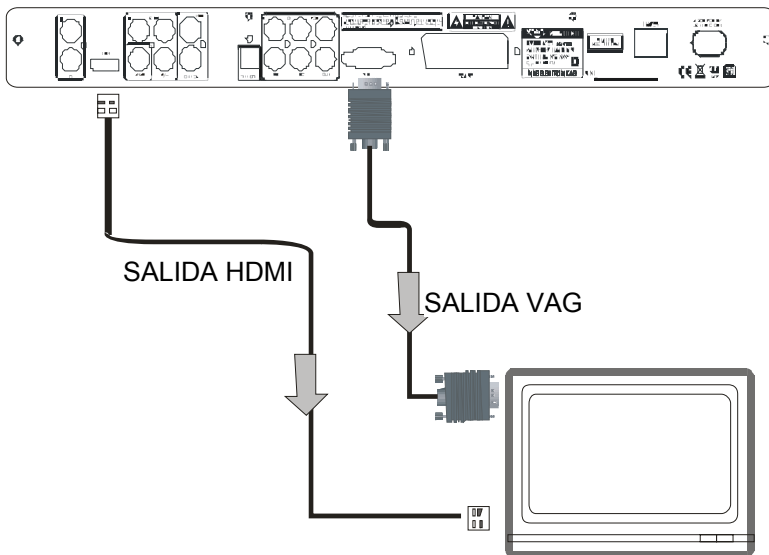
Inserte un extremo de un cable de audio (cinch (RCA)) en la toma blanca/roja (RCA) L/R AUDIO OUT (salida de audio izq/der) en la parte posterior del reproductor de DVD y el otro extremo en la toma de entrada de audio (usualmente blanca/roja) del aparato de TV (usualmente etiquetado "AUDIO IN" o "AV IN". Por favor consulte el manual del usuario de su aparato de TV).

Encienda el aparato de TV y seleccione la entrada HDMI o DVI. Para la selección de la entrada consulte también por favor el manual de instrucciones de su aparato de TV.

### **B: Conexión del conector VGA**

La salida VGA puede usarse para conectar el Reproductor de DVD al monitor del PC. Como VGA no transmite sonido, debe agregar también una conexión de audio.

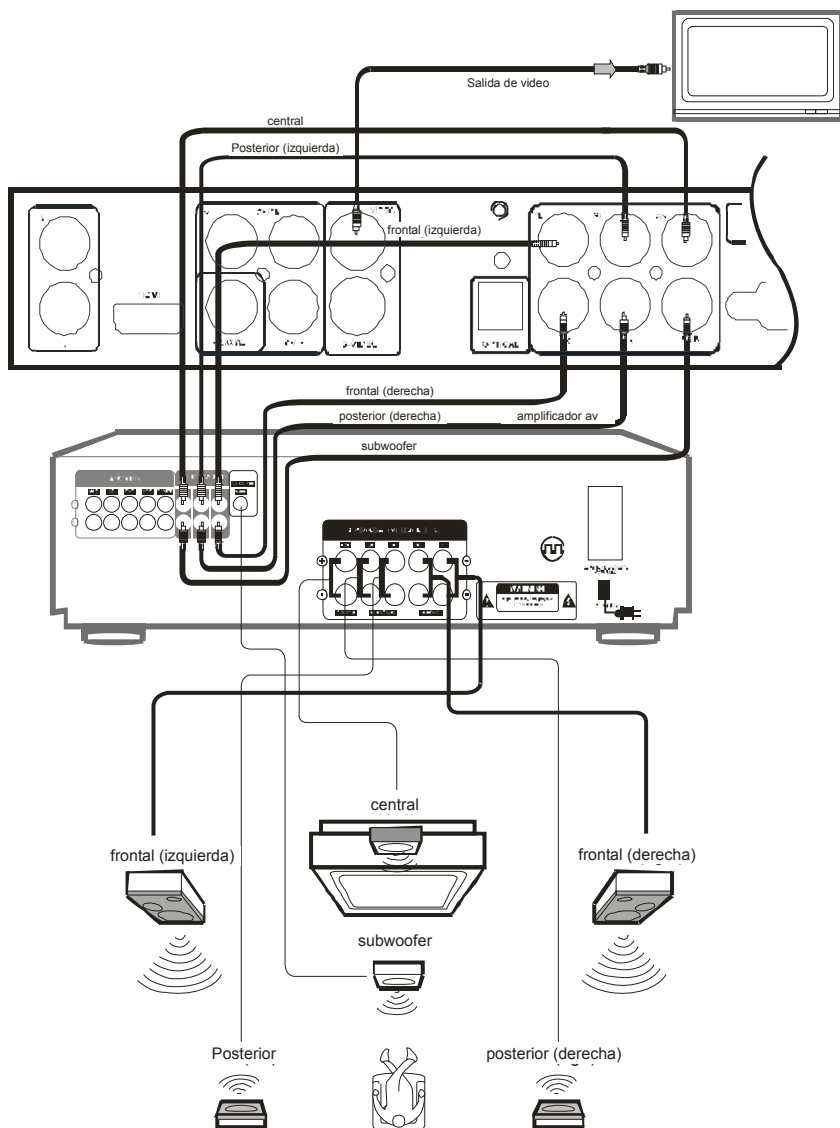
Inserte un extremo de un cable de audio (cinch (RCA)) en la toma blanca/roja (RCA) L/R AUDIO OUT (salida de audio izq/der) en la parte posterior del reproductor de DVD y el otro extremo en la toma de entrada de audio (usualmente blanca/roja) en el monitor del PC o sistema de sonido que planea usar.





# CONEXIONES BÁSICAS

Conexión a un amplificador AV con conector de entrada del canal 5.1



Español



# CONEXIONES BÁSICAS

## Conexión a un decodificador externo o un amplificador

Cuando se reproducen discos de DVD grabados en DOLBY digital, audio MPEG u otros formatos, el conector de salida de audio digital óptico y coaxial del reproductor emite el correspondiente flujo de bits. Cuando se conecta el reproductor a un decodificador externo o un amplificador de potencia, puede disfrutar la calidad de cine en su hogar.

### Notas al conectar el cable digital óptico:

Retire la tapa protectora del conector, inserte las clavijas del DVD y ranura óptica del amplificador para que las configuraciones tanto del cable como las del conector coincidan. Guarde la tapa protectora y siempre vuelva a colocarla cuando no use el conector, para protegerlo del polvo y del rayo láser.

Con respecto a la configuración de salida de audio para la unidad

Disco	Formato de grabación de sonido	Configuración de salida digital
DVD	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"><li>• PCM (frecuencia de muestreo de 44.1 kHz)<sup>1</sup></li><li>• RAW</li><li>• desconectado</li></ul>
DVD	DTS	<ul style="list-style-type: none"><li>• RAW</li><li>• desconectado</li></ul>
DVD	PCM Lineal	PCM (frecuencia de muestreo de 44.1 kHz)
DVD	Otro	PCM (frecuencia de muestreo de 44.1 kHz)
CD	PCM Lineal	PCM (frecuencia de muestreo de 44.1 kHz)

<sup>1</sup>EE El sonido que tiene una frecuencia de muestreo de 96 KHZ se transforma en una frecuencia de 48 KHZ cuando sale del conector de salida de audio digital coaxial.

### Notas:

Por favor establezca la salida digital como RAW

### Precaución con el conector de salida de audio digital coaxial/óptico:

No conecte el amplificador con un conector de entrada digital coaxial u óptico) que no contenga el decodificador Dolby digital o de audio MPEG, de lo contrario, puede ser nocivo para los oídos y dañar los altavoces.

### Resoluciones HD:

Este reproductor de DVD lee información (EDID) del TV para extraer datos tales como tipo de TV (HDMI) y resolución, y configura las resoluciones del DVD conforme a dicha información.



# OPERACIÓN

## Preparación antes de reproducir el disco

- La opción del catálogo de idioma en pantalla está pre configurado en alemán. Por favor consulte la operación de configuración.
- La mayoría de las funciones se operan mediante el Mando a distancia. Se puede realizar una operación con el Mando a distancia o en el panel frontal cuando los botones indican la misma función.
- Encienda el TV y seleccione AV como entrada del TV
- Encienda el sistema de potencia estéreo si el reproductor ha sido conectado a sistema estéreo.

## Introducir un disco

Este reproductor estará listo para reproducir discos de DVD después de ser encendido.

- Conecte el cable AC a la salida AC (AC230V, 50Hz)
- Encienda el aparato, la palabra cargar que aparece en LED indica el suministro normal de potencia. (Nota: La información sobre el disco aparece después de varios segundos si hay un disco después de que aparece LOAD, de lo contrario aparece NO DISC (no hay disco))
- Pulse el botón **ABRIR/CERRAR** para abrir la bandeja. Se indicará **ABIERTO** en el extremo derecho de la pantalla del TV.
- Coloque un disco (8cm or 12cm) en la bandeja. (Para un disco de una cara, colóquelo con el título impreso hacia arriba. Para un disco de dos caras, colóquelo con el lado a reproducir hacia abajo)
- Presione ABRIR/CERRAR de nuevo para cerrar la bandeja.

## Lectura

Presione **PLAY** para reproducir el disco. Puede operar de acuerdo a la indicación del menú después de que aparezca MENU en la pantalla, después presiones el botón **ENTER** para reproducir. Algunos discos se reproducen automáticamente después de cargarse. Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido de nuevo y aparecerá BYE (adiós) en la pantalla antes de apagarse.

### STOP/DETENER

Presione el botón **STOP/DETENER** para detener la reproducción. Cuando se detiene la reproducción, la unidad registra el punto en el cual se pulsó **STOP/DETENER** (función REANUDAR). Presione **PLAY** de nuevo, y se reanudará la reproducción desde este punto. Presione el botón **STOP/DETENER** dos veces, y se cancelará la función REANUDAR.



# OPERACIÓN

## Lectura

La función **REANUDAR** es adecuada para los discos que muestran el tiempo de reproducción durante la misma.

*Nota:*

Algunos discos incluyendo los discos MPEG4 no tienen dicha función.

### ENCENDIDO

Cuando se presiona el botón ENCENDIDO el reproductor cambiará a modo de espera, entonces el indicador de potencia en el panel frontal se iluminará. Cuando se lo presiona nuevamente, el reproductor está en condiciones de funcionar normalmente.

*Nota:*

Si usted no va a usar el reproductor, apáguelo presionando el botón de encendido.

### PBC (Control de Reproducción)





Presione el botón **PBC**, cuando está activado el VCD. Si elige desconectar, puede elegir abrir el VCD, si lo elige conectado, no puede elegir el VCD abierto.

## Salto de Pistas

Presione el botón **SALTO- /SALTO+** en el Mando a distancia durante la reproducción. Se salta un capítulo (DVD) o una pista (CD) hacia atrás o hacia adelante según corresponda cada vez que se presiona el botón.

## VFD: Guía de visualización

1. Muestra ABRIR al abrir la bandeja
2. Muestra CERRAR al cerrar la bandeja
3. Muestra CARGAR al leer el disco
4. Muestra SIN DISCO sin el disco cargado
5. Muestra DVD al reproducir un Video-DVD con información sobre el capítulo (15) y el tiempo (0:01:42) en horas: minutos:segundos
6. Muestra CD al reproducir una pista de CD con Información sobre la pista (1) y el tiempo (0:01:42) en horas: minutos:segundos
7. Muestra el símbolo DD al reproducir un disco Dolby Digital
8. Muestra TODO al repetir todo el título o un disco CD

①	OPEN
②	CLOSE
③	LOAD
④	NODISC
⑤	 15 0:07:42
⑥	 1 0:01:42
⑦	15 0:07:42 
⑧	 1 0:01:42





# OPERACIÓN

## Lectura rápida a velocidades múltiples

Presione el botón **FBW / FFW** en el Mando a distancia durante la reproducción y la unidad adelantará o retrocederá. Hay 4 velocidades de avance rápido (retroceso) disponibles: x2, x4, x8, x16 y x32. Para regresar a la reproducción normal, puede presionar de nuevo o presionar el botón **PLAY** en el reproductor o en el Mando a distancia.

## DETENER

Presione **STOP/DETENER** durante la reproducción, el reproductor entrará en modo imagen fija. Si se presiona el botón de nuevo, el disco avanza un cuadro (step). Cuando se mantiene el botón presionado, funciona el avance consecutivo de cuadro. Para regresar a la reproducción normal, presione el botón **PLAY**.

*Nota:*

Algunos discos no tienen dicha función

*NOTA:*

Durante la reproducción de la presentación de una película, puede que AVANCE, A.RÁP., R.RÁP., SALTO- / SALTO+ no funcionen.

## Seleccionar pistas

Apoyar en las teclas numéricas (0-9) y entra la cifra querida para acceder directamente a la pista deseada durante la lectura de un disco.

## HDMI

Apoyar en la tecla **HDMI** para cambiar el salida video en modo HDMI. Apoyar en esta tecla varias veces para cambiar la resolución de 576p a 720p luego 1080i.

## V-Modo

Apoyar en la tecla **V-Modo** para seleccionar los distintos modos de salida video: Euroconector, CVBS ...



# OPERACIÓN

## Función silencio

Apoyar en la tecla **SILENCIO** durante la lectura, el reproductor muestra una imagen muda y no hay salida audio (silencio), apoyar de nuevo para cancelar SILENCIO. Presionando VOL+ o VOL- también puede cancelar SILENCIO.

## Página + /Página -

En el menú multi página del DVD audio, apoyar en la tecla **PÁGINA+** del mando a distancia para ir a la página siguiente, apoyar en la tecla **PÁGINA-** del mando a distancia para ir a la página anterior.

Para archivos MP4 con capítulos, apoyar en la tecla **PÁGINA+** del mando a distancia para ir al capítulo siguiente, apoyar en la tecla **PÁGINA-** del mando a distancia para ir al capítulo anterior. Esta función sólo está disponible al crear los archivos de MP4 con marcas de capítulo.

## Ángulo de vista

Presione **ÁNGULO** continuamente durante la reproducción del DVD para alternar entre los ángulos disponibles grabados en el disco si el mismo tiene la función multi -ángulo.

## Función Audio

Presionar en la tecla **AUDIO** durante la reproducción para alternar entre los idiomas de audio disponibles grabados en el disco si el mismo tiene la función multi idiomas.

*Nota:*

Al presionar el botón **AUDIO** puede activar y desactivar pistas de sonido de idiomas disponibles en Video-DVD, MPEG-4, VCD y SVCD.

## Borrar (clear)

Al configurar un programa o al buscar, necesita ingresar un número. Apoyar en la tecla CLR para borrar el número cuando el número ingresado es incorrecto. En caso que establezca una salida de Video que no es compatible con su aparato de TV y haya distorsión de la imagen o aparezca la pantalla en negro, puede presionar el botón ABRIR/CERRAR para abrir la bandeja, apoyar en la tecla **BORRAR** para recuperar la salida de video pre establecida por defecto: RGB.



# OPERACIÓN

## Volumen

Apoyar en la tecla **VOLUMEN+/-** durante la reproducción puede cambiar el volumen de la salida de audio

*Nota:*

- El botón VOLUMEN perderá su función al usar salida digital.

## Utilización de las características de visualización

Apoyar en la tecla **INFO** durante la reproducción para indicar la información relativa al disco en un menú pop-up a la pantalla del TV. Volver a presionar sobre la tecla VISUALIZACION para cerrar este menú.

## Zoom en modo Video

Presionar la tecla **Zoom** durante la reproducción o pausa para zoom en la imagen en curso. 3 niveles de zoom están disponibles (x1, x2, x3). Presionar varias veces para reanudar la lectura normal.

*Observación:*

Algunos discos no permiten esta función o permiten solamente el zoom x1 o x2.

## MODO

Presionar la tecla **MODO** durante la reproducción para indicar el menú **MODO** y **REPETIR**. Use el botón **▲** o **▼** para seleccionar el elemento elegido y presionar la tecla **ACEPTAR** para configurar las opciones en el submenú.

- Para el disco de DVD, hay dos opciones en el submenú **MODO** (**NORMAL** y **MEZCLAR**) y tres opciones en el submenú **REPETIR** (**CAPÍTULO**, **TÍTULO** y **DESCONECTADO**)
- Para el disco de CD, hay dos opciones en el submenú **MODO** (**NORMAL** y **MEZCLAR**) y tres opciones en el submenú **REPETIR** (**UNO**, **TODOS** y **DESCONECTADO**)

*Nota:*

1. Después de elegir su opción, por favor presione **MODO** otra vez para desconectar el menú **MODO** antes de seguir con otra operación.
2. Los discos MPEG-4 no tienen dicha función.



# OPERACIÓN

## Repetir

- Presione **A-B** durante la reproducción en el punto donde debe comenzar la repetición de la misma.(A), luego presione otra vez en el punto donde se va concluir la repetición (B). Se inicia la repetición de la reproducción entre el punto (A) y el punto (B).
- Presione el botón **A-B** una vez más donde aparece la pantalla de TV.

*Nota:*

- Algunos discos de DVD no tienen dicha función. Los discos MPEG-4 no tienen dicha función.
- Algunos archivos MPEG-4 en tarjetas no tienen la función repetir A-B.

### REPETIR

Presione el botón REPETIR durante la reproducción para elegir distintos modos de REPETICIÓN.

#### REGRESAR

Detenga la reproducción de la pista o canción, luego, presionando este botón puede regresar a al menú principal desde el menú actual mientras se reproducen discos WMA, MP3, JPEG, MPEG4.

## Programar

Presione el botón **DETENER** primero luego presione el botón **PROG**, la pantalla de reproducción de programa aparece en el aparato de TV. Se pueden programar las pistas o capítulos. Use el botón **NUMÉRICO** para ingresar su pista elegida (CD) o capítulo (DVD) cuando el cursor azul titile en la posición 1.

*Nota:* Al programar un disco de DVD, debe ingresar el número de título primero y luego el número de capítulo. Es inválido ingresar un número mayor que el disponible. Luego presione el botón de dirección (**ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA**) hacia abajo para poner el cursor en posición 2 y el mismo procedimiento para programar su pista o capítulo elegido.

Use el botón LIMPIAR e ingrese un número nuevo para enmendar programas falsos o no satisfactorios mediante el botón de dirección. Después de seleccionar todos sus títulos/capítulo(s) o pista(s), mueva el cursor hacia Play Program (Reproducir Programa) y presione enter para comenzar la reproducción del programa.

Puede sacar la configuración de programa presionando el botón **PROGRAMA** de nuevo y **REPRODUCIR** otra vez para comenzar la reproducción normal.

*Notas:*

- Alguno discos no tienen la función programa.
- La función búsqueda no está disponible durante la reproducción del PROGRAMA.



# OPERACIÓN

## Búsqueda

Al reproducir un disco de DVD, pulse el botón **BUSCAR** y aparecerá en pantalla Title/Chapter (Título/Capítulo) Use el teclado numérico para configurar la hora o capítulo o título. Apoyar en la tecla **ENTER (Entrada)** para comenzar a reproducir desde el punto seleccionado y presione CLR para cancelar las configuraciones erróneas.

### Nota:

Algunos discos no tienen la función de búsqueda.

## Título

Para algunos discos de DVD, presione el botón **TÍTULO** en el Mando a distancia durante la reproducción, se visualizará en el televisor una lista de títulos en el disco (dependiendo de los discos). Use el botón de dirección o el teclado numérico para seleccionar el título elegido, luego apoyar en la tecla **ENTER** para confirmar la reproducción según

## Menú

seleccionada.

Presionar la tecla **MENÚ** del mando a distancia durante la reproducción de los discos de DVD, se visualizará en el televisor una lista de títulos (dependiendo de los discos). Use el botón de dirección o el teclado numérico para seleccionar sus elementos preferidos, luego apoyar en la tecla **ENTER** para confirmar la reproducción según seleccionada.

## Subtítulos

Presionar la tecla **SUBTÍTULOS** del mando a distancia durante la reproducción. En el aparato de TV aparecerá „ Subtítulo [1]“ que significa un idioma. Pulse una vez más, aparecerá „ subtítulos: [2]“ en el TV que significa otro idioma y la cantidad de subtítulos que aparezcan representará la cantidad de idiomas seleccionados..Subtítulo: [DESCONECTADO]

### Nota:

Esta función es válida solamente para discos de DVD con subtítulos.



# FUNCIONAMIENTO

## Reproducción de Foto JPEG CD/WMA/MP3/MPEG-4

Dependiendo de la estructura de las carpetas/ los archivos en el CD-ROM, la reproducción puede comenzar automáticamente después de insertar el CD-ROM con JPEG, WMA, MP3, o MPEG4 y pulsar el menú control de reproducción como a continuación.

*Nota:*

Menú	
Ventana de Listas de Archivos	Ventana de operación
<b>Estado normal, aparece una lista de todos los archivos en el área</b>	Filtro REPETIR: Desconectado / Todos /Uno MOD0:Normal/Aleatorio/ intro Editar Modo/ Vista Programa/ Agregar a programa.

Puede que algunos caracteres de los nombres de las carpetas/archivos no se visualicen normalmente

Todos los archivos se muestran en el lado izquierdo de la ventana donde usted puede elegir el archivo deseado usando el botón ▲ o ▼.

### Función de Filtro:

Puede clasificar y filtrar los archivos que necesite por medio del motor de *FILTER (FILTRO)*. Mueva el cursor a *FILTER* en la ventana derecha superior, presione el botón **ACEPTAR** en el Mando a distancia para que aparezca un pequeño menú: Audio/ Foto /Video. Elija el tipo de archivo que necesite presionando el botón **ACEPTAR**

Por ejemplo: Mueva el cursor a AUDIO, presione el botón ACEPTAR una vez, el símbolo Ö desaparecerá, todos los archivos de audio desaparecen; presione el botón ACEPTAR de nuevo todos los archivos de audio aparecerán enumerados en la ventana izquierda.

Puede elegir uno o dos tipos de archivos para mostrar en la ventana izquierda principal eligiéndolo del menú.

### Función REPETIR:

Hay tres modos de repetición disponibles: Todos, uno y apagado.

### Función MODO

Existen tres modos de reproducción: NORMAL (los archivos se reproducen de a uno como se muestran. ALEATORIA (reproducción de los archivos en orden aleatorio) e INTRO (exploración de los archivos en 10 segundos)

### Modo EDICIÓN:

**Hay dos modos de visualización disponibles para la edición**

- Visualización de programas & Agregar al programa
- Visualización de archivos & Borrar programa

Al realizar esta operación, presione el botón de dirección **ARRIBA/ABAJO** para seleccionar Modo edición, luego presione **ACEPTAR** para seleccionarlo (resaltarlo), y presione **IZQUIERDA** para regresar a la lista de archivos, elija los archivos que desea, presione **DERECHA** para regresar a la ventana Modo edición nuevamente, y vaya a Añadir a programa antes de presionar **ACEPTAR** para agregar los ítems seleccionados al programa.



# FUNCIONAMIENTO

## Reproducción de CD de fotos JPEG /WMA/MP3/MPEG-4

1. Coloque un disco ión (8cm o 12 cm) en la bandeja.
2. Presione **REPRODUCIR / ENTER** para comenzar su reproducción.
3. Presione el botón **SALTO +** para ver la próxima imagen o título
4. Presione el botón **SALTO-** para ver la última imagen o título
5. Presione **PAUSA / AVANCE** para realizar una pausa y **REPRODUCIR** para continuar.

*Nota:*

*Program View y Browser View* pueden cambiarse al presionar el botón **ENTER**.

La vista de exploración se utiliza para mostrar la lista de archivos y para mostrar la lista de títulos programados.

## Efectos de transición de imágenes (sólo archivos JPEG)

Puede rotar la imagen para obtener diferentes ángulos de visualización presionando el botón ◀▶▲▼. Al presionar repetidamente, se mostrarán los siguientes ángulos: original 90°, 180°, 270°.

## Zoom (sólo archivos JPEG)

Puede aumentar el tamaño de la imagen presionando el botón **ZOOM**. Hay distintos niveles de zoom disponibles: Q1, Q2 Y Q3. Presione **REPRODUCIR** para regresar a la visualización normal.

*Observación:*

Algunos discos no poseen dicha función o tienen sólo 1 nivel.

Imagen grande

Las imágenes grandes no pueden verse normalmente.

## Título (solo archivos JPEG)

Presione **TÍTULO** mientras se lleva a cabo la reproducción, 9 pequeñas imágenes dentro de la carpeta actual se mostrarán en miniatura. Nueve imágenes o menos (según los números a la izquierda) se muestran donde usted está mirando.

Puede utilizar los botones ◀▶▲▼ para seleccionar sus imágenes favoritas. Al mismo tiempo, puede presionar **SALTO -/+** para ir a la página anterior o siguiente.

*Nota:*

1. El tiempo de lectura de los discos con formato JPEG puede variar de acuerdo con el nivel de su contenido. Se necesitará de un tiempo mayor para los discos demasiado formateados.
2. Pueden ocurrir distorsiones en el color cuando se reproduzcan ciertos archivos de JPEG tales como los bajados de Internet.



# **FUNCIONAMIENTO**

## **HD JPEG**

Las fotografías al formato HD-JPEG están más detalladas y más nítidas que las fotografías JPEG normales. La utilización de la función HD-JPEG solo es posible si la salida vídeo HD está activa.

1. Conectar el lector HSD 8430 con un cable HDMI o YUV a su televisor.
2. Cambiar la salida vídeo en HD (si utilizan la salida HDMI, pueden hacer la modificación directamente apoyando en la tecla HDMI del mando a distancia.
3. Cambiar la entrada vídeo de la TV en HDMI o YUV.
4. Poner la función HD-JPEG sobre "ON".





## LECTOR DE TARJETAS Y PUERTO USB

### Funcionamiento del lector de tarjetas y del puerto USB

Este reproductor DVD comenzará a funcionar una vez encendido.

Al presionar **TARJETA/DVD** del mando a distancia, aparecerá en la pantalla "CARGAR TARJETA" y luego aparecerá el menú emergente. Puede seleccionar las tarjetas o USB una vez que estén conectados.

### Compatibilidad de las tarjetas de memoria

Este lector de tarjetas reconoce cuatro tarjetas diferentes: tarjetas CompactFlash, Multimedia, Secure Digital, SmartMedia y Memory Stick.

La ranura para las tarjetas CompactFlash es compatible con CF I/II de 8, 16, 32, 64, 128, 256 y 512 MB.

La ranura para las tarjetas Secure Digital es compatible con la mayoría de las marcas de las tarjetas Secure Digital de 8, 16, 32, 64, 256 y 512 MB

La ranura para la tarjeta MultiMedia es compatible con la mayoría de las marcas de tarjetas Multimedia de 8, 16, 32, 64 y 128 MB

La ranura para la tarjeta Memory Stick es compatible con la tarjeta Memory Stick y Memory Stick Duo de 4, 8, 16, 32, 64 y 128 MB.

La ranura para la tarjeta SmartMedia es compatible con la tarjeta SmartMedia de 8, 16, 32, 64 y 128 MB

El soporte reconoce las siguientes tarjetas: imágenes en JPEG, MP3, WMA y MPEG-4

Coloque las tarjetas directamente en la ranura para la lectora de tarjetas

#### ADVERTENCIA:

Para evitar complicaciones mientras se intenta utilizar el lector de tarjeta, recomendamos leer este capítulo en su totalidad y seguir las instrucciones dadas a continuación para colocar las diferentes tarjetas.



#### Aviso:

NO DOBLE LAS TARJETAS O LAS COLOQUE EN DIRECCIÓN ERRÓNEA. SI SE PRESIONA AL INSERTAR, LA LECTORA, LAS TARJETAS O EL USB PUEDEN DAÑARSE, O LA INFORMACIÓN EN LAS MISMAS PUEDE PERDERSE O DAÑARSE. SI SE REQUIERE DE DEMASIADA FUERZA O PARECE QUE LA TARJETA NO ENCAJA, NO DEBE INTENTAR FORZAR LA MISMA PARA INTRODUCIRLA EN LA LECTORA. CONTACTE EL SERVICIO DE APOYO TÉCNICO.

#### Insertar una tarjeta StartMedia

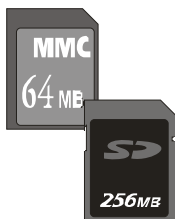
1. Coloque la tarjeta Startmedia de manera tal que los contactos dorados estén en el lado superior de la unidad. La muesca dentada debe mirar hacia la derecha cuando los contactos dorados están en la parte superior. Ver foto.
2. Inserte la tarjeta SmartMedia en la ranura, primero los contactos dorados y la muesca hacia la derecha. Empuje la tarjeta suavemente hasta que la misma encaje.
3. La lectora de tarjeta solo acepta tarjetas SmartMedia 3.3V. No reconoce otras tarjetas SmartMedia. Ver foto.





## LECTOR DE TARJETAS Y PUERTO USB

### Insertar una tarjeta MultiMedia o Secure Digital.



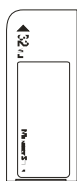
Coloque la tarjeta Multimedia o Secure Digital con la etiqueta de la unidad hacia arriba y los contactos dorados hacia abajo. La unidad debe colocarse de forma tal que los contactos dorados estén más lejos suyo y sean insertados en la lectora primero. Ver foto para su correcta inserción.

Inserte la tarjeta en la ranura, los contactos dorados primero y muesca a la derecha. Empuje la tarjeta suavemente hasta que la misma encaje.

#### IMPORTANTE:

Observe la muesca dentada de la tarjeta Multimedia o Secure Digital. Tenga y tenga cuidado de no insertar la tarjeta Multimedia o Secure Digital en la dirección incorrecta. Para colocarla apropiadamente, asegúrese de que la muesca esté hacia la derecha y la etiqueta hacia arriba. Se deben insertar los contactos dorados primero.

### Insertar una tarjeta Memory Stick



Coloque la tarjeta Memory Stick con la etiqueta hacia arriba y los contactos dorados hacia abajo. Coloque la unidad de manera tal que los contactos dorados estén más lejos suyo. Ver foto para su correcta inserción. Coloque la tarjeta Memory Stick en la ranura, los contactos dorados primero y la muesca hacia la izquierda. Empuje la tarjeta suavemente hasta que la encaje.

#### IMPORTANTE:

Observe EL borde redondeado de la tarjeta Memory Stick y tenga cuidado de no insertarla en la dirección incorrecta. Para colocarla adecuadamente, asegúrese de que el borde redondeado mira hacia la izquierda y los contactos dorados hacia abajo.

### Insertar una tarjeta CompactFlash



Coloque la tarjeta CompactFlash de manera tal que la etiqueta de fabrica mire hacia abajo (ver foto) y los conectores se encuentre lejos suyo. Inserte la tarjeta en la lectora, los conectores CompactFlash primero y la etiqueta hacia abajo. Empuje la tarjeta suavemente hasta que la mima encaje.

#### Advertencia:

Tenga cuidado de no insertar la tarjeta CompactFlash en dirección incorrecta – asegúrese de que los conectores miran hacia dentro y la etiqueta de la tarjeta se encuentra en el lado superior.



## FUNCIONAMIENTO DEL LECTOR DE TARJETAS

### Lector de tarjetas & Control

Al cambiar al estado lector de tarjetas en funcionamiento, el lector de tarjetas leerá las tarjetas en la siguiente secuencia: CF I/II → SD → SM → MMC → MS. Si hay una tarjeta CF en la ranura, no leerá las otras tarjetas (SD, SM, MMC, MS). Si no hay tarjetas, indicará SIN TARJETA

Para control de reproducción , ver reproducción de CD de fotos JPEG Mp3/MPEG-4 .

### Retirar las tarjetas y el dispositivo USB

Las tarjetas y el dispositivo USB sólo puede retirarse cuando la tarjeta lectora se encuentra en estado de no funcionamiento y el indicador de tarjeta debe estar apagado. De otra manera, la lectora o las tarjetas pueden dañarse, o la información en las mismas puede perderse o dañarse.

Para retirar las tarjetas o los dispositivos USB, debe tirar suave y de manera horizontal con su mano de la tarjeta o del dispositivo para sacarlo de la ranura.

#### *Observación:*

Rango y capacidad de las carpetas y archivos en la tarjeta

1. Este lector de tarjetas reconoce 2 niveles de carpetas en la tarjeta.
2. El número total de carpetas que una tarjeta puede reconocer no es mayor a 10. (Máx. 5 carpetas pueden reconocerse en el directorio)
3. Sólo reconoce 100 archivos por carpeta o 100 archivos por tarjeta que no contenga ninguna carpeta.
4. Una carpeta con archivos de diferentes formatos puede no reconocerse.
5. Archivos JPEG grandes, mayores a 1MB, no se mostrarán normalmente
6. No inserte tarjetas diferentes de manera simultánea.



## FUNCION EXTRACCION

El HSD 8430 puede convertir pistas audio (no protegidas) directamente al formato MP3. Los ficheros MP3 pueden almacenarse sobre todo tipo de soporte (clave USB, tarjeta de memoria ...)

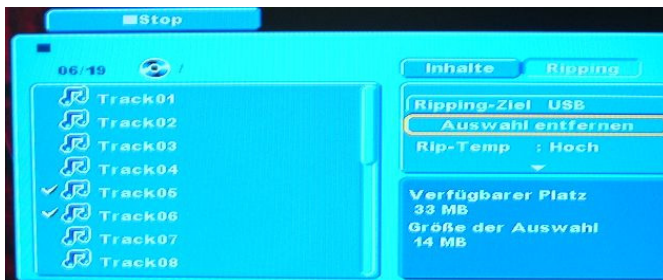
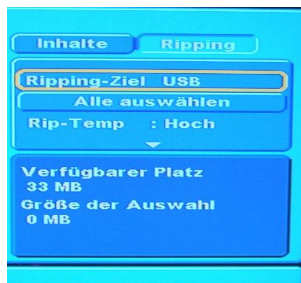


*¿Cómo convertir una pista audio o un CD audio al formato MP3?*

1. Cuando lee un CD, sobre el lado derecho del interfaz usuario, se encuentra la opción extracción. Seleccionar esta función para detener el CD y entrar en la carta de la opción.

2. Utilizar la tecla ↓ para seleccionar la opción Destino. Elija esta opción para seleccionar su destino de almacenamiento (comprueban de antemano que la tarjeta inteligente o periférico USB se inserta correctamente, o no podrán elegirlo una vez seleccionado el destino, su nombre aparecerá en vez de las cartas.

3. Utilizar la tecla ↓ para seleccionar todo si queréis



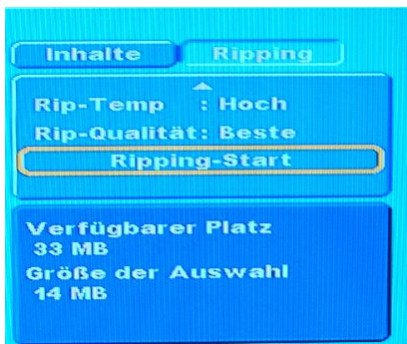
seleccionar todas las pistas. O elegir solamente las pistas que desee con la tecla ←. Una vez su terminada selección, la función deseleccionar todo aparecerá



## ***FUNCION EXTRACCION***

4. Utilice la tecla ↓ para elegir la velocidad de extracción “Rip Velocidad”. Podéis elegir entre Normal y Alto. Si seleccionáis Normal, la velocidad de extracción es idéntica a la duración de la pista. Si elegís arriba, la velocidad será entonces igual al cuarto de la duración de la pista.

5. Con la tecla ↓ seleccionan calidad de extracción “**Rip Quality**”. Tiene allí también 2 opciones: **Alto** o **Mejor**. Con la opción **Alto**, el archivo MP3 estará en 320 kbps. Con la opción **Mejor**, estará en 128 kbps.



6. Finalmente seleccionar en comienzo “**Ripping Start**”. Gracias por no retirar el periférico durante la extracción.

7. Una vez terminada la extracción, puede indicar el contenido del soporte elegido. Habrá un expediente extracción (Ripping). Las pistas se registrarán en este fichero.

Además, abajo a la derecha tendrá la información:

- Espacio disponible (Available space) y
- Tamaño de los elementos seleccionados (Size of selected).

Indicarán respectivamente el espacio disponible en su soporte periférico y el tamaño de las pistas seleccionadas.



Notas:

1. No desconectar su periférico USB o tarjeta inteligente durante la extracción
2. Esta función no está disponible para los CD'S audio protegidos.

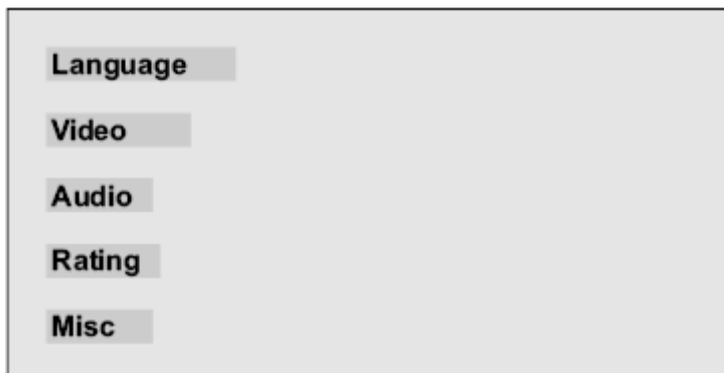


# CONFIGURACIÓN INICIAL

Una vez que se realiza la configuración inicial, el reproductor siempre puede utilizarse bajo las mismas condiciones (especialmente con discos DVD). La configuración quedará grabada en la memoria incluso hasta después de apagar el reproductor o hasta que los mismos se cambien. El idioma inicial está establecido en inglés/alemán. Puede cambiar el idioma según lo prefiera.

## Funcionamiento

Primero, presione el botón **DETENER**, luego **AJUSTE** para ingresar a la interfase de ajuste durante el estado detenimiento. Puede ajustar idioma, Audio, clasificación y varios



Presione el botón **Navegación** para navegar a través del menú. Elija la opción deseada y presione el botón **ACEPTAR** para confirmar. En la pantalla aparecerá un submenú con todas las opciones disponibles. Para salir del modo **CONFIGURACIÓN** (modo de ajuste), presione el botón **CONFIGURACIÓN** nuevamente.



# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Idiomas

Resalte la opción *IDIOMA OSD* y presione las flechas para seleccionar el idioma que desea se muestre en pantalla.

Presione **ACEPTAR** para confirmar y mostrará ese idioma. Hay 6 idiomas OSD: inglés, alemán, francés, español, italiano y ruso.

Submenu	Options
<b>OSD languages</b>	English German French Spanish Italian Russian

Sombree la opción *IDIOMA SUBTÍTULOS* y presione las flechas para elegir el idioma de los subtítulos.

Presione **ACEPTAR** para confirmar. Si el idioma se encuentra disponible en el disco que se está reproduciendo, mostrará los subtítulos en ese idioma. Existen 8 audio de idiomas: inglés, alemán, francés, español, ruso, auto, apagado.

Submenu	Options
<b>Subtitle</b>	English German French Spanish Italian Russian Auto OFF

Selecione la opción *MPEG 4 SUBTITLE* y presione las flechas para elegir el idioma del subtítulo que desea. Presione **ACEPTAR** para confirmar. Si el idioma se encuentra disponible en el disco que se está reproduciendo, mostrará los subtítulos en dicho idioma.

Para los idiomas checo, húngaro, esloveno, polaco, eslovaco y serbio (con caracteres en latín), presione "Europa Central" Para ruso, presione "Cirílico" Para sueco, alemán, francés e inglés utilice "Europa occidental"

Submenu	Options
<b>MPEG-4 subtitle</b>	Unicode (UTF-8) Western European Turkish Central European Cyrillic Greek Hebrew Arabic Baltic Vietnam

Sombree la opción *Audio* y presione las flechas para elegir el idioma de audio que desea. Presione **ACEPTAR** para confirmar. Si el disco que se está reproduciendo tiene ese idioma disponible, el audio de salida en dicho idioma.

Submenu	Options
<b>Audio</b>	English German French Spanish Italian Russian



# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Idiomas

Selecione la opción **DVD MENU** y presione las flechas para elegir el idioma del menú. Presione **ACEPTAR** para confirmar. Si el disco que se está reproduciendo tiene ese idioma disponible, el menú se mostrará en dicho idioma. Existen algunas opciones de idiomas del menú: inglés, alemán, francés, español, italiano y ruso.

Submenu	Options
DVD Menu	English German French Spanish Italian Russian

Sombree la opción **MPEG-4 SUBT. SHAPE** y presione las flechas para seleccionar color y forma de subtítulos MPEG-4. Presione **ACEPTAR** para confirmar.

Submenu	Options
MPEG-4 subt. shape	White Grey

Sombree la opción **MPEG-4 SUBT. POS** y presione las flechas para seleccionar la posición del subtítulo MPEG-4. Presione **ACEPTAR** para confirmar.

Submenu	Options
MPEG-4 subt. Pos.	Buttom

## Video

A continuación se encuentra la pantalla de ajuste de **Video** para su referencia donde se pueden establecer las siguientes funciones: relación de aspecto, modo de visualización, sistema de TV, salida de video, brillo, nitidez, resolución HD y modo HD JPEG.

### Relación de aspecto

4 : 3: Elija este ajuste si su reproductor de DVD está conectado a un televisor 4:3. Puede ajustar la imagen en la pantalla completa de su televisor. Esto significa que partes de la imagen (los bordes izquierdo y derecho) no se verán.

16: 9: Elija este ajuste si su reproductor está conectado a un televisor de pantalla panorámica Si elige este ajuste y no tiene un televisor de pantalla panorámica, la imagen puede aparecer distorsionada debido a la compresión vertical.

Submenu	Options
Aspect ratio	4:3 16:9

### Notas:

1. La relación de imagen está relacionada con el formato del disco grabado. Algunos discos no pueden reproducir imágenes en la relación de aspecto elegida.
2. Si se reproduce un disco grabado en formato 4:3 en un televisor de pantalla panorámica, bandas negras aparecerán tanto a la izquierda como a la derecha de la pantalla.
3. Debe ajustar la configuración de pantalla de acuerdo con el tipo de televisor que posea.





# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Video

### Modo de visualización

Este ajuste sólo es posible en caso de que la resolución de MPEG4 video sea menor que PAL (720 x 576)

### Televisor y reproductor configurado para 4:3

#### Escalado de archivos con AR 1,33 y resolución de 480x360

*Original*: muestra la resolución original del video incluyendo ambos bordes laterales.

*Pan Scan*: aumenta la imagen a pantalla completa, recortada en ambos lados, mantiene la relación de aspecto

Las demás configuraciones se muestran de la misma manera que *Pan Scan*.

Submenu	Options
View mode	Fill Orginal Height Fit Width Fit Auto Fit Pan Scan

#### Escalado de archivos con AR 2,35:1 y resolución de 640x272

Ajuste: imagen amplia/ recortada en los lados derecho + izquierdo, mantiene la relación de aspecto (AR)

*Original*: muestra la resolución original.

*Ajustar Altura*: imagen amplia/muy recortada en los lados derecho + izquierdo/mantiene la relación de aspecto

*Ajustar ancho*: imagen amplia con bandas negras en las partes superior e inferior, recortada en los lados derecho + izquierdo, mantiene la relación de aspecto.

*Auto ajuste*: Igual a Ajuste de Ancho

*Pan Scan*: Igual a *Ajuste de Altura*

Reproductor y televisor configurados para 16:9

#### Escalado de archivos con AR y resolución de 480x360

*Pan Scan*: imagen amplia, recortada en ambos lados, mantiene la AR

*Auto ajuste*: imagen 4:3 con bandas negras en los lados derecho + izquierdo, recortada en la parte superior e inferior, mantiene la relación de aspecto

*Ajuste de Ancho*: el mismo efecto que *Pan Scan*

*Ajuste de Altura*: el mismo efecto que *Auto Fit*

*Original*: Imagen 4:3 con bandas negras en los lados izquierdo y derecho/resolución completa / mantiene la AR

*Llenar*: imagen amplia, recortada en todos los lados, AR es fuertemente recortada

#### Escalado de archivos con una AR 2,35:1 y resolución de 640x272

*Llenar*: imagen amplia, recortada en todos los lados, la relación de aspecto es altamente distorsionada

*Original*: muestra el tamaño original

*Ajuste de Altura*: pantalla completa/recortada a ambos lados derecho e izquierdo/mantiene la relación de aspecto

*Ajuste de Ancho*: imagen amplia con bandas negras en las partes inferior y superior/poco recortada en los lados derecho e izquierdo, mantiene la relación de aspecto

*Auto ajuste*: el mismo efecto que en *Ajuste de Ancho*

*Pan & Scan*: el mismo efecto que en *Ajuste de altura*



# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Video

### Sistema de TV

De acuerdo con el sistema de color del televisor, puede seleccionar el sistema de TV  
**NTSC:** elija esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un televisor NTSC  
**PAL:** elija esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un televisor PAL  
**Multi:** elija esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un televisor multisistema.  
La configuración por defecto es NTSC

Submenu	Options
TV Sytem	NTSC PAL Multi

### Salida de video

La salida vídeo RGB corresponde a la salida Euroconector.  
Coloque la salida de video normal en P-Scan. Esta es la salida YPbPr con exploración progresiva en resolución de definición estándar (576p)  
Configure salida de video normal en *Component*. Esto es YPvP  
Configure salida de video normal en VGA.  
Configure salida de video normal en HD. Este ajuste activa la salida de alta definición para YPbPr y HDMI.  
Combinada con el ajuste **Resolución HD = Auto** del reproductor establece la resolución óptima de la resolución original del televisor.

Submenu	Options
Video Out	Component RGB P-Scan VGA HD

### Brillo

Use las flechas izquierda y derecha para ajustar el brillo.

### Nitidez

Use las flechas izquierda y derecha para ajustar la nitidez.

### Resolución HD

Puede seleccionar diferentes ajustes para la resolución: Auto, 480p/576p, 720p y 1080i.  
El reproductor alcanzará tales resoluciones

### Modo HD JPEG

Al activar esta función en HDMI o YPbPr con resolución de alta definición, la calidad de la imagen aumenta en nitidez y detalle al mostrarse en el televisor.

Submenu	Options
Brightness	1 to 16
Sharpness	1 to 16
HD Resoluti-on	Auto 480p/576p 720p 1080i
HD JPEG mode	On Off

# X CONFIGURACIÓN INICIAL

## Video

Los ajustes del modo Foto pueden ser útiles para solucionar distintos problemas. Este submenú incluye 3 opciones: Película, VOB-Flag (PAL o NTSC) y Entrelazada (PALo NTSC).

Submenu	Options
<b>Bild-Modus</b>	VOB-Flag PAL VOB-Flag NTSC Film Interlaced PAL Interlaced NTSC

- **Película**  
La mayoría de los DVD vídeo comprados tienen errores de mastering. Algunos ficheros tienen información mezclada entre progresivo y entrelazado, lo que produce un centelleo de la imagen. Al utilizar esta opción Película, se suprime este tipo de centelleo.
- **VOB-Flag (PAL o NTSC)**  
Si el DVD Vídeo esta correctamente masterizado el contenido entrelazado y progresivo tiene la buena información, y se indican los DVD sin problema de imagen.
- **Entrelazado (PAL o NTSC)**  
Utilizar esta función si el DVD vídeo se registró a partir de una videocámara numérica.

## Audio

- La opción **Control de graves** le permite ajustar la salida de audio analoga correspondiente a los altavoz externos.  
Al seleccionar la opción ON, puede ajustar la reproducción del sonido grave en cada grupo de parlantes.
- **Alta** es para altavoz con alta frecuencia
- **Baja** es para altavoz con frecuencia mediana que no pueden
- producir frecuencia ultra baja.
- **Ninguna**: significa que el canal está apagado.
- **Presente**: se instala un altavoz subwoofer y se enciende.

Submenu	Options
<b>Bass Managment</b>	ON OFF
<b>Front Speaker</b>	Large Small
<b>Center Speaker</b>	Larger Small None
<b>Surround Speaker</b>	Lager Small None
<b>Subwoofer</b>	None Present



# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Audio

### Prueba de sintonización

- **APAGADO:** cancela la función de prueba. Se apaga automáticamente cuando comienza la reproducción.
- **Izquierdo:** prueba la salida izquierda
- **Derecha:** prueba la salida derecha
- **Centro:** prueba la salida central
- **Surr. izquierdo:** prueba la salida envolvente izquierda
- **Surr. derecho:** prueba la salida envolvente derecha
- **Subwoofer:** prueba la salida subwoofer.

Submenu	Options
Test Tone	OFF Left Right Center Left Surr Right Surr Subwoofer

### Retardo central

Demora en metros la salida de audio del canal envolvente por medio de Diferentes pasos: 0.3 m, 0.6 m, 1.0 m, 1.4 m and 1.7 m.

Submenu	Options
Center delay	No Delay 0.3 / 0.6 / 1.0 / 1.4 / 1.7 m

### Retraso surround (retraso de audio de sonido envolvente)

El canal del retraso de audio envolvente de la salida de audio por Medio de diferentes pasos: 1.0m, 2.0m, 3.0m, 4.0m y 5.1m.

Submenu	Options
Surr Delay	No Delay 1 / 2 / 3 / 4 / 5.1 m

### Salida digital

- **APAGADO:** desactiva audio digital
- **PCM:** salida de formato digital de audio PCM
- **TODO:** salida de todos los formatos de audio digital.

Submenu	Options
Digital output	OFF PCM ALL

### Modo noche

La opción del modo NOCHE es un modo de escucha nocturna de baja potencia dinámica

**APAGADO:** apaga el modo NOCHE

**ENCENDIDO:** enciende el modo NOCHE

Submenu	Options
Night Mode	OFF ON

### Pro Logic

- **APAGADO:** apaga la función decodificador Pro Logic
- **ENCENDIDO:** enciende la función decodificador Pro Logic

Submenu	Options
Pro Logic	OFF ON



# CONFIGURACIÓN INICIAL

## Varios

### Calificación

En esta opción se puede activar la función *Control paterno* y colocar una *clave (contraseña)*. Si elige la opción ADULT (adulto), cualquier título podrá reproducirse (por defecto de fábrica). Caso contrario, verá en pantalla un campo para ingresar la contraseña de acceso al contenido del DVD. La contraseña de fábrica es **8 8 8 8**

Mediante la opción *Set clave* puede cambiar la contraseña de fábrica. Ingrese la contraseña, presione el botón **ACEPTAR** dos veces. Luego, ingrese una nueva contraseña y presione **ACEPTAR**.

Submenu	Options
<b>Parental Control</b>	G PG-13 Adult
<b>Set Password</b>	Enter Password

### MISC

Con esta función todas las configuraciones que realice pueden volver a ser las configuraciones por defecto y estándares. Elija la opción *Usar valores por defecto*. Mediante *DVD Priority* puede elegir la prioridad en la reproducción del disco

Submenu	Options
<b>Misc</b>	Use default setting
<b>DVD Priority</b>	DVD Audio DVD Video

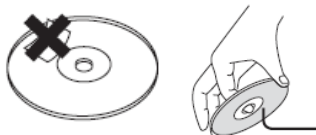


## OBSERVACIONES RELATIVAS A LA MANIPULACIÓN DE LOS CD Y DVD

### Mantenimiento

#### Precauciones en el manejo

1. No toque la superficie de reproducción del disco.
2. No pegue papel o cinta en el disco.



#### Limpieza del disco

1. La huellas digitales y el polvo pueden ocasionar distorsiones en la imagen y el sonido. Limpie el disco con un paño suave desde el centro hacia los bordes. Mantenga siempre el disco limpio.
2. si no puede quitar el polvo con un paño, limpie el disco suavemente con un paño húmedo y seque el disco con otro paño.
3. No utilice ningún tipo de solventes como tñer o bencina, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos diseñados para discos de vinilo. Pueden dañar el disco.



#### Guardado de discos

1. No guarde los discos en lugares expuestos a la luz directa del sol ni a fuentes de calor.
2. No guarde los discos en lugares húmedos o con polvo tales como baños o cerca de humidificadores. Guárdelos en su caja en forma vertical. Apilar los discos colocar objetos en la caja pueden hacer que se dañen

#### Notas sobre derecho de autor

1. Está prohibido por ley copiar, difundir, mostrar en cable, en público o alquilar material con derecho de autor sin autorización previa.
2. Los discos de video de DVD están protegidos contra copia, y toda grabación que se realice del mismo será distorsionada.

#### Acerca de este manual

Este manual del usuario explica las instrucciones básicas de uso del reproductor de DVD. Algunos discos de DVD se producen en forma tal que siguen operaciones específicas o limitadas durante su reproducción. Por ese motivo, el reproductor de DVD no responderá a todos los comandos de operaciones.

#### Discos que pueden reproducirse

Formato de disco	Contenido	Tamaño	Tiempo máximo de reproducción
DVD	Audio + Video	12 cm	Aprox. 2 horas (una capa, una cara) Aprox. 4 horas (una capa, doble cara) Aprox. 4 horas (una capa, una cara) Aprox. 4 horas (una capa, doble cara)
SVCD	Audio + Video	12 cm	Aproximadamente 45 minutos
Video CD	Audio + Video	12 cm	Aproximadamente 74 minutos
Cd de Audio	Audio	12 cm	Aproximadamente 74 minutos



## Solución de problemas

Ante cualquier dificultad al utilizar el reproductor, consulte esta guía antes de solicitar asistencia técnica.

Soporte técnico de Xoro/MAS:

- Tel: 040/77 11 09 17
- Internet: [www.xoro.de/support.htm](http://www.xoro.de/support.htm)

Problema	Causa	Solucion
No enciende	El cable de alimentación está desconectado	Conecte el cable de alimentación
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none"><li>• El televisor no está configurado para recibir señal de salida de DVD</li><li>• El cable de video no está conectado firmemente</li><li>• El modo de video de DVD no es el mismo del televisor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seleccione la salida de video del televisor apropiada para que la imagen del reproductor aparezca en la pantalla del televisor.</li><li>• Conecte firmemente el cable del video</li><li>• Ver "conectar el televisor"</li></ul>
No se escucha el sonido	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cable de audio no está conectado firmemente</li><li>• El equipo está con la salida de audio está apagado</li><li>• El ajuste del tipo de salida de audio no es correcto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte el cable de audio</li><li>• Encienda el equipo conectado con los cables de audio</li><li>• Ajuste las configuraciones de audio correctamente</li></ul>
La imagen que se reproduce en ocasiones se distorsiona	<ul style="list-style-type: none"><li>• El disco está sucio</li><li>• Esta en modo avance rápido o retroceso rápido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire el disco y límpielo</li><li>• En algunas ocasiones pueden ocurrir pequeñas distorsiones en la imagen. Esto no significa un mal funcionamiento.</li></ul>
El brillo no es estable o se producen ruidos en la reproducción	<ul style="list-style-type: none"><li>• Efecto de la protección contra copias</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor</li></ul>



## Solución de problemas

Problema	Causa	Solucion
<b>El disco no se reproduce</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se colocó el disco</li><li>• Se colocó un disco que no puede reproducirse</li><li>• El disco esta dado vuelta</li><li>• El disco no está colocado correctamente</li><li>• Aparece un menú en la pantalla</li><li>• Esta activada la función "control de padres"</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte el disco</li><li>• Verifique el tipo de disco y sistema de color</li><li>• Inserte el disco correctamente</li><li>• Inserte el disco en la bandeja correctamente</li><li>• Limpie el disco</li><li>• Presione el botón SETUP para sacar el menú de la pantalla. Cancele la función de bloque o cámbiela.</li></ul>
<b>Los botones no funcionan</b>	Fluctuaciones en la administración eléctrica y otras anomalías como electricidad estática pueden interrumpir su correcto funcionamiento	Encienda o apague el equipo o desconéctelo de la toma de alimentación y vuelva a conectarlo.
<b>El Mando a distancia no funciona correctamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se orienta el Mando a distancia hacia el sensor remoto del reproductor</li><li>• Hay demasiada distancia entre el Mando a distancia y el reproductor</li><li>• Las pilas del Mando a distancia están agotadas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apunte el Mando a distancia al sensor remoto del reproductor.</li><li>• Accione el Mando a distancia dentro de una distancia de 7 m.</li><li>• Cambie las pilas del control por nuevas</li></ul>
<b>No se puede cambiar el ángulo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Esta función depende de la disponibilidad del software</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si un disco tiene un número de ángulos grabados, estos serán solo utilizados para determinadas</li></ul>
<b>Olvido de contraseña</b>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Mientras la unidad está en modo de detenimiento, ingrese al modo SETUP y la contraseña 8888 para desactivar la configuración de bloqueo de padres</li></ul>
<b>No hay repetición, no hay función A-B</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Algunos reproductores no tienen función aleatoria</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En el modo <i>Program playing</i>, las funciones no repetición, A-B están disponibles.</li></ul>





## Solución de problemas



Problema	Causa	Solucion
<b>Y Pb Pr (YUV) No hay imagen o la imagen es distorsionada</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cable de video no esta conectado firmemente</li><li>• El modo del reproductor no es compatible</li><li>• El televisor no es compatible con la salida de del reproductor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte el cable de video firmemente</li><li>• Ajuste la salida de video en el modo exploración progresiva</li><li>• Seleccione en el televisor la entrada de video adecuada de manera tal que pueda verse la imagen del reproductor</li><li>• El televisor puede no ser compatible con el reproductor de DVD. Cambie a la salida NTSC o utilice CSB, SVIDEO o euroconector para conectar el televisor</li></ul>
<b>HDMI NO hay imagen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cable de video no está conectado firmemente</li><li>• El modo de video del reproductor no es compatible con el televisor</li><li>• La televisión no esta configurada para señal de salida de reproductor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte el cable de video firmemente</li><li>• Configure la salida de video con modo HDMI (HD)</li><li>• Elija la entrada de video adecuada en el televisor para que pueda verse la imagen del reproductor.</li><li>• El televisor puede no ser compatible con el reproductor de DVD. Cambie a la salida NTSC o utilice CSB, SVIDEO o euroconector para conectar el televisor</li></ul>
<b>La imagen se distorsiona durante el avance/retroceso rápido</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ud presiona los botones &gt;&gt; o &lt;&lt; durante el avance o retroceso rápido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La imagen puede verse distorsionada</li><li>• Es avance o retroceso normal</li><li>• Presione el botón &gt; (Play) para velocidad normal</li></ul>
<b>No hay imagen 4:3 o 16:9 (imagen distorsionada)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Configuración incorrecta mediante TV TYPE</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elija la configuración correcta en la función TV TYPE que sea compatible con el televisor</li></ul>
<b>Audio y/o idioma de subtítulo no están configurados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se pudo elegir el audio o idioma de subtítulo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si el audio y/o el idioma de subtítulos no se encuentra disponible en el disco, el idioma seleccionado en la configuración inicial no podrá verse/oirse</li><li>• Audio alternativo (o idioma alternativo no se selecciona con los discos que tienen subtítulos) o idioma no puede ser más que un idioma seleccionado</li></ul>



# ESPECIFICACIONES

Alimentación	AC 180-240V 50-60Hz
Consumo	15 W
Peso	2.5 kg
Dimensiones	430 x 220 x 53 mm
Lectura	PAL / NTSC
Laser	Laser semiconductor Longitud de onda 650 nm and 780nm
Rango de frecuencia	+3dB (20Hz - 20kHz)
<b>Funcionamiento:</b> Temperatura Humidad Estado	0° - 40° C 5—90 % (sin condensación) Horizontal
<b>Video:</b> Salida de video compuesta Resolución horizontal Relación Señal/Audio DAC	1.0 + 0.2Vp-p, 75 $\Omega$ $\geq 500$ líneas $\geq 60$ dB 14bit / 108 MHz
<b>Audio:</b> Salida de audio Distorsión armónica Rango dinámico Relación audio/ruido DAC	1.8 + 0.2 /-0.8Vrms (1kHz 0dB) $\leq 65$ dB (JIS-A 1kHz, típica) $\leq 80$ dB (JIS-A 1kHz, típica) $\leq 90$ dB (JIS-A 1kHz, típica) 24bit / 192 kHz

## Macrovision

U.S. Patens Nos. 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 and 6,516,132

"This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited."



# GLOSARIO

## A/V

Audio/video

### Aspecto ratio: 4:3 y 16:9

Relación de aspecto o aspecto ratio de una imagen es la proporción entre su anchura y su altura. Se calcula dividiendo la anchura de la imagen visible en pantalla entre la altura, y se expresa normalmente de la forma "X:Y". Por ejemplo, la relación de aspecto de una pantalla de televisión tradicional es de 4:3, que también se puede expresar como 1'333:1. Las televisiones de alta definición usan una relación de aspecto de 16:9 (o 1.78:1).

### CA-3 o 5.1

La codificación multi encadena 5.1 significa que 5 canales audio en respuesta de frecuencia total están presentes (izquierdo, centro, derecha, Surround izquierdos, Surround derechos) así como un canal subwoofer (indicado por del ".1"), los cuales proporcionan frecuencias en zumbidos profundos similares a las de los cines modernos. Dolby Digital® y DTS® sostienen ambos la codificación y el desciframiento 5.1

## CD

Un CD (disco compacto) es un disco en plástico cubierto de una capa de metal. Tiene un diámetro de 12 cm y un grosor de cerca de 1,2 mm. Se han concebido por Sony y Philips en 1985. Tiene la ventaja de poder almacenar de la música en numérica, lo que permite retransmitir el sonido casi idénticamente al sonido de origen. Además, los datos se registran de manera compacta, lo que hace la utilización más fácil. Su duración de vida así como el hecho de que una regular utilización no disminuya su calidad, hacen del CD el apoyo de registro ideal.

Al mismo tiempo, desde la publicación de primer CD, 12 otros apoyos de datos se han realizado. Los más corrientes son los CDES-DA (disco compacto - audio numérico), los CD-ROM (disco compacto - Read only memory) y el DVD (digital cambiable Disco).

Un único CD (- DA) puede almacenar alrededor 74 a 80 minutos de música. Eso corresponde a 650 - 700 MB. La transmisión de la señal se realiza sin contacto, con un haz láser. La lectura del CD se hace del centro hacia el borde. Los datos o la música se registran en un espiral del medio hacia el borde en forma de hueco y platos (pits and lands), lo distancia siendo de cerca de 1,6 mm. La luz láser creada por un diodo láser pasa por distintos espejos y prismas, se canaliza a continuación en haz láser por una lenteja. Este haz láser obtiene por escáner el espiral de datos del CD. En los huecos, el haz láser se refleja en otra dirección y es detectado por una célula foto. La célula foto retransmite la señal a un microprocesador que convierte el dato numérico en señal audio. El resto se efectúa en el sistema de sonido.

### CD Video (VCD)

Video CD, Compact Disc Digital Video o VCD es un formato estándar para almacenamiento de vídeo en un disco compacto. Se pueden reproducir Video CDs en reproductores adecuados, ordenadores personales y muchos reproductores de DVD.

El estándar VCD fue creado en 1993 por un consorcio de empresas electrónicas de Japón, y es conocido como el estándar del Libro Blanco. Todos los reproductores de Xoro pueden reproducir VCD



# GLOSARIO

## **Contraste**

Denomina la gama de luminancia entre el punto mas oscuro de la imagen y el punto mas pálido que se exhibe en su pantalla.

## **CVBS**

Composite Video Interface. La señal de video es transmitida vía una línea singular, solo debe de usarla si su reproductor no tiene conectores para conectar a un sistema TV de Xoro. La calidad de CVBS es la mas pobre así que sería mejor no usarla. Se puede identificar esta conexión fácilmente por el enchufe amarillo que tiene.

## **Dolby Digital® 5.1**

Dolby Digital 5.1 es un método de almacenamiento y difusión de bandas sonoras canales 5.1 mediante un apoyo numérico, como un DVD, un cable numérico, la televisión numérica (DTV) y la difusión por satélite. Contrariamente al proceso de codificación Dolby Surround/ de desciframiento ProLogic, que sacrifica la separación de los canales para obtener un sonido Surround sobre una pista sonora cualquiera, el Dolby Digital es un sistema discreto que mantiene los canales separados durante todo el proceso de codificación y desciframiento. Dolby Digital 5.1 es la norma de la industria para la codificación DVD vídeo con su Surround.

## **DSP**

Digital Signal Processor. Es un microprocesador de tratamiento numérico de señales. El Surround virtual, por ejemplo, se crea con un DSP

## **DTS**

DTS (Digital Theater System / Sound / Surround) es un sistema digital de codificación de sonido que permite la existencia de 6 canales independientes de audio en una sola señal comprimida. Además de para el cine, DTS también se utiliza en "sitios especiales" como parques temáticos o simuladores virtuales, caso en que puede albergar hasta 8 canales independientes en una sola señal, pudiendo sincronizar varias señales para conseguir un número ilimitado de canales totalmente independientes

## **DVD**

El DVD (también conocido como "Digital Versatile Disc" o "Disco Versátil Digital", aunque también se le puede denominar como "Digital Video Disc" o "Disco de Video Digital") es un formato multimedia de almacenamiento óptico que puede ser usado para guardar datos, incluyendo películas con alta calidad de vídeo y audio. Se asemeja a los discos compactos en cuanto a sus dimensiones físicas (diámetro de 12 u 8 cm), pero están codificados en un formato distinto y a una densidad mucho mayor. A diferencia de los CD, todos los DVD deben guardar los datos utilizando un sistema de archivos denominado UDF, el cual es una extensión del estándar ISO 9660, usado para CD de datos. El DVD Forum (un consorcio formado por todas las organizaciones que han participado en la elaboración del formato) se encarga de mantener al día sus especificaciones técnicas.



# GLOSARIO



## Euroconector

Por eso conocido bajo el nombre de cable Périitel (o AV EURO)., él s `actúa del interfaz universal para las señales de imagen, sonido y pedido.

## Entrelazado

Tipo de escalada utilizado para los formatos de televisión NTSC, de ESTACA y de SECAM. Indica solamente la mitad de las líneas horizontales. La entrelazado cuenta sobre la persistencia de visión, característica de nuestros ojos, y sobre la persistencia fosfórica del tubo TV con relación a la imagen. Es corriente sobre los televisores convencionales de 50 Hz.

## GUI

Graphic User Interface. Mire OSD

## Hosiden-connector

Conector a 4 alfileres para conexiones S-Vídeo

## HDCCD

HDCCD (*High Definition Compatible Digital*) es una mejora en la codificación de los CD audio y fue recientemente una de las tecnologías compradas por Microsoft e implementada en Windows Media Player. Fue desarrollado entre 1986 y 1991, siendo el lanzamiento al público en 1995. HDCCD tiene base CD+G al aprovechar 4 bits de los 16 estándares para una mejora considerable del audio. Un HDCCD es compatible con cualquier lector de CD de audio normales y sólo aquellos que tengan la posibilidad de decodificar los bits HDCCD, podrán mejorar el audio.

## HUE

Ajustes de entonación afecta la balanza del color de la imagen

## Indice Picture

Una pantalla que reseña de un disco DVD+RW, con imágenes índice, cada una ellas representando un registro.

## Kodak Picture CD

Formato propietario de Kodak, con pérdidas y profundidad de color de 24-bit color. Todas las imágenes están almacenadas en una resolución excelente de 1024 x 1536 puntos. No es posible de añadir imágenes después de finalizar el CD, tampoco si el CD-Rom tendría espacio. Su jugador no puede reproducir este tipo de CD.

## MP3

Abbréviation de MPEG-1 trazar 3 codeces. Se ha concebido en 1987 por Fraunhofer Instituto für Integrierte Schaltungen, lo que constituyó una revolución en cuanto a compresión audio. En 1992, formó parte de los formatos vídeo MPEG-1. Como el formato MP3 proporciona una muy buena calidad de su para pequeños expedientes de formatos muy, se volvió una norma. En formato MP3, los expedientes su pueden comprimirse al ritmo de 1 MB/minutos.



# GLOSARIO

## **MPEG**

Motion Picture Experts Group. Un montaje de sistemas de compresión para su e imágenes numéricas.

## **NTSC**

Norma de televisión extendida especialmente en los Estados Unidos y Asia. 525 (480 líneas) y tipo de refresco de 60 Hz.

Descrito la forma en que se transmite la información vídeo (luminosidad, color, tipo de refresco, etc).

En Europa, se encuentra este formato en soportes importados (como los DVD de los EE.UU).

## **OSD**

El OSD (On Screen Display) corresponde a todas las cartas y a todas las opciones indicadas a la pantalla.

## **PAL**

Norma de televisión en Europa. PAL significa Fase Alternación Line. Tipo de refresco: 50 Hz. Resolución de las líneas: 625 líneas, 576 líneas visibles. Descrito la forma en que se transmite la información vídeo (luminosidad, color, tipo de refresco, etc).

## **PBC**

PlayBack Control. Esta funcionalidad puede utilizarse para indicar una carta sobre CD vídeo (si el CD contiene). Se puede desplazarse en la carta con las flechas y seleccionar la función querida con la tecla entrada.

## **PCM**

Pulse Code Modulation. Una característica particular de VCD 2.0 o de discos Superes VCD que permiten una utilización interactiva.

## **Photo JPEG**

Un CD foto es un sistema de almacenamiento para fotografías que es sobre un CD-ROM en una plataforma independiente de estructura a multi Resolución (soporte varias Resoluciones y formatos de expedientes, por ejemplo, JPEG, BMP, etc). Como una película foto no llena un CD completo, varias películas pueden añadirse al CD posteriormente. El lector de CD-ROM debería permitir la sesión multi para encargar las fotografías de un CD foto.

## **Pro Logic®**

Dolby pro Logic es un decodificador que utiliza una matriz para el desciframiento de los cuatro canales del sonido Surround que se cifraron sobre las pistas su estéreo de un apoyo Dolby Surround, como las películas VHS y las emisiones televisadas. Dolby Surround es un método de codificación a matriz que “platiña” los canales izquierda, central, derecha y Surround sobre las pistas su estéreo. Un decodificador pro Logic “revela” los cuatro canales para la lectura (sin un decodificador pro Logic, se lee el programa cifrado en estéreo estándar.



# GLOSARIO



## **Progressive Scan**

El progresivo Scan graba una imagen entera en una única imagen, mientras que la imagen TV entrelazada normalmente consta de dos mitades de imagen. Permite obtener una muy buena calidad de imagen apreciada especialmente para las proyecciones, los monitores informáticos y los televisores LCD.

## **RC**

Remote Control (mando a distancia). Aparato que permite el comienzo de los pedidos de registro y lectura.

## **RGB**

Descrito la forma en que se indican las señales vídeo se transmiten y. Los tres colores utilizados en los sistemas TV (Rojo, Verde y Azul) se transmiten separadamente. Cuando este formato se utiliza para conectar el lector y el televisor, proporciona una calidad similar a YUV.

## **S/PDIF**

El acrónimo S/PDIF o S/P-DIF corresponde a Formato de Interfaz Digital SONY/Philips (Sony/Philips *Digital Interface Format*), conocido también por su código según la Comisión Electrotécnica Internacional, IEC 958 type II, parte de la IEC-60958. Consiste en un protocolo a nivel de hardware para la transmisión de señales de audio digital estéreo moduladas en PCM entre dispositivos y componentes estereofónicos.

S/PDIF es una versión del protocolo estándar AES/EBU adaptada para aplicaciones comerciales, presentando pequeñas diferencias que lo hacen menos costoso a la hora de producir los componentes finales.

## **S-Video**

S-Video ("vídeo separado"), también conocido como Y/C e -incorrectamente- S-VHS, es un tipo de señal analógica de vídeo. S-Video tiene más calidad que el vídeo compuesto, ya que el televisor dispone por separado de la información de brillo y la de color, mientras que en el vídeo compuesto se encuentran juntas. Esta separación hace que el cable S-Video tenga más ancho de banda para la luminancia y consiga más trabajo efectivo del decodificador de crominancia.

## **SECAM**

Norma TV y vídeo utilizada en Francia. También se utiliza fuera de Francia en algunos países de Europa del Este y los países africanos. Tipo de refresco: similar a la norma ESTACA (50 Hz). La señal produce 625 líneas TV.

## **Super Video CD (SVCD)**

Super Video CD (SVCD) es un formato utilizado para almacenar vídeo en discos compactos estándar. Aunque es una versión mejorada del estándar Video CD (VCD), la calidad de imagen y el audio es menor que la del formato DVD. Todos los reproductores de Xoro pueden reproducir SVCDs.



# **GLOSARIO**

## **Título**

Es el nombre otorgado a la parte registrada sobre un disco. Un título, normalmente, representa un registro.

## **Sistema TV**

Varios sistemas como PAL, PAL-I, PAL-BG, SECAM, SECAM-DK, NTSC, etc utilizados para retransmitir señales de televisión. El sistema TV varía según los países.

## **VCR**

Vidéo Cassette Recorder : magnetoscopio

## **YPbPr/YUV**

El YUV (YPbPr) es una tecnología de transmisión que separa la información de colores y luminosidad en la señal. Similar al RVB, las señales son transmitidas por un cable Cinch [RCA] a 3 conectores. Este tipo de transmisión se llama también “componente”. Esta conexión ofrece la mejor calidad de imagen posible para una transmisión de tipo analógica.







FREE TO CHOOSE INNOVATIONS



**XORO by MAS Elektronik AG**

Blohmstrasse 16/20

21079 Hamburg

Germany

Tel: + 49(040) 77 11 09 17

Fax: + 49(040) 77 11 09 33

[xoro@mas.de](mailto:xoro@mas.de)

[www.xoro.de](http://www.xoro.de)